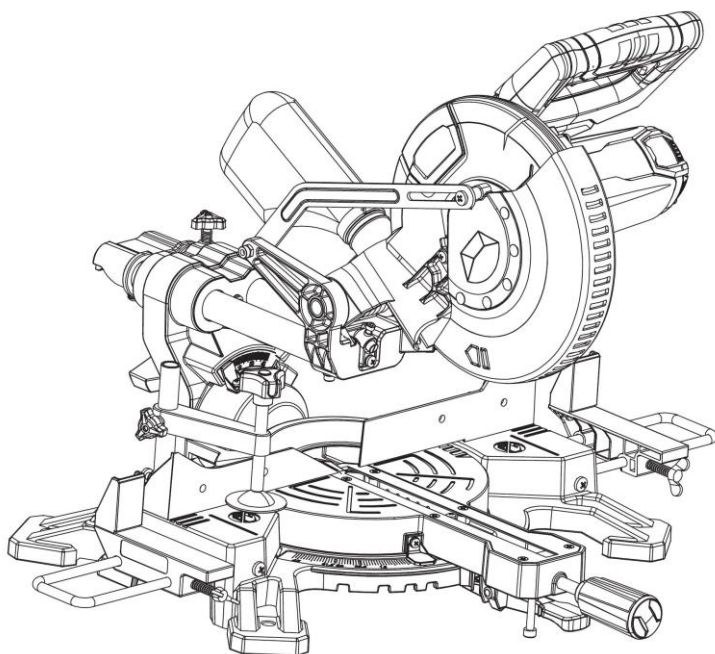


STABILNA KOTNA ŽAGA
Villager VMS 1500 – 210 S
Originalna navodila za uporabo



VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna navodila za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.*
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu). *Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo..*
- c) Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb. *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.*

2) Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki. *Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.*
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.*
- d) Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. *Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.*
- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. *Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.*

3) Osebna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči. *Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.*
- c) Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. *Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.*
- d) Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite. *Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje. *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*
- f) Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.*
- g) Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene. *Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*
- h) Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela. *V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.*

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje. *Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.*
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja. *Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.*
- d) Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

- e) Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*
- f) Rezalna orodja naj bodo vedno ostrá in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*
- h) Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe. *Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.*

5) Servisiranje

- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele. *S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.*

Varnostna opozorila za stabilne in kotne žage

- a) Stabilne žage so namenjene rezanju lesa in lesenih obdelovancev. Na napravo ne smete namestiti abrazivnih plošč za rezanje kovinskih materialov, kot so cevi, palice, profili, itd. *Abrazivni prah povzroča zatikanje gibljivih delov. Iskre lahko prah vnamejo in povzročijo nevarnost požara.*
- b) Obdelovance pritrdite s sponkami ali s primežem. Če obdelovance držite z roko, mora biti roka vsaj 100 mm oddaljena od katerekoli strani žaginega lista. Žage ne uporabljajte za rezanje majhnih obdelovancev. Z žago ne režite kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno vpeli ali pridržali z roko. *Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja velika nevarnost poškodb.*
- c) Obdelovanec mora biti dobro nameščen in prislonjen ob vodilo in delovno mizo. Obdelovanca nikoli ne potiskajte proti žaginemu listu in ne žagajte obdelovancev „prostoročno“. *Obdelovance, ki niso dobro pritrjeni, lahko med delom odnese z visoko hitrostjo, kar povzroči nevarnost telesnih poškodb.*
- d) Potisnite žagin list skozi obdelovanec. Nikoli ne vlecite žage skozi obdelovanec. Obdelovanec odrežete tako, da dvignete glavo, vklopíte motor in potisnete glavo navzdol ter prerežete obdelovanec. *Ob povratnem gibu mora biti naprava izklopljena, saj obstaja velika nevarnost povratnega udarca.*

- e) Nikoli ne postavljajte rok v linijo rezanja. Rok nikoli ne približujte sprednjemu ali zadnjemu delu žaginega lista. *Obdelovanec držite z desno roko na desni strani žaginega lista in z levo roko na levi strani žaginega lista. Nikoli ne zamenjajte položaja rok.*
- f) Rok nikoli ne približujte zadnjemu delu ščitnika na razdalji manj kot 100 mm. Nikoli ne odstranjujte ostankov lesa ali žaganja, dokler se žagin list vrti. *Približevanje rok žaginemu listu med delom lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.*
- g) Pred delom preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali zviti, ga pritrdite ob omejilnik tako, da je deformirana zunanja površina prislonjena ob omejilnik. Med obdelovancem in omejilnikom ne sme biti praznega prostora v območju rezanja. *Upognjeni ali zviti obdelovanci se lahko prevrnejo ali premaknejo in povzročijo zatikanje žaginega lista med rezanjem. Obdelovanci ne smejo vsebovati žebeljv ali vijakov.*
- h) Pred uporabo morate z delovne mize odstraniti orodje, ostanke lesa, žaganje in prah. Šele potem na mizo namestite obdelovanec. *Odpadke ali druge predmete lahko ob stiku z žaganim listom odnese z visoko hitrostjo.*
- i) Žagajte samo en obdelovanec naenkrat. *Večjega števila obdelovancev ne morete ustrezno pritrditi, obstaja pa tudi nevarnost zatikanja žaginega lista.*
- j) Napravo pred uporabo namestite na ravno in trdno podlago.
- Ravna in vodoravna podlaga zmanjšuje nevarnost prevračanja.
- k) Delo načrtujte. Pri vsaki menjavi naklona ali kota rezanja se prepričajte, če je omejilnik dobro pritrjen in ne ovira žaginega lista ali ščitnika. *Z izklopljeno napravo premaknite rezalno glavo navzdol in opravite navidezni rez ter se prepričajte, da se ščitnik ali žagin list ne dotikata omejilnika.*
- l) Dolge in velike obdelovance ustrezno podprite s stojalom. *Obdelovanci, ki so daljši in širši od delovne mize, se lahko nagibajo, če niso ustrezno podprti. Če se odrezani del obdelovanca ali obdelovanec nagne, obstaja velika nevarnost stika z žaganim listom in poškodb naprave ali telesnih poškodb.*
- m) Obdelovancev ne smejo držati druge osebe. *Nestabilno podprti obdelovanci lahko povzročijo zatikanje žaginega lista in nevarnost poškodb uporabnika in oseb v bližini.*
- n) Odrezan del obdelovanca ne sme biti zataknen ali pritisnjen ob žagin list. Če je obdelovanec pritrjen na omejilnik, se lahko žagin list zatakne, obstaja pa tudi nevarnost povratnega udarca.
- o) Okrogle obdelovance, kot so palice ali cevi, morate še posebej trdno pritrditi s sponkami ali s primežem. *Palice in cevi se lahko med rezanjem kotalijo, kar povzroči nevarnost poškodb.*
- p) Pred stikom z obdelovancem počakajte, da žagin list razvije končno hitrost. *To zmanjšuje nevarnost odboja obdelovanca.*

- q) Če se obdelovanec ali žagin list zatakne, napravite takoj izklop. Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo in odstranite vtičnik iz vtičnice in/ali akumulator. Šele potem lahko rešujete zataknjene dele. Če nadaljujete z rezanjem, ko je žagin list ali obdelovanec zataknjen, obstaja velika nevarnost izgube nadzora in poškodb naprave.
- r) Po koncu rezanja spustite stikalo, držite rezalno glavo na spodnjem položaju in pred odstranjevanjem odrezanega obdelovanca počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Približevanje rok vrtečemu rezilu je nevarno.
- s) Trdno držite ročaj, ko napravite izklop med rezom (ko glava ni popolnoma na spodnjem položaju). Zavora žaginega lista lahko povzroči odboj glave navzdol, kar lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.

Varnostna navodila za rokovanje z žaginimi listi

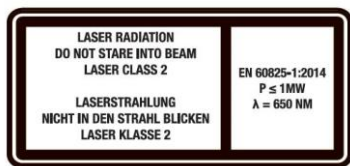
- Pribor namestite samo, če ste seznanjeni s pravilno uporabo orodja.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz visokoučinkovitega hitroreznega jekla. Takšni žagini listi se lahko zlomijo.
- Ne žagajte železnih kovin. Zaradi razbeljenih odrezkov se lahko vname odsesavanje prahu.
- Pri namestitvi žaginega lista nosite zaščitne rokavice. Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki ustrezajo podatkom, navedenim v teh navodilih za uporabo in na električnem orodju, in ki so preizkušeni po standardu EN 847-1 ter ustrezno označeni.
- Dovoljeno število vrtljajev nastavka mora biti najmanj tako visoko, kot je maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju. Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- Izberite ustrezen žagin list za material, ki ga želite obdelati.
- Uporabljajte samo žagine liste z merami, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Nosite zaščitno masko proti prahu!
- Bodite pozorni, da med uporabo ne pride do pregrevanja rezila. Pri rezanju plastike bodite pozorni, da se ta nebi pričela topiti.
- Uporaba brusilnih plošč kot nastavka ni dovoljena.
- Uporabite sponke, primež ali druge pripomočke za pritrditev obdelovancev. Držanje obdelovancev v roki je nevarno in lahko povzroči izgubo nadzora.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja/žaginega lista.
- Ne uporabljajte poškodovanega pribora za namestitev žaginega lista. Poškodovane (počene) dele odstranite in zamenjajte. Poškodovanih delov ne smete popravljati.
- S površin za pritrditev žaginega lista odstranite olje, maziva in vodo.
- Ne uporabljajte podložk in puš za zmanjševanje premerov.
- Obroči in puše morajo imeti ustrezen premer (najmanj 1/3 premera žaginega lista).
- Podložke in puše morajo biti nameščene vzporedno.

- Orodje za namestitev morate ustrezno shraniti. Priporočamo, da ga shranjujete v originalni embalaži. Med namestitvijo nosite zaščitne rokavice, da boste lažje zategnili vijake in zmanjšali nevarnost poškodb.
- Pred uporabo preverite, če so vsi ščitniki nameščeni in nepoškodovani.
- Pred uporabo preverite, če naprava izpolnjuje električne zahteve in če je žagin list pravilno nameščen.
- Priložen žagin list uporabljajte samo za rezanje lesa in lesenih materialov. Žage nikoli ne uporabljajte za rezanje kovine.

Varnostna opozorila za laserje



Pozor: Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek.
Laser razreda 2



Upoštevajte varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost poškodb!

- Nikoli ne glejte v laserski žarek brez ustrezne zaščite za oči.
- Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek.
- Nikoli ne usmerjajte laserskega žarka v odbojne površine ali v druge ljudi in živali. Tudi najšibkejši laserski žarki lahko povzročijo poškodbe oči.
- **Pozor:** Upoštevajte varnostna navodila, ki so opisana v teh navodilih. Uporaba naprave na druge načine lahko povzroči veliko nevarnost izpostavljenosti laserskim žarkom.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula, saj obstaja velika nevarnost izpostavljenosti laserskim žarkom.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije iz laserja.
- Laser lahko zamenjate samo z enakim tipom laserja.
- Popravila laserja lahko opravljajo samo pooblašeni predstavniki proizvajalca laserja.
- Po koncu reza laser izklopite s stikalom za vklop in izklop laserja. Laser vklopite samo, ko je na napravi nameščen obdelovanec.

SIMBOLI



Pred uporabo preberite ta navodila in zmanjšajte nevarnost poškodb.



Nepravilna uporaba ali zloraba lahko povzročita nevarnost težjih telesnih poškodb. Upoštevajte ta navodila in varnostna opozorila.



Nosite zaščito na sluh!



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščitno masko proti prahu!



Nosite zaščitne rokavice.



Med delovanjem električnega orodja z rokami ne segajte v območje žaganja. Pri stiku z žaganim listom obstaja nevarnost poškodbe.



Območje nevarnosti! Dlani, prste in roke držite kolikor je mogoče stran od tega območja.



Razred zaščite II (dvojna izolacija).



Naprava je opremljena z laserjem razreda 2.

Ne glejte v laserski žarek.



Naprava je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami.



NAMEN UPORABE

Žaga se uporablja za rezanje lesa in plastike v skladu z zmogljivostjo naprave. Žaga ni primerna za rezanje drv za ogrevanje.



OPOZORILO!

Napravo uporabljajte samo za rezanje predpisanih materialov.



OPOZORILO!

Priložen žagin list je primeren samo za rezanje lesa! Ne uporabljajte tega žaginega lista za rezanje plastike!

Napravo uporabljajte samo za predpisan namen. Uporaba za druge namene se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba.

Uporabnik/lastnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe.

TEHNIČNI PODATKI

Priključna napetost	230 V~50 Hz
Nazivna moč	1500 W
Št. vrtljajev v prostem teku	4500 o/min
Vodoravni zajeralni kot (levo/desno)	0°-45°
Navpični zajeralni kot (levo)	0°-45°
Razred laserja	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	< 1 mW
Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Stopnja glasnosti	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Odstopanje	$K=3 \text{ dB(A)}$
Masa neto	10.5 kg

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom EN 62841-1.



OPOZORILO!

Nosite zaščito za sluh.

Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Navedene vrednosti so bile izmerjene v skladu s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi napravami.

Vrednosti se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo:

Navedene vrednosti hrupa so vrednosti pri običajni uporabi naprave. Vrednosti se lahko razlikujejo od navedenih, saj so odvisne od načina uporabe in vrste obdelovanca.

Med delom poskušajte znižati vrednosti hrupa, npr. z omejevanjem časa uporabe. Pri tem upoštevajte vse faze delovnega cikla (tudi čas izklopa naprave in čas uporabe naprave v prostem teku).

Dimenzije ustreznih žaginskih listov

Premer žaginega lista	210 mm
Premer izvrtine	30 mm
Maks. širina reza	3 mm

Zmogljivost rezanja

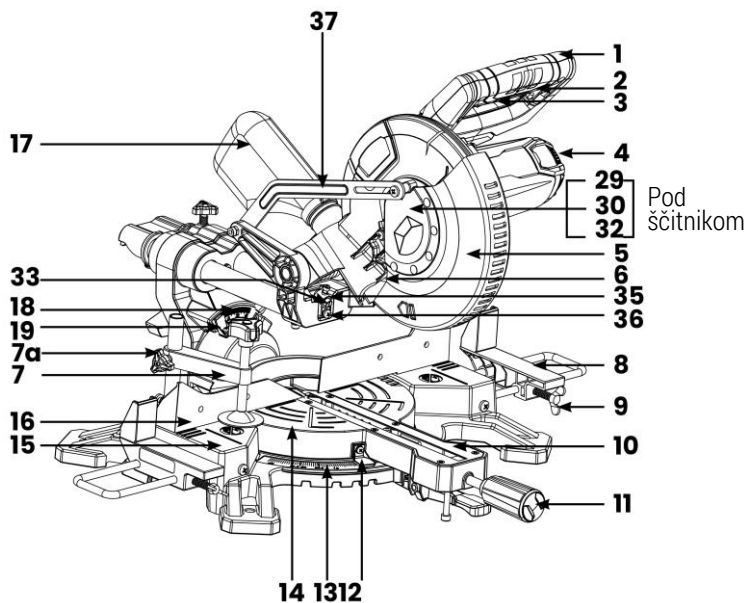
Vodoravni zajeralni kot	Navpični zajeralni kot	Višina x širina [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (desno/levo)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (desno/levo)	45°	35 x 155



OPOZORILO!

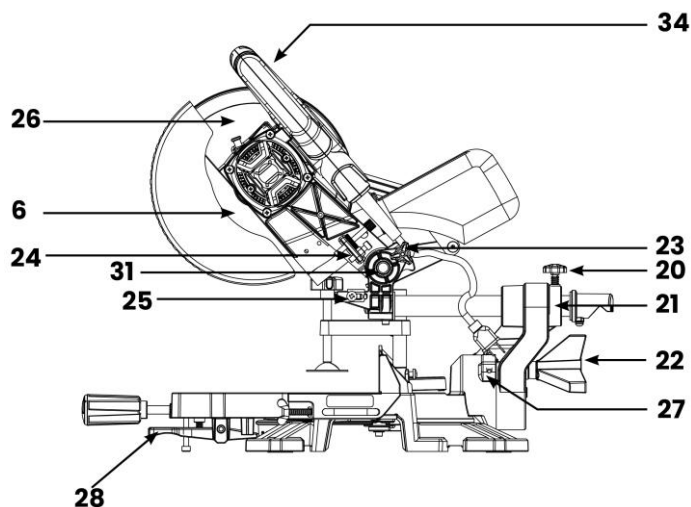
Najmanjša dovoljena višina obdelovanca je 3 mm, najmanjša širina pa 10 mm. Obdelovanec mora biti ves čas dobro pritrjen s sponkami.

OZNAKA DELOV



Slika 1

1.	Ročaj	9.	Vijak za nastavitev podpore obdelovanca
2.	Stikalo za vklop in izklop	10	Vložek
3.	Blokirni gumb	11	Nastavitvena ročica
4.	Glava	12	Prikazovalnik
5.	Premični ščitnik žaginega lista	13	Merilna lestvica
6.	Žagin list	14	Vrtljiva delovna miza
7.	Sponka	15	Fiksni del delovne mize
7a.	Vijak	16	Omejilnik (prislon)
8.	Podpora obdelovanca	17	Vrečka za prah



Slika 2

18	Merilna lestvica	28	Blokada kota
19	Prikazovalnik	29	Vijak prirobnice
20	Vijak vodila	30	Zunanja prirobnica
21	Vodilo	31	Gumb za blokado vretena
22	Pritrditveni vijak	32	Notranja prirobnica
23	Nastavitveni vijak	33	Laser
24	Vijak omejilnika globine	34	Stikalo za vklop in izklop laserja
25	Omejilnik globine	35	Oddelek za laser
26	Zgornji ščitnik žaginega lista	36	Nosilec laserja
27	Nastavitveni vijak (90°)	37	Vodilna palica

NAVODILA ZA UPORABO

Na napravo lahko namestite samo predpisane žagine liste. Prepovedana je uporaba drugih tipov žaginih listov.

Upoštevajte navodila in varnostna opozorila, ki so opisana v teh navodilih, saj samo to omogoča pravilno uporabo naprave.

Uporabniki in serviserji morajo biti seznanjeni s temi navodili za uporabo in se morajo seznaniti z nevarnostmi, ki lahko nastanejo pri uporabi naprave.

Upoštevajte varnostna opozorila za zmanjšanje nevarnosti poškodb. Poleg tega upoštevajte še varnostne in zdravstvene predpise.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo in poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe naprave za druge namene. Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni možno zagotoviti popolnoma varne uporabe. Spodaj so opisane nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu s stabilnimi žagami.

- Stik z žaginim listom, kjer list ni zaščiten s ščitnikom.
- Poškodba rok zaradi stika z vrtečim žaginim listom.
- Povratni udarec obdelovanca.
- Poškodba žaginega lista.
- Poškodba zob žaginega lista.
- Okvare sluha zaradi neuporabe ustrezne zaščite za sluh.
- Emisije prahu pri delu v zaprtih prostorih.

Naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene. Če napravo uporabljate za komercialne ali industrijske namene, se razveljavi garancija.

PRED VKLOPOM

- Napravo namestite na varno in stabilno podlago. Namestite napravo na stojalo ali delovni pult in jo pritrdite s 4 vijaki (15).
- Pred uporabo morajo biti vsi pokrovi in ščitniki nameščeni in nepoškodovani.
- Žagin list se mora gladko premikati, brez zatikanja.
- Pri obdelavi lesenih materialov morate biti pozorni na žeblje, vijake ali druge kovinske predmete.
- Pred vklopom preverite, če je žagin list pravilno nameščen. Gibljivi deli se morajo gladko premikati.
- Pred priklopom vtikača v vtičnico preverite, če je napajalna napetost enaka napetosti, ki je navedena na identifikacijski ploščici na napravi.

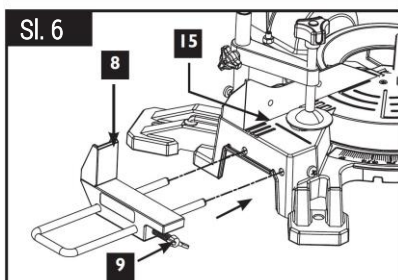
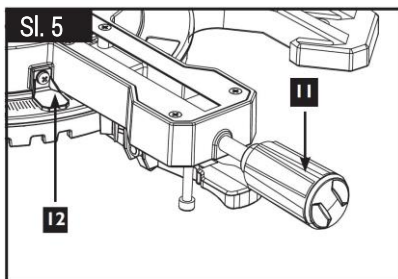
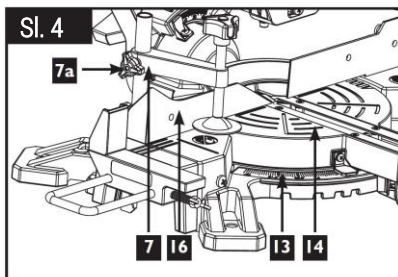
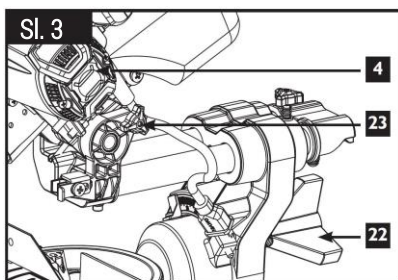
- Pred uporabo preverite, če premični ščitnik dobro deluje. Ko spuščate rezalno glavo se mora ščitnik odpirati sorazmerno s spuščanjem glave. Ko rezalno glavo dvigate pa se mora ščitnik zapirati sorazmerno z dviganjem glave. Ko je rezalna glava na zgornjem položaju, mora ščitnik popolnoma prekrivati žagin list.
- Pri uporabi drsnika žago uporabljajte v skladu s spodaj opisanimi navodili:
 - Povlecite žago z drsnikom proti sebi.
 - Vključite napravo.
 - Pritisnite rezalno glavo navzdol proti omejitniku

Opozorilo! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči zarezovanje žaginega lista v obdelovanec, kar povzroči nevarnost povratnega udarca in odboja obdelovanca proti uporabniku.

Sprostite blokado drsnika in omogočite prosto premikanje glave za rezanje večine obdelovancev s polnim hodom. Drsnik lahko tudi blokirate s privijanjem gumba.

Ne uporabljajte naprave, če stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) ne deluje pravilno.

SESTAVLJANJE IN UPORABA

**OPOZORILO!**

Preden priključite vtičnik v vtičnico, morate prebrati navodila za uporabo in varnostna opozorila ter pravilno sestaviti napravo.

Odstranite napravo iz embalaže in jo namestite na delovni pult. (Glejte poglavje - Namestitev na delovno mesto).

Sestavljanje (Sl. 3/4/5/6)

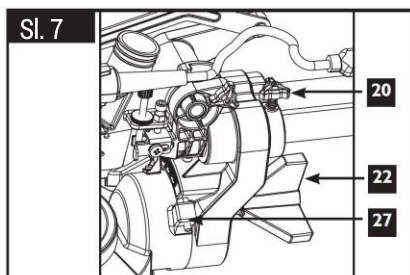
- Položaj delovne mize (14) nastavite tako, da odvijete ročico (11) za okoli 2 obrata in dvignete zatič za nastavitve kota.
- Zavrtite delovno mizo (14) in prikazovalnik (12) na želeni položaj na merilni lestvici (13) in mizo pritrdite s privijanjem ročice (11).
- Pritisnite glavo (4) rahlo navzdol in odstranite zatič (23) z nosilca motorja. Na ta način lahko glavo dvignete z najnižjega položaja.
- Dvignite glavo (4) na zgornji položaj.
- Sponko (7) lahko namestite na levo ali na desno stran fiksnega dela delovne mize (15). Vstavite sponko (7) v odprtino na zadnji strani omejitnika (16) in jo pritrdite s krilno matico (7a).

Namestite podpore obdelovanca (8) na fiksni del delovne mize (15), kot je prikazano na sliki 6 in vse skupaj pritrdite z vijakom (9).

Namestite stranski prislon na obe strani delovne mize. Stranski prislon preprečuje premikanje obdelovancev med delom. Vedno

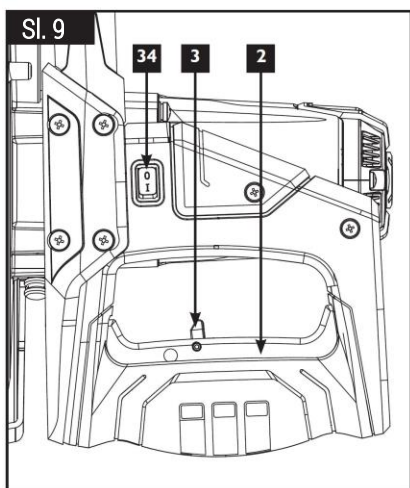
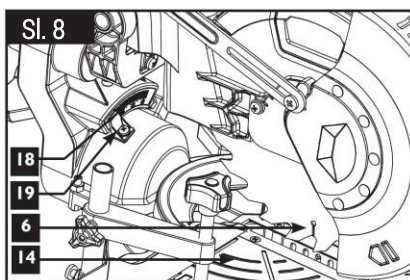
uporabljajte podaljšane podpore obdelovanca. Po potrebi obdelovance še dodatno podprite in zagotovite dobro stabilnost obdelovanca med rezanjem.

- Glavo (4) lahko nagnete za največ 45° v levo. Za nagibanje glave najprej odvijte vijak (22).



NATANČNA NASTAVITEV OMEJILNIKA ZA PREČNO REZANJE POD KOTOM 90° (SL. 3/7/8)

- Kotomer (kotnik) ni priložen.
- Spustite glavo (4) in jo z zatičem (23) pritrdite na spodnjem položaju.
- Odvijte vijak (22).
- Namestite kotomer (kotnik) med žagin list (6) in delovno mizo (14).
- Z vijakom (27) nastavite naklon žaginega lista (6), dokler ni kot med žaginskim listom in delovno mizo (14) nastavljen natančno na 90°.
- Nastavitve ni potrebno dodatno pritrditi, saj vzmet pritrdi žagin list na nastavljenem položaju. Po potrebi s križnim izvijačem premaknite prikazovalnik kota (19) na položaj 0° na merilni lestvici (18) in zategnite vijak.



VKLOP IN IZKLOP (SL. 9)

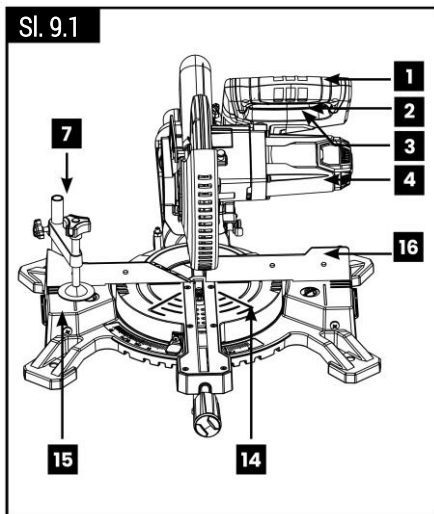
- Napravo vklopate tako, da premaknete blokirni gumb (3) v levo in pritisnete stikalo za vklop in izklop (2) ter ga zadržite.
- Napravo izklopate tako, da spustite stikalo za vklop in izklop (2).



OPOZORILO! Nikoli ne posegajte v območje rezanja. Pravilen položaj telesa in rok med delom omogoča lažje in bolj varno rezanje.

Otroci in osebe v bližini morajo biti dovolj oddaljeni iz delovnega območja in od obdelovanca. Žage ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

Sl. 9.1



PREČNO REZANJE POD KOTOM 90° PRI NAKLONU 0° (SL. 9.1)

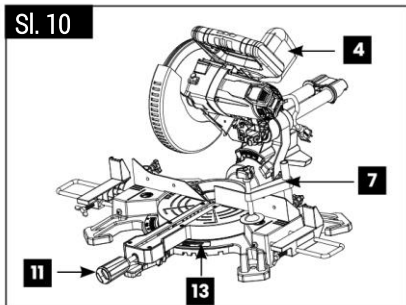
Pri širini rezanja do približno 100 mm lahko potezno funkcijo nastavite z zatičem (20) in jo blokirate na zadnjem položaju. V tem položaju lahko napravo uporabljate samo za prečno rezanje. Če je širina rezanja večja od 100 mm – morate zatič (20) sprostiti, da se glava (4) lahko premika.

- Dvignite glavo (4) na zgornji položaj.
- Z ročajem (1) potisnite glavo (4) nazaj in jo pritrdite v tem položaju (odvisno od širine rezanja).

- Namestite obdelovanec na delovno mizo (14) in ga pritisnite ob prislon (16).
- S sponko (7) pritrdite obdelovanec na fiksni del delovne mize (15) in preprečite premikanje obdelovanca med rezanjem.
- Pritisnite blokirno ročico (3) in sprostite glavo (4).
- Premaknite blokirno ročico (3) v levo in pritisnite na stikalo za vklop in izklop (2) ter vklopite napravo.
- S pritrjenim vodilom (21): Z ročajem (1) premaknite glavo (4) navzdol z enakomerno hitrostjo in z majhnim pritiskom dokler žagin list (6) ne odreže obdelovanca.
- S sproščenim vodilom (21): Povlecite glavo (4) do konca naprej. Pritisnite ročaj (1) do konca navzdol z enakomerno hitrostjo in z majhnim pritiskom. Potem počasi in enakomerno potisnite glavo (4) nazaj do zadnjega položaja, dokler žagin list (6) ne odreže obdelovanca.
- Po koncu rezanja dvignite glavo (4) nazaj na zgornji položaj in spustite stikalo za vklop in izklop (2).

Pozor! Naprava ima vzmet, ki samodejno dvigne glavo na zgornji položaj. Nikoli ne spustite ročaja (1) po koncu rezanja, ampak glavo počasi dvignite na zgornji položaj.

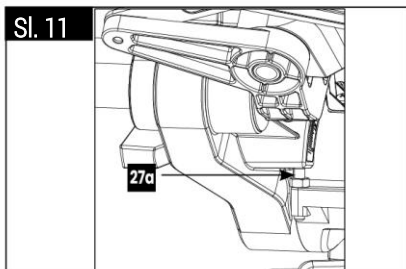
Sl. 10



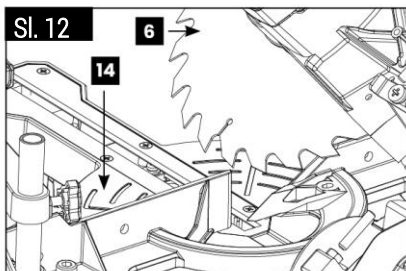
PREČNO REZANJE POD KOTOM 90° IN NAKLONSKO REZANJE POD KOTOM OD 0°-45° (SLIKA 10)

Žago lahko uporabljate za izdelavo rezov pod kotom 0°- 45° v levo in 0°- 45° v desno glede na prislon.

Sl. 11



Sl. 12



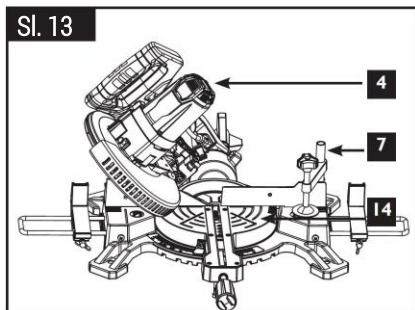
- Sprostite blokirno ročico (11).
- Z ročico (11) nastavite želen kot delovne mize (14). Prikazovalnik (12) na delovni mizi mora biti poravnan z ustreznim kotom na merilni lestvici (13) na fiksnem delu podnožja (15).
- Po nastavitvi z ročico (11) pritrdite mizo (14) na želenem položaju.
- Obdelovance odrežite v skladu z navodili, ki so opisana v poglavju „Prečno rezanje pod kotom 90° pri naklonu 0°“.

NATANČNA NASTAVITEV OMEJILNIKA ZA NAKLONSKO REZANJE POD KOTOM 45° (SL. 3/11/12)

- Kotomer (kotnik) ni priložen.
- Spustite glavo (4) in jo z zatičem (23) pritrdite na spodnjem položaju.
- Pritrdite mizo (14) na položaju 0°.
- Odvijte vijak (22) in z ročajem (1) nagnite glavo (4) za 45° v levo.
- Pri 45° - Namestite kotomer (kotnik) med žagin list (6) in delovno mizo (14).
- Z vijakom (27a) nastavite naklon žaginega lista (6), dokler ni kot med žagininim listom (6) in delovno mizo (14) nastavljen natančno na 45°.
- Nastavitve ni potrebno dodatno pritrditi, saj vzmet pritrdi žagin list na nastavljenem položaju.

- Preverite položaj prikazovalnika. Po potrebi s križnim izvijačem premaknite prikazovalnik kota (19) na položaj 45° na merilni lestvici (18) in zategnite vijak.

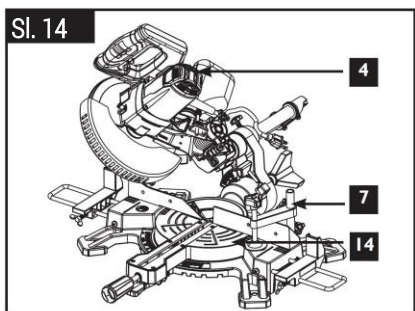
NAKLONSKO REZANJE POD KOTOM OD 0°-45° IN KOTOM DELOVNE MIZE 0° (Sl. 7/13)



Naprava se lahko uporablja za naklonsko rezanje v območju od 0°-45° glede na sprednjo stran obdelovanca.

- Dvignite glavo (4) na zgornji položaj.
- Pritrdite delovno mizo (14) pri kotu 0°.
- Odvijte vijak (22) in z ročajem (1) nagnite glavo (4) v levo, dokler prikazovalnik (19) ne prikazuje zelenega kota na merilni lestvici (18).
- Ponovno pritrdite vijak (22).
- Obdelovance odrežite v skladu z navodili, ki

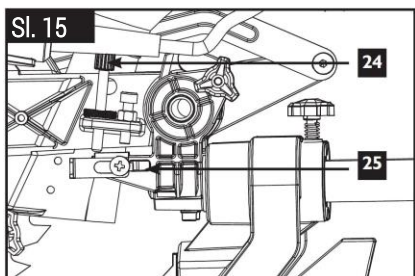
so opisana v poglavju „Prečno rezanje pod kotom 90° pri naklonu 0°“.



NAKLONSKO REZANJE POD KOTOM OD 0°- 45° IN POŠEVNO REZANJE POD KOTOM OD 0°- 45° (Sl. 3/4/14)

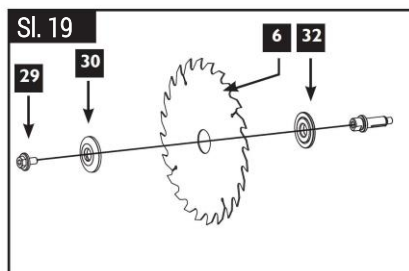
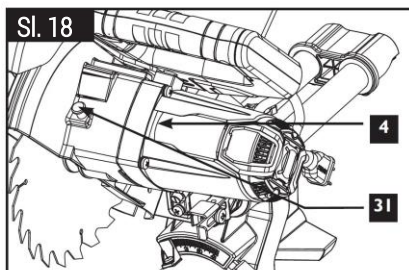
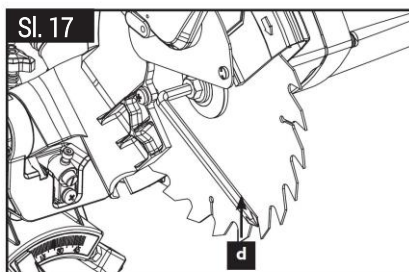
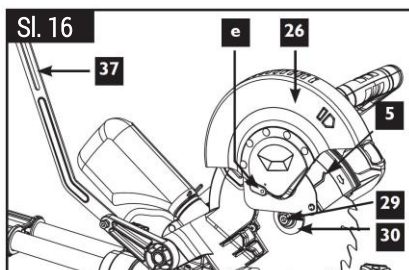
Žago lahko uporabljate za naklonsko rezanje pod kotom od 0°- 45° glede na delovno površino in hkrati za prečno rezanje pod kotom od 0°- 45° v levo ali 0°- 45° v desno - glede na omejilnik (dvojni naklonski rez).

- Dvignite glavo (4) na zgornji položaj.
- Preberite navodila v poglavju „Prečno rezanje pod kotom 90° in naklonsko rezanje pod kotom od 0°-45°“.
- Odvijte vijak (23).



OMEJITEV GLOBINE REZANJA (SL. 15)

- Globino rezanja lahko brezstopenjsko nastavljate z vijakom (24). Globino rezanja nastavite tako, da odvijete krilno matico na vijaku (24) in potisnete omejilnik globine (25) navzven. Z vijakom (24) nastavite želeno globino rezanja. Po nastavitvi globine dobro privijte krilno matico na vijaku (24).
- Pred rezanjem najprej opravite preizkusni rez na odpadnem kosu materiala in preverite nastavev.



MENJAVA ŽAGINEGA LISTA (SL. 16/17/18/19)

Pomembno: Odstranite vtikač iz vtičnice!

Med menjavo žaginega lista nosite zaščitne rokavice.

Nevarnost poškodb!

- Premaknite glavo (4) navzgor na zgornji položaj.
- Odvijte vijak (e) na vodilu (37), tako da se lahko vodilo prosto premika in se ga lahko zasuka navzdol.
- Dvignite vodilo (37). Dvignite ščitnik žaginega lista (5) navzgor, dokler ni vdolbina na ščitniku (5) nameščena nad vijakom in prirobnico (29/30/32).
- Primite glavo (4) z eno roko in z drugo roko vstavite inbus ključ (d) v vijak prirobnice (29/30/32).
- Držite inbus ključ (d) in počasi zapirajte ščitnik žaginega lista, dokler se ne dotakne inbus ključa.
- Pritisnite gumb za blokado vretena (31) navznoter in zavrtite žagin list v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči. Držite gumb pritisnjen in odvijte vijak.
- Spustite gumb za blokado vretena (31).
- Odstranite vijak (29) in notranjo prirobnico (32).

- Odstranite žagin list (6) s prirobnice (32) in ga povlecite navzdol.
- Dobro očistite vijak prirobnice (29), zunanjo prirobnico (30) in notranjo prirobnico (32).
- Za namestitev novega žaginega lista upoštevajte zgoraj opisana navodila v obratnem vrstnem redu.
- **Pozor!** Puščica na žaginem listu mora biti usmerjena v isto smer kot puščica na zgornjem ščitniku žaginega lista.

UPORABA LASERJA

Opozorilo! NE glejte v laserski žarek. Laser razreda 2.

Naprava je opremljena z laserjem razreda 2. Laserski žarek označuje linijo rezanja na obdelovancu.

- Določite linijo rezanja na obdelovancu in jo označite.
- Pred namestitvijo in pritrdjevanjem obdelovanca nastavite želen kot in naklon rezanja.
- S stikalom (34) vklopite laser in poravnajte linijo rezanja na obdelovancu z laserskim žarkom.
- Vklopite napravo in počakajte, da žagin list razvije končno hitrost (okoli 2 sekundi) ter spustite žagin list na obdelovanec.
- Po koncu rezanja (ko se žagin list zaustavi) laser izklopite.

Opomba: Laser je tovarniško nastavljen, da označuje linijo rezanja na desni strani žaginega lista. Pred delom poravnajte linijo rezanja in opravite preizkusni rez na odpadnem kosu lesa.

Opozorilo!

Uporaba optičnih pripomočkov poveča nevarnost poškodb vida.

Laserja nikoli ne razstavljajte ali popravljajte, saj to lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

Popravlila laserja lahko opravljajo samo pooblaščen predstavniki proizvajalca laserja.

NASTAVITEV PRAVOKOTNOSTI OMEJILNIKA IN ŽAGINEGA LISTA

Opomba: Pred kakršnimkoli delom na napravi vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.

- Premaknite glavo navzdol na spodnji položaj in jo blokirajte na spodnjem položaju. Nastavite kot poševnega rezanja in naklonskega rezanja na 0° in blokirajte delovno mizo in glavo na tem položaju.
- Med žagin list in prislon namestite kotomer ali pravokotni trikotnik. Pravokotni trikotnik mora biti poravnan z ravnim delom žaginega lista, ne z zobmi.
- Žagin list mora biti vzporeden s stranico merilnega pravokotnega trikotnika. Če žagin list ni popolnoma vzporeden, odvijte inbus vijake na zadnjem delu prislona.

- Poravnajte prislon s kotomerom ali pravokotnim trikotnikom in privijte vijake.
- Po nastavitvi opravite preizkusni rez pri kotu 90° - in odrežite odpadni kos lesa ter preverite pravokotnost. Po potrebi opravite dodatne nastavitve ali popravke kota.

VREČKA ZA PRAH

Naprava je opremljena z vrečko za prah (17) – ki se uporablja za zbiranje žaganja, prahu in odrezkov.

Pritisnite kovinski obroč na vrečki za prah in namestite vrečko za prah na izhodno odprtino na napravi.

Vrečko za prah (17) izpraznite s pomočjo zadrge na spodnji strani vrečke.

VZDRŽEVANJE IN ELEKTRIČNI PRIKLJUČKI

Vzdrževanje



OPOZORILO!

Pred popravilanjem, vzdrževanjem, čiščenjem ali odpravljanjem napak vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice!

Splošno vzdrževanje

- S krpo redno odstranjujte žaganje in prah z naprave. Enkrat mesečno podmažite gibljive dele in podaljšajte življenjsko dobo naprave. Nikoli ne podmazujte motorja.
- Ščitnik mora biti čist. Priporočamo, da napravo očistite s krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte topil in agresivnih čistil, saj lahko poškodujete plastične dele.

Pregled krtačk

Pri novi naprave morate krtačke pregledati po 50 urah uporabe. Po prvem pregledu krtačke preverjajte na vsakih 10 delovnih ur.

Če so krtačke obrabljene (dolžina manjša od 6 mm) ali so vzmeti in žice poškodovane, morate krtačke zamenjati. Vedno morate zamenjati obe krtački hkrati. Če po pregledu ugotovite, da so krtačke v dobrem stanju, jih lahko namestite nazaj na napravo.

Menjava krtačk

Naprav ima pokrovček za enostaven dostop do krtačk brez razstavljanja. Redno pregledujte krtačke za poškodbe ali obrabo.

Menjava:

- Odstranite vtičač iz vtičnice.



OPOZORILO! Vedno odstranite vtičač v vtičnice, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost nezaželenega vklopa naprave in težjih telesnih poškodb.

- Z izvijačem odstranite pokrov krtačk. Krtačke so z vzmetjo pritrjene na pokrov, zato lahko pokrov po odstranitvi odskoči.
- Odstranite zatič krtačke.
- Odstranite krtačko.
- Preglejte krtačko za obrabo. Če je dolžina ene krtačke krajša od 5 mm, morate zamenjati obe krtački. Nikoli ne zamenjajte samo ene krtačke.
- Namestite nove krtačke. Mejni utor na krtački mora biti poravnal z zatičem na nosilcu.
- Po namestitvi krtačke namestite še zatič in preverite, če se krtačka prosto premika v nosilcu.
- Preverite, če je pokrovček pravilno obrnjen in ga pritrdite.

Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri sestavni deli izpostavljeni normalni obrabi in so zato uvrščeni med obrabne dele oz. potrošni material.

Obrabni deli*: Grafitne krtačke, žagin list, vložek delovne mize, vrečka za prah.

* Vsi deli niso vedno vključeni med standardno opremo!

Priklop na napajanje

Motor je primeren za takojšnjo uporabo. Napajalni kabel je v skladu s standardi in predpisi VDE in DIN.

Vsi napajalni in podaljševalni kabli morajo biti v skladu s temi predpisi.

- Izdelek je v skladu z zahtevami 62841-3-9 in ima posebne zahteve glede priklopa na napajanje. Prepovedana je uporaba naprave z običajnimi napajalnimi vtičnicami.
- Ob slabih razmerah v napajalnem omrežju lahko izdelek povzroči začasno nihanje napetosti.
- Izdelek je namenjen izključno uporabi z napajalnimi vtičnicami, ki imajo stalen in neprekinjen tok najmanj 100 A na fazo.
- Uporabnik se mora po potrebi posvetovati z dobaviteljem električne energije in zagotoviti, da priključna vtičnica izpolnjuje navedene zahteve.

Pomembne informacije

V primeru preobremenitve se naprava samodejno izklopi. Ko se motor ohladi (čas hlajenja je odvisen od različnih dejavnikov), lahko napravo ponovno vklopite.

Napajalna napetost mora biti 230 V~50 Hz.

Podaljševalni kabli so lahko dolgi do 25 m in morajo imeti presek žic najmanj 1,5 mm².

Priklope in popravke električne opreme lahko opravlja samo usposobljen električar.

Poškodovan napajalni kabel

Izolacija napajalnega kabla se lahko hitro poškoduje zaradi:

- Namestitve kabla na prehode (skozi okna ali vrata).
- Prekomernega zvijanja kabla.
- Namestitve kabla na tla, kjer je bil kabel izpostavljen različnim obremenitvam.
- Poškodovane izolacije zaradi nepravilnega odstranjevanja vtikača iz vtičnice.
- Razpok, ki nastanejo na stari izolaciji.

Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi napajalnimi kablji. Poškodovani napajalni kablji povzročajo veliko nevarnost električnega udara.

Redno pregledujte napajalne kable za poškodbe. Pred pregledovanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja.

Napajalni kablji morajo biti v skladu s standardi VDE in DIN. Uporabljajte samo kable z oznako „H07RN“.

Napajalni kablji morajo imeti to oznako obvezno napisano na kablju.

Če je priključni kabel poškodovan, ga lahko z ustreznim zamenja samo pooblaščen serviser.

Transport

- Zategnite ročico (11) in pritrdite delovno mizo (14).
- Pritisnite glavo (4) navzdol in jo pritrdite z zatičem (23). Žagin list je potem pritrjen na spodnjem položaju.
- Pritrdite vodila z vijakom (20) na zadnjem položaju.
- Napravo prenašajte tako, da jo držite za fiksni del delovne mize (15).
- Ob ponovni namestitvi upoštevajte navodila iz poglavja „Pred uporabo“.

Shranjevanje

Napravo shranjujte v suhem in temnem prostoru, kjer ne zmrzuje. Najbolj primerne temperature za shranjevanje so med 5°C in 30°C.

Napravo shranjujte v originalni embalaži.

Napravo prekrijte in jo zaščitite pred prahom in vlago.

Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo.

ODLAGANJE IN RECIKLIRANJE

Odlaganje embalaže

Embalaža med transportom ščiti napravo pred poškodbami. Materiali embalaže so večinoma okolju prijazni materiali, ki jih morate ustrezno reciklirati. Reciklaža zmanjšuje količino odpadkov.

Posamezni kosi embalaže (npr. folija, stiropor) so lahko nevarni za otroke. Nevarnost zadušitve! Embalažo shranjujte izven dosega otrok in jo čimprej reciklirajte.

Električnih orodij ne odlagajte med ostale domače odpadke!



Naprava je opremljena s simbolom za odstranjevanje v skladu z direktivo (2012/19/EU) o odstranjevanju odpadnih električnih naprav in pripomočkov (WEEE). V skladu z nacionalnimi zakoni, se mora odpadna električna oprema in pripomočki zbirati posebej in vrniti v okoljsko ustrezen zbiralnik. Odpadna električna in elektronska oprema škoduje okolju, saj vsebuje strupene in nevarne snovi. S pravilnim odlaganjem pomagata ohranjati naravne vire čiste. Informacije o odlaganju lahko dobite na upravnih enotah, javnih komunalnih podjetjih, pooblaščenih osebah za odlaganje električne in elektronske opreme ter pri pooblaščenih prodajalcih.

Es izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Stabilna kotna žaga Villager VMS 1500 – 210 S***Opis naprave - stroja:*

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Odgovorna oseba pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 22.10.2021.

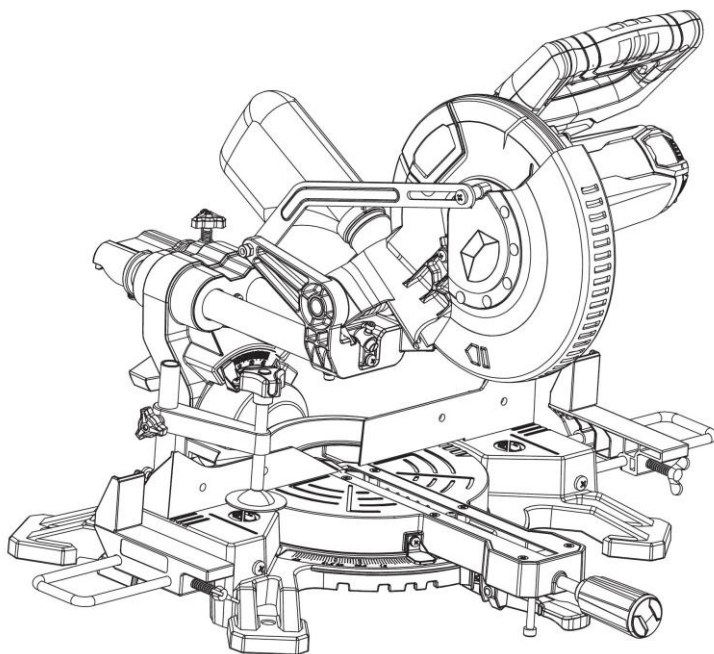
Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

MITRE SAW

Villager VMS 1500 – 210 S

Original instruction manual



SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Service
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety instructions for mitre saws

- a) Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. *Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.*
- b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. *If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.*
- c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. *Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.*
- d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. *Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.*
- e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. *Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.*
- f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning. *The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.*

- g) **Inspect your workpiece before cutting.** If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. *Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.*
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** *Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.*
- i) **Cut only one workpiece at a time.** *Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.*
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** *A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.*
- k) **Plan your work.** Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. *Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.*
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** *Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.*
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** *Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.*
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** *If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.*
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** *Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.*
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** *This will reduce the risk of the workpiece being thrown.*
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off.** Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. *Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.*
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** *Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.*

- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** *The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.*

Safety instructions for the handling of sawblades

- Only use insertion tools if you have mastered their use.
- Do not use HSS saw blades. Such saw blades can easily break.
- Do not saw any ferrous metals. Hot chips may ignite the dust extractor.
- Wear protective gloves when fitting the saw blade. Danger of injury when touching the saw blade.
- Only use saw blades that match the specifications given in this operating manual and that are tested and marked in accordance with EN 847-1.
- The permitted speed of the application tool must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. If accessories run faster than their rated speed, they may break and fly off.
- Choose the saw blade suited to the material you want to work on.
- Use only saw blades whose diameter matches the characteristic given in this user manual.
- Wear a dust mask.
- Make sure that the blade doesn't overheat during cutting. When cutting plastic, avoid melting the plastic.
- Do not use abrasive wheels as the application tool under any circumstances.
- Use clamps or any other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Observe the motor / saw blade direction of rotation.
- Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the original package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.

- Only use the supplied saw blade for cutting wood and or wood-like products, never for the processing of metals.

Safety rules for laser lights



Attention: Laser radiation
Do not stare into the beam
Class 2 laser



Protect yourself and your environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- **Caution!** Methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the mitre saw is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.
- Always switch off the laser on/off switch after finishing a job. Only turn the laser beam on when the workpiece is on the mitre saw table.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



Wear ear protection!



Wear safety glasses!



Wear a dust mask!



Wear safety gloves.



Keep hands away from the cutting area while the power tool is running. Contact with the saw blade can lead to injuries.



Danger area! Keep hands, fingers or arms away from this area.



Protection rating II (double insulated)



This mitre saw is equipped with a class 2 laser.
Do not look into the laser beam.



The device is harmonized with all applicable European directives and regulations.

INTENDED USE

The drag, crosscut and mitre saw is designed to crosscut wood and plastic respective of the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.



WARNING!

Do not use the saw to cut materials other than those specified in manual.



WARNING!

The supplied saw blade is only intended for sawing wood! Do not use this blade for sawing plastic!

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V~50 Hz
Rated power input	1500 W
No load speed	4500 o/min
Mitre angle (left/right)	0°-45°
Bevel angle (left)	0°-45°
Laser class	2
Wavelength of laser	650 nm
Laser output	< 1 mW
Sound pressure level	$L_{pA}=93.6$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA}=106.6$ dB(A)
Measured uncertainty	K=3 dB(A)
Net weight	10.5 kg

Noise emission values determined according to EN 62841-1.



WARNING!

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

Warning:

The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed. Try to keep emissions as low as possible, for example by limiting your working time. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

Dimensions of suitable saw blades

Saw blade diameter	210 mm
Hole diameter	30 mm
Max. cutting width	3 mm

Cutting capacity

Mitre angle	Bevel angle	Height x width [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (right/left)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (right/left)	45°	35 x 155



WARNING!

The work piece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

COMPONENT LIST

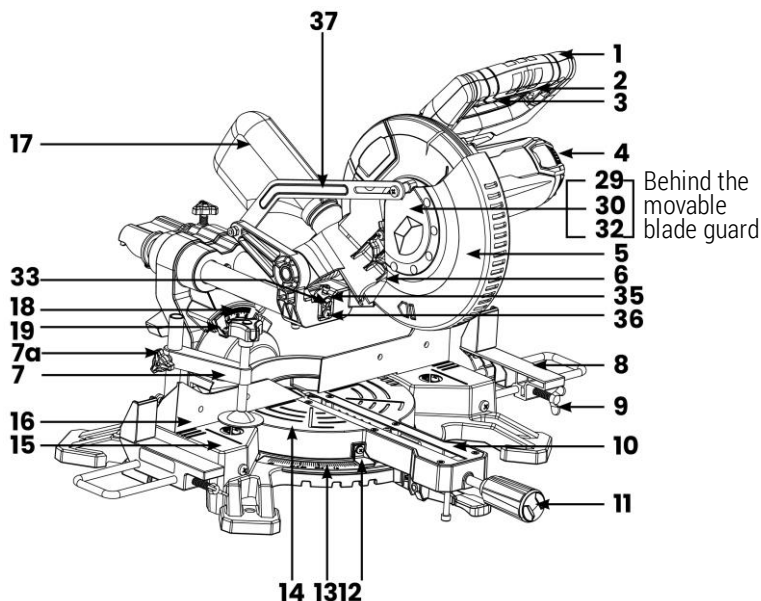


Fig 1

1.	Handle	9.	Locking screw for workpiece support
2.	ON/OFF switch	10	Table insert
3.	Lock-off lever	11	Locking handle
4.	Machine head	12	Pointer
5.	Movable blade guard	13	Mitre scale
6.	Saw blade	14	Turn table
7.	Clamping device	15	Fixed saw table
7a.	Grip screw	16	Stop rail
8.	Workpiece support	17	Sawdust bag

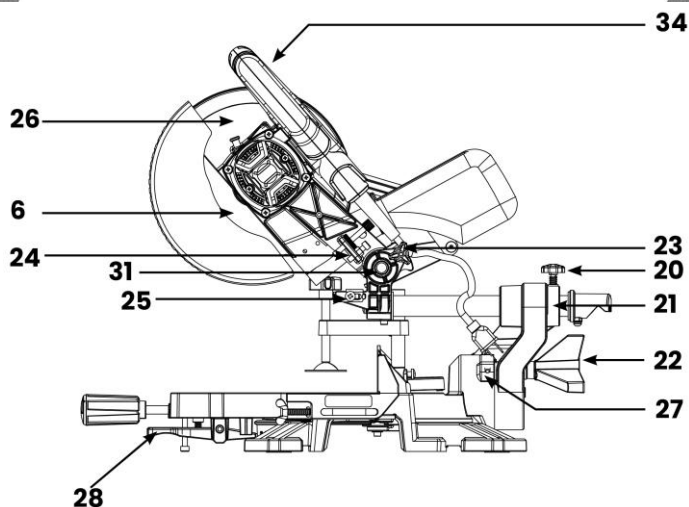


Fig 2

18	Scale	28	Mitre detent
19	Pointer	29	Flange bolt
20	Locking screw for drag guide	30	Outer flange
21	Drag guide	31	Saw shaft lock
22	Locking screw	32	Inner flange
23	Fastening bolt	33	Laser
24	Screw for cutting depth limiter	34	ON/OFF switch for laser
25	Stop for cutting depth limiter	35	Laser compartment
26	Upper saw blade guard	36	Laser holder
27	Adjustment screw (90°)	37	Guide bar

OPERATING INSTRUCTIONS

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design.

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

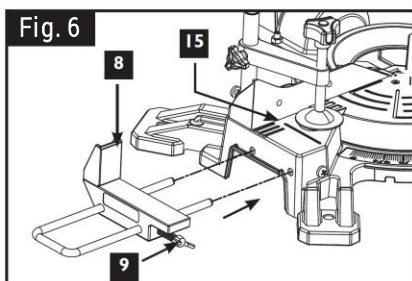
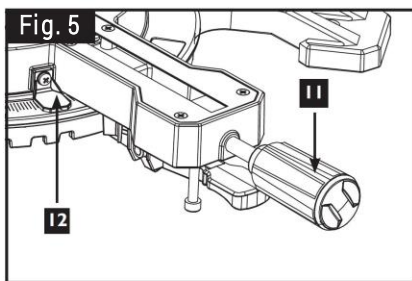
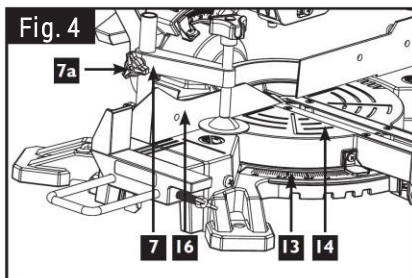
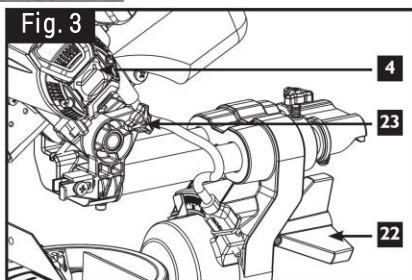
- The equipment must be set up where it can stand securely. Secure the machine on a workbench or a stand with 4 screws through the holes in the fixed saw table (15).
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Make sure that the movable guard is functional. When you lower the machine head using the handle, the movable blade guard opens continuously. When the machine head is raised, ie returned to the upper position, the blade guard closes continuously. In the uppermost position, the blade guard completely closes the saw blade.
- When using the sliding mechanism, the correct procedure is as follows:
 - Slide the saw towards you.
 - Start the saw.
 - Pull downwards and push the saw towards the fence.

Warning! Failure to follow the above procedure could cause the saw to bite into the workpiece, resulting in potentially serious injury through high speed “kick back” of the workpiece into the user.

For most operations the sliding feature will be required to allow full capacity cutting, however it is possible to lock the sliding bars by tightening locking knob.

Do not use the tool if the switch does not allow you to switch from the ON state to the OFF state.



with the screw (9). Mount the extension plates to each end of the fixed saw table. It is important to use these to avoid unwelcome movement of the workpiece during cutting. Always use the extending support plates. If necessary, use additional supports to ensure the stability of the workpiece.

ATTACHMENT AND OPERATION

WARNING!

For your own safety, only insert the mains plug in an outlet when all assembly steps have been completed and you have read and understood the safety and operating instructions.

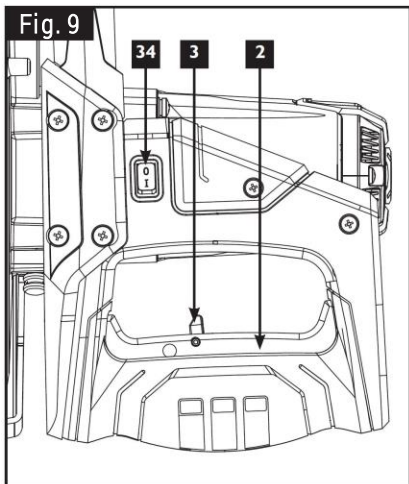
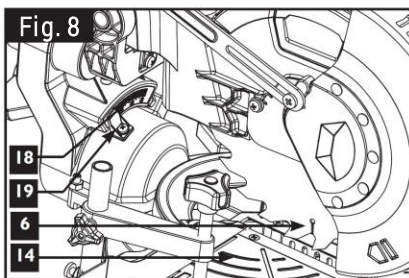
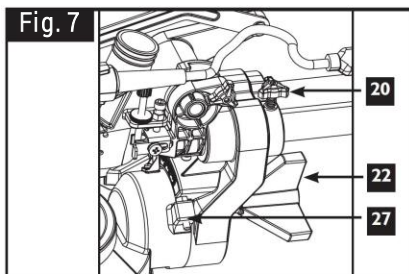
Lift the saw out of the packaging and place it on your work bench. (Positioning of the saw on the work bench - see the next page under „POSITIONING / WORK STATION“)

Attaching the saw (Fig. 3/4/5/6)

- In order to adjust the turn table (14) loosen the locking handle (11) approx. 2 turns and lift up the mitre detent.
- Turn the turn table (14) and pointer (12) to the desired angle measurement on the scale (13) and secure with the locking handle (11).
- Pressing the machine head (4) lightly downwards and removing the fastening bolt (23) from the motor bracket at the same time disengages the saw from the lowest position.
- Swing the machine head (4) up.
- It is possible to secure the clamping device (7) to the left or right on the fixed saw table (15). Insert the clamping device (7) in the hole on the rear side of the stop rail (16) and secure it with the star grip screw (7a).

Attach the workpiece supports (8) to the fixed saw table (15) as shown in Figure 6 and fasten

- It is possible to tilt the machine head (4) a max. 45° to the left by loosening the locking screw (22).



PRECISION ADJUSTMENT OF THE STOP FOR CROSSCUT 90° (FIG. 3/7/8)

- No stop angle included.
- Lower the machine head (4) and secure using the fastening bolt (23).
- Loosen the locking screw (22).
- Position the angle stop between the saw blade (6) and the turn table (14).
- Adjust the adjusting screw (27) until the angle between the saw blade (6) and turn table (14) is 90°.
- It is not necessary to fix this setting because it is maintained by the spring pretension. Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary loosen the pointer (19) using a Philips screwdriver, set to position 0° on the bevel scale (18) and re-tighten the retaining screw.

TURNING ON AND OFF (FIG. 9)

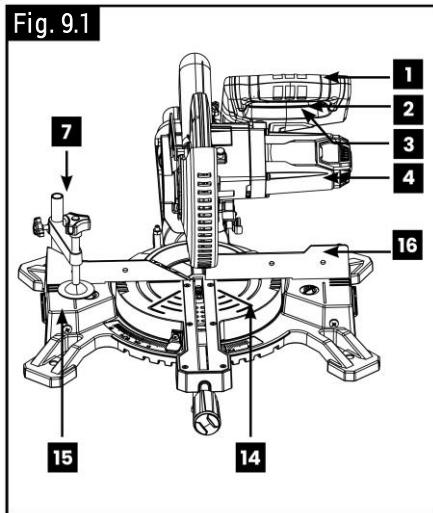
- To turn the saw on, moving the Lock-off Lever (3) to the left and depress and hold the on/off trigger switch (2).
- To turn the saw off release the on/off trigger switch (2).



WARNING! Never place hands near the cutting area. Proper positioning of your body and hands when operating the mitre saw will make cutting easier and safer.

Keep children away. Keep all visitors at a safe distance from the mitre saw. Make sure bystanders are clear of the saw and workpiece. Don't force the saw. It will do the job better and safer at its designed rate.

Fig. 9.1



CROSS CUT 90° AND TURN TABLE 0° (FIG.9.1)

In the case of cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the traction function of the saw with the locking screw (20) in the rear position. In this position the machine can be operated in cross cutting mode. If the cutting width is over 100 mm then it is necessary to ensure that the locking screw (20) is loose and the machine head (4) can move.

- Move the machine head (4) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (4) and fix it in this position if

required (dependent on the cutting width).

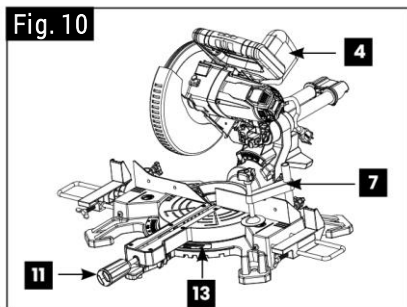
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (16) and on the turn table (14).
- Lock the material with the clamping device (7) on the fixed saw table (15) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Push down the Lock- off lever (3) to release the machine head (4).
- Moving the Lock- off lever (3) to the left and press the ON/OFF switch (2) to start the motor.
- With the drag guide (21) fixed in place: Use the handle (1) to move the machine head (4) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (6) has completely cut through the work piece.
- With the drag guide (21) not fixed in place: Pull the machine head (4) all the way to the front.

Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (4) slowly and steadily to the very back until the saw blade (6) has completely cut through the work piece.

- When the cutting operation is completed, move the machine head (4) back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (2).

Attention! The machine executes an upward stroke automatically due to the return spring, i.e. do not release the handle (1) after completing the cut; instead allow the machine head to move upwards slowly whilst applying light counter pressure.

Fig. 10

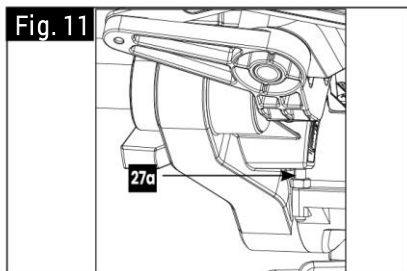


CROSS CUT 90° AND TURN TABLE 0° - 45° (FIG. 10)

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0°-45° to the left and 0°-45° to the right in relation to the stop rail.

- Loosen locking handle (11).
- Use locking handle (11) to adjust the turn table (14) to the desired angle. The pointer (12) on the turn table must match the desired angle on the scale (13) on the fixed saw table (15).
- Re-tighten the locking handle (11) in order to secure the turn table (14).
- Cut as described under section " Cross cut 90° and turn table 0° ".

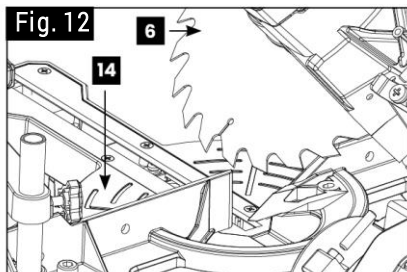
Fig. 11



PRECISION ADJUSTMENT OF THE STOP FOR MITRE CUT 45° (FIG. 3/11/12)

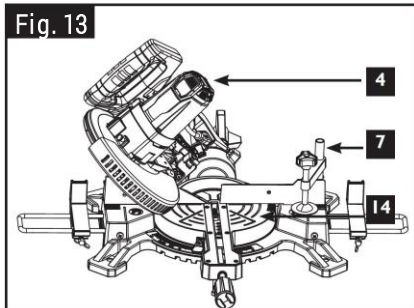
- No stop angle included.
- Lower the machine head (4) and secure using the fastening bolt (23).
- Fix the turn table (14) in the 0° position
- Loosen the locking screw (22) and use the handle (1) to angle the machine head (4) 45° to the left.

Fig. 12



- 45° - position angle stop between the saw blade (6) and turn table (14).
- Adjust the adjusting screw (27a) until the angle between the saw blade (6) and turn table (14) is precisely 45°.
- It is not necessary to fix this setting because it is maintained by the spring pretension.
- Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary loosen the pointer (19) using a Philips screwdriver, set to position 45° on the angle scale (18) and re-tighten the retaining screw.

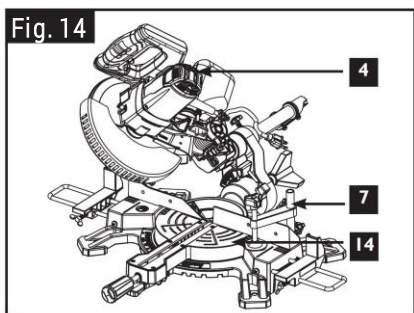
BEVEL CUT 0°- 45° AND TURN TABLE 0° (FIG. 7/13)



The crosscut saw can be used to make mitre cuts of 0° - 45° in relation to the work face.

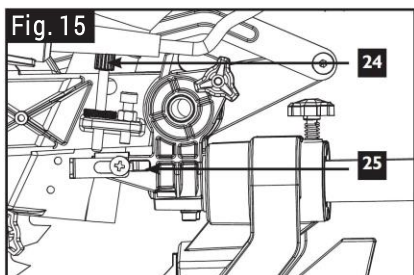
- Move the machine head (4) to the top position.
- Fix the turn table (14) in the 0° position.
- Loosen the locking screw (22) and use the handle (1) to angle the machine head (4) to the left, until the pointer (19) indicates the desired angle measurement on the scale (18).
- Re-tighten the locking screw (22).
- Cut as described in section "Cross cut 90° and turn table 0°".

MITRE CUT 0°- 45° AND TURN TABLE 0°- 45° (FIG. 3/4/14)



The crosscut saw can be used to make mitre cuts to the left of 0°- 45° in relation to the work face and, at the same time, 0° - 45° to the left or 0° - 45° to the right in relation to the stop rail (double mitre cut). Move the machine head to its upper position.

- Refer also to point "Cross cut 90° and turn table 0° - 45°" in this regard.
- Undo the fastening bolt (23).

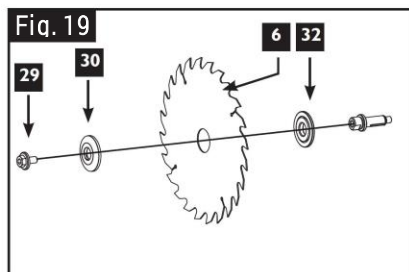
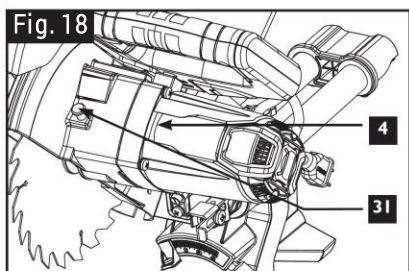
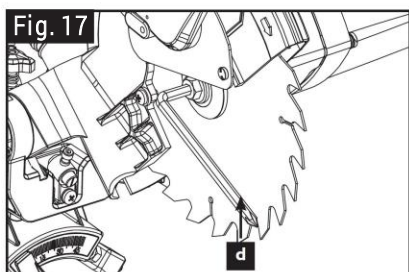
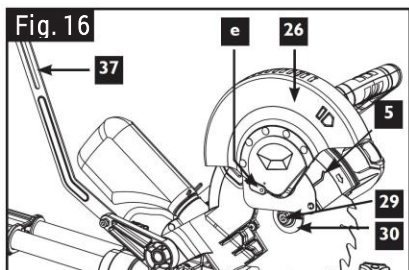


Limiting the cutting depth (Fig. 15)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (24). To do this loosen the knurled nut on the screw (24). Move the stop for the cutting depth limiter (25) to the outside.

Turn the screw (24) in or out to set the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut on the screw (24).

- Check the setting by completing a test cut.



saw blade.

- **Attention!** Match the arrow on the blade with the arrow on the upper blade guard.

CHANGING THE SAW BLADE (FIG. 16/17/18/19)

Important: Remove the power plug!

Wear safety gloves when changing the saw blade. Risk of injury!

- Swing up the machine head (4).
- Undo the screw (e) on the guide bar (37), so that it can move freely and be pivoted downwards.
- Lift up the guide bar (37). Swing up the saw blade guard (5) to the point where the recess in the saw blade guard (5) is above the flange bolt (29/30/32).
- Press the saw machine head (4) with one hand. With the other hand insert the hex key (d) in the flange bolt (29/30/32).
- Hold the hex key (d) and slowly close the saw blade guard until it touches the hex key.
- Press the spindle lock button (31) holding it in firmly while turning the blade clockwise when spindle lock engages, continue to press it in while loosening the blade bolt securely.
- Loosen up the saw shaft lock (31).
- Turn the flange bolt (29) right out and remove the inner flange (32).
- Take the blade (6) off the inner flange (32) and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (29), outer flange (30) and inner flange (32).
- Please reverse operation according to the above method when you assemble the

USING THE LASER GUIDE

Warning! DO NOT stare into beam. Class 2 Laser product.

This mitre saw is equipped with a laser guide utilising a Class 2 laser beam. The laser beam enables you to preview the saw blade cutting path on the workpiece to be cut before starting the saw.

- Mark the line of the cut on the workpiece.
- Adjust the mitre and/or bevel angles of the cut as required before clamping the workpiece in position using the vertical vice.
- Turn on the laser guide system by operating the switch (14) and align the line of the cut on the workpiece with the laser guide beam.
- When the blade is at its maximum speed (approx. 2 sec.) lower the blade through the workpiece.
- Switch off the laser guide system on completion of the cut (after the blade has stopped rotating).

Note: The laser is factory set to project to the right of the blade, so an allowance will need to be made for the width of the saw tips. Make a test cut first on a piece of scrap wood.

Warning!

The use of optical instruments with this product poses an increased risk of hazardous eye exposure.

Do not attempt to repair or disassemble the laser. Unqualified persons attempting to repair this laser product could result in serious injury.

Any such repair must be performed by authorised service personnel.

CHECKING THE FENCE TO BLADE ALIGNMENT

Note: Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.

- Lower and lock the saw head. Set the mitre and bevel angles to zero and lock.
- Place a small engineers square flat against the fence and the blade making sure that the square contacts the flat side of the blade and not the teeth.
- The edge of the square should be parallel to the blade. If any adjustment is required loosen the hex. socket bolts at the rear of the fence.
- Position the fence against the square and re-tighten.
- After the fence has been aligned, make a cut at 90° using a scrap piece of wood and check squareness of the workpiece. Re-adjust if necessary.

SAWDUST BAG

The saw is equipped with a sawdust bag (17) for sawdust and chips.

Squeeze together the metal ring on the dust bag and attach it to the outlet opening in the motor area.

The sawdust bag (17) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

MAINTENANCE AND ELECTRICAL CONNECTION

Maintenance



WARNING!

Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

- Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.
- Keep the blade guard clean. Cleaning is best done with compressed air or a rag.
- When cleaning the plastic do not use corrosive products.

Brush inspection

Check the carbon brushes after the first 50 operating hours with a new machine, or when new brushes have been fitted. After carrying out the first check, repeat the check every 10 operating hours.

If the carbon is worn to a length of 6 mm, or if the spring or contact wire are burned or damaged, it is necessary to replace both brushes. If the brushes are found to be usable following removal, it is possible to reinstall them.

Brush replacement

Your mitre saws has externally accessible brush assemblies that should be periodically checked for wear.

Proceed as follows when replacement is required:

- Unplug your cut-off machine.



WARNING! Failure to unplug mitre saws could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- Remove brush cap with a screwdriver. Brush assembly is spring loaded and will pop out when you remove brush cap.
- Remove the brush limit pin.
- Remove brush assembly.

- Check for wear. Replace both brushes when either has less than 5mm length of carbon remaining. Do not replace one side without replacing the other.
- Reassemble using new brush assemblies. Make sure the limit slot on the brush is aligned with the limit block on the brush holder.
- Insert the limit pin after the brush completely put in, check whether the brush can move freely in the brush holder when the brush is put in.
- Make sure brush cap is oriented correctly (straight) and replace.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brush, saw blade, table inserts, dust bags.

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product meets the requirements of 62841-3-9 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

The mains voltage must be 230 V ~ 50 Hz.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1,5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H07RN“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization.

Transport

- Tighten the locking handle (11) in order to lock the turn table (14).
- Press the machine head (4) downwards and secure with the fastening bolt (23). The saw is now locked in its bottom position
- Fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (20) in rear position.
- Carry the equipment by the fixed saw table (15).
- When reassembling the equipment proceed as described under "Before starting the equipment".

Storage

Store the machine and its accessories in a dark, dry and frost-free place, inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust and humidity.

Keep the operating manual with the power tool.

DISPOSAL AND RECYCLING

Disposing of transport packaging

The packaging protects the machine from damage during transport. The packaging material is usually chosen for factors of environmental friendliness and disposal. It can therefore be recycled. Returning the packaging to the material life cycle saves raw material and reduces waste.

Packaging parts (e.g. plastic sheets, Styropor®) can be dangerous for children. Risk of choking! Store packaging parts beyond the reach of children and dispose of them as soon as possible.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Declaration of Conformity



According to the EC Machinery Directive 2006/42 / EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Description of the machinery:***Mitre saw Villager VMS 1500 – 210 S**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 22.10.2021.

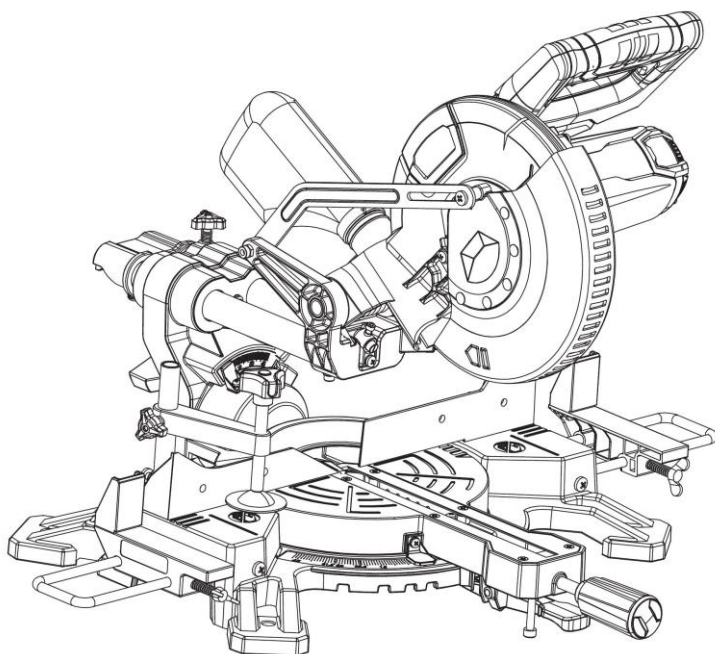
The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

DIJAGONALNA TESTERA

Villager VMS 1500 – 210 S

Originalno uputstvo za upotrebu



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Opšte sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- b) Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. *Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- c) Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage. *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. *Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. *Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD). *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.*
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. *Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.*
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.*
- d) Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. *Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.*
- e) Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. *Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. *Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.*
- h) Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata. *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat. *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*

- e) Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. *Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
- f) Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. *Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. **Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

- a) Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove. *Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosne instrukcije za dijagonalne testere

- a) Dijagonalne testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. One se ne mogu koristiti sa abrazivnim diskovima za odsecanje železnih materijala kao što su šipke, poluge, stubovi, itd. *Abrazivna prašina uzrokuje da se pokretni delovi, kao što je štitnik – zaglave. Varnice od abrazivne prašine će spaliti donji štitnik, umetak reza i ostale plastične delove.*
- b) Koristite stege da stegnete radni komad - uvek kada je to moguće. Ukoliko pridržavate radni komad rukom – uvek morate držati Vašu ruku najmanje 100 mm od bilo koje strane lista testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su suviše mali - da bi bili bezbedno stegnuti ili koji moraju da se nebezbedno drže rukom. *Ukoliko je Vaša ruka smeštena suviše blizu listu testere, postoji povećani rizik od povredjivanja od kontakta sa nožem.*
- c) Radni komad mora biti stacionaran i stegnut ili oslonjen i na graničnik i na sto. Nemojte gurati radni komad u nož niti rezati „slobodnom rukom“ ni na koji način. *Nestegnuti ili pokretni radni komadi - mogu biti odbačeni velikom brzinom, uzrokujući povredjivanje.*
- d) Gurajte testeru kroz radni komad. Nemojte vući testeru kroz radni komad. Da biste napravili rez, podignite glavu testere i izvucite je preko radnog komada bez rezanja, pokrenite motor, pritisnite glavu testere dole i gurnite testeru kroz radni komad. *Rezanje u hodu povlačenja će verovatno uzrokovati da se nož popne na vrh radnog komada i nasilno odbaci sklop noža prema rukovaocu.*

- e) Nikada nemojte ukrštati Vaše ruke preko nameravane linije rezanja, niti ispred - niti iza lista testere. *Oslanjanje radnog komada „ukrštenim rukama“ npr. držeći radni komad desno od lista testere Vašom levom rukom ili obrnuto – je veoma opasno.*
- f) Nemojte posezati iza graničnog štitnika (ograda) nijednom rukom bliže od 100 mm sa bilo koje strane lista testere – da biste uklonili strugotinu ili komade drveta, niti iz bilo kog drugog razloga – dok se nož okreće. *Blizina noža koji se vrti – Vašoj ruci, možda neće biti očigledna i možete biti ozbiljno povređeni.*
- g) Pregledajte Vaš radni komad pre rezanja. Ukoliko je radni komad savijen ili izvitoperen – stegnite ga spoljašnjim deformisanim licem prema graničnom štitniku. Uvek osigurajte da ne bude zazora između radnog komada, graničnika (ograda) i stola – duž linije rezanja. *Savijeni ili izvitopereni (deformisani) radni komadi - mogu se izvrnuti ili pomeriti i mogu izazvati zaglavljivanje okretnog lista testere za vreme rezanja. U radnom komadu ne bi smelo da bude eksera ili stranih tela.*
- h) Nemojte koristiti testeru dok sa stola ne uklonite alate, drvenu piljevinu ili komade drveta, itd. - osim radnog komada. *Mali otpaci ili slobodni komadi drveta ili drugi predmeti koji dodirnu nož koji se obrće – mogu biti odbačeni velikom brzinom.*
- i) Režite samo jedan radni komad. *Naslagano više radnih komada, ne može se adekvatno stegnuti niti osloniti i mogu se zaglaviti na nožu ili pomeriti za vreme rezanja.*
- j) Obezbedite da ugaona (dijagonalna) testera bude montirana ili smeštena na ravnoj, čvrstoj radnoj podlozi pre upotrebe. *Ravna, horizontalna i čvrsta radna površina - smanjuje rizik od toga da dijagonalna testera postane nestabilna.*
- k) Planirajte Vaš posao. Uvek kada menjate podešenost ugla zakretanja ili naginjanja – uverite se da je podesivi graničnik (ograda) propisno podešen kako bi oslonio radni komad i da neće ometati niti nož - niti sistem štitnika. *Bez uključivanja uređaja i bez radnog komada na stolu – pomerite list testere kroz kompletni simulirani rez – kako bi se uverili da neće imati ometanja niti opasnosti da dodje do rezanja graničnika (ograda).*
- l) Obezbedite adekvatno oslanjanje - kao što su produžeci stolova, kozlići (nogare) za rezanje itd. - za radni komad koji je širi ili duži od vrha stola. *Radni komadi koji su duži ili širi od stola dijagonalne testere mogu se nagnuti ukoliko nisu bezbedno oslonjeni. Ukoliko se odrezani deo ili radni komad nagnu, može se podići donji štitnik ili mogu biti odbačeni obrtnim nožem.*
- m) Nemojte koristiti drugu osobu kao zamenu za produžetak stola ili kao dodatni oslonac. *Nestabilan oslonac radnog komada – može uzrokovati da se nož zaglavi ili da se radni komad pomeri za vreme operacije rezanja i povuče Vas i pomagачa u obrtni nož.*
- n) Odsečeni komad ne sme biti zaglavljiven ili pritisnut na bilo koji način uz list testere koji se okreće. *Ukoliko je ograničen npr. – upotrebom graničnika dužine, odsečeni komad se može zaglaviti uz nož i biti nasilno izbačen.*

- o) Uvek koristite stegu ili pribor za stezaje – dizajniran da propisno osloni okrugli materijal, kao što su šipke ili cevi. Šipke imaju tendenciju da se kotrljaju dok se režu, uzrokujući da nož „grize“ i povlači radni komad sa Vašom rukom u nož.
- p) Sačekajte da nož dostigne punu brzinu pre kontakta sa radnim komadom. To će smanjiti rizik da radni komad bude odbačen.
- q) Ukoliko se radni komad ili nož zaglave, isključite dijagonalnu testeru. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju. Tada pristupite poslu oslobađanja zaglavljenog materijala. Nastavljanje rezanja sa zaglavljenim radnim komadom - može izazvati gubitak kontrole nad uređajem ili oštećenje dijagonalne testere.
- r) Nakon završetka reza, otpustite prekidač, držite glavu testere dole i sačekajte da se nož zaustavi pre uklanjanja odsečenog komada. Posezanje Vašom rukom blizu noža koji se obrće – je opasno.
- s) Čvrsto držite rukohvat kada izvodite nekompletan rez ili kada otpuštate prekidač pre nego što je glava testere potpuno u donjem položaju. Akcija kočenja testere može uzrokovati da se glava testere iznenada povuče na dole, uzrokujući opasnost od povredjivanja.

Sigurnosne instrukcije za rukovanje listovima testere

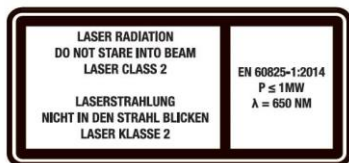
- Koristite alate za umetanje samo ako ste savladali njihovu upotrebu.
- Nemojte upotrebljavati listove testera od HSS čelika. Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
- Nemojte testerisati metale koji sadrže gvožđe. Užareni opiljci mogu da zapale usisivač prašine.
- Prilikom montaže lista testere nosite zaštitne rukavice. Pri dodiru sa listom testere postoji opasnost od povrede.
- Upotrebljavajte samo listove testere koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad, kao i na električnom alatu i koji su prekontrolisani prema EN 847-1 i obeleženi na odgovarajući način.
- Dozvoljeni broj obrtaja umetnutog alata mora biti najmanje visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno može se slomiti ili razleteti okolo.
- Izaberite odgovarajući list testere za materijal koji želite da obrađujete.
- Upotrebljavajte samo listove testere čiji prečnik odgovara karakteristikama datim u ovom uputstvu za upotrebu.
- Nosite masku za prašinu prilikom upotrebe uređaja!
- Vodite računa da prilikom upotrebe ne dođe do pregrevanja sečiva. Prilikom rezanja plastike budite oprezni da ne dođe do njenog topljenja.
- Nikako ne upotrebljavajte brusne kolutove kao nastavni alat.

- Koristite stege ili neki drugi prikladan način - da biste osigurali i oslonili radni komad na stabilnu platformu. Držanje radnog komada u ruci ili uz Vaše telo - je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Pridržavajte se smera okretanja motora/lista testere.
- Nemojte koristiti nikakve alate za umetanje koji imaju naprsline. Izdvojite i odstranite naprsle alate za umetanje. Popravke nisu dozvoljene.
- Očistite mast, ulja i vodu sa steznih površina.
- Nemojte koristiti nikakve slobodne redukujuće prstenove ili čaure za redukciju otvora na listovima testera.
- Uverite se da fiksni redukujući prstenovi za osiguravanje umetnih alata - imaju isti prečnik i imaju najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- Obezbedite da su fiksni redukujući prstenovi paralelni jedan drugom.
- Rukujte pažljivo alatima za umetanje. Oni se idealno skladište u originalnom pakovanju ili u specijalnim posudama. Nosite zaštitne rukavice - kako biste poboljšali držanje i kako biste dodatno smanjili opasnost od povredjivanja.
- Pre upotrebe alata za umetanje, uverite se da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.
- Pre upotrebe, uverite se da alat za umetanje zadovoljava tehničke zahteve električnog uređaja i da je propisno stegnut.
- Koristite dostavljeni list testere samo za rezanje drveta, a nikada za obradu metala.

Bezbednosna pravila za laserska svetla



Pažnja: Zračenje lasera
Nemojte gledati u zrak
Klasa 2 lasera



Zaštite sebe i Vaše okruženje od nesrećnih slučajeva - primenom odgovarajućih mera predostrožnosti!

- Nemojte gledati direktno u laserski zrak nezaštićenim očima.
- Nikada nemojte gledati u putanju zraka.

- Nikada nemojte usmeriti laserski zrak prema reflektujućim površinama, niti prema drugim osobama ili prema životinjama. Čak i laserski zrak (snop) sa malim izlazom – može uzrokovati oštećenje očiju.
- **Pažnja:** Metode drugačije od onih koje su ovde navedene – mogu dovesti do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikada nemojte otvarati laserski modul. Može doći do neočekivanog izlaganja zraku.
- Ukoliko se dijagonalna testera neće koristiti duži vremenski period, baterije treba da se izvade.
- Laser se ne sme zameniti drugačijim tipom lasera.
- Popravke lasera se smeju izvoditi samo od strane proizvođača lasera ili ovlašćenog predstavnika.
- Uvek isključite prekidač lasera nakon završetka posla. Laser uključite samo kada je radni komad na stolu dijagonalne testere.

SIMBOLI



Da bi smanjio rizik od povredjivanja, korisnik mora pročitati uputstvo za upotrebu.



Ovaj simbol se koristi u ovom uputstvu da upozori korisnika u vezi potencijalnog rizika. Obavezno pročitajte i shvatite ova poglavlja - pre upotrebe uređaja.



Uvek nosite zaštitu sluha.



Uvek nosite zaštitne naočare.



Uvek nosite masku za zaštitu od prašine.



Uvek nosite zaštitne rukavice.



Ne idite svojim rukama u područja testere dok električni alat radi. Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.



Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.



Zaštita klase II (dvostruka izolacija).



Ova dijagonalna testera je opremljena laserom klase 2.

Nemojte gledati u laserski zrak.



U skladu sa osnovnim važećim bezbednosnim standardima evropskih direktiva.

NAMENA UREDJAJA

Dijagonalna testera za poprečne rezove i ugaone rezove je dizajnirana za odsecanje drveta i plastike koji su u skladu sa veličinom uredjaja. Testera nije dizajnirana za rezanje ogrevnog drveta.



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti testeru da biste rezali materijale drugačije od onih naznačenih i opisanih u uputstvu.



UPOZORENJE!

Dostavljeni list testere je namenjen samo za rezanje drveta. Nemojte koristiti ovaj nož za rezanje plastike!

Uredjaj se sme koristiti samo za svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba se smatra zloupotrebom i nepropisnom upotrebom.

Korisnik/rukovalac, a ne proizvođač - će biti odgovoran za svaku štetu ili povredjivanje bilo koje vrste, koji nastanu zbog ovih razloga.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Nominalni napon	230 V~50 Hz
Nominalna ulazna snaga	1500 W
Brzina praznog hoda	4500 o/min
Horizontalni ugao iskošenja (levo/desno)	0°-45°
Vertikalni ugao iskošenja (levo)	0°-45°
Klasa lasera	2
Talasna dužina lasera	650 nm
Izlaz lasera	< 1 mW
Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Merna nesigurnost	$K=3 \text{ dB(A)}$
Neto težina	10.5 kg

Vrednosti emisije buke su utvrđene u skladu sa EN 62841-1.



UPOZORENJE!

Nosite zaštitu sluha.

Efekti buke mogu izazvati gubitak sluha. Gore pomenute vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim procedurama testiranja - i mogu se upotrebiti za poredjenje jednog električnog alata sa drugim.

Gore pomenute vrednosti emisije buke, takodje se mogu upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

Upozorenje:

Emisija buke, za vreme stvarne upotrebe električnog uredjaja - se može razlikovati od gore pomenutih vrednosti - u zavisnosti od načina upotrebe električnog uredjaja, a naročito od tipa radnog komada koji se obrađuje.

Pokušajte da održite emisiju na što je moguće nižem nivou, npr. limitiranjem Vašeg vremena rada. U vezi sa tim, sve faze radnih ciklusa moraju se uzeti u obzir (kao što je vreme kada je uredjaj isključen ili kada radi na praznom hodu).

Dimenzije odgovarajućih listova testere

Prečnik lista testere	210 mm
Presek otvora	30 mm
Maksimalna širina reza	3 mm

Kapacitet rezanja

Horizontalni ugao iskošenja	Vertikalni ugao iskošenja	Visina x širina [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (desno/levo)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (desno/levo)	45°	35 x 155

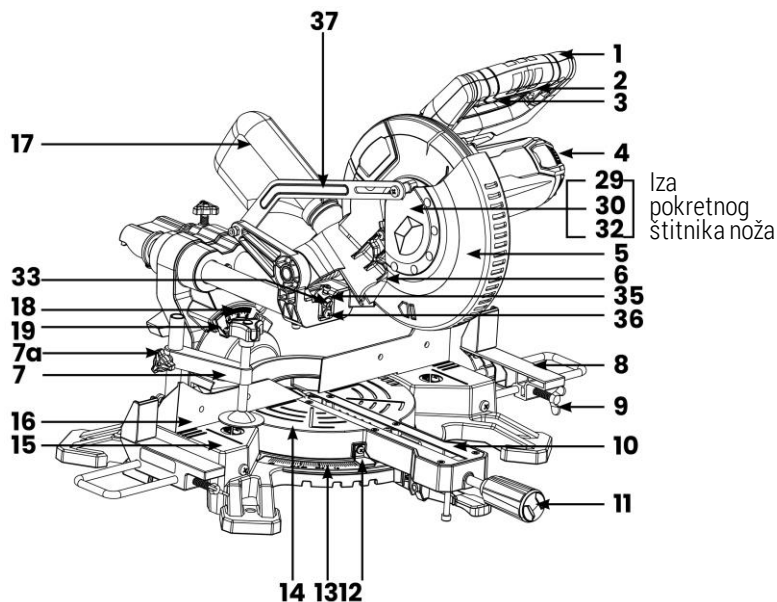


UPOZORENJE!

Radni komad mora imati minimalnu visinu od 3 mm i minimalnu širinu od 10 mm.

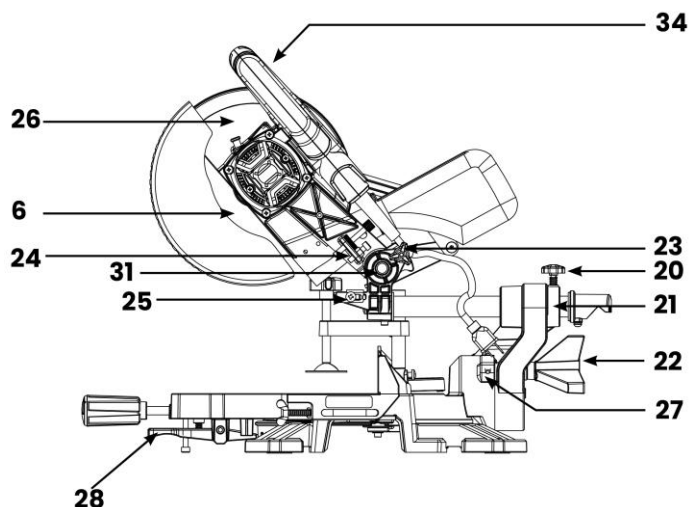
Obezbedite da radni komad uvek bude osiguran sa steznim sredstvom.

LISTA DELOVA



Slika 1

1.	Rukohvat	9.	Zabavljujući vijak oslonca radnog komada
2.	Prekidač za uključivanje i isključivanje	10.	Umetak stola
3.	Ručica odbravljanja	11.	Zabavljujuća ručica
4.	Glava uređaja	12.	Pokazivač
5.	Pokretni štitnik noža	13.	Ugaona skala
6.	List testere (nož)	14.	Okretni sto
7.	Stezno sredstvo	15.	Fiksni sto testere
7a.	Vijak ručica	16.	Granična šina
8.	Oslonac radnog komada	17.	Vreća za prašinu



Slika 2

18	Skala	28	Zadržavač ugla zakošenja
19	Pokazivač	29	Vijak prirubnice
20	Zabavljajući vijak vučne vodjice	30	Spoljašnja prirubnica
21	Vodjica za vučenje	31	Zabavljivanje vratila testere
22	Zabavljajući vijak	32	Unutrašnja prirubnica
23	Stezni vijak	33	Laser
24	Vijak limitera rezne dubine	34	Prekidač za uključivanje i isključivanje lasera
25	Graničnik limitera dubine rezanja	35	Odeljak za laser
26	Gornji štitnik lista testere	36	Držač lasera
27	Podešavajući vijak (90°)	37	Vodeća šipka

INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

Opremom se sme rukovati samo sa odgovarajućim listovima testere. Zabranjeno je koristiti bilo koji tip diska (točka) za odsecanje.

Da biste opremu pravilno koristili, takodje treba da se pridržavate bezbednosnih informacija, instrukcija za sklapanje i instrukcija za rukovanje - koje se nalaze u ovom uputstvu.

Sve osobe koje rukuju uredjajem i koje ga održavaju, moraju biti upoznate sa uputstvom i moraju biti informisane o mogućim opasnostima - vezanim za opremu.

Uz to, morate se striktno pridržavati važećih propisa za zaštitu od nesrećnog slučaja. Isto se odnosi i na opšta pravila koja se tiču zdravlja i bezbednosti na radu.

Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakve izmene napravljene na opremi, niti za bilo kakvu štetu - koja nastane usled takvih promena. Čak i kada se oprema koristi na način koji je opisan - i dalje je nemoguće eliminisati određene preostale faktore rizika. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi sa konstrukcijom i dizajnom uredjaja.

- Kontakt sa listom testere u nepokrivenom prostoru testere.
- Posezanje u list testere koji se kreće (opasnost od porezivanja).
- Povratni udarac radnog komada i delova radnog komada.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje (katapultiranje) neispravnih karbidnih delova lista testere.
- Oštećenje sluha kada se neophodna zaštita sluha ne koristi.
- Štetna emisija drvene prašine – za vreme upotrebe u zatvorenim prostorima.

Obavezno imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana sa namerom korišćenja za komercijalne ili industrijske namene. Ne možemo prihvatiti nikakvu garanciju - ukoliko se oprema koristi za komercijalne ili industrijske namene ili za ekvivalentan posao.

PRE STARTOVANJA OPREME

- Oprema se mora montirati na mestima gde može stajati bezbedno i stabilno. Osigurajte uredjaj na radnom stolu ili na stalku - sa 4 vijka kroz otvore u fiksnom stolu testere (15).
- Svi poklopci i bezbednosna sredstva moraju biti propisno nameštena - pre uključivanja opreme.
- Mora biti omogućeno nožu da se kreće slobodno.
- Kada radite sa drvetom koje je ranije obradjivano - pazite se stranih tela kao što su ekseri, vijci, itd.
- Pre nego što pritisnete prekidač za uključivanje i isključivanje, proverite da li je list testere pravilno montiran. Pokretni delovi moraju se kretati glatko.

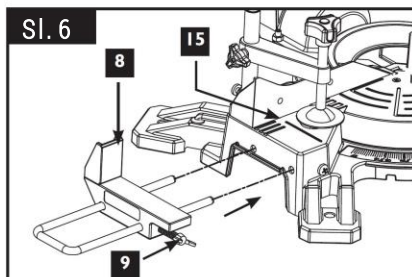
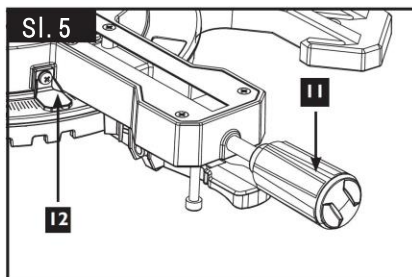
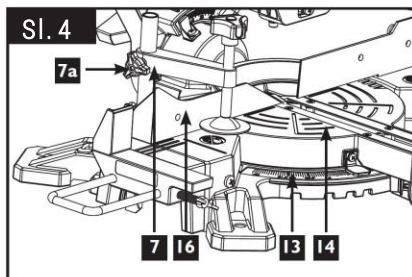
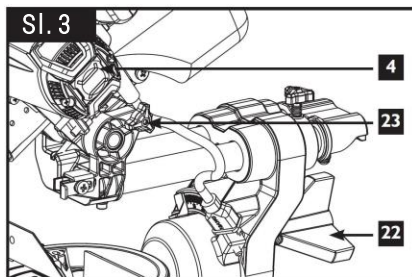
- Pre nego što priključite opremu na izvor napajanja - uverite se da su podaci na pločici sa tehničkim karakteristikama identični sa podacima električne mreže.
- Uverite se da je pokretni štitnik noža funkcionalan. Kada spuštate glavu uređaja pomoću rukohvata, pokretni štitnik noža se kontinualno otvara. Kada se glava uređaja podiže to jest vraća u gornji položaj, štitnik noža se kontinualno zatvara. U krajnjem gornjem položaju štitnik noža u potpunosti zatvara nož (list testere).
- Kada koristite klizni mehanizam, propisna procedura je sledeća:
 - Klizajte testeru prema Vama.
 - Pokrenite testeru.
 - Gurnite dole i gurajte testeru prema graničniku.

Upozorenje! Ukoliko se ne budete pridržavali gornje procedure, može doći do toga da testera „zagriže“ u radni komad, rezultujući potencijalnim ozbiljnim povredjivanjem u vidu povratnog udarca radnog komada - velikom brzinom prema korisniku.

Za većinu operacija će se zahtevati mogućnost klizanja – da bi se omogućilo rezanje u punom kapacitetu. Ipak, moguće je zaboraviti klizne šipke - dotezanjem završavajućeg dugmeta.

Nemojte koristiti uređaj ukoliko prekidač ne dopušta da prebacujete sa ON položaja u OFF položaj.

SKLAPANJE I RUKOVANJE



UPOZORENJE!

Radi Vaše lične bezbednosti - ubacite utikač u mrežnu utičnicu tek nakon što su svi koraci montiranja završeni i nakon što ste pročitali i shvatili bezbednosne instrukcije i instrukcije za rukovanje.

Izvadite testeru iz pakovanja i postavite je na Vaš radni sto. (Postavljanje testere na radni sto - videti sledeće strane).

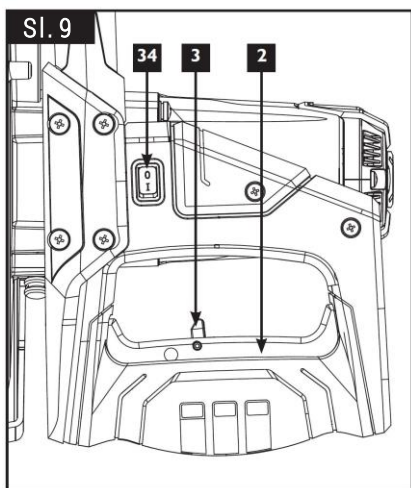
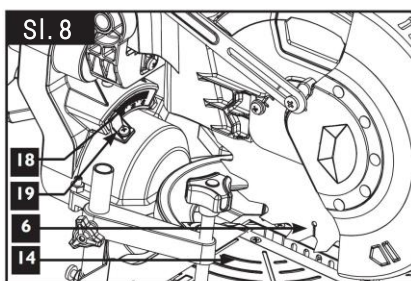
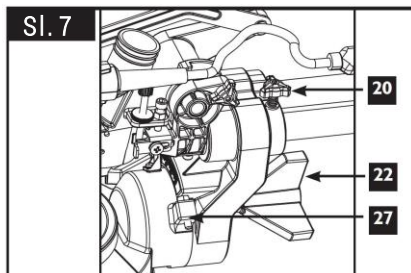
Montiranje testere (Sl. 3/4/5/6)

- Da biste podesili okretni sto (14), olabavite zabrljavjuću ručicu (11) za oko 2 okretaja - i podignite zadržavač ugla zakošenja.
- Okrenite okretni sto (14) i pokazivač (12) u željeni ugao na skali (13) i pričvrstite zabrljavjućom ručicom (11).
- Pritiskanje glave uređaja (4) malo na dole i odvijanje steznog vijka (23) sa nosača motora istovremeno – otkaćinje testeru iz najnižeg položaja.
- Podignite glavu uređaja (4) na gore.
- Moguće je osigurati stezno sredstvo (7) na levo ili na desno na fisknom stolu testere (15). Ubacite stezno sredstvo (7) u otvor na zadnjoj strani granične šine (16) i pričvrstite sa vijak-ručicom u obliku zvezde (7a).
- Pričvrstite oslonce radnog komada (8) na fiksni sto testere (15) kako je prikazano slikom 6 i pričvrstite vijkom (9).

Montirajte produžne ploče na svaki kraj baze. Važno je koristiti ovo - da bi se izbeglo

nepoželjno pomeranje radnog komada za vreme rezanja. Uvek koristite produžne oslone ploče. Ukoliko je potrebno, koristite dodatne oslone kako biste obezbedili stabilnost radnog komada.

- Moгуće je nagnuti glavu uredjaja (4) maksimalno 45° na levo odvijanjem zavravljujućeg vijka (22).



PRECIZNO PODEŠAVANJE GRANIČNIKA ZA POPREČNE REZOVE POD 90° (SL. 3/7/8)

- Nije dostavljen graničnik ugla (vinkla).
- Spustite glavu uredjaja (4) i pričvrstite koristeći stezni vijak (23).
- Olabavite zavravljujući vijak (22).
- Postavite graničnik ugla (vinkla) između lista testere (6) i okretnog stola (14).
- Podesite podešavajući vijak (27) sve dok ugao između lista testere (6) i okretnog stola (14) ne bude 90°.
- Nije neophodno fiksirati ovo podešavanje, jer se ono održava predopterećenjem opruge. Zatim proverite položaj indikatora ugla. Ukoliko je neophodno, olabavite pokazivač (19) koristeći krstasti odvijač, podesite na položaj 0° na skali nagiba (18) i pritegnite zadržavajući vijak.

UKLJUČIVANJE I ISKLUČIVANJE (SL. 9)

- Da biste uključili testeru - pomerite ručicu odbravljivanja (3) na levo i stisnite i držite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).
- Da biste isključili testeru, otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).

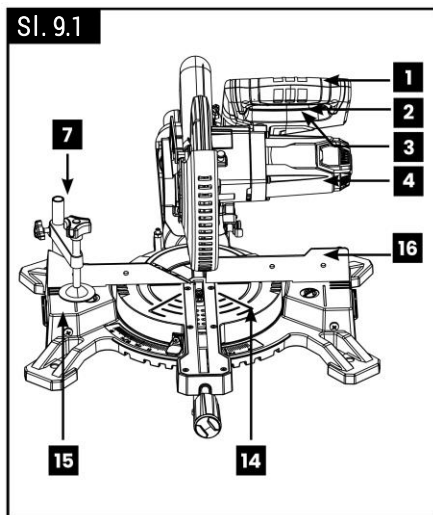


UPOZORENJE! Nikada nemojte postavljati ruke blizu zone rezanja. Pravilno postavljanje Vašeg tela i ruku dok rukujete

dijagonalnom testerom - će olakšati rezanje i učiniti ga bezbednijim. Decu držite na bezbednom rastojanju. Takodje i sve posmatrače držite na bezbednom rastojanju od uredjaja.

Uverite se da su posmatrači pomereni na bezbednu udaljenost od testere i radnog komada. Nemojte forsirati testeru. Ona će posao obaviti bolje i bezbednije – ukoliko se koristi u predviđenom opsegu opterećenja.

POPREČNI REZ OD 90° I OKRETNOST NA 0° (SL. 9.1)



U slučaju rezanja širina do približno 100 mm, moguće je fiksirati vučnu funkciju testere zabavljujućim vijkom (20) u zadnjem položaju. U tom položaju, uređajem se može rukovati u režimu poprečnog rezanja. Ukoliko je širina rezanja preko 100 mm – tada je neophodno da se obezbedi da se zabavljujući vijak (20) olabavi, a glava uređaja (4) se može pomerati.

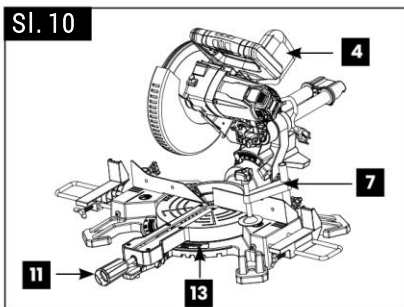
- Pomerite glavu uređaja (4) u njen gornji položaj.
- Koristite rukohvat (1) da biste gurnuli nazad glavu uređaja (4) i fiksirajte u ovom položaju ukoliko se zahteva (u zavisnosti od

širine rezanja).

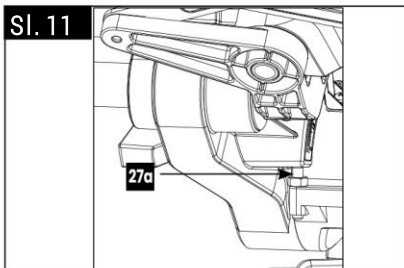
- Stavite komad drveta koje će se rezati na graničnu šinu (16) i na okretni sto (14).
- Zabravite materijal steznim sredstvom (7) na fiksnom stolu testere (15) da biste sprečili da se materijal pomera tokom operacije rezanja.
- Potisnite ručicu odbavljanja (3) da biste otpustili glavu uređaja (4).
- Pomerite ručicu odbavljanja (3) na levo i stisnite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) da biste startovali motor.
- Sa vodjicom za vučenje (21) fiksiranom na mestu: Koristite rukohvat (1) da biste pomerali glavu uređaja (4) ravnomerno i sa malim pritiskom na dole, dok list testere (6) potpuno ne preseče radni komad.
- Sa vodjicom za vučenje (21) koja nije fiksirana u mestu: Povucite glavu uređaja (4) do kraja napred. Spustite rukohvat (1) do krajnjeg dna - primenjujući ravnomernog i malog pritiska na dole. Sada gurajte glavu uređaja (4) polako i ravnomerno - do krajnjeg zadnjeg položaja, dok list testere (6) potpuno ne preseče radni komad.
- Kada je operacija rezanja završena, pomerite glavu uređaja (4) nazad do njenog gornjeg položaja (polazni položaj) i otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).

Pažnja! Uređaj izvršava hod na gore automatski - zbog povratne opruge. Zato nemojte puštati rukohvat (1) nakon završetka reza. Umesto toga - dopustite glavi uređaja da se kreće na gore polako, dok primenjujete lagani kontra-pritisk.

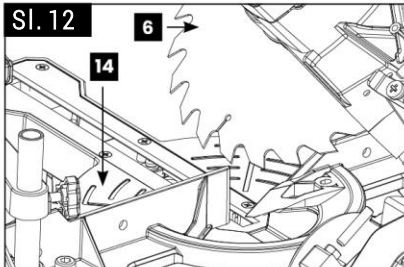
Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12



POPREČNI REZ 90° I OKRETNOSTO 0°-45° (SLIKA 10)

Poprečni rez se može koristiti da se izvode poprečni rezovi od 0° - 45° na levo i od 0° - 45° na desno u odnosu na graničnu šinu.

- Olabavite završavajuću ručicu (11).
- Upotrebite završavajuću ručicu (11) da biste podesili okretni sto (14) u željeni ugao. Pokazivač (12) na okretnom stolu mora se poklopiti sa željenim uglom na skali (13) na fiksnom stolu testere (15).
- Pritegnite ponovo završavajuću ručicu (11) da biste pričvrstili okretni sto (14).
- Režite kako je opisano u poglavlju „ Poprečni rez od 90° i okretni sto 0° “.

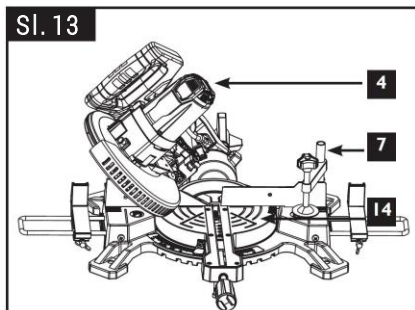
PRECIZNO PODEŠAVANJE GRANIČNIKA ZA UGAONI REZ 45° (SL. 3/11/12)

- Ne dostavlja se uglomer (vinkla).
- Spustite glavu uredjaja (4) i osigurajte koristeći stezni vijak (23).
- Fiksirajte okretni sto (14) u položaju od 0°.
- Olabavite završavajući vijak (22) i upotrebite rukohvat (1) da biste nagnuli glavu uredjaja (4)

45° na levo.

- 45° - postavite uglomer izmedju lista testere (6) i okretnog stola (14).
- Podešavajte podešavajući vijak (27a) dok ugao izmedju lista testere (6) i okretnog stola (14) ne bude precizno 45°.
- Nije neophodno fiksirati ovo podešavanje - jer se ono održava predopterećenjem opruge.
- Zatim proverite položaj pokazivača ugla. Ukoliko je neophodno, olabavite pokazivač (19) koristeći krstasti odvijač (šrafciğer), postavite na položaj 45° na ugaonoj skali (18) i pritegnite opet pritezni vijak.

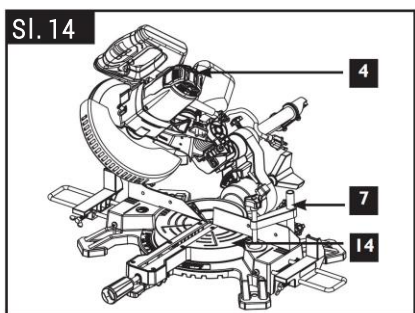
NAGNUTI REZ 0°-45° I OKRETNI STO 0° (Sl. 7/13)



Testera za poprečne rezove se može koristiti za izvodjenje nagnutih rezova od 0°-45° u odnosu na prednju stranu radnog komada.

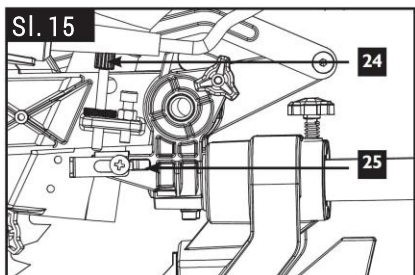
- Pomerite glavu uredjaja (4) u krajnji gornji položaj.
- Fiksirajte okretni sto (14) u položaj 0°.
- Olabavite zabravljujući vijak (22) i upotrebite rukohvat (1) da biste nagnuli glavu uredjaja (4) na levo, dok pokazivač (19) ne pokaže željeno merenje ugla na skali (18).
- Pritegnite ponovo zabravljujući vijak (22).
- Režite kako je opisano u poglavlju „Poprečni rez 90° i okretni sto 0°“.

NAGNUTI REZ 0°-45° I OKRETNI STO 0°-45° (Sl. 3/4/14)



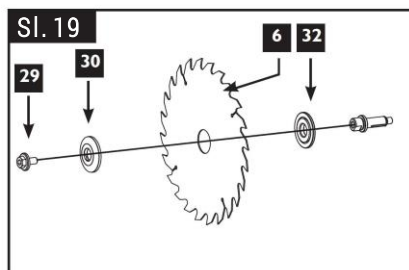
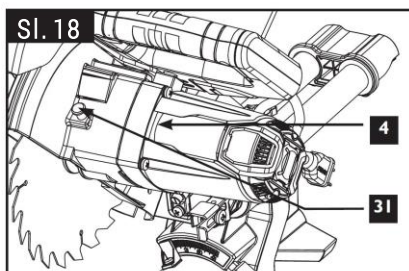
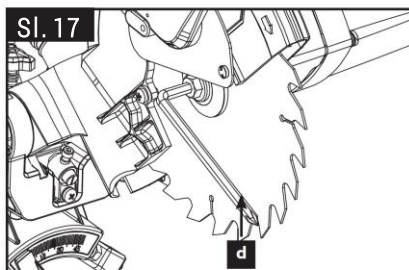
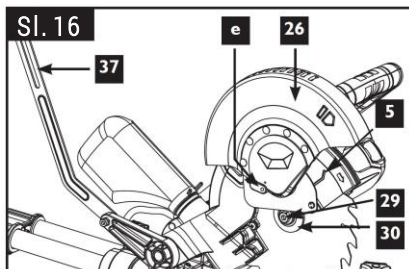
Testera za poprečne rezove se može koristiti za izvodjenje nagnutih rezova na levo 0°-45° u odnosu na prednju stranu radnog komada i istovremeno 0°-45° na levo ili 0°-45° na desno u odnosu na graničnu šinu (dvostruki ugaoni rez - tj. složeni rez).

- Pomerite glavu uredjaja u krajnji gornji položaj.
- Pogledati takodje poglavlje „Poprečni rez 90° i okretni sto 0°-45°“ - u vezi ovoga.
- Odvijte stezni vijak (23).



OGRANIČAVANJE DUBINE REZA (SL. 15)

- Dubina rezanja se može podešavati koristeći vijak (24). Da biste ovo izvršili - olabavite nareckanu navrtku na vijku (24). Pomerite graničnik za limiter dubine rezanja (25) ka spolja. Okrećite vijak (24) unutra ili spolja - da biste podesili željenu dubinu rezanja. Zatim opet pritegnite nareckanu navrtku na vijak (24).
- Poverite podešavanje izvođenjem probnog reza (test rez).



ZAMENA LISTA TESTERE (SL. 16/17/18/19)

Važno: Izvucite utikač iz utičnice!

Nosite zaštitne rukavice kada menjate list testere. Opasnost od povredjivanja!

- Pomerite gore glavu uređaja (4).
- Odvijte vijak (e) na šipci za vođenje (vodjici) (37), tako da može slobodno da se pomera i može da se okrene na dole.
- Podignite vodeću šipku (vodjicu) (37). Podignite na gore štitnik lista testere (5) do tačke gde udubljenje u štitniku lista testere (5) je iznad vijka prirubnice (29/30/32).
- Pritisnite glavu testere (4) jednom rukom. Drugom rukom ubacite inbus ključ (d) u vijak prirubnice (vijak flanše) (29/30/32).
- Držite inbus ključ (d) i polako zatvarajte štitnik lista testere dok ne dodirne inbus ključ.
- Pritisnite dugme blokade vratila (31) držeći ga čvrsto ka unutra, dok okrećete nož u smeru kazaljke na satu - kada se zabavljanje vratila uzupči (spregne), nastavite da ga pritiskate dok olabavljujete vijak noža.
- Otpustite blokadu vratila testere (31).
- Okrećite vijak prirubnice (29) van i izvadite unutrašnju prirubnicu (32).
- Skinite nož (6) sa unutrašnje prirubnice (32) i izvucite na dole.

- Pažljivo očistite vijak prirubnice (29), spoljašnju prirubnicu (30) i unutrašnju prirubicu (32).
- Prilikom montiranja novog noža (lista testere), postupite obrnutim redosledom.
- **Pažnja!** Poklopite strelicu na nožu sa strelicom na gornjem štitniku noža.

UPOTREBA LASERSKOG VODIČA

Upozorenje! NEMOJTE gledati u laser. Proizvod je laser Klase 2.

Ova dijagonalna testera je opremljena laserskim vodičem, koji koristi laserski zrak Klase 2. Laserski zrak (snop) - Vam omogućava da pregledate rezu liniju lista testere na radnom komadu – po kojoj se reže, pre startovanja testere.

- Obeležite liniju reza na radnom komadu.
- Podesite željene uglove zakošenja ili naginjanja reza, pre stezanja radnog komada u položaju - upotrebom vertikalne steg.
- Uključite sistem za lasersko vodjenje - delovanjem na prekidač (34) i poravnajte liniju reza na radnom komadu sa zrakom laserskog vodiča.
- Kada je nož na maksimalnoj brzini (oko 2 sekunde) spustite nož kroz radni komad.
- Isključite sistem laserskog vodiča nakon završetka reza (nakon što je nož zaustavio okretanje).

Napomena: Laser je fabrički podešen da se projektuje na desno od noža, pa treba napraviti odstupanje za širinu vrhova noža. Napravite probni rez na otpadnom komadu drveta.

Upozorenje!

Upotreba optičkih instrumenata sa ovim uređajem predstavlja povećani rizik od izlaganja očiju.

Nemojte pokušavati da popravite ili rasklopite laser. Pokušaj nekvalifikovanih osoba da popravi ovaj laserski proizvod – može rezultovati ozbiljnim povredjivanjem.

Svaka takva popravka mora biti izvedena od strane kvalifikovanih osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici.

PROVERA RAVNOSTI GRANIČNIKA I NOŽA

Napomena: Izvucite utikač iz utičnice svaki put - kada treba da izvršite podešavanja ili poslove popravke.

- Spustite i zabravite glavu testere. Podesite uglove zakošenja i naginjanja na nula i zabravite.
- Postavite mali ugaoni lenjir (vinklu) ravno uz graničnik (ogradu) i nož pazeći da vinkla dodiruje ravnu stranu noža, a ne zube.
- Ivica vinkla treba da bude paralelna nožu. Ukoliko je potrebno bilo kakvo podešavanje, olabavite inbus vijke na zadnjem delu graničnika.
- Postavite graničnik uz vinklu (ugaoni lenjir) i dotegnite.

- Nakon što poravnate graničnik, napravite rez pod 90° - koristeći otpadni komad drveta i proverite upravnost radnog komada. Prepodesite ukoliko je potrebno.

VREĆA ZA PRAŠINU

Testera je opremljena vrećom za prašinu (17) – koja služi za prašinu, piljevinu i iverje. Stisnite metalni prsten na vreći za prašinu i zakačite na otvor izlaza u prostoru motora. Vreća za prašinu (17) se može prazniti pomoću rajsferšlusa (patent zatvarača) na dnu.

ODRŽAVANJE I ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI

Održavanje



UPOZORENJE!

Pre započinjanja bilo kakvog posla podešavanja, održavanja ili servisiranja – izvucite utikač iz utičnice!

Opšte mere održavanja

- Obrišite povremeno piljevinu i prašinu sa uredjaja - koristeći krpu. Da biste produžili životni vek uredjaja, jednom mesečno nauljite obrtno delove. Nemojte nauljivati motor.
- Održavajte štitnik noža u čistom stanju. Čišćenje je najbolje obaviti komprimovanim vazduhom ili krpom.
- Kada čistite plastiku – nemojte koristiti korozivne proizvode.

Pregledanje četkica

Pregledajte grafitne četkice nakon prvih 50 radnih sati kod novog uredjaja - ili kada su nove četkice montirane. Nakon izvodjenja prve provere, ponavljajte provere svakih 10 radnih sati.

Ukoliko je četkica pohabana do dužine od 6 mm ili ukoliko su opruga ili kontaktna žica spaljene ili oštećene – neophodno je zameniti obe četkice. Ukoliko nakon skidanja utvrdite da su četkice uporebljive, možete ih vratiti u uredjaj.

Zamena četkica

Vaša dijagonalna testera ima spoljašnje dostupan sklop četkica - koji treba periodično pregledati, kako bi se proverilo da li se pohabao.

Postupite na sledeći način - kada je potrebna zamena:

- Izvucite utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Ukoliko ne isključite dijagonalnu testeru sa napojne mreže (ukoliko ne izvučete utikač iz utičnice), može doći do slučajnog startovanja, koje može uzrokovati ozbiljno lično povredjivanje.

- Odvijaćem (šrafočigerom) skinite poklopac četkica. Sklop četkica je opružno napregnut i iskočiće - kada skinete poklopac četkice.
- Uklonite granični pin četkice.
- Izvadite sklop četkice.
- Pregledajte da li je pohabana. Zamenite obe četkice kada bilo koja od njih ima manje od 5 mm dužine preostalog ugljenika. Nemojte zameniti jednu stranu – bez menjanja i druge strane.
- Montirajte koristeći nove sklopove četkice. Obezbedite da je granični slot na četkici poravnat sa graničnim blokom na držaču četkice.
- Ubacite granični pin nakon što ste četkicu potpuno ubacili, proverite da li četkica može slobodno da se pomera u držaču četkica kada se ubaci četkica.
- Uverite se da je poklopac četkice propisno okrenut (prav) i vratite.

Servisne informacije

Imajte na umu - da su sledeći delovi ovog uređaja izloženi normalnom ili prirodnom habanju - i da se stoga sledeći delovi takođe smatraju potrošnim.

Delovi koji se habaju*: Grafitne četkice, list testere, umetak stola, vreća za prašinu.

* Nisu uvek uključeni u stavke koje se isporučuju!

Električni priključak

Montirani električni motor je priključen i spreman za rad. Priključak je u skladu sa važećim VDE i DIN propisima.

Priključak napojne mreže korisnika kao i produžni kabal koji se koristi – takođe moraju biti u skladu sa ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahteve 62841-3-9 i podleže specijalnim uslovima priključenja. To znači da upotreba proizvoda na slobodno izabranim priključenjima – nije dopuštena.
- Prilikom nepovoljnih uslova u napojnoj mreži proizvod može uzrokovati da napon privremeno ima fluktuaciju.
- Proizvod je isključivo namenjen za upotrebu na priključnim mestima koja imaju kontinuiranu nosivost struje od najmanje 100 A po fazi.
- Od Vas kao korisnika se zahteva da obezbedite u konsultaciji sa Vašim dobavljačem električne energije ukoliko je potrebno, da priključno mesto na kome želite da rukujete uređajem ispunjava navedene zahteve.

Važne informacije

U slučaju preopterećenja, motor će se sam isključiti. Nakon perioda hladjenja (vreme se razlikuje) - motor se ponovo može uključiti.

Napon mreže mora biti 230 V ~ 50 Hz.

Produžni kablovi do 25 m dužine moraju imati presek od 1.5 mm².

Priključenja i popravke električne opreme se smeju izvoditi samo od strane kvalifikovanih električara.

Oštećeni električni priključni kabal

Izolacija električnih priključnih kablova se često ošteti.

To može biti zbog sledećih uzroka:

- Prolazne tačke, gde priključni kablovi prolaze kroz prozore i vrata.
- Upetljavanje, gde je priključni kabal nepropisno stegnut ili položen.
- Mesta na kojima je priključni kabal odsečen zbog postavljanja.
- Oštećenje izolacije usled cimanja iz zidne utičnice.
- Pukotine usled starenja izolacije.

Tako oštećeni električni priključni kablovi se ne smeju koristiti i predstavljaju opasnost po život - zbog oštećenja izolacije.

Redovno pregledajte da li je došlo do oštećenja električnih priključnih kablova. Obezbedite da priključni kablovi ne vise na napojnoj mreži - tokom pregledanja.

Električni priključni kablovi moraju biti usaglašeni sa važećim VDE i DIN propisima. Koristite samo priključne kablove sa oznakom „H07RN“.

Štampanje oznake tipa na priključnom kablju je – obavezno.

U slučaju da je napojni kabal oštećen, on mora biti zamenjen posebnim napojnim kablom dostupnim u ovlašćenom servisnom centru.

Transport

- Pritegnite završavajuću ručicu (11) kako bi završili okretni sto (14).
- Pritisnite na dole glavu uređaja (4) i pričvrstite steznim vijkom (23). Testera je sada završena u njenom donjem položaju.
- Fiksirajte vučnu funkciju testere završavajućim vijkom za vučnu vodjicu (20) u zadnjem položaju.
- Prenosite opremu držeći za fiksni sto testere (15).
- Kada ponovo montirate opremu, pristupite kako je opisano u poglavlju „Pre startovanja opreme“.

Skladištenje

Skladištite uređaj i njegove dodatke i opremu na tamnom i suvom mestu na kome nema mržnjenja, a koje je nedostupno za decu. Idealna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.

Skladištite električni uređaj u originalnom pakovanju. Pokrijte električni uređaj – kako bi ga zaštitili od prašine i vlage.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu uz električni uređaj.

ODSTRANJIVANJE I RECIKLIRANJE

Odstranjivanje transportnog pakovanja

Pakovanje štiti uređaj od oštećenja za vreme transporta. Materijal pakovanja je obično je odabran za očuvanje životne sredine i odstranjivanje. Stoga se može reciklirati. Vraćanje materijala pakovanja u novi životni ciklus - štedi sirovine i smanjuje otpad.

Delovi pakovanja (npr. plastične kese, stiropor), mogu biti opasni za decu. Postoji opasnost od gušenja! Skladištite delove pakovanja van domašaja dece - i odstranite ih što je pre moguće.

Stari uređaji ne smeju biti odstranjeni zajedno sa otpadom iz domaćinstva!



Ovaj simbol ukazuje na to - da ovaj proizvod ne sme biti odstranjen zajedno sa otpadom iz domaćinstva u skladu sa Direktivom (2012/19/EU), koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE). Ovaj proizvod se mora odstraniti na naznačenim lokacijama za sakupljanje. To se može izvesti na primer, predajući ga na ovlašćenom sabirnom mestu za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme. Nepropisno rukovanje otpadnom opremom može imati negativne posledice za životnu sredinu i ljudsko zdravlje - zbog potencijalno opasnih supstanci koje su često deo električne i elektronske opreme. Propisnim odstranjivanjem ovog proizvoda, takodje doprinosite efektivnoj upotrebi prirodnih resursa. Možete dobiti informacije o mestima za sakupljanje otpadne opreme – od lokalne samouprave, javnog komunalnog preduzeća za odstranjivanje otpada, ovlašćenog tela za odstranjivanje otpadne električne i elektronske opreme ili Vaše kompanije za odnošenje smeća.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Diagonalna testera Villager VMS 1500 – 210 S**

Opis mašine :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

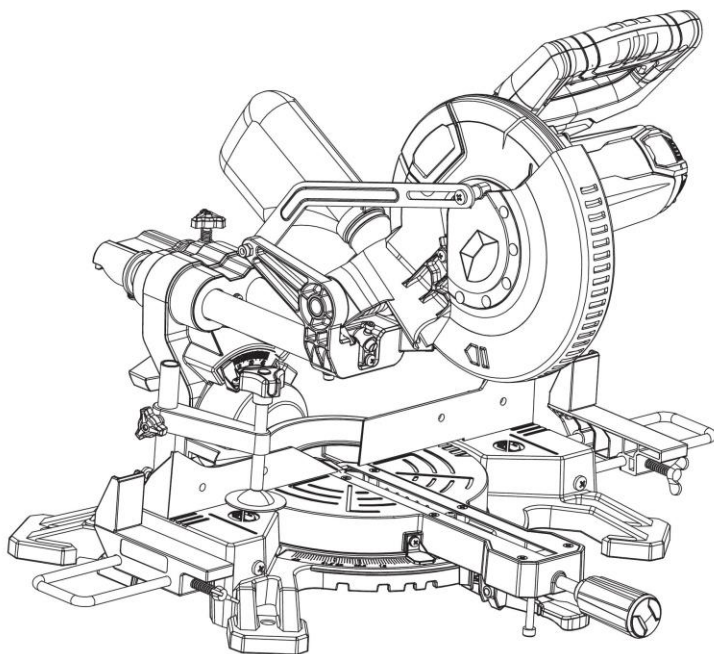
EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 22.10.2021.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

ДИАГОНАЛЕН ТРИОН
Villager VMS 1500 – 210 S
Оригинално ръководство за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания за безопасност за електроинструменти

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) Пазете работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- b) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- c) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- e) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. *Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.*
 - f) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. *Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.*
- 3) Безопасен начин на работа
- a) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. *Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.*
 - b) Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. *Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.*
 - c) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". *Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.*
 - d) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. *Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.*
 - e) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. *Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.*
 - f) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. *Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.*
 - g) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. *Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.*

- h) Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. *Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.*
- 4) Грижливо отношение към електроинструментите
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. *Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.*
- b) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. *Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно. *Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.*
- d) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. *Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.*
- e) Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. *Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.*
- f) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. *Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.*
- g) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. *Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.*

h) Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.*

5) Поддържане

a) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. *По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.*

Инструкции за безопасност - за диагонални триони

a) Диагоналните триони са предназначени за рязане на дърво или изделия, подобни на дърво. Те не могат да се използват с абразивни дискове за рязане на железни материали като пръти, лостове, стълбове и др. *Абразивния прах причинява да движещите се части, като протектора - заседнат Искри от абразивния прах ще изгорят долния протектор, вложката за резачката и останалите пластмасови части.*

b) Използвайте скоби за затягане на детайла, когато е възможно. Ако държите детайла с ръка - винаги трябва да държите ръката си най-малко 100mm от двете страни на режещия нож. Не ползвайте циркулярната машина за разрязване на детайли, които са твърде малки, за да бъдат захванати със скоби или държани безопасно с ръка. *Ако ръката ви е поставена твърде близо до режещия нож, съществува повишен риск от нараняване от контакт с ножа.*

c) Работния детайл трябва да е неподвижен и затегнат или задържан от ограничителя и масата. Не натискайте детайла в ножа и не режете по никакъв начин със „свободната си ръка“. *Неконтролирани или движещи се детайли - могат да бъдат изхвърлени с висока скорост, причинявайки нараняване.*

d) Бутайте триона през работния детайл. Не дърпайте триона през работния детайл. За да направите разрез, повдигнете главата на триона и я издърпайте върху детайла, без да го режете, стартирайте двигателя, натиснете главата на триона надолу и плъзнете триона през работния детайл. *Рязането при оттеглянето ще доведе до това да се ножа изкачи до върха на работния детайл и принудително ще отхвърли комплекта на ножовете към оператора.*

e) Никога не кръстосвайте ръцете си над предвидената линия за рязане, нито отпред, нито зад ножа на триона. *Поддръжката на работния детайл чрез „кръстосани ръце“, напр. задържането на детайла вдясно от режещия лист с лявата ръка или обратно е много опасно.*

f) Не посягайте зад граничния протектор с нито една ръка по близо от 100 mm от двете страни на режещия лист - за да отстраните стърготините или парчетата дърво или по друга причина - докато ножът се обръща. *Близостта на въртящ се нож - на ръката ви може да не е очевидна и можете да получите сериозни наранявания.*

- g) Прегледайте работния детайл преди рязане. Ако работния детайл е огънат или усукан - затегнете го с външно деформирано лице към граничния протектор. Винаги се уверете, че няма пространство помежду работния елемент, ограничителя и масата - по линията на рязане. *Огънатите или деформирани (деформирани) работни елементи могат да бъдат усукани или преместени и това може да доведе до засядане на триона при рязане. В работният елемент не трябва да има пирони или чужди тела.*
- h) Не използвайте триона, докато не премахнете от масата инструменти, дървени стърготини или парчета дърво, , с изключение е на работния детайл. *Малки отломки или свободни парчета дърво или други предмети, които могат да докоснат ножа когато се обръща - могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.*
- i) Режете само един работен детайл. *Повече сложени работни детайли не могат правилно да бъдат затегнати и могат да засядат на ножа или да се предвижат по време на процеса на рязане.*
- j) Уверете се, че ъгловият (диагоналния) трион е монтиран или поставен върху равна, здрава работна повърхност преди употреба. *Плоската и хоризонтална работна повърхност намаляват риска диагоналният трион да стане нестабилен.*
- k) Планирайте работата си. Всеки път, когато промените регулирането на ъгъла на наклона или наклона - уверете се, че регулиращият се ограничител (ограда) е правилно регулиран, за да поддържа детайла и че няма да пречи нито на ножа, нито на защитната система. *Без да включвате устройството и без детайла на масата - преместете режещия диск през пълния симулиран разрез - за да сте сигурни, че няма да пречи или че няма риск да се отреже ограничителя.*
- l) Осигурете адекватна поддръжка като разширения за маса, резачки и т.н. - за работно парче, което е по-широко или по-дълго от горната част на масата. *Работните детайли, които са по-дълги или по-широки от масата на диагоналния трион, могат да бъдат наклонени, когато не са надеждно поддържани. Ако отрязаната част или работния детайл е наклонен, долния протектор може да се повдигне или да се отклони от въртящ се нож.*
- m) Не използвайте друг човек като заместител за разширяването на бюрото или като допълнителна подкрепа. *Нестабилна опора на работния детайл - Това може да доведе до засядане на ножа или преместване на детайла по време на операция на рязане, като въввлече вас и помощника ви във въртящия се нож.*
- n) Отрязаното парче не трябва да е заседнало или натиснато по никакъв начин при завъртането на ножа на триона. *Ако се ограничи например чрез използване на ограничител, отрязаното парче може да заседне с ножа и да бъде изхвърлено насила.*

- o) **Винаги използвайте скоби или затягащо оборудване - предназначени за правилна поддръжка на кръгли материали, като пръти или тръби.** *Пръчките са склонни да се търкалят, докато се нарязват, причинявайки ножа да „захапе“ и издърпва работното парче с ръката ви в ножа.*
- p) **Изчакайте ножът да достигне пълна скорост, преди да влезе в контакт с детайла.** *Това ще намали риска да работния детайл бъде отхвърлен.*
- q) **Ако детайлът или ножът заседне, изключете диагоналния трион.** *Изчакайте всички движещи се части да спрат и извадете щепсела от контакта и / или извадете батерията. След това се заемете с освобождаването на заседналият материал.* *Продължителното рязане с заседнал работен детайл - може да доведе до загуба на контрол върху устройството или повреда на диагоналния трион.*
- r) **След завършване на рязането, отпуснете превключвателя, дръжте главата на триона надолу и изчакайте, докато ножа спре, преди да извадите нарязаните парчета.** *Размахването на ръцете ви в близост до ножа който се обръща - е опасно*
- s) **Дръжте здраво ръкохватката, когато правите непълно изрязване или когато освобождавате превключвателя, преди главата на триона да е напълно надолу.** *Акцията на спирането на триона може да предизвика да се главата на триона издърпа надолу, причинявайки риск от нараняване.*

Инструкции за безопасност при боравене с ножовете на триона

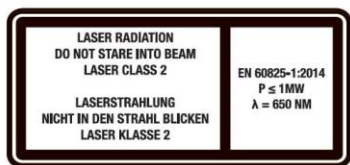
- Използвайте инструменти за вмъкване само ако сте усвоили тяхното използване.
- Не използвайте циркулярни дискове от бързорезна стомана. Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- Не режете черни метали. Нажежените стружки могат да възпламенят съоръжението за прахоизсмукване.
- При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици. При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.
- Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация и върху електроинструмента данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.
- Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.
- Изберете подходящ циркуляр за материала, който ще режете.
- Използвайте само листове за триони, чиито диаметър съответства на характеристиките, дадени в това ръководство за потребителя.
- Работете с противопрахова маска.
- Уверете се, че острието не се прегрява при използване. Когато режете пластмаса, внимавайте да не я разтопите.

- В никакъв случай не използвайте абразивни дискове като работен инструмент.
- Използвайте скоби или друг удобен начин - за да сте сигурни че работната част е сложена на стабилна платформа. Държането на работния детайл в ръката или до тялото ви - е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
- Спазвайте посоката на въртене на двигателя / режещия лист.
- Не използвайте инструменти за вмъкване, които имат пукнатини. Отделете напуканите инструменти за поставяне. Ремонти не са разрешени.
- Почистете мазнините, маслата и водата от стягащите повърхности.
- Не използвайте разхлабени редуccionни пръстени или втулки, за да намалите отворите в ножовете на триона.
- Уверете се, че фиксираните редуccionни пръстени за закрепване на инструментите имат същия диаметър и имат поне 1/3 от диаметъра на рязане.
- Уверете се, че фиксираните редуccionни пръстени са успоредни един на друг.
- Работете внимателно с инструментите за поставяне. Идеално се съхраняват в оригиналната опаковка или в специални контейнери. Носете предпазни ръкавици -за подобряване на стойката и допълнително намаляване на риска от нараняване.
- Преди да използвате инструментите за поставяне, уверете се, че всички защитни устройства са правилно затегнати.
- Преди употреба се уверете, че инструмента за поставяне отговаря на техническите изисквания на електрическото устройство и е правилно закрепен.
- Използвайте предоставения нож за триона само за рязане на дърво и никога за обработка на метал.

Правила за безопасност за лазерните светлини



**Внимание: Лазерно
излъчване
Не гледайте във**



Защитете себе си и околната среда от злополуки - като вземете съответните предпазни мерки!

- Не гледайте директно в лазерния лъч с незащитени очи.
- Никога не гледайте траекторията на лъча.

- Никога не насочвайте лазерния лъч към светлоотразителни повърхности или към други хора или животни. Дори лазерен лъч (лъч) с ниска мощност - може да причини увреждане на очите.
- **Внимание:** Методи, различни от изброените тук - могат да доведат до опасно излагане на облъчване.
- Никога не отваряйте лазерния модул. Може да възникне неочаквано излагане на въздух
- Ако диагоналният трион няма да се използва за продължителен период от време, батериите трябва да бъдат извадени.
- Лазерът не трябва да бъде заменен с друг тип лазер.
- Лазерният ремонт трябва да се извършва само от производителя на лазера или упълномощен представител.
- Винаги изключвате лазерния превключвател (on/off) след приключване на работата. Включете лазера само когато детайлът е на масата на диагоналния трион.

СИМВОЛИ



За да намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба.



Този символ се използва в това ръководство, за да предупреди потребителя за потенциалния риск. Не забравяйте да прочетете и разберете тези радели - преди да използвате устройството.



Носете защита за слуха!

Носете предпазни очила!



Работете с противопрахова маска!

Носете предпазни ръкавици.



Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи. Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.



Защита от клас II (двойна изолация)



Този диагонален трион е оборудван с лазер от клас 2.

Не гледайте в лазерния лъч.



Продуктът е съобразен с нормите и стандартите на ЕС.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Теглещия трион за напречни и ъглови разрези - е предназначен за рязане на дърво и пластмаса, които са в съответствие с размера на устройството. Трионът не е предназначен за рязане на дърва за огрев.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте триона за рязане на материали, различни от посочените и описани в инструкциите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предоставеният нож за триони е само за рязане на дърва! Не използвайте този лист - за рязане на пластмаса!

Устройството може да се използва само по предназначение. Всяко друго ползване се счита за злоупотреба или неправилна употреба.

Потребителят / операторът, а не производителят - ще носи отговорност за всякакви повреди или наранявания, произтичащи от това.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинално напрежение	230 V~50 Hz
Номинална консумирана мощност	1500 W
Скорост на въртене на празен ход	4500 o/min
Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вляво/вдясно)	0°-45°
Наклон на среза във вертикална равнина (вляво)	0°-45°
Клас на лазера	2
Дължината на вълните на лазера	650 nm
Изход на лазера	< 1 mW
Ниво на звуково налягане	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Неопределеност	$K=3 \text{ dB(A)}$
Нетно тегло	10.5 kg

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Носете защита за слуха.

Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха. Споменатите по-горе стойности на шумовите емисии - са измерени съгласно стандартизирани процедури за изпитване и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочените по-горе стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на излагането.

Предупреждение:

Емисиите на шум, по време на използването на електрическото устройство- могат да се различават от стойностите, посочени по-горе, в зависимост от начина на използване на електрическото устройство и по-специално от вида на използвания детайл.

Опитайте се да запазите емисиите възможно най-ниски, напр. чрез ограничаване на работното ви време. В тази връзка трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например когато устройството е изключено или когато работи на празен ход).

Размери за подходящите ножове на триона

Диаметър на циркулярния диск	210 mm
Диаметър на отвора на диска	30 mm
Макс. широчина на рязане	3 mm

Капацитет на рязане

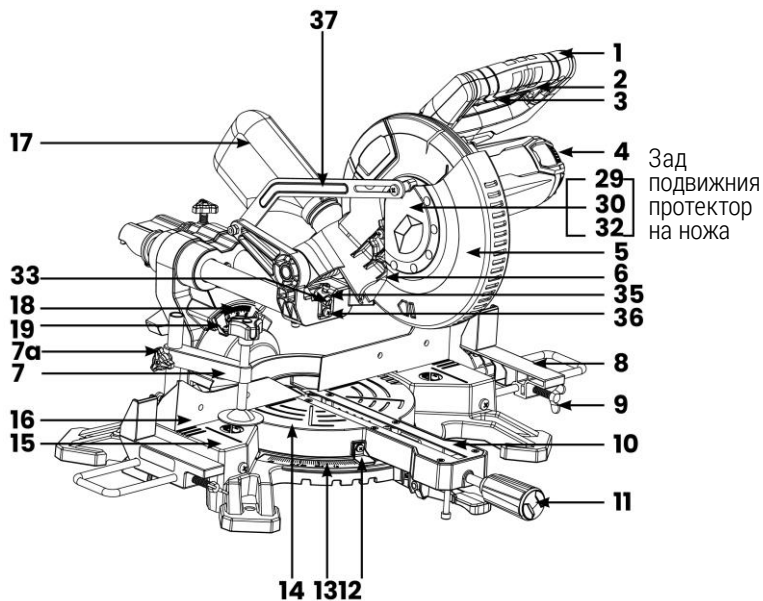
Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	Наклон на среза във вертикална равнина	Височина х широчина [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (вдясно/вляво)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (вдясно/вляво)	45°	35 x 155

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работният детайл трябва да има минимална височина 3 mm и минимална ширина 10 mm.

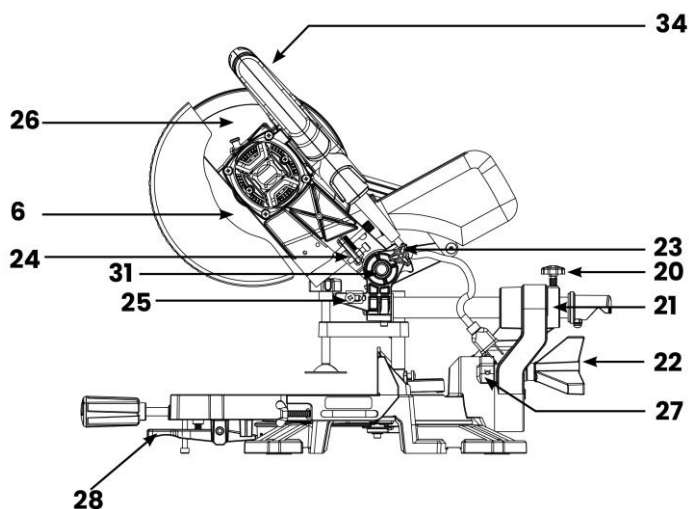
Уверете се, че детайлът винаги е закрепен със затягащо устройство.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ



Фиг. 1

1.	Ръкохватка	9.	Заклучващия винт на опората на работния детайл
2.	Превключвател за включване и изключване	10	Вложка за маса
3.	Лост за отключване	11	Заклучващ лост
4.	Глава на устройството	12	Индикатор
5.	Въртящ протектор на ножа	13	Ъглова скала
6.	Нож на триона	14	Обръщаща се маса
7.	Затягащо средство	15	Фиксираната маса за триона
7a.	Винт-дръжка (лост)	16	Ограничителна релса
8.	Опора на работния детайл	17	Торба за прах



Фиг. 2

18	Скала	28	Фиксатора на ъгъла на скосяване
19	Индикатор	29	Винт- фланец
20	Заклучващия винт за теглещия водач	30	Външен фланец
21	Водач за теглене	31	Заклучване на вала на триона
22	Заклучващ винт	32	Вътрешен фланец
23	Затягащ винт	33	Лазер
24	Винт на ограничителя на дълбочината на рязане	34	Превключвател за включване и изключване на лазера
25	Ограничител на ограничителя за дълбочина на рязане	35	Лазерно отделение
26	Горния протектор на ножа на триона	36	Държач на лазера
27	Регулиращ винт (90°)	37	Направляваща релса

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Уредът може да се използва само с подходящи дискове за триони. Забранява се използването на всякакъв вид диск (точка) за рязане.

За да използвате оборудването правилно, трябва също да следвате информацията за безопасност, инструкциите за сглобяване и инструкциите за боравене - съдържащи се в това ръководство.

Всички лица, които работят и поддържат устройството, трябва да са запознати с инструкциите и да бъдат информирани за възможните опасности, свързани с оборудването.

Освен това трябва стриктно да се придържате към приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки. Същото важи и за общите правила относно здравето и безопасността при работа.

Производителят не носи отговорност за каквито и да било промени, направени на устройството, нито за каквито и да е щети, произтичащи от тези промени. Дори когато оборудването се използва по описания начин - все още е невъзможно да се премахнат някои останали рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията на устройството:

- Контакт с ножа на триона в непокритата площ на триона.
- Контакт с ножа на триона който се обръща (риск от нараняване).
- Обратния удар на работния детайл и на частите от работния детайл.
- Счупване на листа на триона.
- Изхвърляне на дефектни карбидни части на листа на триона.
- Увреждане на слуха, когато не се използва необходимата защита на слуха.
- Вредни емисии от дървесен прах - когато се използва на закрито.

Моля, обърнете внимание, че нашето оборудване не е проектирано да се използва за търговски или промишлени цели. Не можем да приемем никаква гаранция - ако оборудването се използва за търговски или промишлени цели или за равностойна работа.

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

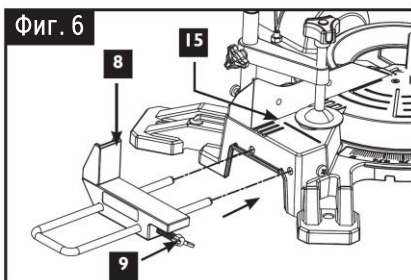
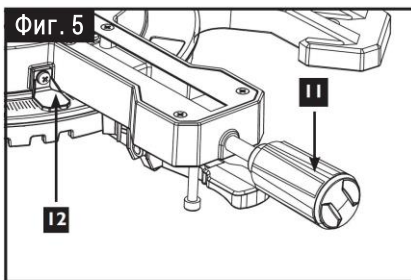
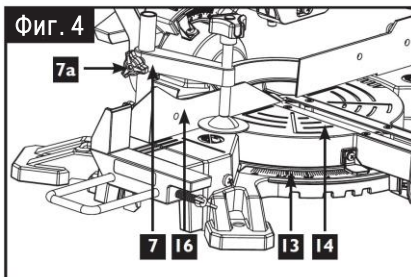
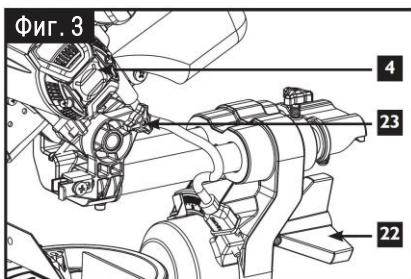
- Оборудването трябва да се монтира на места, където може да стои безопасно и стабилно. Закрепете устройството към работната маса или стойката - с 4 винта през отворите на фиксираната маса за триони (15).
- Всички капази и предпазни устройства трябва да бъдат правилно инсталирани, преди да включите уреда.
- Ножът трябва да бъде оставен да се движи свободно.

- Когато работите с дърво, което е било предварително обработено - пазете се от чужди тела като пирони или винтове и т.н.
- Преди да натиснете превключвател за включване и изключване, се уверете, че режещият диск е монтиран правилно. Подвижните части трябва да се движат плавно.
- Преди да свържете оборудването към електрическата мрежа, уверете се, че информацията на табелката с техническите характеристики е идентична с - данните за захранването.
- Уверете се, че подвижният протектор на ножа работи. Когато спускате главата на уреда използвайки ръкохватката, подвижният протектор на ножа се отваря непрекъснато. Когато главата на устройството се повдига, т.е. връща се в горно положение, протектора на ножа се затваря непрекъснато. В най-горно положение протектора на ножа затваря напълно ножа (листа на триона).
- Когато използвате плъзгащия механизъм, процедурата е следната:
 - Плъзгайте триона към вас
 - Стартирайте триона
 - Натиснете надолу и натиснете триона към ограничителя.

Предупреждение! Неспазването на горната процедура може да доведе до засядане на триона в детайла, което може да доведе до сериозни наранявания под формата на откат на детайла - с висока скорост към потребителя.

Повечето операции ще изискват възможност за плъзгане - за да се позволи рязане с пълен капацитет. Възможно е обаче да се заключат плъзгащите пръти - чрез затягане на заключващото копче.

Не използвайте устройството, ако превключвателят не ви позволява да превключите от положение ON в положение OFF.



средство (7) в отвора на гърба на граничната релса (16) и закрепете с винт-дръжка във формата на звезда (7a).

Прикрепете опорите на работния детайл (8) към фиксираната маса за триони (15), както е показано на фигура 6, и закрепете с винта (9). Монтирайте удължителните плочи на всеки край на основата.

НАСТРОЙКА И БОРАВЕНЕ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За ваша лична безопасност - поставете щепсела в контакта само след като всички стъпки за инсталиране са приключили и след като сте прочели и разбрали инструкциите за безопасност и боравене.

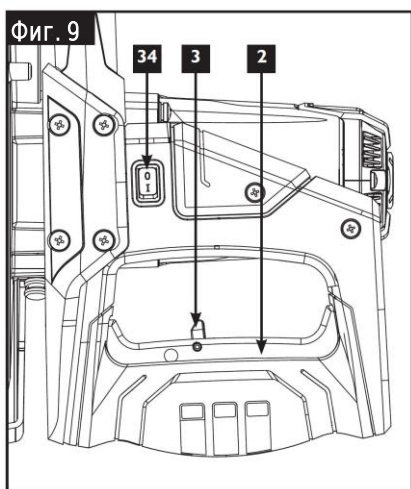
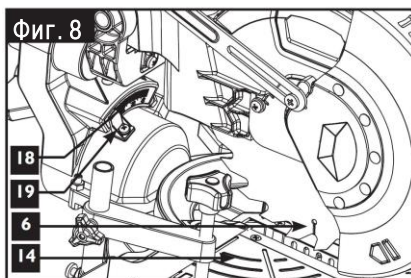
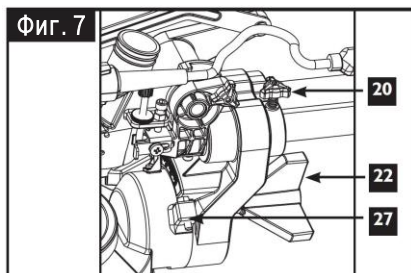
Повдигнете триона от кутията и го поставете върху работната си маса. (Поставяне на триона на бюрото - вижте следващите страници).

Монтиране на триона (фиг. 3/4/5/6)

- За да регулирате въртящата се маса (14), разхлабете заключващия лост (11) с около 2 завъртания - и повдигнете фиксатора на ъгъла на скосяване.
- Въртящата се маса (14) и показалеца (12) до желания ъгъл на скалата (13) и закрепете със заключващия лост (11).
- Натискането на главата на уреда (4) леко надолу и едновременно отстраняване на затягащия винт (23) от носителя на двигателя - освобождава триона от най - ниското положение.
- Повдигнете главата на устройството (4) нагоре.
- Възможно е закрепването на затягащото средство (7) отляво или отдясно на масата за триони (15). Поставете затягащото

Важно е да използвате това - за да избегнете нежелано движение на детайла по време на рязане. Винаги използвайте удължителните опорни плочи. Ако е необходимо, използвайте допълнителни опори, за да осигурите стабилността на работния детайл.

- Възможно е да наклоните главата на устройството (4) максимум 45° наляво, като развиете фиксиращия винт (22).



ТОЧНО РЕГУЛИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА НАПРЕЧНИ РАЗРЕЗИ ПОД 90° (ФИГ. 3/7/8)

- Не е осигурен ъглов ограничител (винкел).
- Спуснете главата на уреда (4) и закрепете с помощта на затягащия винт (23).
- Разхлабете фиксиращия винт (22).
- Поставете ъгловия ограничител между режещия диск (6) и въртящата се маса (14).
- Настройте регулиращия винт (27), докато ъгълът между режещия диск (6) и въртящата се маса (14) не бъде 90° .
- Не е необходимо да фиксирате тази настройка, защото тя се поддържа чрез предварително натоварване на пружината. След това проверете позицията на индикатора за ъгъл. Ако е необходимо, разхлабете показалеца (19) с помощта на кръстовидна отвертка, регулирайте в положение 0° на скалата за наклон (18) и затегнете фиксиращия винт.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ФИГ. 9.)

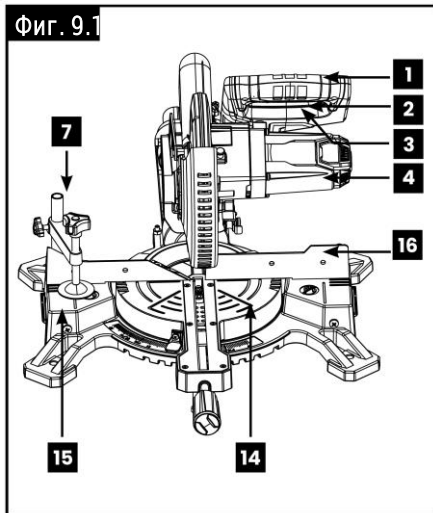
- За да включите триона, плъзнете отключващия лост (3) наляво и натиснете и задръжте превключвател за включване и изключване (2).

- За да изключите триона, освободете превключвател за включване и изключване (2).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не поставяйте ръцете си близо до зоната на рязане. Правилното позициониране на тялото ви и ръцете ви по време на работа с диагоналия трион ще направи рязането по-лесно и безопасно. Дръжте децата на безопасно разстояние. Също така дръжте всички наблюдатели на безопасно разстояние от устройството. Уверете се, че наблюдателите са преместени на безопасно разстояние от триона и работния детайл. Не насилвайте работата с триона. Триона ще свърши работата по-добре и по-безопасно, ако се използва дотолкова, доколкото е предназначен.

Фиг. 9.1



НАПРЕЧНО СЕЧЕНИЕ НА 90 ° И ВЪРТЯЩА СЕ МАСА НА 0° (ФИГ 9.1)

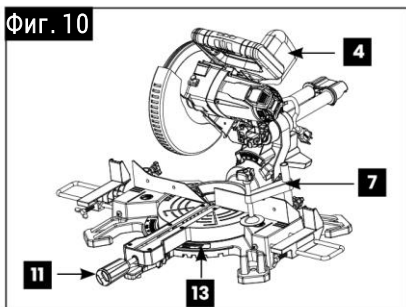
В случай на рязане на ширини до приблизително 100 mm, е възможно да се фиксира теглещата функция на триона със заключващия винт (20) в задно положение. В това положение устройството може да работи в режим на напречно рязане. Ако ширината на рязане е над 100 mm - тогава е необходимо да се гарантира, че заключващият винт (20) е разхлабен и главата на устройството (4) може да се движи.

- Преместете главата на устройството (4) в горната и позиция.
- Използвайте ръкохватката (1), за да избутате главата на уреда (4) и да я фиксирате в това положение, ако е необходимо (в зависимост от ширината на рязане).
- Поставете парче дърво за рязане върху граничната релса (16) и върху въртящата се маса (14).
- Закрепете материала със затягащите средства (7) върху фиксираната маса на триона (15), за да предотвратите движението на материала по време на рязането.
- Натиснете лоста за освобождаване (3), за да освободите главата на устройството (4).
- Преместете лоста за освобождаване (3) наляво и натиснете превключвател за включване и изключване (2), за да стартирате двигателя.
- С водач за теглене (21) фиксиран на място: Използвайте ръкохватка (1), за да придвижите главата на уреда (4) равномерно и с малко натиск надолу, докато режещият нож (6) изреже напълно работния детайл.

- С водач за теглене (21) който не е фиксиран на място: Издърпайте главата на уреда (4) докрай напред. Спуснете ръкохватката (1) до дъното - чрез равномерно и леко натискане надолу. Сега натискайте главата на устройството (4) бавно и равномерно - до най-задната позиция, докато режещият нож (6) изреже напълно детайла.
- Когато операцията по рязане приключи, преместете главата на устройството (4) обратно в горната и позиция (начална позиция) и освободете превключвател за включване и изключване (2).

Внимание! Устройството се движи нагоре автоматично - поради въртящата се пружина. Затова не освобождавайте ръкохватката (1) след приключване на рязането. Вместо това - позволете на главата на устройството да се движи бавно нагоре, докато прилагате леко противоналягане.

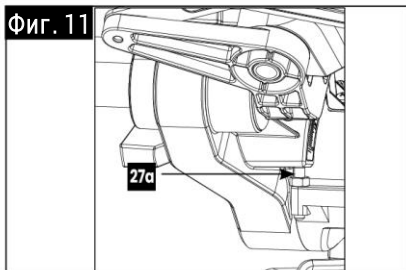
Фиг. 10



НАПРЕЧНО СЕЧЕНИЕ НА 90 ° И ВЪРТЯЩА СЕ МАСА НА 0°-45° (ФИГУРА 10)

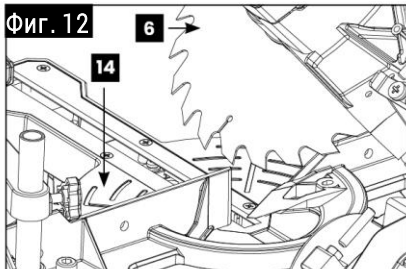
Напречно сечение може да се използва за правене на напречни разрези от 0 ° -45 ° наляво и от 0 ° -45 ° надясно по отношение на граничната релса.

Фиг. 11



- Разхлабете фиксиращата дръжка (11).
- Използвайте заключваща се дръжка (11) за да настроите въртящата се маса (14) до желания ъгъл. Показалеца (12) на въртящата се маса трябва да съвпадне с желания ъгъл на скалата (13) на фиксираната маса за триони (15).
- Затегнете отново заключващия лост (11), за да закрепите въртящата се маса (14).
- Режете както е описано в раздела „Напречно сечение 90° и въртящата се маса 0°“.

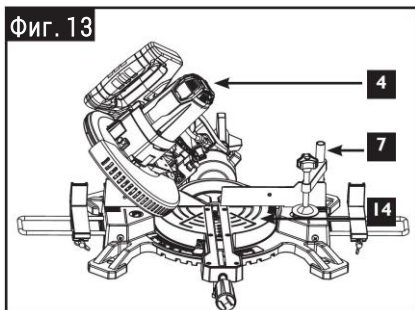
Фиг. 12



ТОЧНО РЕГУЛИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА ЪГЛОВ РАЗРЕЗ 45 ° (ФИГ. 3/11/12)

- Не се доставя транспорт.
- Спуснете главата на уреда (4) и закрепете с помощта на затягащия винт (23).
- Фиксирайте въртящата се маса (14) в положение 0 °.
- Разхлупете заключващия винт (22) и използвайте ръкохватката (1), за да наклоните главата на устройството (4) 45 ° наляво.
- 45 ° - поставете транспортира между режещия нож (6) и въртящата се маса (14).
- Настройвайте регулиращия винт (27а), докато ъгъла между режещия нож (6) и въртящата се маса (14) е точно 45 °.
- Не е необходимо да фиксирате тази настройка, защото тя се поддържа чрез предварително натоварване на пружината.
- След това проверете позицията на индикатора за ъгъл. Ако е необходимо, разхлупете показалеца (19) с помощта на кръстовидна отвертка, регулирайте в положение 45 ° на ъгловата скала (18) и затегнете отново фиксиращия винт.

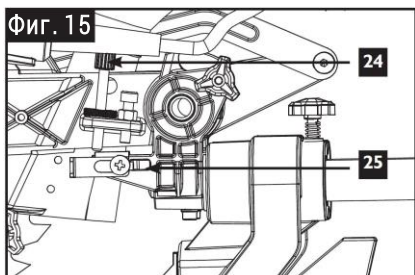
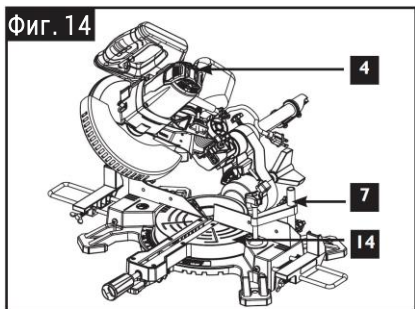
РАЗРЕЗ С НАКЛОК 0°-45° И ВЪРТЯЩА СЕ МАСА 0° (Фиг. 7/13)



Триона за напречните разрези може да се използва за извършване на наклонени разрези от 0 ° -45 ° спрямо предната част на детайла.

- Преместете главата на уреда (4) в най -горната позиция.
- Фиксирайте въртящата се маса (14) в положение 0 °.
- Разхлупете заключващия винт (22) и използвайте ръкохватката (1), за да наклоните главата на устройството (4) наляво, докато стрелката (19) покаже желаното измерване на ъгъла по скалата (18).
- Затегнете отново фиксиращия винт (22).
- Режете както е описано в раздела „Напречно сечение 90° и въртящата се маса 0°“.

РАЗРЕЗ С НАКЛОН 0°- 45° И ВЪРТЯЩА СЕ МАСА 0°- 45° (ФИГ 3/4/14)



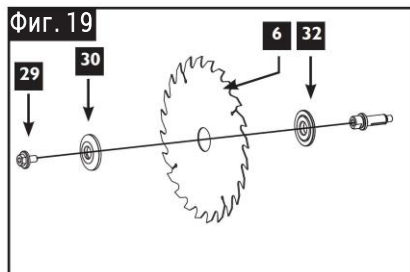
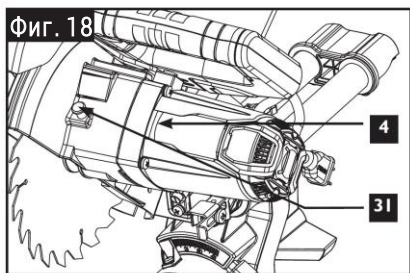
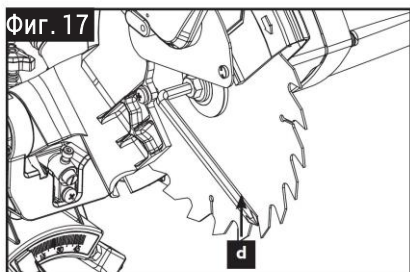
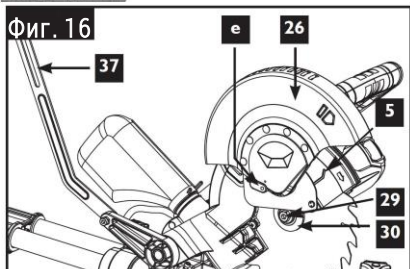
Трионът за напречно рязане може да се използва за правене на наклонени разрези вляво 0 ° -45 ° в отношение към предната част на детайла и в същото време 0 ° -45 ° вляво или 0 ° -45 ° вдясно спрямо граничната релса (двоен ъглов разрез - т.е. сложен разрез).

- Преместете главата на устройството в най-горната позиция.
- Вижте също глава "Напречен разрез 90 ° и въртяща се маса 0 ° -45 ° " - за това.
- Разхлабете затягащия винт (23).

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РАЗРЕЗА (ФИГ.15)

Дълбочината на рязане може да се регулира безкрайно с помощта на винта (24). За да направите това - разхлабете набраздената гайка на винта (24). Плъзнете ограничителя на дълбочината на рязане (25) навън. Завъртете винта (24) навътре или навън - за да регулирате желаната дълбочина на рязане. След това отново затегнете набраздената гайка към винта (24).

- Проверете настройката, като направите пробно изрязване.



ЗАМЯНА НА НОЖА НА ТРИОНА (ФИГ. 16/17/18/19)

Важно: Извадете щепсела от контакта!

Носете защитни ръкавици при смяна на режещия диск. Опасност от нараняване!

- Преместете главата на уреда (4) нагоре.
- Развийте винта (винтовете) на направляващата щанга (водача) (37), така че да може да се движи свободно и да може да се обърне надолу.
- Повдигнете направляващата щангата (водача) (37). Повдигнете нагоре протектора на ножа на триона (5) до мястото, където вдлъбнатината в протектора на ножа на триона (5) е над винта на фланеца (29/30/32).
- Натиснете главата на триона (4) с една ръка. С другата ръка поставете inbus ключа (d) винта на фланеца (29/30/32).
- Дръжте inbus ключа (d) и бавно затворете протектора на режещия диск на триона, докато не докосне inbus ключа.
- Натиснете бутона за заключване на вала (31), като го държите здраво навътре, докато завъртате ножа по посока на часовниковата стрелка - когато заключването на вала е задействано (свързано), продължете да го натискате, докато разхлабвате винта на ножа.

- Освободете заключването на вала на триона (31).
- Развийте винта на фланеца (29) навън и свалете вътрешния фланец (32).
- Извадете ножа (6) от вътрешния фланец (32) и го издърпайте надолу.
- Внимателно почистете винта на фланеца (29), външния фланец (30) и вътрешния фланец (32).
- Когато монтирате нов диск (нож на триона), продължете в обратен ред.

- **Внимание!** Сравнете стрелката на ножа със стрелката на горния протектор на ножа.

УПОТРЕБА НА РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЛАЗЕРА

Предупреждение! НЕ гледайте в лазера. Продуктът е лазер от клас 2.

Този диагонален трион е снабден с лазерен водач, който използва лазерен лъч клас 2. Лазерен лъч (лъч) - Позволява ви да проверите линията на рязане на ножа на триона върху детайла - по която се прорязва, преди да стартирате триона.

- Маркирайте линията на рязане върху детайла.
- Регулирайте желания ъгъл на скосяването или наклона на разреза, преди да стегнете детайла в положение - с помощта на вертикална скоба.
- Включете лазерната система за насочване - като използвате превключвателя (34) и подравнете линията на рязане на детайла с лазерния направляващ лъч.
- Когато ножът е на максимална скорост (около 2 секунди), спуснете ножа през детайла.
- Изключете системата на лазерния водач след завършване на разреза (след като ножът е спрял).

Забележка: Лазерът е фабрично настроен да проектира вдясно от острието, така че трябва да се направи отклонение за ширината на върховете на острието. Направете пробно изрязване върху парче дърво.

Предупреждение!

- Използването на оптични инструменти с това устройство увеличава риска за очите.
- Не се опитвайте да ремонтирате или разглобявате лазера. Опитът на неквалифицирани хора да поправят този лазерен продукт - може да доведе до сериозни наранявания.
- Всеки такъв ремонт трябва да се извърши от квалифициран персонал в оторизиран сервиз.

ПРОВЕРКА НА ПРАВОТТА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ И НОЖА

Забележка: Издърпвайте щепсела от контакта всеки път - когато трябва да направите корекции или ремонтни дейности.

- Спуснете и заключете главата на триона. Регулирайте ъглите на скосяване и накланяне на нула и заключете.
- Поставете малък ъглов метър право до ограничителя (оградата) и ножа, като се уверите, че метъра докосва правилната страна на ножа, а не зъбите.
- Ръбът на метъра трябва да бъде успореден на ножа. Ако е необходимо някакво регулиране, разхлабете винтовете inbus в задната част на ограничителя.
- Позиционирайте ограничителя до метъра и затегнете.

- След като подравните ограничителя, направете разрез на 90 ° - с помощта на парче дървен скрап и проверете дали детайлът е прав. Коригирайте, ако е необходимо.

ТОРБА ЗА ПРАХ

Трионът е снабден с торбичка за прах (17) - която се използва за прах, дървени стърготини и стърготини.

Стиснете заедно металния пръстен върху торбата за прах и го прикрепете към изходния отвор в отделението на двигателя.

Торбата за прах (17) може да се изпразни с помощта на цип на дъното.

ПОДДРЪЖКА И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНТАКТИ

Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да започнете с ремонтните дейности, поддръжка или почистването - извадете щепсела от контакта.

Общи мерки за поддръжка

- Понякога изтривайте стърготините, праха и дървените стърготини от устройството - с помощта на кърпа. За да удължите живота на устройството, смазвайте обръщащите се части веднъж месечно. Не смазвайте двигателя.
- Поддържайте протектора на ножа в чисто състояние. Почистването се извършва най-добре със сгъстен въздух или кърпа.
- Когато почиствате пластмаса - не използвайте корозивни продукти.

Проверка на четките

Огледайте графитни четки след първите 50 работни часа на новия уред - или когато са монтирани нови четки. След като извършите първата проверка, повтаряйте проверките на всеки 10 работни часа.

Ако четката е износена до дължина 6 mm или ако пружината или контактният проводник са изгорели или повредени - е необходимо да смените и двете четки. Ако установите, че четките могат да се използват след отстраняване, можете да ги върнете на устройството.

Подмяна на четките

Във вашият диагонален трион има външен комплект четки - които трябва да се проверяват периодично, за да се провери за износване.

Продължете както следва - когато се изисква подмяна:

- Извадете щепсела от контакта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не изключите диагоналния трион от електрическата мрежа (ако не издърпате щепсела от контакта), това може да доведе до случайно стартиране, което може да причини лично нараняване.

- Свалете с отвертка капака на четките. Комплекта на четките е зареден с пружина и изскача - когато махнете капака на четката.
- Премахнете граничния щифт на четката.
- Свалете комплекта на четката.
- Проверете за износване. Сменете двете четки, когато една от двете има останал въглерод с дължина под 5 mm. Не сменяйте едната страна - без да сменяте другата страна.
- Монтирайте ползвайки нови комплекти на четките. Уверете се че граничния щифт на четката е изравнен с граничния блок на държача на четката.
- Поставете ограничителния щифт, след като сте поставили напълно четката, проверете дали четката може да се движи свободно в държача на четката, когато четката е поставена.
- Уверете се че капачката на четката е правилно обърната и върнете.

Информация за обслужването

Имайте предвид че следните части на това устройство са подложени на нормално или естествено износване - и че следните части също се считат за консумативи.

Части, които се износват *: Графитни четки, нож на триона, вложка за маса, торба за прах.

* Не винаги са включени в изпратените артикули!

Електрически контакт

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа. Контактa отговаря на приложимите VDE и DIN разпоредби.

Контактът на електрическото захранване на потребителя както и удължителен кабел който се използва в съответствие с тези разпоредби.

- Продуктът отговаря на изискванията на 62841-3-9 и е предмет на специални условия за свързване. Това означава, че използването на продукта върху свободно избрани връзки не е разрешено.
- При неблагоприятни условия в захранващата мрежа, продуктът може да причини временно колебание на напрежението.
- Продуктът е предназначен изключително за използване в точки на свързване, които имат непрекъснат токов носещ капацитет най-малко 100 A на фаза.

- Вие, като потребител, сте длъжни да се уверите, при консултация с вашия доставчик на електроенергия, ако е необходимо, че точката на свързване, където искате да работите с уреда, отговаря на горните изисквания.

Важна информация

В случай на претоварване, двигателят ще се изключи. След периода на охлаждане (времето варира) - двигателят може да се включи отново.

Мрежовото напрежение трябва да бъде 230 V ~ 50 Hz.

Удължителните кабели с дължина до 25 м трябва да имат напречно сечение от 1,5 mm².

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване може да се извършва само от квалифицирани електротехници.

Повредения електрически свързващ кабел

Изоляцията на електрическите свързващи кабели често се поврежда.

Това може да се дължи на следните причини:

- Минаващи точки, където свързващите кабели преминават през прозорци и врати.
- Заплитане, при което свързващият кабел е неправилно закрепен или положен.
- Места, където свързващият кабел е отрязан поради монтажа.
- Повреда на изоляцията поради дръпване на контакта от стената.
- Пукнатини поради стареенето на изоляцията

Повредените електрически свързващи кабели не трябва да се използват и представляват опасност за живота поради повреда на изоляцията.

Редовно проверявайте дали няма повреда на електрическите захранващи кабели. Уверете се, че захранващите кабели вече не са свързани към захранването - по време на проверка.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите VDE и DIN разпоредби. Използвайте само свързващи кабели с надпис "H 07 RN".

Печатането на етикета на свързващия кабел е - задължително.

В случай че захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален захранващ кабел, достъпен в оторизирания сервизен център.

Транспорт

- Затегнете заключващия лост (11), за да заключите въртящата се маса (14).
- Натиснете надолу главата на уреда (4) и я фиксирайте със затягащия винт (23). Трионът сега е заключен в долната си позиция.
- Фиксирайте теглещата се функция на триона с заключващ се винт за теглещия водач (20) в задно положение.

- Прехвърлете оборудването за фиксираната маса на триона (15).
- Когато отново монтирате оборудването, действайте както е описано в глава "Преди стартиране на оборудването".

Съхранение

Съхранявайте устройството и неговите елементи и оборудване на тъмно, сухо, без замръзване място а което е недостъпно за деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте електрическия уред в оригиналната му опаковка. Покрийте електрическия уред - за да го предпазите от прах и влага.

Спазвайте инструкциите за употреба с електрическото устройство.

ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ

Отстраняването на транспортната опаковка

Опаковката предпазва устройството от повреди по време на транспортиране. Обикновено опаковъчният материал се избира за да се опази околната среда. Следователно, може да се рециклира. Връщането на опаковъчните материали към нов жизнен цикъл - спестява суровини и намалява отпадъците.

Части от опаковката (напр. Пластмасови торби, стиропор) могат да бъдат опасни за деца. Съществува риск от задушаване! Съхранявайте части от опаковката на място, недостъпно за деца - и ги махнете възможно най-бързо.

Старите устройства не трябва да се отстраняват заедно с битовите отпадъци.



Този символ показва - че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в съответствие с Директива (2012/19 / ЕС) за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Този продукт трябва да се изхвърля на определени пунктове за събиране. Това може да се случи например чрез предаването му на оторизиран пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Неправилното боравене с отпадъчното оборудване може да има неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасни вещества, които често са част от електрическото и електронното оборудване. Правилно премахвайки този продукт, вие също допринасяте за ефективното използване на природните ресурси. Можете да получите информация за пунктовете за събиране на отпадъци - от местната власт, публична компания за премахване на отпадъци, оторизирана служба за обезвреждане на отпадъци и електрически отпадъци или от вашата компания за събиране на боклук.

Декларация за съответствие



Според Машинната директива 2006/42/EC от 17 май 2006, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Диагонален трион Villager VMS 1500 – 210 S**

Описание на ашината:

Заявяваме с пълна отговорност, че посоченият продукт е дизайниран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитна съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Упълномощено лице за изготвяне на техническата документация: Звонко Гаврилов, с адрес на компанията Villager Д.О.О, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място/дата: Любляна, 22.10.2021.

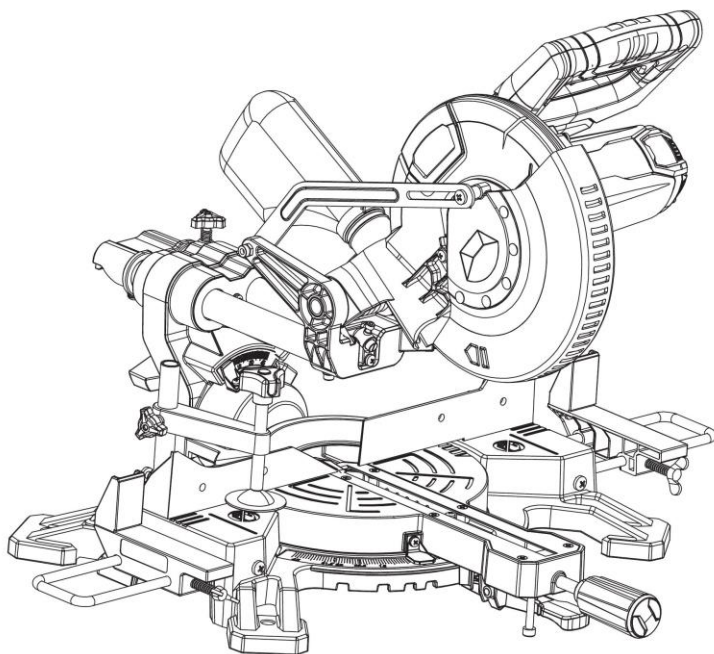
Отговорно лице за съставяне на техническите документи

Звонко Гаврилов

DIJAGONALNA PILA

Villager VMS 1500 – 210 S

Originalne upute za uporabu



SIGURNOSNA UPOZORENJA

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. *Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.*

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.*
- b) **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** *Skakanje i odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. *Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.*
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** *Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.*
- d) **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel.** Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. *Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.*
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** *Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- f) **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** *Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.*

3) Sigurnost ljudi

- a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*
- c) Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. *Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.*
- d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ. *Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.*
- e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. *Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. *Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.*
- g) Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati. *Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.*
- h) Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali. *Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.*

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat. *Sodgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.*
- b) Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan. *Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.*
- c) Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja. *Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično uključivanje električnog alata.*
- d) Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. *Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.*

- e) Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. *Loše održavani električni alati uzrokuju mnogih nezgoda.*
 - f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** *Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.*
 - g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. *Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.*
 - h) Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast. *Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.*
- 5) Servis
- a) Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima. *Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.*

SIGURNOSNI NAPUCI ZA DIJAGONALNE PILE

- a) Dijagonalne pile su namijenjene za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. Oni se ne mogu koristiti s abrazivnim diskovima za odsijecanje željeznih materijala kao što su šipke, poluge, stubovi, itd. *Abrazivna prašina uzrokuje da se pokretni dijelovi, kao što je štitnik – zaglave. Iskre od abrazivne prašine će spaliti donji štitnik, umetak reza i ostale umjetne dijelove.*
- b) Koristite stegne da stegnute radni komad uvijek kada je to moguće. Ukoliko pridržavate radni komad rukom – uvijek morate držati Vašu ruku najmanje 100 mm od bilo koje strane lista pile. Nemojte koristiti ovu pilu za rezanje komada koji su suviše mali - da bi bili sigurno stegnuti ili koji se nesigurno moraju držati rukom. *Ukoliko je Vaša ruka smještena suviše blizu listu pile, postoji povećani rizik od ozljeđivanja od kontakta s nožem.*
- c) Radni komad mora biti stacionaran i stegnut ili držan i graničnikom i stolom. Nemojte gurati radni komad u nož niti rezati „slobodnom rukom“ ni na koji način. *Nekontrolirani ili pokretni radni komadi - mogu biti odbačeni velikom brzinom, uzrokujući ozljeđivanje.*
- d) Gurajte pilu kroz radni komad. Nemojte vući pilu kroz radni komad. Da biste napravili rez, podignite glavu pile i izvucite je preko radnog komada bez rezanja, pokrenite motor, pritisnite glavu pile dolje i gurnite pilu kroz radni komad. *Rezanje u hodu povlačenja će prouzročiti da se nož popne na vrh radnog komada i nasilno odbaci sklop noža prema rukovatelju.*

- e) **Nikada nemojte ukrižiti Vaše ruke preko namjeravane crte rezanja, niti ispred - niti iza lista pile.** *Oslanjanje radnog komada „ukriženim rukama“ npr. držeći radni komad desno od lista pile Vašom lijevom rukom ili obratno – je vrlo opasno.*
- f) **Nemojte posezati iza graničnog štitnika (ograde) nijednom rukom bliže od 100 mm s bilo koje strane lista pile – da biste uklonili strugotinu ili komade drveta niti iz bilo kojeg drugog razloga – dok se nož obrće.** *Blizina noža koji se vrti – Vašoj ruci, možda neće biti očigledna i možete biti ozbiljno ozlijeđeni.*
- g) **Pregledajte Vaš radni komad prije rezanja.** *Ukoliko je radni komad savijen ili izvitoperen – stegnite ga vanjskim deformiranim licem prema graničnom štitniku. Uvijek osigurajte da ne bude zazora između radnog komada, graničnika (ograde) i stola – duž crte rezanja. Savijeni ili izvitopereni (deformirani) radni komadi mogu se izvrtiti ili pomjeriti i mogu izazvati zaglavljivanje okretnog lista pile za vrijeme rezanja. U radnom komadu ne bi smjeli biti čavli ili strana tijela.*
- h) **Nemojte koristiti pilu dok sa stola ne uklonite alate, drvenu piljevinu ili komade drveta itd., osim radnog komada.** *Mali otpaci ili slobodni komadi drveta ili drugi predmeti koji mogu dodirnuti nož koji se obrće – mogu biti odbačeni velikom brzinom.*
- i) **Režite samo jedan radni komad.** *Naslagano više radnih komada ne može se adekvatno stegnuti niti osloniti i mogu se zaglaviti na nožu ili pomjeriti za vrijeme rezanja.*
- j) **Osigurajte da kutna (dijagonalna) pila bude montirana ili smještena na ravnoj, čvrstoj radnoj podlozi prije uporabe.** *Ravna i horizontalna radna površina smanjuje rizik od toga – da dijagonalna pila postane nestabilnom.*
- k) **Planirajte Vaš posao.** *Uvijek kada mijenjate postavke kuta zakretanja ili naginjanja – uvjerite se da su za podesivi graničnik (ogradu) propisno urađene postavke kako bi oslonio radni komad i da neće ometati niti nož niti sustav štitnika. Bez uključivanja naprave i bez radnog komada na stolu – pomjerite list pile kroz kompletni simulirani rez – kako biste se uvjerali da neće imati ometanja niti opasnosti doći do rezanja graničnika (ograde).*
- l) **Osigurajte adekvatno oslanjanje kao što su produžeci stolova, kozlići (nogare) za rezanje itd. - za radni komad koji je širi ili duži od vrha stola.** *Radni komadi koji su dulji ili širi od stola dijagonalne pile mogu se nagnuti ukoliko nisu sigurno oslonjeni. Ukoliko se odrezani dio ili radni komad nagnu, mogu se podići donji štitnik ili mogu biti odbačeni okretnim nožem.*
- m) **Nemojte koristiti drugu osobu kao zamjenu za produžetak stola ili kao dodatni oslonac.** *Nestabilan oslonac radnog komada – može prouzročiti da se nož zaglavi ili da se radni komad pomjeri za vrijeme operacije rezanja i povuče Vas i pomagača u okretni nož.*
- n) **Odsječeni komad ne smije biti zaglavljn ili pritisnut na bilo koji način uz list pile koji se obrće.** *Ukoliko je ograničen npr. – uporabom graničnika, odsječeni komad može zaglaviti uz nož i biti nasilno izbačen.*

- o) **Uvijek koristite stegu ili pribor za stezanje – dizajniran da propisno osloni okrugli materijal, kao što su šipke ili cijevi. Šipke imaju tendenciju kotrljati se dok se režu, uzrokujući da nož „grize“ i povlači radni komad s Vašom rukom u nož.**
- p) **Sačekajte da nož dosegne punu brzinu prije kontakta s radnim komadom. To će smanjiti rizik da radni komad bude odbačen.**
- q) **Ukoliko se radni komad ili nož zaglave, isključite dijagonalnu pilu. Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju. Tada pristupite poslu oslobađanja zaglavljene materijala. Nastavljanje rezanja sa zaglavljanim radnim komadom - može izazvati gubitak kontrole nad napravom ili oštećenje dijagonalne pile.**
- r) **Nakon završetka reza, otpustite prekidač, držite glavu pile dolje i sačekajte da se nož zaustavi prije uklanjanja odsječenog komada. Posezanje Vašom rukom blizu noža koji se obrće – je opasno.**
- s) **Čvrsto držite rukohvat kada izvodite nekompletan rez ili kada otpuštate prekidač prije nego li je glava pile potpuno u donjem položaju. Akcija kočenja pile može prouzročiti da se glava pile iznenada povuče na dolje, uzrokujući opasnost od ozljeđivanja.**

Sigurnosni napuci za rukovanje listovima pile

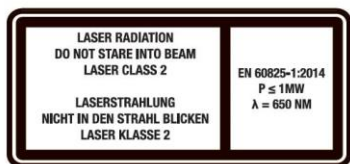
- Koristite alate za umetanje samo ako ste savladali njihovu uporabu.
- Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika). Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- Ne režite željezne metale. Užarene strugotine mogu zapaliti uređaj za usisavanje prašine.
- Kod montaže lista pile nosite zaštitne rukavice. Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i na električnom alatu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.
- Dopusteni broj okretaja radnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu. Pribor, koji se vrti brže nego što je dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.
- Odaberite za obrađivani materijal prikladan list pile.
- Uporabite samo listove pile čiji promjer odgovara značajkama danim u ovim uputama za uporabu.
- Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Vodite računa da prilikom uporabe ne dođe do pregrijavanja sječiva. Prilikom rezanja plastike, budite oprezni da ne dođe do njenog topljenja.
- Ni u kojem slučaju ne koristite brusne ploče kao radni alat.
- Koristite stege ili neki drugi prikladan način - da bi osigurali i oslonili radni komad na stabilnu platformu. Držanje radnog komada u ruci ili uz Vaše tijelo - je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Pridržavajte se smjera okretanja motora/lista pile.

- Nemojte koristiti nikakve alate za umetanje koji imaju naprsline. Izdvojite i odstranite naprsle alate za umetanje. Popravke nisu dozvoljene.
- Očistite mast, ulja i vodu sa steznih površina.
- Nemojte koristiti nikakve slobodne reducirajuće prstenove ili čahure za redukciju otvora na listovima pila.
- Uvjerite se da fiksni reducirajući prstenovi za osiguravanje umetnih alata - imaju isti promjer i imaju najmanje 1/3 promjera rezanja.
- Osigurajte da su fiksni reducirajući prstenovi paralelni jedan drugom.
- Rukujte pažljivo alatima za umetanje. Oni se idealno skladište u originalnom pakiranju ili u specijalnim posudama. Nosite zaštitne rukavice - kako biste poboljšali držanje i kako biste dodatno smanjili opasnost od ozljeđivanja.
- Prije uporabe alata za umetanje, uvjerite se da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.
- Prije uporabe, uvjerite se da alat za umetanje zadovoljava tehničke zahtjeve električne naprave i da je propisno stegnut.
- Koristite dostavljeni list pile samo za rezanje drveta, a nikada za obradu metala.

Sigurnosna pravila za laserska svjetla



Pozor: Zračenje lasera
Nemojte gledati u zrak
Klasa 2 lasera



Zaštite sebe i Vaše okruženje od nesretnih slučajeva - primjenom odgovarajućih mjera predostrožnosti!

- Nemojte gledati izravno u laserski zrak nezaštićenim očima.
- Nikada nemojte gledati u putanju zraka.
- Nikada nemojte usmjeriti laserski zrak prema reflektirajućim površinama, niti prema drugim osobama ili prema životinjama. Čak i laserski zrak (snop) s malim izlazom – može prouzročiti oštećenje očiju.
- **Pozor:** Metode drugačije od onih koje su ovdje navedene – mogu dovesti do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikada nemojte otvarati laserski modul. Može doći do neočekivanog izlaganja zraku.
- Ukoliko se dijagonalna pila neće koristiti dulji vremenski period, baterije treba izvaditi.

- Laser se ne smije zamijeniti drugačijim tipom lasera.
- Popravke lasera se smiju izvoditi samo od strane proizvođača lasera ili ovlaštenog predstavnika.
- Uvijek isključite prekidač lasera nakon završetka posla. Laser uključite samo kada je radni komad na stolu dijagonalne pile.

SIMBOLI



Da bi smanjio rizik od ozljeđivanja, korisnik mora pročitati upute za uporabu.



Ovaj simbol se koristi u ovim uputama da upozori korisnika u vezi potencijalnog rizika. Obavezno pročitajte i shvatite ova poglavlja - prije uporabe naprave.



Nosite zaštitu sluha!

Nosite zaštitne naočale!



Nosite masku za zaštitu od prašine!

Nosite zaštitne rukavice.



Svojim rukama se ne približavajte području pile dok električni alat radi. Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.



Područje opasnosti! Šake, prste i ruke držite dalje od ovog područja.



Zaštita klase II (dvostruka izolacija)



Ova dijagonalna pila je opremljena laserom klase 2. Nemojte gledati u laserski zrak.



Proizvod je sukladan s EU normama i standardima.

NAMJENA NAPRAVE

Vučna (potezna) pila za poprječne rezove i kutne rezove - je dizajnirana za odsijecanje drveta i plastike, koji su sukladni s veličinom naprave. Pila nije dizajnirana za rezanje ogrijevnog drveta.



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti pilu da biste rezali materijale drugačije od onih naznačenih i opisanih u uputama.



UPOZORENJE!

Dostavljeni list pile je namijenjen samo za rezanje drveta. Nemojte koristiti ovaj nož za rezanje plastike!

Naprava se smije koristiti samo za svrhu za koju je namijenjena. Svaka drugačija uporaba se smatra zlouporabom i nepropisnom uporabom.

Korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač - će biti odgovoran za svaku štetu ili ozljeđivanje bilo koje vrste, koji nastanu zbog ovih razloga.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Nazivni napon	230 V~50 Hz
Nazivna primljena snaga	1500 W
Brzina praznog hoda	4500 o/min
Horizontalni kut kosog rezanja (lijevo/desno)	0°-45°
Vertikalni kut kosog rezanja (levo)	0°-45°
Klasa lasera	2
Valna duljina lasera	650 nm
Izlaz lasera	< 1 mW
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Mjerna nesigurnost	$K=3 \text{ dB(A)}$
Neto težina	10.5 kg

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 62841-1.



UPOZORENJE!

Nosite zaštitu sluha.

Učinci buke mogu izazvati gubitak sluha. Gore spomenute vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa standardiziranim procedurama testiranja - i mogu se upotrijebiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Gore spomenute vrijednosti emisije buke, također se mogu uporabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

Upozorenje:

Emisija buke, za vrijeme stvarne uporabe električne naprave - se može razlikovati od gore spomenutih vrijednosti ovisno od načina uporabe električne naprave, a osobito od tipa radnog komada koji se obrađuje.

Pokušajte održati emisiju na što je moguće nižoj razini, npr. limitiranjem Vašeg vremena rada. U vezi s tim, sve faze radnih ciklusa moraju se uzeti u obzir (kao što je vrijeme kada je naprava isključena ili kada radi na praznom hodu).

Dimenzije za odgovarajuće listove pile

Promjer lista pile	210 mm
Promjer provrta	30 mm
Maks. širina rezanja	3 mm

Kapacitet rezanja

Horizontalni kut kosog rezanja	Vertikalni kut kosog rezanja	Visina x širina [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (desno/lijevo)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (desno/lijevo)	45°	35 x 155

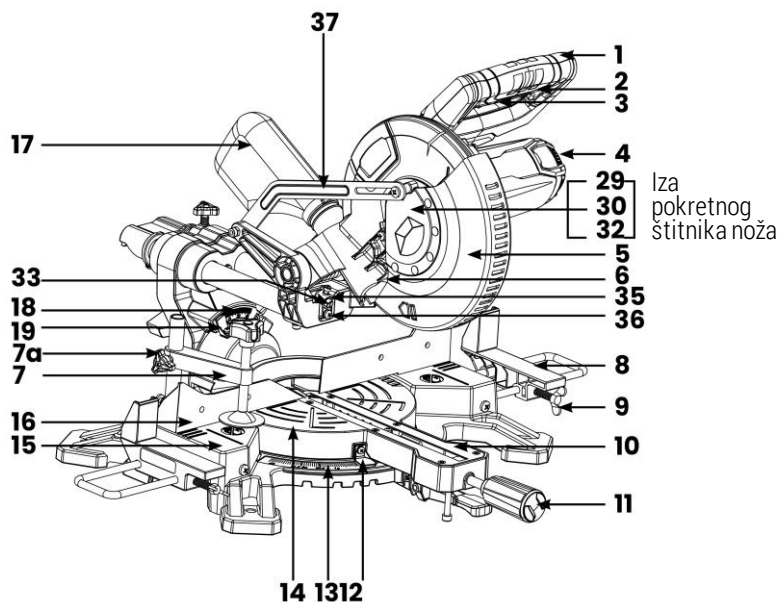


UPOZORENJE!

Radni komad mora imati minimalnu visinu od 3 mm i minimalnu širinu od 10 mm.

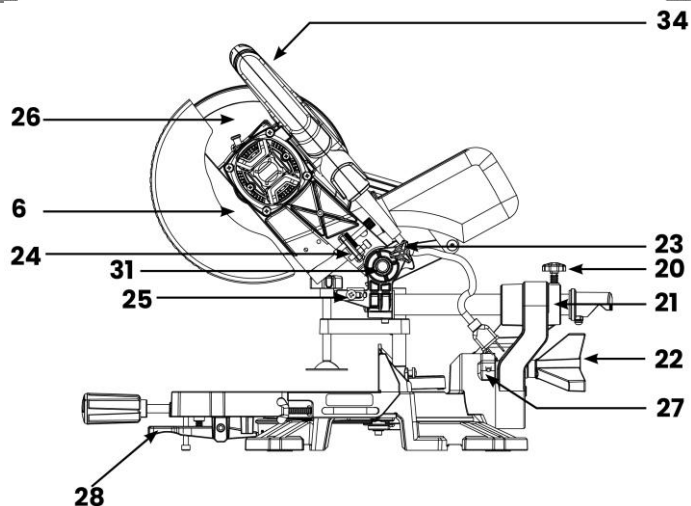
Osigurajte da radni komad uvijek bude osiguran steznim sredstvom.

LISTA DIJELOVA



Slika 1

1.	Rukohvat	9.	Zabavljujući vijak oslonca radnog komada
2.	Prekidač za uključivanje i isključivanje	10	Umetak stola
3.	Ručica odbravljivanja	11	Zabavljujuća ručica
4.	Glava naprave	12	Pokazivač
5.	Pokretni štitnik noža	13	Kutna skala
6.	List pile (nož)	14	Obrtni stol
7.	Stezno sredstvo	15	Fiksni stol pile
7a.	Vijak ručica	16	Granična šina
8.	Oslonac radnog komada	17	Vreća za prašinu



Slika 2

18	Skala	28	Zadržavač kuta zakošenja
19	Pokazivač	29	Vijak prirubnice
20	Zabavljujući vijak vučne vodjice	30	Vanjska prirubnica
21	Vodica za vučenje	31	Zabavljivanje vratila pile
22	Zabavljujući vijak	32	Unutarnja prirubnica
23	Stezni vijak	33	Laser
24	Vijak limitera rezne dubine	34	Prekidač za uključivanje i isključivanje lasera
25	Graničnik limitera dubine rezanja	35	Odjeljak za laser
26	Gornji štitnik lista pile	36	Držač lasera
27	Vijak za postavke (90°)	37	Vodeća šipka

NAPUCI ZA RUKOVANJE

Opremom se smije rukovati samo s odgovarajućim listovima pile. Zabranjeno je koristiti bilo koji tip diska (kotača) za odsijecanje.

Da bi opremu pravilno koristili, također se trebate pridržavati sigurnosnih informacija, naputaka za sklapanje i naputaka za rukovanje - koje se nalaze u ovim uputama.

Sve osobe koje rukuju napravom i koje ju održavaju, moraju biti upoznate s uputama i moraju biti informirane o mogućim opasnostima - vezanim za opremu.

Uz to, morate se striktno pridržavati važećih propisa za zaštitu od nesretnog slučaja. Isto se odnosi i na opća pravila glede zdravlja i sigurnosti na radu.

Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakve izmjene napravljene na opremi, niti za bilo kakvu štetu - koja nastane uslijed takvih promjena. Čak i kada se oprema koristi na način koji je opisan i - dalje je nemoguće eliminirati određene preostale čimbenike rizika. Slijedeće opasnosti mogu nastati u u svezi s konstrukcijom i dizajnom naprave.

- Kontakt s listom pile u nepokrivenom prostoru pile.
- Posezanje u list pile koji se kreće (opasnost od porezivanja).
- Povratni udarac radnog komada i dijelova radnog komada.
- Lom lista pile.
- Izbacivanje (katapultiranje) neispravnih karbidskih dijelova lista pile.
- Oštećenje sluha kada se neophodna zaštita sluha ne koristi.
- Štetna emisija drvene prašine – za vrijeme uporabe u zatvorenim prostorima.

Obezpečite se na umu da naša oprema nije dizajnirana s namjerom korištenja za komercijalne ili industrijske namjene. Ne možemo prihvatiti nikakvo jamstvo - ukoliko se oprema koristi za komercijalne ili industrijske namjene ili za ekvivalentan posao.

PRIJE STARTANJA OPREME

- Oprema se mora montirati na mjestima gdje može stajati sigurno i stabilno. Osigurajte napravu na radnom stolu ili na stalku - s 4 vijka kroz otvore u fiksnoj stolu pile (15).
- Svi poklopci i sigurnosna sredstva moraju biti propisno namještena - prije uključivanja opreme.
- Mora biti omogućeno nožu kretati se slobodno.
- Kada radite s drvetom koje je ranije obrađivano - pazite se stranih tijela kao što su čavli, vijci, itd.
- Prije nego li pritisnete prekidač za uključivanje i isključivanje, provjerite da li je list pile pravilno montiran. Pokretni dijelovi moraju se kretati glatko.
- Prije nego li priključite opremu na izvor napajanja - uvjerite se da su podaci na pločici s tehničkim značajkama identični s podacima električne mreže.

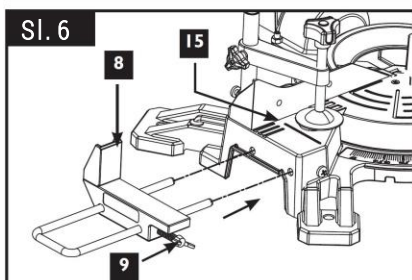
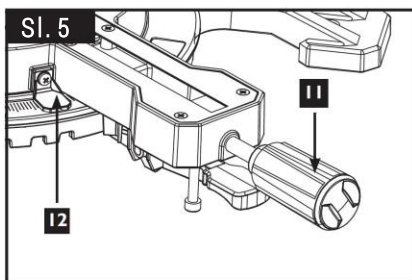
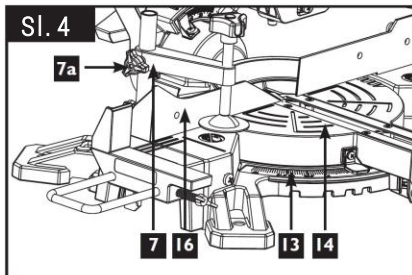
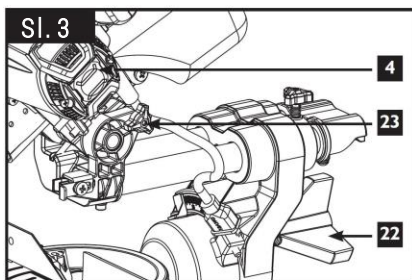
- Uvjerite se da je pokretni štitnik noža funkcionalan. Kada spuštate glavu naprave pomoću rukohvata, pokretni štitnik noža se kontinualno otvara. Kada se glava naprave podiže, to jest vraća u gornji položaj, štitnik noža se kontinualno zatvara. U krajnjem gornjem položaju štitnik noža u potpunosti zatvara nož (list pile).
- Kada koristite klizni mehanizam, propisna procedura je slijedeća:
 - Kližite pilu prema Vama.
 - Pokrenite pilu.
 - Gurnite dolje i gurajte pilu prema graničniku.

Upozorenje! Ukoliko se ne budete pridržavali gornje procedure, može doći do toga da pila „zagriže“ u radni komad, rezultirajući potencijalnim ozbiljnim ozljeđivanjem u vidu povratnog udarca radnog komada - velikom brzinom prema korisniku.

Za većinu operacija će se zahtijevati mogućnost klizanja – da bi se omogućilo rezanje u punom kapacitetu. Ipak, moguće je zaboraviti klizne šipke - dotezanjem zaboravljajućeg gumba.

Nemojte koristiti napravu ukoliko prekidač ne dopušta prebacivanje s ON položaja u OFF položaj.

SKLAPANJE I RUKOVANJE



UPOZORENJE!

Radi Vaše osobne sigurnosti - ubacite utikač u mrežnu utičnicu tek nakon što su svi koraci montiranja završeni i nakon što ste pročitali i shvatili sigurnosne naputke i naputke za rukovanje.

Izvadite pilu iz pakiranja i postavite je na Vaš radni stol. (Postavljanje pile na radni stol - vidjet ćete slijedeće strane).

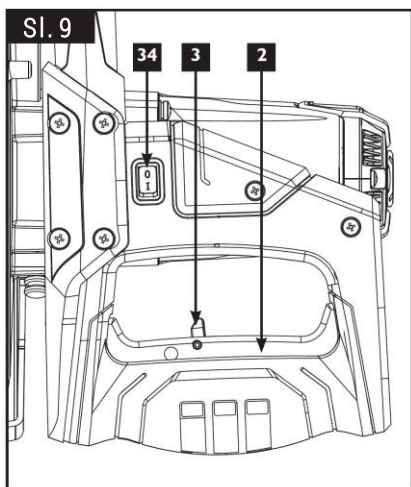
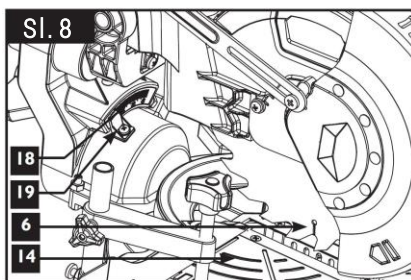
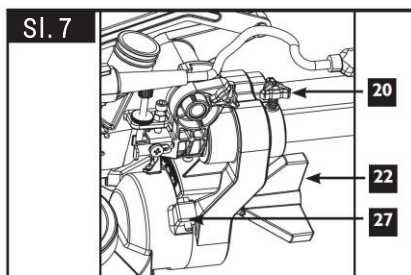
Montiranje pile (Sl. 3/4/5/6)

- Da biste uradili postavke okretnog stola (14), olabavite zabavljujuću ručicu (11) za oko 2 okretaja - i podignite zadržavač kuta zakošenja.
- Okrenite okretni stol (14) i pokazivač (12) u željeni kut na skali (13) i pričvrstite zabavljujućom ručicom (11).
- Pritiskanje glave naprave (4) malo na dolje i uklanjanje steznog vijka (23) s nosača motora istodobno – otkaćinje pilu iz najnižeg položaja.
- Podignite glavu naprave (4) na gore.
- Moguće je osigurati stezno sredstvo (7) na lijevo ili na desno na fisknom stolu pile (15). Ubacite stezno sredstvo (7) u otvor na stražoj strani granične šine (16) i pričvrstite sa vijak-ručicom u obliku zvijezde (7a).
- Pričvrstite oslonce radnog komada (8) na fiksni stol pile (15) kako je prikazano slikom 6 i pričvrstite vijkom (9).

Montirajte produžne ploče na svaki kraj baze.

Važno je koristiti ovo - da bi se izbjeglo nepoželjno pomjeranje radnog komada za vrijeme rezanja. Uvijek koristite produžne oslonce ploče. Ukoliko je potrebno, koristite dodatne oslonce kako biste osigurali stabilnost radnog komada.

- Moguće je nagnuti glavu naprave (4) maksimalno 45° na lijevo odvijanjem zabavljujućeg vijka (22).



PRECIZNE POSTAVKE GRANIČNIKA ZA POPRIJEČNE REZOVE POD 90° (SL. 3/7/8)

- Nije dostavljen graničnik kuta (vinkla).
- Spustite glavu naprave (4) i pričvrstite koristeći stezni vijak (23).
- Olabavite završavajući vijak (22).
- Postavite graničnik kuta (vinkla) između lista pile (6) i okretnog stola (14).
- Uradite postavke podešavajućeg vijka (27) sve dok kut između lista pile (6) i okretnog stola (14) ne bude 90°.
- Nije neophodno fiksirati ove postavke, jer se ono održava pred-odopterećenjem opruge. Zatim provjerite položaj indikatora kuta. Ukoliko je neophodno, olabavite pokazivač (19) koristeći križni odvijač, uradite postavke na položaj 0° na skali nagiba (18) i pritegnite zadržavajući vijak.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (SL. 9)

- Da biste uključili pilu - pomjerite ručicu odbravljivanja (3) na lijevo i stisnite i držite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).
- Da biste isključili pilu, otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).

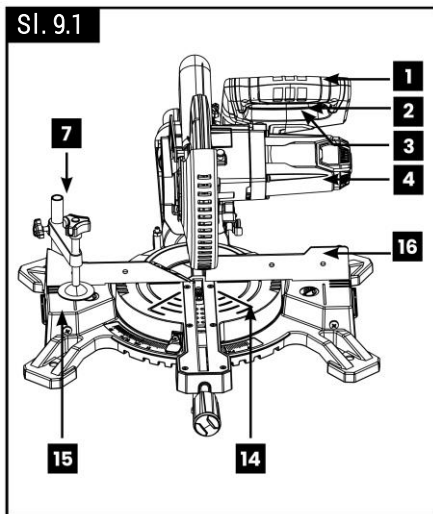


UPOZORENJE! Nikada nemojte postavljati ruke blizu zone rezanja.

Pravilan postavljenje Vašeg tijela i ruku dok rukujete dijagonalnom pilom - će olakšati rezanje i učiniti ga sigurnijim. Djecu držite na sigurnom rastojanju. Također i sve promatrače držite na sigurnom rastojanju od naprave.

Uvjerite se da su promatrači pomjereni na sigurnu udaljenost od pile i radnog komada. Nemojte forsirati pilu. Ona će posao obaviti bolje i sigurnije – ukoliko se koristi u predviđenom opsegu opterećenja.

Sl. 9.1



POPRIJEČNI REZ OD 90° I OKRETNI STOL NA 0° (SL. 9.1)

U slučaju rezanja širina do približno 100 mm, moguće je fiksirati vučnu funkciju pile završavajućim vijkom (20) u stražnjem položaju. U tom položaju, napravom se može rukovati u režimu popriječnog rezanja. Ukoliko je širina rezanja preko 100 mm – tada je neophodno osigurati da se završavajući vijak (20) olabavi, a glava naprave (4) se može pomjerati.

- Pomjerite glavu naprave (4) u njen gornji položaj.
- Koristite rukohvat (1) da biste gurnuli natrag glavu naprave (4) i fiksirajte u ovom

položaju ukoliko se zahtijeva (ovisno od širine rezanja).

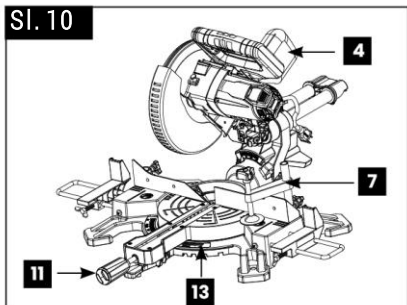
- Stavite komad drveta koje će se rezati na graničnu šinu (16) i na okretni stol (14).
- Završite materijal steznim sredstvom (7) na fiksnom stolu pile (15) da biste spriječili da se materijal pomjera tijekom operacije rezanja.
- Potisnite ručicu odbravljanja (3) da biste otpustili glavu naprave (4).
- Pomjerite ručicu odbravljanja (3) na lijevo i stisnite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) da biste startali motor.
- S vodičom za vučenje (21) fiksiranom na mjestu: Koristite rukohvat (1) da biste pomjerali glavu naprave (4) ravnomjerno i s malim tlakom na dolje, dok list pile (6) potpuno ne presječe radni komad.
- S vodičom za vučenje (21) koja nije fiksirana u mjestu: Povucite glavu naprave (4) do kraja naprijed.

Spustite rukohvat (1) do krajnjeg dna - primjenjivanjem ravnomjernog i malog tlaka na dolje. Sada gurajte glavu naprave (4) polako i ravnomjerno - do krajnjeg stražnjeg položaja, dok list pile (6) potpuno ne presječe radni komad.

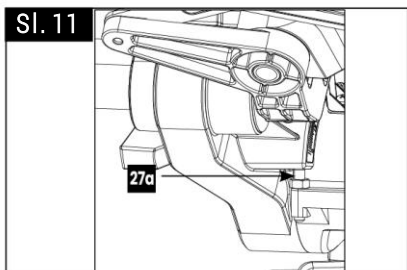
- Kada je operacija rezanja završena, pomjerite glavu naprave (4) natrag do njenog gornjeg položaja (polazni položaj) i otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje (2).

Pozor! Naprava izvršava hod na gore automatski - zbog povratne opruge. Zato nemojte puštati rukohvat (1) nakon završetka reza. Umjesto toga - dopustite glavi naprave kretati se na gore polako, dok primjenjujete lagani kontra-tlak.

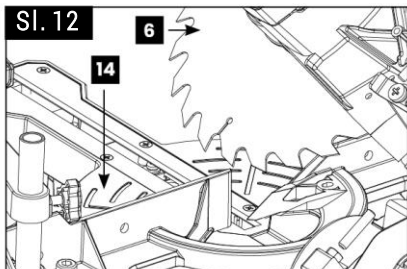
Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12



POPRJEČNI REZ 90° I OBRtnI STOL 0°-45° (SLIKA 10)

Poprječni rez se može koristiti da se izvode poprječni rezovi od 0° - 45° na lijevo i od 0° -45° na desno u odnosu na graničnu šinu.

- Olabavite završavajuću ručicu (11).
- Uporabite završavajuću ručicu (11) da biste uradili postavke okretni stola (14) u željeni kut. Pokazivač (12) na okretnom stolu mora se poklopiti s željenim kutom na skali (13) na fiksnom stolu pile (15).
- Pritegnite ponovo završavajuću ručicu (11) da biste pričvrstili okretni stol (14).
- Režite kako je opisano u poglavlju „ Poprječni rez od 90° i okretni stol 0° “.

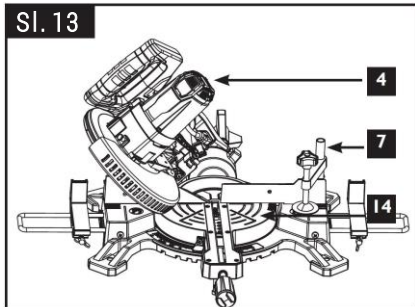
PRECIZNE POSTAVKE GRANIČNIKA ZA KUTNI REZ 45° (SL. 3/11/12)

- Ne dostavlja se kutomjer (vinkla).
- Spustite glavu naprave (4) i osigurajte koristeći stezni vijak (23).
- Fiksirajte okretni stol (14) u položaju od 0°.
- Olabavite završavajući vijak (22) i uporabite rukohvat (1) da biste nagnuli glavu naprave (4)

45° na lijevo.

- 45° - postavite kutomjer između lista pile (6) i okretnog stola (14).
- Uradite postavke postavljajućeg vijka (27a) dok kut između lista pile (6) i okretnog stola (14) ne bude precizno 45°.
- Nije neophodno fiksirati ove postavke - jer se ono održava predodopterećenjem opruge.
- Zatim provjerite položaj pokazivača kuta. Ukoliko je neophodno, olabavite pokazivač (19) koristeći križni odvijač (šrafciğer), uradite postavke na položaj 45° na kutnoj skali (18) i pritegnite opet pritezni vijak.

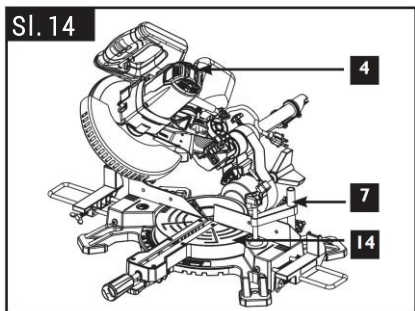
NAGNUTI REZ 0°-45° I OBRTNI STOL 0° (Sl. 7/13)



Pila za poprječne rezove se može koristiti za izvođenje nagnutih rezova od 0°-45° u odnosu na prednju stranu radnog komada.

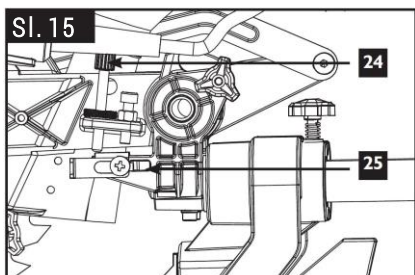
- Pomjerite glavu naprave (4) u krajnji gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (14) u položaj 0°.
- Olabavite završavajući vijak (22) i uporabite rukohvat (1) da biste nagnuli glavu naprave (4) na lijevo, dok pokazivač (19) ne pokaže željeno mjerenje ugla na skali (18).
- Pritegnite ponovo završavajući vijak (22).
- Režite kako je opisano u poglavlju „Poprječni rez 90° i okretni stol 0°“.

NAGNUTI REZ 0°-45° I OBRTNI STOL 0°-45° (Sl. 3/4/14)



Pila za poprječne rezove se može koristiti za izvođenje nagnutih rezova na lijevo 0°-45° u odnosu na prednju stranu radnog komada i istodobno 0°-45° na lijevo ili 0°-45° na desno u odnosu na graničnu šinu (dvostruki kutni rez - tj. složeni rez).

- Pomjerite glavu naprave u krajnji gornji položaj.
- Pogledati također poglavlje „Poprječni rez 90° i okretni stol 0°-45°“ - u svezi ovoga.
- Odvijte stezni vijak (23).



OGRANIČAVANJE DUBINE REZA (Sl. 15)

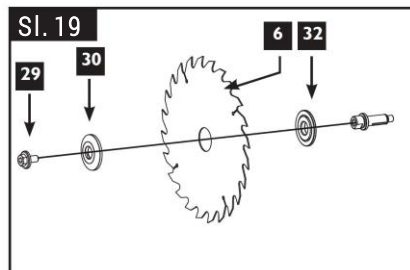
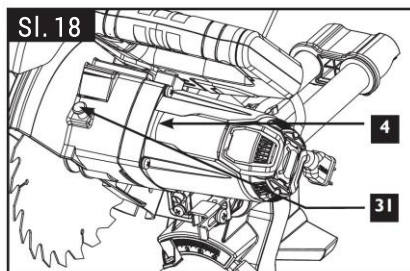
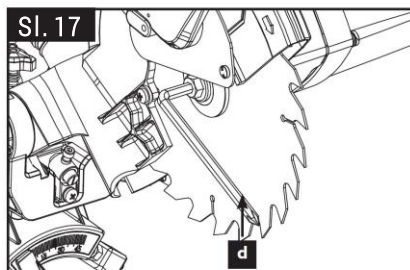
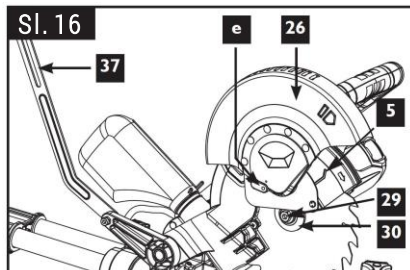
- Postavke dubine rezanja se mogu beskonačno raditi koristeći vijak (24).

Da biste ovo izvršili - olabavite nareckanu navrtku na vijku (24). Pomjerite graničnik za limiter dubine rezanja (25) k vanjskoj strani.

Okrećite vijak (24) unutra ili s vanjske strane - da biste uradili postavke željene dubine rezanja. Zatim opet pritegnite nareckanu navrtku na vijak (24).

- Provjerite postavke izvođenjem probnog reza (test rez).

ZAMJENA LISTA PILE (SL. 16/17/18/19)



Važno: Izvucite utikač iz utičnice!

Nosite zaštitne rukavice kada mijenjate list pile. Opasnost od ozljeđivanja!

- Pomjerite gore glavu naprave (4).
- Odvijte vijak (e) na šipci za vođenje (vodici) (37), tako da se može slobodno pomjerati i može okretati se na dolje.
- Podignite vodeću šipku (vodicu) (37). Podignite na gore štitnik lista pile (5) do točke gdje udubljenje u štitniku lista pile (5) je iznad vijka prirubnice (29/30/32).
- Pritisnite glavu pile (4) jednom rukom. Drugom rukom ubacite inbus ključ (d) u vijak prirubnice (vijak flanše) (29/30/32).
- Držite inbus ključ (d) i polako zatvarajte štitnik lista pile dok ne dodirne inbus ključ.
- Pritisnite gumb blokade vratila (31) držeći ga čvrsto ka unutra, dok okrećete nož u smjeru kazaljke na satu - kada se završavanje vratila uzupči (spregne), nastavite ga pritiskati dok olabavljujete vijak noža.
- Otpustite blokadu vratila pile (31).
- Okrećite vijak prirubnice (29) van i izvadite unutarnju prirubnicu (32).
- Skinite nož (6) s unutrašnje prirubnice (32) i izvucite na dolje.
- Pozorno očistite vijak prirubnice (29), vanjsku prirubnicu (30) i unutarnju prirubnicu (32).
- Prilikom montiranja novog noža (lista pile), postupite obratnim redoslijedom.
- **Pozor!** Poklopite strjelicu na nožu sa strjelicom na gornjem štitniku noža.

UPORABA LASERSKOG VODIČA

Upozorenje! NEMOJTE gledati u laser. Proizvod je laser Klase 2.

Ova dijagonalna pila je opremljena laserskim vodičem, koji koristi laserski zrak Klase 2. Laserski zrak (snop) - Vam omogućava da pregledate reznju crtu lista pile na radnom komadu – po kojoj se reže, prije startanja pile.

- Osigurajte crtu reza na radnom komadu.
- Uradite postavke za željene kutove zakošenja ili naginjanja reza, prije stezanja radnog komada u položaju - uporabom okomite steg.
- Uključite sustav za lasersko vođenje - djelovanjem na prekidač (34) i poravnajte crtu reza na radnom komadu sa zrakom laserskog vodiča.
- Kada je nož na maksimalnoj brzini (oko 2 sekunde) spustite nož kroz radni komad.
- Isključite sustav laserskog vodiča nakon završetka reza (nakon što je nož zaustavio okretanje).

Napomena: Za laser su tvornički urađene po da se projektira na desno od noža, pa treba napraviti odstupanje za širinu vrhova noža. Napravite probni rez na otpadnom komadu drveta.

Upozorenje!

Uporaba optičkih instrumenata s ovom napravom predstavlja povećani rizik od izlaganja očiju.

Nemojte pokušavati popraviti ili rasklopiti laser. Pokušaj nekvalificiranih osoba da poprave ovaj laserski proizvod – može rezultirati ozbiljnim ozljeđivanjem.

Svaka takva popravka mora biti izvedena od strane kvalificiranih osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici.

PROVJERA RAVNOSTI GRANIČNIKA I NOŽA

Napomena: Izvucite utikač iz utičnice svaki put - kada trebate uraditi postavke ili poslove popravke.

- Spustite i zabravite glavu pile. Uradite postavke kutova zakošenja i naginjanja na nula i zabravite.
- Postavite mali kutni linijar (vinklu) ravno uz graničnik (ogradu) i nož pazeći da vinkla dodiruje ravnu stranu noža, a ne zube.
- Ivica vinkla treba biti paralelna nožu. Ukoliko su potrebne bilo kakve postavke, olabavite inbus vijke na stražnjem dijelu graničnika.
- Postavite graničnik uz vinklu (kutni linijar) i dotegnite.
- Nakon što poravnate graničnik, napravite rez pod 90° - koristeći otpadni komad drveta i provjerite upravnost radnog komada. Uradite prethodne postavke ukoliko je potrebno.

VREĆA ZA PRAŠINU

Pila je opremljena vrećom za prašinu (17) – koja služi za prašinu, piljevinu i iverje.

Stisnite zajedno metalni prsten na vreći za prašinu i zakačite na otvor izlaza u prostoru motora.

Vreća za prašinu (17) se može prazniti pomoću rajsferšlusa (patent zatvarača) na dnu.

ODRŽAVANJE I ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI

Održavanje



UPOZORENJE!

Prije započinjanja bilo kakvog posla postavki, održavanja ili servisiranja – izvucite utikač iz utičnice!

Opće mjere održavanja

- Obrišite povremeno piljevinu i prašinu sa naprave - koristeći krpu. Da biste produljili životni vijek naprave, jednom mjesečno nauljite okretne dijelove. Nemojte nauljivati motor.
- Održavajte štitnik noža u čistom stanju. Čišćenje je najbolje obaviti komprimiranim zrakom ili krpom.
- Kada čistite plastiku – nemojte koristiti korozivne proizvode.

Pregledanje četkica

Pregledajte grafitne četkice nakon prvih 50 radnih sati kod nove naprave - ili kada su nove četkice montirane. Nakon izvođenja prve provjere, ponavljajte provjere svakih 10 radnih sati. Ukoliko je četkica pohabana do dužine od 6 mm ili ukoliko su opruga ili kontaktna žica spaljene ili oštećene – neophodno je zamijeniti obje četkice. Ukoliko nakon skidanja utvrdite da su četkice uporabljive, možete ih vratiti u napravu.

Zamjena četkica

Vaša dijagonalna pila ima vanjski dostupan sklop četkica - koji treba periodično pregledati, kako bi se provjerilo da li se pohabao.

Postupite na slijedeći način - kada je potrebna zamjena:

- Izvucite utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Ukoliko ne isključite dijagonalnu pilu s napojne mreže (ukoliko ne izvucete utikač iz utičnice), može doći do slučajnog startanja, koje može prouzročiti moguće ozbiljno osobno ozljeđivanje.

- Odvijačem (šrafočigerom) skinite poklopac četkica. Sklop četkica je opružno napregnut i iskočit će - kada skinete poklopac četkice.

- Uklonite granični pin četkice.
- Izvadite sklop četkice.
- Pregledajte da li je pohabana. Zamijenite obje četkice kada bilo koja od njih ima manje od 5 mm duljine preostalog ugljika. Nemojte zamijeniti jednu stranu – bez mijenjanja i druge strane.
- Montirajte koristeći nove sklopove četkice. Osigurajte da je granični slot na četkici poravnat s graničnim blokom na držaču četkice.
- Ubacite granični pin nakon što ste četkicu potpuno ubacili, provjerite da li se četkica može slobodno pomjerati u držaču četkica kada se ubaci četkica.
- Uvjerite se da je poklopac četkice propisno okrenut (prav) i vratite.

Servisne informacije

Imajte na umu - da su slijedeći dijelovi ove naprave izloženi normalnom ili prirodnom habanju - i da se stoga slijedeći dijelovi također smatraju potrošnim.

Dijelovi koji se habaju*: Grafittne četkice, list pile, umetak stola, vreća za prašinu.

* Nisu uvijek uključeni u stavke koje se isporučuju!

Električni priključak

Montirani električni motor je priključen i spreman za rad. Priključak je u skladu s važećim VDE i DIN propisima.

Priključak napojne mreže korisnika kao i produžni kabel koji se koristi – također moraju biti u skladu s ovim propisima.

- Proizvod ispunjava zahtjeve 62841-3-9 i podliježe specijalnim uvjetima priključenja. To znači da uporaba proizvoda na slobodno izabranim priključenjima – nije dopuštena.
- Prilikom nepovoljnih uvjeta u napojnoj mreži proizvod može prouzročiti da napon privremeno ima fluktuaciju.
- Proizvod je isključivo namijenjen za uporabu na priključnim mjestima koja imaju kontinuiranu nosivost struje od najmanje 100 A po fazi.
- Od Vas kao korisnika se zahtijeva da osigurate u konzultaciji s Vašim dobavljačem električne energije ukoliko je potrebno, da priključno mjesto na kojem želite rukovati napravom ispunjava navedene zahtjeve.

Važne informacije

U slučaju preopterećenja, motor će se sam isključiti. Nakon perioda hlađenja (vrijeme se razlikuje) - motor se ponovo može uključiti.

Napon mreže mora biti 230 V ~ 50 Hz.

Produžni kabeli do 25 m duljine moraju imati presjek od 1.5 mm².

Priključenja i popravke električne opreme se smiju izvoditi samo od strane kvalificiranih električara.

Oštećeni električni priključni kabel

Izolacija električnih priključnih kablova se često ošteti.

To može biti zbog slijedećih uzroka:

- Prolazne točke, gdje priključni kabeli prolaze kroz prozore i vrata.
- Upetljavanje, gdje je priključni kabel nepropisno stegnut ili položen.
- Mjesta na kojima je priključni kabel odsječen zbog postavljanja.
- Oštećenje izolacije uslijed vučenja iz zidne utičnice.
- Pukotine uslijed starenja izolacije.

Tako oštećeni električni priključni kabeli se ne smiju koristiti i predstavljaju opasnost po život - zbog oštećenja izolacije.

Redovito pregledajte da li je došlo do oštećenja električnih priključnih kablova. Osigurajte da priključni kablovi ne vise na napojnoj mreži - tijekom pregledanja.

Električni priključni kabeli moraju biti sukladni s važećim VDE i DIN propisima. Koristite samo priključne kabele s oznakom „H 07 RN“.

Štampanje oznake tipa na priključnom kablu je – obavezno.

U slučaju da je napojni kabel oštećen, on mora biti zamijenjen posebnim napojnim kablom dostupnim u ovlaštenom servisnom centru.

Transport

- Pritegnite zabravljujuću ručicu (11) kako biste zabravili okretni stol (14).
- Pritisnite na dolje glavu naprave (4) i pričvrstite steznim vijkom (23). Pila je sada zabravljena u njenom donjem položaju.
- Fiksirajte vučnu funkciju pile zabravljujućim vijkom za vučnu vodiču (20) u stražnjem položaju.
- Prenosite opremu za fiksni stol pile (15).
- Kada ponovo montirate opremu, pristupite kako je opisano u poglavlju „Prije startanja opreme“.

Skladištenje

Skladištite napravu i njene dodatke i opremu na tamnom i suhom mjestu na kome nema mržnjenja, a koje je nedostupno za djecu. Idealna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.

Skladištite električnu napravu u originalnom pakiranju. Pokrijte električnu napravu – kako biste ju zaštitili od prašine i vlage.

Sačuvajte upute za uporabu uz električnu napravu.

ODSTRANJIVANJE I RECIKLIRANJE

Odstranjivanje transportnog pakiranja

Pakiranje štiti napravu od oštećenja za vrijeme transporta. Materijal pakiranja je obično je odabran za očuvanje životne sredine i odstranjivanje. Stoga se može reciklirati. Vraćanje materijala pakiranja u novi životni ciklus - štedi sirovine i smanjuje otpad.

Dijelovi pakiranja (npr. plastične vrećice, stiropor), mogu biti opasni za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Skladištite dijelove pakiranja izvan dosega djece - i odstranite ih što je prije moguće.

Stare naprave ne smiju biti odstranjeni zajedno s otpadom iz kućanstva!



Ovaj simbol ukazuje na to - da ovaj proizvod ne smije biti odstranjen zajedno s otpadom iz kućanstva u skladu s Direktivom (2012/19/EU), koja se odnosi na otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE). Ovaj proizvod se mora odstraniti na naznačenim lokacijama za sakupljanje. To se može izvesti, primjerice, predajući ga na ovlaštenom sabirnom mjestu za reciklažu otpadne električne i elektroničke opreme. Nepropisno rukovanje otpadnom opremom može imati negativne posljedice za životnu sredinu i ljudsko zdravlje - zbog potencijalno opasnih supstancija koje su često dio električne i elektroničke opreme. Propisnim odstranjivanjem ovog proizvoda, također pridonosite učinkovitoj uporabi prirodnih resursa. Možete dobiti obavijesti o mjestima za sakupljanje otpadne opreme – od lokalne samouprave, javnog komunalnog poduzeća za odstranjivanje otpada, ovlaštenog tijela za odstranjivanje otpadne električne i elektroničke opreme ili Vaše kompanije za odnošenje smeća.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Dijagonalna pila Villager VMS 1500 – 210 S***Opis stroja:*

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana.

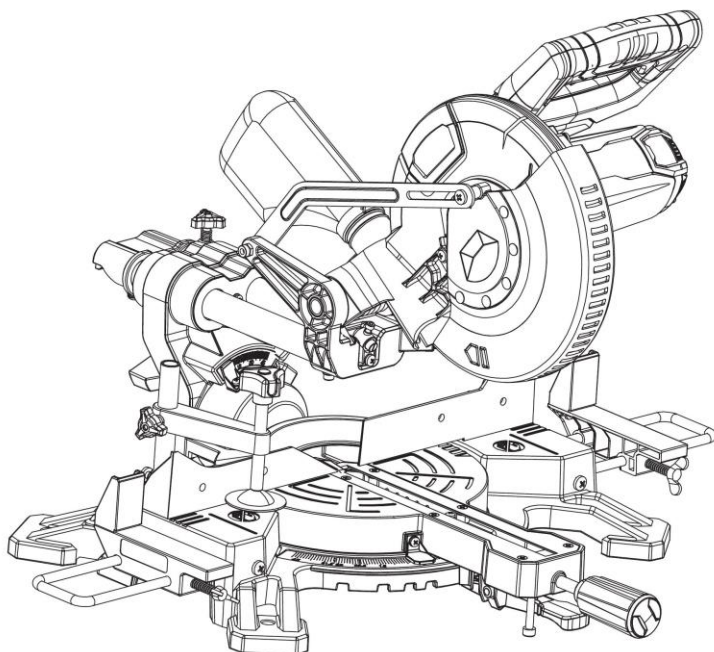
Mjesto / datum: Ljubljana, 22.10.2021.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

KERESZTVÁGÓ FŰRÉS

Villager VMS 1500 – 210 S

Eredeti használati utasítás



BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől. Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megron gálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.*
 - b) Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. *A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
 - c) *Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.*
 - d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. *Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.*
 - e) Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. *Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.*
 - f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. *A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.*
 - g) Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. *A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.*
 - h) Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. *Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. *A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*
 - b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. *Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.*

- c) Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. *Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.*
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*
- e) Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.*
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. *Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. *Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.*
- h) Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket. *A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.*

5) Szervíz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonsága maradjon.*

Biztonsági utasítások a gérvágó fűrészhez

- a) A gérvágó fűrészek fa vagy faszzerű termékek vágására szolgálnak. Nem használhatók a csiszolókorongokkal vasanyagok, például rudak, emelőkar, oszlopok stb. vágására. *A csiszolópor a mozgó alkatrészek, például a pajzs beragadásához vezethet. A csiszolópor-szikrák megégetik az alsó pajzsot, a maróbetétet és más műanyag alkatrészeket.*

- b) Használjon szorítókat a munkadarab rögzítéséhez, amikor csak lehetséges. Ha kézzel tartja a munkadarabot – mindig tartsa a kezét legalább 100 mm-re a fűrészlap mindkét oldalától. Ne használja ezt a fűrészelt olyan munkadarabok vágására, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztonságosan rögzíteni lehessen, illetve kézzel fogva lehessen tartani a vágás során azokat. *Ha a kezét túl közel helyezi el a fűrészlaphoz, fokozott a sérülésveszély a kés érintkezésével.*
- c) A munkadarab mozdulatlan kell hogy legyen és meg kell hogy legyen szorítva vagy tartva kell hogy legyen a szorítóval és az asztallal. A munkadarabot semmilyen módon ne nyomja a késbe vagy vágja a "szabad kezével". *A nem ellenőrzött vagy mozgó munkadarabok - nagy sebességgel eldobhatók, sérülést okozva.*
- d) Tolja a fűrészelt a munkadarabon keresztül. Ne húzza a fűrészelt a munkadarabon keresztül. A vágáshoz emelje fel a fűrészfejet és vágás nélkül húzza rá a munkadarabra, indítsa el a motort, nyomja le a fűrészfejet és csúsztassa át a fűrészelt a munkadarabon. *Húzás közbeni vágás esetén a kés felmászik a munkadarab tetejére és eldobja a késszerelvényt a kezelő felé.*
- e) Soha ne keresztezze a karját a tervezett vágóvonalon keresztül, sem a fűrészlap előtt, sem mögött. *A munkadarab támogatása „keresztezett karokkal”, pl. munkadarabot a fűrészlaptól jobbra tartva az Ön bal kezével, vagy fordítva - nagyon veszélyes*
- f) Ne nyúljon a határőrzőn (korláton) - ütközősínen túl a kézzel, amely 100 mm-nél közelebb van a fűrészlap bármelyik oldaláról – forgács vagy fadarabok eltávolításkor vagy más okból - miközben a kés forog. *A forgó kés közelsége az Ön kezéhez, meglehet nem lesz látható és komolyan megsérülhet.*
- g) Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab hajlított vagy görbült – szorítsa meg a külsőleg deformált felületét az ütközősín felé. Mindig ügyeljen arra, hogy a vágóvonal mentén ne legyen rés a munkadarab, a védőkorlát és az asztal között. *A lehajlott vagy meggörbült munkadarabok elfordulhatnak vagy mozoghatnak és a fűrészlap beakadhat a vágás során. A munkadarabon nem szabad hogy legyenek szögek vagy idegen testek.*
- h) Ne használja a fűrészelt addig, amíg a szerszámokat, fűrészport vagy fadarabokat nem távolított el az asztalról stb., kivéve a munkadarabot. *Kicsi törmelékek, laza fadarabok vagy egyéb tárgyak, amelyek érintkezhetnek a késsel amelyik forog - nagy sebességgel eldobhatók.*
- i) Vágjon csak egy munkadarabot. *A több egymásra rakott munkadarabot nem lehet megfelelően rögzíteni vagy megtámasztani, a késbe akadhatnak vagy a vágás közben elmozdulhatnak.*
- j) Használat előtt győződjön meg arról, hogy a gérvágó fűrész fel van szerelve egy sima, szilárd munkafelületre. *A lapos és vízszintes munkafelület csökkenti az gérvágó fűrészek instabilitásának kockázatát.*

- k) Tervezze meg a munkáját. Amikor megváltoztatja a forgási vagy döntési szögek beállítását - ellenőrizze, hogy az állítható védőburkolat (kerítés) megfelelően van-e beállítva a munkadarab tartásához és hogy ez ne zavarja sem a kés, sem az árnyékoló rendszert. *A készülék bekapcsolása nélkül és a munkadarab nélkül az asztalon – mozgítsa a fűrészlapot a teljes szimulált vágáson keresztül – hogy megbizonyosodjon róla hogy a ütközősin (kerítés) levágása ne legyen akadály vagy veszély.*
- l) Biztosítson megfelelő támogatást, például asztalhosszabbítók, vágókat stb. - olyan munkadarabhoz, amely szélesebb vagy hosszabb, mint az asztal teteje. *A gérvágó fűrész asztalánál hosszabb vagy szélesebb munkadarabok megdönthetők, ha azok nincsenek biztonságosan támogatva. Ha a levágott rész vagy munkadarab megdőntött, az alsó védőelemet megemelhetik vagy eldobhatják a forgókéssel.*
- m) **Ne használjon másik személyt asztal pótlására vagy kiegészítő támogatásra.** *Nem stabil munkadarab-tartó – ez okozhatja a kés elakadását vagy a munkadarab mozgását a vágás során és meghúzza önt és a segítő a forgókésbe.*
- n) **A levágott darab nem szabad hogy beakadjon vagy megnyomja a fűrészlapot amelyik forog.** *Ha például ütközővel van korlátozva, a levágott darab beakadhat a késbe és kiugorhat.*
- o) Mindig használjon bilincseket vagy szorítótartozékokat – hogy megfelelően tartsa a kerek anyagokat, például rudakat vagy csöveket. *A rudak hajlamosak gördülni, amikor vágják, okozva hogy a kés "harap" és húzza a munkadarabot a kezével a késbe.*
- p) Várja meg, amíg a kés eléri a teljes sebességet, mielőtt kapcsolatba lép a munkadarabbal. *Ez csökkenti a munkadarab eldobásának kockázatát.*
- q) Ha a munkadarab vagy a kés elakad, kapcsolja ki a gérvágó fűrész. Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll és húzza ki a dugaszt az aljzatból és / vagy vegye ki az elemet. Ezután szabadítsa ki az elakadt anyagot. *Fűrészelés folytatása a beragadt munkadarabbal - a gép irányításának elvesztését vagy a gérvágó fűrész károsodását okozhatja.*
- r) A vágás befejezése után engedje el a kapcsolót, tartsa lefelé a fűrészfejet és várja meg, amíg a kés megáll, szabadítsa fel a levágott darabot. *Veszélyes a kezét a forgó kés közelében tartani.*
- s) Tartsa a fogantyút szilárdan, amikor nem teljes vágást végez, vagy amikor elengedi a kapcsolót, mielőtt a fűrészfej teljesen alsó helyzetbe kerül. *A fűrész fékezése során a fűrészfej hirtelen leeshet és sérülésveszélyt okozhat.*

Biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

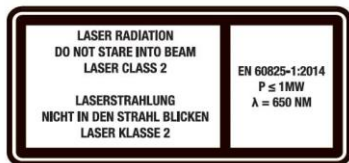
- Csak akkor használjon beillesztő eszközöket, ha elsajátította azok használatát.
- Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat. Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- Ne fűrészljen vasfémeket. Az izzó forgácsok meggyújthatják a porszívót.
- A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.
- A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- Válassza ki a megmunkálásra kerülő anyaghoz megfelelő fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek átmérője megfelel a használati utasításban megadott jellemzőkkel.
- Viseljen porvédő álarcot.
- Ügyeljen arra, hogy a penge használat közben nem melegszik túl. A műanyag vágásakor ügyeljen arra, hogy ne olvadjon meg.
- Semmiképpen se használjon betétszerszámként csiszolótárcsákat.
- Használjon bilincseket vagy valamilyen más módon, hogy a munkadarab stabil platformra legyen helyezve. A munkadarab tartása a kézben vagy a testtel - instabil és a kontrollvesztéshez vezethet.
- Vegye figyelembe a motor / fűrészlap forgásirányát.
- Ne használjon olyan beillesztő szerszámot amelyek meg vannak repedve. Rakja félre a repedt beillesztő szerszámokat. Javítások nem engedélyezettek.
- Tisztítsa meg a szorítófelületeken a zsírt, az olajt és a vizet.
- Ne használjon szabad vágógyűrűket vagy perselyeket a fűrészlapok lyukainak csökkentésére.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab rögzítésére szolgáló rögzített redukálógyűrűk átmérője azonos és a vágási átmérő legalább 1/3-a.
- Ellenőrizze, hogy a rögzített redukálógyűrűk párhuzamosak-e egymással.
- Óvatosan kezelje a beillesztő szerszámokat. Őket ideálisan az eredeti csomagolásban vagy speciális konténerekben tároljuk. Viseljen védőkesztyűt - a szerszám jobb tartása és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében.
- A behelyező eszköz használata előtt ellenőrizze, hogy az összes védőberendezés megfelelően meg van-e rögzítve.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a beillesztő szerszám megfelel-e az elektromos készülék műszaki követelményeinek és megfelelően van-e rögzítve.
- A mellékelt fűrészlapot kizárólag fa vágásához használja és soha ne a fémfeldolgozáshoz

A lézerefényre vonatkozó biztonsági szabályok



Figyelem: A lézer
sugárzása
Ne nézzen a sugárba



Védje meg magát és környezetét a balesetektől - megfelelő óvintézkedések alkalmazásával!

- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárra védtelen szemmel.
- Soha ne nézzen a lézersugár irányára.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületek felé, más személyek felé vagy állatok felé. Még egy kis teljesítményű lézersugár (sugár) is okozhat szemkárosodást.
- **Figyelem:** Az itt felsoroltaktól eltérő módszerek veszélyes sugárkitettséghez vezethetnek.
- Soha ne nyissa ki a lézer modult. Előfordulhat, hogy váratlanul sugárnak lesz kitéve.
- Ha az keresztfűrész hosszu ideig nem használják, az elemeket ki kell húzni.
- A lézert nem szabad más típusú lézerrel helyettesíteni.
- A lézer javítását csak lézergyártó vagy meghatalmazott képviselő végezheti.
- Ne felejtse el, hogy a munka befejezése után mindig kikapcsolja a lézerkapcsolót. Csak akkor kapcsolja be a lézert, ha a munkadarab a gérvágó fűrész asztalán van.

SZIMBÓLUMOK



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást.



Ez a szimbólum használva van a kézikönyvben, hogy figyelmeztesse a felhasználót a lehetséges kockázatokra. A készülék használata előtt feltétlenül olvassa el és értse meg ezeket a fejezeteket.



Viseljen hallásvédőt!

Viseljen védőszemüveget!

Viseljen porvédő álarcot.

Viseljen védőkesztyűt.



Soha ne tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van. A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.



Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.



II. Osztályú védelem (kettős szigetelés)



Ez az gérvágó fűrész 2. osztályú lézerrel van felszerelve.
Ne nézzen a lézersugárba.



Az eszköz megfelel az EU szabványainak és normáinak.

AZ ESZKÖZ CÉLJA

Vontatási (kihúzható) fűrész keresztirányú vágásokhoz és szögletes vágásokhoz - fa és műanyag vágásához készült, amelyek össze vannak hangolva a készülék méretével. A fűrész nem tűzifa vágására tervezték.



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon fémfűrész, hogy az anyagokat az utasításban feltüntetett és leírt módtól eltérően vágja le.



FIGYELMEZTETÉS!

A szállított fűrészlap csak fa vágására szolgál. Ne használja ezt a kést műanyag vágására!

Az eszközt csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták. Az eltérő használat visszaélésnek vagy helytelen használatnak minősül.

A felhasználó/kezelő, nem pedig a gyártó, felelős a visszaélésből vagy helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Névleges feszültség	230 V~50 Hz
Névleges felvett teljesítmény	1500 W
Üresjárat fordulatszám	4500 perc ⁻¹
Vízszintes sarkalószög (balra/jobbra)	0°-45°
Függőleges sarkalószög (balra)	0°-45°
Lézeres osztály	2
Lézer hullámhossz	650 nm
Lézer kimenet	< 1 mW
Hangnyomásszint	L _{pA} =93.6 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} =106.6 dB(A)
Mérési bizonytalanság	K=3 dB(A)
Nettó súly	10.5 kg

A zajkibocsátási értékek a EN 62841-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.



FIGYELMEZTETÉS!

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatásai halláskárosodást okozhatnak. A fent említett zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati eljárások alapján mértük, és felhasználhatóak az elektromos szerszám és a másik eszköz összehasonlítására.

A fent említett zajkibocsátási értékek az előzetes expozíció értékeléséhez is használhatók.

Figyelmeztetés:

A zajkibocsátás az elektromos készülék tényleges használata során eltérhet a fenti értékektől - az elektromos készülék használatának módjától és különösen a feldolgozott munkadarab típusától függően.

Próbálja meg a kibocsátást lehető legalacsonyabb szinten tartani, pl. a futási idő korlátozásával. Ezzel kapcsolatosan figyelembe kell venni a munkaciklusok minden fázisát (például azt az időt, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor üresjáratban van).

A megfelelő fűrészlap méretek

Fűrészlap átmérő	210 mm
Furatátmérő	30 mm
Max. vágási szélesség	3 mm

Vágási kapacitás

Vízszintes sarkalószög	Függőleges sarkalószög	Magasság x szélesség [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (jobbra/balra)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (jobbra/balra)	45°	35 x 155

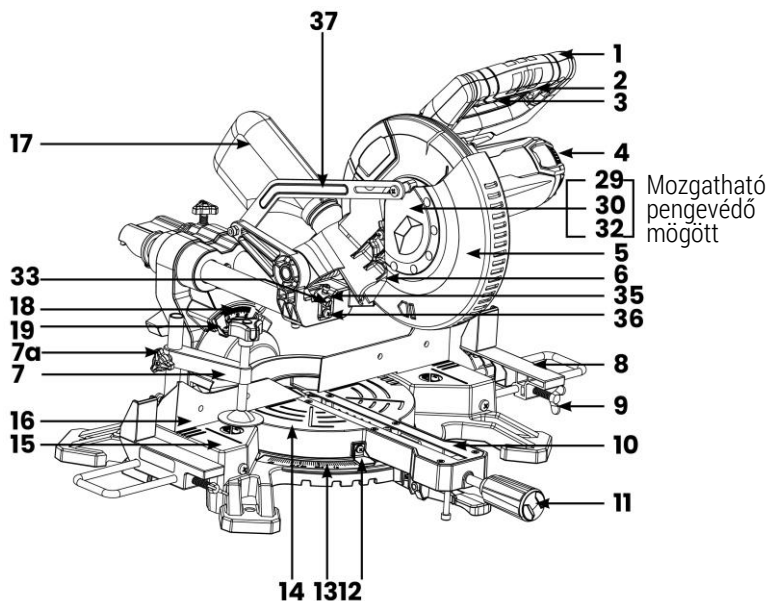


FIGYELMEZTETÉS!

A munkadarabnak legalább 3 mm magassággal és legalább 10 mm szélességgel kell rendelkeznie.

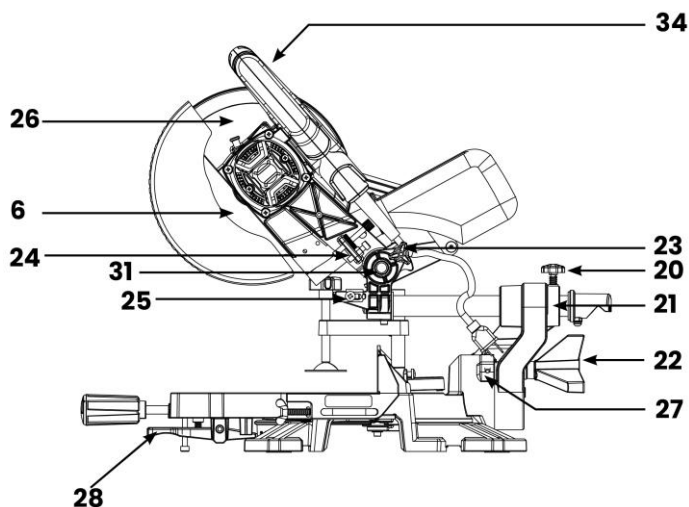
Győződjön meg róla, hogy a munkadarab mindig rögzítőszerszettel van rögzítve.

ALKATRÉSZEK LISTÁJA



Ábra 1

1.	Korlát	9.	A munkadarab tartó zárócsavarja
2.	Be és kikapcsolás kapcsoló	10	Asztal betét
3.	Fogantyú a kinyitáshoz	11	A zárókar
4.	Eszköz feje	12	Mutató
5.	Mozgatható pengevédő	13	Szöges skála
6.	- Fűrészlap (kés)	14	Forgóasztal
7.	Szorítószers	15	Rögzített fűrész asztal
7a.	Csavarkar	16	Határoló sín
8.	A munkadarab támasz	17	Porzsák



Ábra 2

18	Skála	28	Szög rögzítő
19	Mutató	29	Karima csavar
20	Záró vezetőcsavar	30	Külső karima
21	Vontatós vezető	31	A fűrészfűrész zár-tengelyei zárása
22	Záró csavar	32	Belső karima
23	Meghúzó csavar	33	Lézer
24	Vágásmélység határoló csavar	34	Be és kikapcsolás lézer kapcsoló
25	Vágási mélység határolója	35	Lézeres szakasz
26	Fenti fűrészlapp védő	36	Lézer tartó
27	Állítható csavar (90°)	37	Vezető rúd

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A berendezést csak a megfelelő fűrészlapokkal szabad kezelni. Tilos bármilyen típusú lemezt (kereket) használni a vágáshoz.

A berendezés helyes használatához be kell tartania az ebben az utasításban szereplő biztonsági információkat, szerelési utasításokat és használati utasításokat is.

Minden olyan személynek, aki kezeli az eszközt, és aki fenntartja azt, ismernie kell az utasításokat, és tájékoztatni kell a berendezéssel kapcsolatos lehetséges veszélyekről.

Ezenkívül szigorúan be kell tartania a hatályban levő előírásokat a baleset elleni védelem érdekében. Ugyanez vonatkozik a munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó általános szabályokra is.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezésen végrehajtott változtatásokért, sem az ilyen változásokból eredő károkért. Még akkor is, ha a berendezést a leírt módon használják - még mindig lehetetlen megszüntetni bizonyos fennmaradó kockázati tényezőket. Az eszköz tervezéssel és alakjával kapcsolatban a következő veszélyes helyzetek fordulhatnak elő:

- Érintse meg a fűrészlapot a fűrész fedetlen helyén.
- A mozgó fűrészlap megfogása (vágás kockázata).
- A munkadarab vagy a munkadarab részeinek a visszaütése
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kilökődése (katapultozása).
- Halláskárosodás előfordulhat, ha a szükséges hallásvédelmet nem használják.
- A fapór káros kibocsátása – beltéri használat során.

Feltétlenül vegye figyelembe, hogy berendezéseinket nem kereskedelmi vagy ipari célokra tervezték. Nem fogadhatunk el semmilyen garanciát, ha a berendezést kereskedelmi vagy ipari célokra vagy azzal egyenértékű munkára használják.

A BERENDEZÉS ELINDÍTÁSA ELŐTT

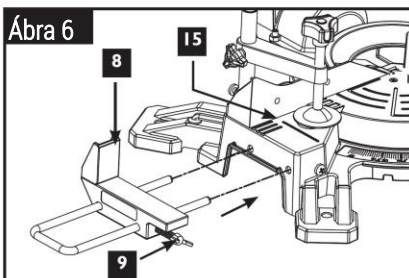
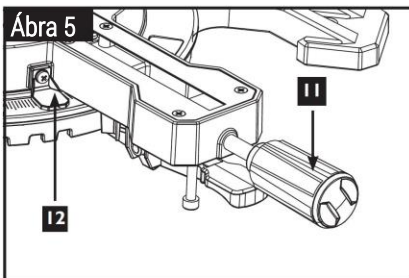
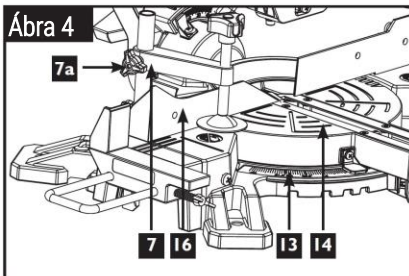
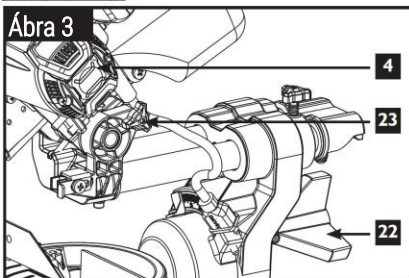
- A berendezést olyan helyeken kell felszerelni, ahol biztonságosan és stabilan állhat. Biztosítsa a készüléket a munkapadon vagy az állványon - 4 csavarral a rögzítési asztal lyukain keresztül (15).
- Minden burkolatot és biztonsági eszközt megfelelően kell kezelni- a berendezés bekapcsolása előtt.
- A kés számára biztosítani kell, hogy szabadon mozogjon.
- Amikor korábban feldolgozott fával dolgozik - vigyázzon idegen tárgyakra, például szegekre vagy csavarokra stb.
- A BE/OFF kapcsoló megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően van felszerelve. A mozgó alkatrészeknek simán kell mozogniuk.

- Mielőtt csatlakoztatná a berendezést az áramforráshoz - győződjön meg róla, hogy a műszaki jellemzőkkel rendelkező áramköri adatok megegyeznek az elektromos hálózat adataival.
- Győződjön meg róla, hogy a mozgatható penge védő működőképes állapotban van. Amikor a készülék fejét korlát segítségével leereszti, a mozgatható penge védő folyamatosan kinyílik. Amikor a készülék fejét emeli vagyis visszatér a felső pozícióba, a penge védő folyamatosan zárva van. A szélsőséges felső helyzetben a penge védő teljesen lezárja a kést (fűrészlap).
- A csúszó mechanizmus használata esetén az eljárás a következő:
 - Csúsztassa maga felé a fűrész.
 - Indítsa el a fűrész.
 - Nyomja le és tolja a fűrész az ütköző felé.

Figyelmeztetés! Ha nem követi a fenti eljárásokat, a fűrész „bele haraphat” a munkadarabba, így esetleges súlyos sérülést okozhat és megsértheti a munkadarabot, valamint a munkadarab visszarúghat – nagy sebességgel a felhasználó felé.

A legtöbb művelet csúszóképességet igényel - a teljes kapacitáscsökkentés érdekében. Lehetséges azonban a tolórudak rögzítése - a reteszelő gomb megszorításával.

Ne használja a készüléket, ha a kapcsoló nem teszi lehetővé az ON állásból OFF állásba való váltást.



SZERELÉS ÉS KEZELÉS



FIGYELMEZTETÉS!

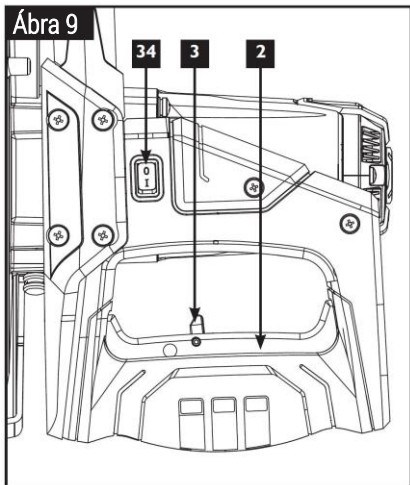
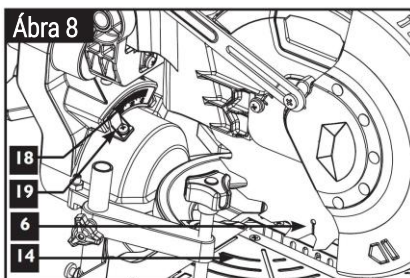
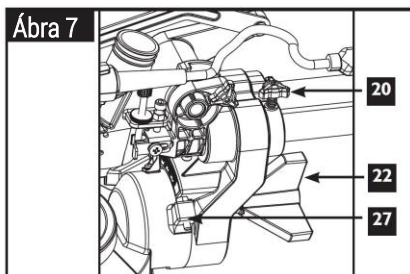
Személyes biztonsága érdekében - csak akkor helyezze be a dugót a hálózati aljzatba, ha az összes szerelési lépés befejeződött, és miután elolvasta és megértette a biztonsági utasításokat és a használati utasításokat.

Távolítsa el a fűrészt a csomagolásból és helyezze a munkapadra. (A fűrész elhelyezése a munkapadon - lásd a következő oldalakat).

A fűrész felszerelése (ábra. 3/4/5/6)

- A forgóasztal (14) beállításához lazítsa meg a reteszelő fogantyút (11) kb. 2 fordulattal - és emelje fel a szög-rögzítőt.
- Forgassa a forgóasztalt (14) és a mutatót (12) a skála kívánt szögére (13), és rögzítse egy reteszelő fogantyúval (11).
- Nyomja le a készülék fejét (4) kicsit lefelé és távolítsa el a szorítócsavart (23) a motortartóból egyidejűleg - csavarja le a fűrészt a legalacsonyabb pozícióból.
- Emelje fel a készülék fejét (4) felfelé.
- A szorítószert (7) a rögzítő asztalon (15) balra vagy jobbra lehet rögzíteni. Helyezze be a szorítószert (7) a határsín hátsó nyílásába (16), és rögzítse egy csillag alakú csavaros fogantyúval (7a).
- Csatlakoztassa a munkadarab (8) tartóit a rögzített fűrészasztalhoz (15) a 6. ábrán látható módon, és rögzítse egy csavarral (9). Szerelje fel a hosszabbító lemezeket az alap. Fontos ezt használni - hogy elkerüljük a munkadarab nem kívánt mozgását a vágás közben. Mindig használjon hosszabbító lapokat. Szükség esetén használjon további támaszokat a munkadarab stabilitás biztosítás érdekében.

- Lehetőség van a készülék fejének (4) legfeljebb 45°-os balra billentésére a reteszelő csavar (22) kicsavarásával.



A HATÁROLÓ PONTOS BEÁLLÍTÁSA 90° ALATTI KERESZTIRÁNYÚ VÁGÁSOKHOZ (ÁBRA. 3/7/8)

- Nem szállítunk sarokhatároló (vinkli).
- Engedje le a készülék fejét (4) és rögzítse szorítócsavarral (23).
- Húzza meg a rögzítőcsavart (22).
- Helyezze a sarokhatárolót (vinkli) a fűrészlap (6) és a fordulóasztal (14) között..
- Állítsa be a beállítócsavart (27), amíg a fűrészlap (6) és a fordulóasztal (14) közötti szög 90° lesz
- Ezt a beállítást nem szükséges rögzíteni, mivel a rugó előterelésével tartják fenn. Ezután ellenőrizze a szögjelző helyzetét. Szükség esetén lazítsa meg a mutatót (19) egy keresztcsavarhúzóval, állítsa be 0°-os helyzetbe a lejtési skálán (18), és húzza meg a rögzítőcsavart.

KIKAPCSOLÁS ÉS BEKAPCSOLÁS (ÁBRA 9)

- A fűrész bekapcsolásához mozgassa a kinyitási fogantyút (3) balra, és nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki kapcsolót (2).
- A készülék kikapcsolásához engedje el a be/ki kapcsolót (2).



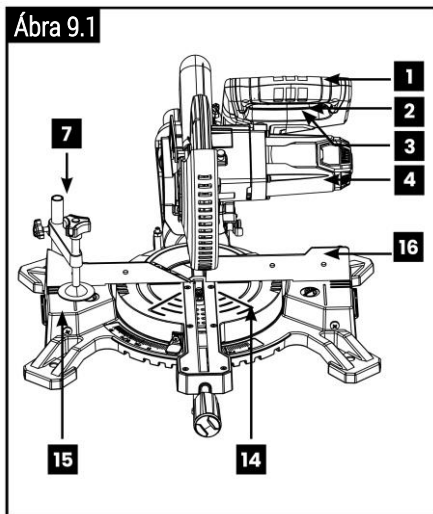
FIGYELMEZTETÉS! Soha ne tegye a

kezét a vágási zóna közelében. A test és a kezek helyes elhelyezése az átlós fűrész kezelése közben - megkönnyíti a vágást és biztonságosabbá teszi a folyamatot. Tartsa a gyerekeket biztonságos távolságban.

Tartsa más személyeket biztonságos távolságban a készüléktől. Biztosítani kell, hogy a megfigyelők biztonságos távolságon legyenek a fűrészről és a munkadarabtól.

Ne erőltesse a készüléket. Jobban és biztonságosabban végzi a munkát – ha az előrelátható terhelési tartományban használja.

Ábra 9.1



90°-OS KERESZTMETSZÉS ÉS FORGÓASZTAL 0°-BAN (ÁBRA. 9.1.

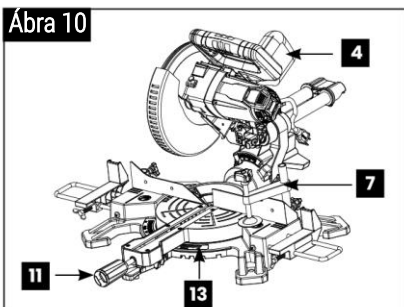
A kb. 100 mm-es vágási szélesség esetén a fűrész vontatási funkcióját hátsó helyzetben egy reteszelő csavarral (20) lehet rögzíteni. Ebben a helyzetben a készülék keresztirányú vágási módban kezelhető. Ha a vágási szélesség meghaladja a 100 mm-t, akkor biztosítani kell, hogy a reteszelő csavar (20) meglazult és a készülék feje (4) mozgatható legyen.

- Mozgassa a készülék fejét (4) a felső helyzetébe.

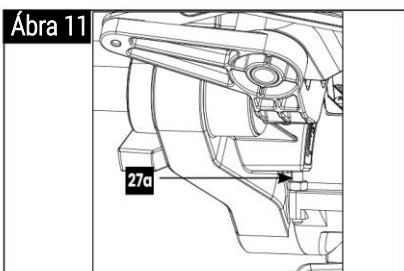
- Használja a korlátot (1), hogy tolja vissza a készülék fejét (4), és szükség esetén rögzítse ebben a helyzetben (a vágás szélességétől függően).
- Tegyen egy fadarabot, amelyet a határsínre (16) és a forgóasztalra (14).
- Rögzítse az anyagot egy rögzítőszerrel (7) egy rögzített fűrészasztalon (15), hogy megakadályozza az anyag mozgását a forgácsolási művelet során.
- Nyomja meg az nyitó kart (3) a készülék fejének felengedéséhez (4).
- Mozgassa balra az elhajlító kart (3), és nyomja meg a ON/OFF kapcsolót (2) a motor indításához.
- A helyén rögzített vontatási vezetővel (21): Használja a kapaszkodót (1), hogy a készülék fejét (4) egyenletesen és kis nyomással lefelé mozgassa, amíg a fűrészlap (6) teljesen le nem vágja a munkadarabot.
- A vontatóvezetővel (21) ami nincs rögzítve helyben: Húzza előre a készülék fejét (4). Engedje le a kapaszkodót (1) a vége aljára - egyenletes és kis nyomást alkalmazva. Most nyomja meg a készülék fejét (4) lassan és egyenletesen - a szélsőséges hátsó helyzetbe, amíg a fűrészlap (6) teljesen le nem vágja a munkadarabot.
- Amikor a forgácsolási művelet befejeződött, mozgassa a készülék fejét (4) vissza a felső pozícióba (kiindulási helyzetbe), és engedje fel a ON/OFF gombot (2).

Figyelem! A készülék automatikusan felfelé hajtja végre a járást - a visszatérő rugó miatt. Tehát ne engedje el a kapaszkodót (1) amikor befejezte a vágást. Ehelyett - hagyja, hogy a készülék feje lassan felfelé mozogjon, miközben enyhe ellennyomást alkalmaz.

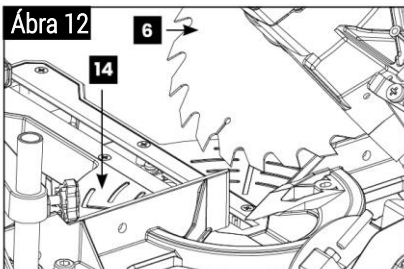
Ábra 10



Ábra 11



Ábra 12



KERESZTIRÁNYÚ VÁGÁS 90° ÉS FORGÓASZTAL 0°-45° (10. ÁBRA)

A keresztirányú metszés a határsínhez képest 0° - 45° keresztirányú bemetszések elvégzésére használható.

- Húzza meg a rögzítő fogantyút (11).
- Használja a reteszelő fogantyút (11), hogy a forgóasztalt (14) a kívánt szöggel állítsa be. A forgóasztalon lévő mutatónak (12) meg kell egyeznie a rögzített fűrészasztalon (15) lévő skála kívánt szögével (13).
- Húzza meg ismét a reteszelő fogantyút (11) a forgóasztal rögzítéséhez (14).
- Vágják el a „90°-os keresztirányú vágás és 0°-os forgóasztal e szakaszban leírtak szerint.

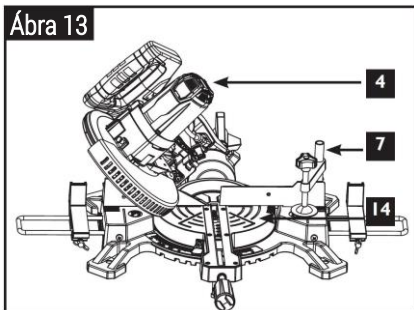
A HATÁROLÓ PONTOS BEÁLLÍTÁSA 45° SZÖGVÁGÁSHOZ (ÁBRA. 3/11/12.)

- Szöghatárolót (vinki) nem szállítunk.
- Engedje le a készülék fejét (4) és rögzítse szorítócsavarral (23).

- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os pozícióban.
- Lazítsa meg a reteszelőcsavart (22), és használja a kapaszkodót (1), hogy a készülék fejét (4) 45°-kal balra döntse.
- 45° - helyezze a szöget a fűrészlap (6) és a forgóasztal (14) közé.
- Állítsa be a beállítócsavart (27a) addig, amíg a fűrészlap (6) és a forgóasztal (14) közötti szög pontosan 45° legyen.
- Ezt a beállítást nem szükséges rögzíteni - mivel a rugó előfeszítésével tartja fenn.
- Ezután ellenőrizze a sarokmutató helyzetét. Szükség esetén lazítsa meg a mutatót (19) egy keresztcsavarhúzóval (csavarhúzóval), állítsa 45°-ra a szögskálán (18), és húzza meg újra a szorítócsavart.

DÖLT VÁGÁS 0°-45° ÉS FORGÓASZTAL 0° (ábra. 7/13)

Ábra 13

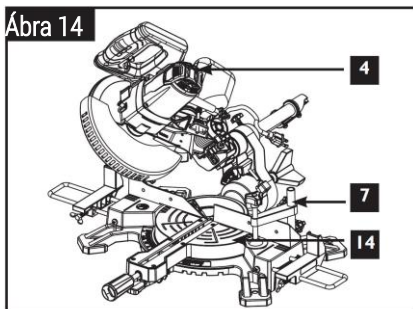


A keresztirányú vágófűrészt a munkadarab elejéhez képest 0°-45°-os ferde vágások elvégzésére használható.

- Mozgassa a készülék fejét (4) a szélső felső helyzetbe.
- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os helyzetbe.
- Lazítsa meg a reteszelőcsavart (22), és használja a kapaszkodót (1), hogy döntse a készülék fejét (4) balra, amíg a mutató (19) nem mutatja a kívánt szögmérést a skálán (18).
- Húzza meg ismét a záró csavart (22).
- Vágja el a „Keresztirányú vágást 90°” szakaszban leírtak szerint és forgassa el a forgóasztalt 0°-ra.

DÖLT VÁGÁS 0°-45° ÉS FORGÓASZTAL 0°-45° (ábra. 3/4/14)

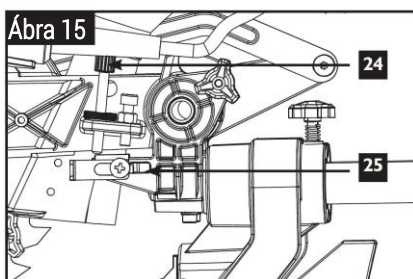
Ábra 14



A keresztirányú fűrész a munkadarab elejéhez viszonyított bal oldali 0°-45°-os ferde vágások elvégzésére használható, ugyanakkor balra 0°-45° vagy jobbra a határsínhez viszonyítva 0°-45° (kettős szögletes vágás - azaz összetett vágás).

- Mozgassa a készülék fejét a szélsőséges felső helyzetbe.
- Nézze még a „Keresztirányú vágás 90° és forgóasztal 0°-45°” című fejezetet.
- Csavarja ki a szorítócsavart (23).

Ábra 15



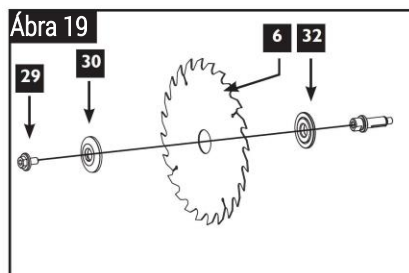
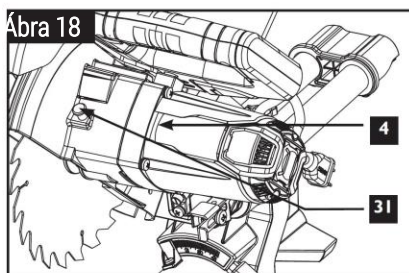
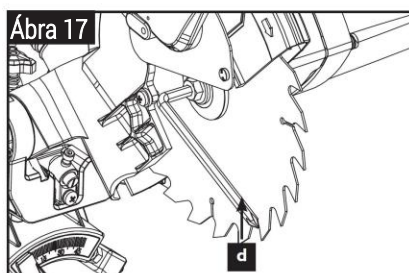
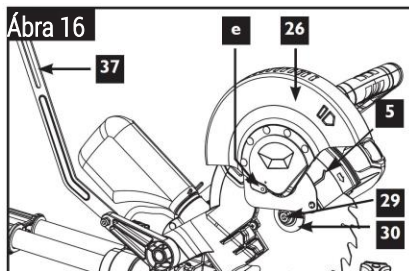
A VÁGÁS MÉLYSÉGÉNEK KORLÁTOZÁSA (ÁBRA. 15.)

- A fogásmélység fokozatmentesen állítható csavarral (24). Ehhez - lazítsa meg a szegezett anyát a csavaron (24). Mozgassa kifelé a fogásmélység határolót (25). Forgassa el a

csavart (24) belül vagy kívül - a kívánt fogásmélység beállításához. Ezután húzza meg ismét az anyát a csavarhoz (24).

- Ellenőrizze a beállítást egy próbavágás végrehajtásával (tesztvágás).

A FŰRÉSZLAP CSERE (ÁBRA 16/17/18/19)



Fontos: Húzza ki a dugót az aljzatból.

Viseljen védőkesztyűt a fűrészlap cseréjekor. Sérülés veszélye!

- Mozgassa felfelé a készülék fejét (4).
- Csavarja ki a vezetőrudak (vezetők) (37) csavarjait úgy, hogy szabadon mozoghasson és lefordítható legyen.
- Emelje fel a vezető sínt (útmutató) (37). Emelje fel az fűrészlap-védőt (5) arra a pontra, ahol a fűrészlap-védő (5) mélyedése a karimacsavar felett van (29/30/32).
- Nyomja meg a fűrészfejet (4) egy kézzel. Más kézzel helyezze be az inbusz kulcsot (d) a karimás csavarba (karimás csavar) (29/30/32).
- Tartsa lenyomva az inbusz kulcsot (d), és lassan zárja le a fűrészlap-védőt, amíg meg nem érinti az inbusz kulcsot.
- Nyomja meg a tengelyreteszelő gombot (31) szorosan befelé tartva, miközben a kést az óramutató járásával megегyező irányba forgatja - amikor a tengelyzár bilincsek zárva (összekapcsolva) vannak, továbbra is nyomja meg, miközben lazítja a penge csavart.
- Lazítsa meg a fűrésztengety zárját (31).
- Fordítsa ki a karimacsavart (29), és távolítsa el a belső karimát (32).
- Távolítsa el a kést (6) a belső karimáról (32) és húzza le.
- Óvatosan tisztítsa meg a peremcsavart (29), a külső karimát (30) és a belső karimát (32).
- Új kés (fűrészlap) felszerelésekor a fordított sorrendben csinálja fenti lépéseket.

- **Figyelem!** Fedje le a késsel ellátott nyilat a felső penge védőn.

A LÉZERES MUTATÓ HASZNÁLATA

Figyelmeztetés! NE nézzen a lézerbe. A termék egy 2. osztályú lézerrel van ellátva. Ez a gérvágó fűrész lézervezetővel van felszerelve, amely 2. osztályú lézernyalábot használ: Lézernyaláb (sugár) - lehetővé teszi, hogy jól látja a fűrészlap vágóvonalát a munkadarabon – amelyen vágni fog, a fűrész elindítása előtt.

- Jelölje meg a vágott vonalat a munkadarabon.
- Állítsa be a kívánt dőlésszöget vagy a vágás dőlését, mielőtt a munkadarabot a helyére rögzíti - függőlegesen szorítóval.
- Kapcsolja be a lézervezérlő rendszert - a kapcsoló (34) működtetésével és igazítsa a munkadarab vágási vonalát a lézervezető sugárhoz.
- Ha a kés elérte a maximális sebességet (kb. 2 másodperc után), engedje le a kést a munkadarabra.
- Kapcsolja ki a lézervezető rendszert, miután a vágás befejeződött (miután a kés megállt a forgás után).

Megjegyzés: A lézert gyárilag úgy állítják, hogy a pengétől jobbra nyúljon, tehát eltérést kell tenni a pengehegy szélességében. Készítsen próbavágást egy hulladékdarabon.

Figyelmeztetés!

Az optikai eszközök használata ezzel a készülékkel növeli a szem expozíciójának kockázatát.

Ne kísérelje meg javítani vagy szétszerelni a lézert. Ha képzetlen személyek megkíséreltik javítani ezt a lézerkészüléket - súlyos sérüléseket okozhatnak.

Az ilyen javításokat szakképzett személyzetnek kell elvégeznie egy felhatalmazott műhelyben.

AZ ÜTKÖZŐ ÉS A KÉS EGYENESSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Megjegyzés: Húzza ki a dugót az aljzatból minden alkalommal - amikor beállításokat vagy javítási munkákat kell végrehajtania.

- Engedje le és rögzítse a fűrészfejet. Állítsa a billenő és döntési szöget nullára és rögzítse.
- Helyezzen egy kis szögletes vonalzót (vinkla) egyenesen a védőburkolathoz (kerítés) és a késhez, ügyelve arra, hogy a vinkla a kés egyenes oldalához, nem pedig a fogakhoz tapadjon.
- A vinkla széle párhuzamos legyen a késsel. Ha bármilyen beállítás szükséges, lazítsa meg az ütközés hátulján található imbuszkulcs csavarokat.
- Helyezze az ütközőt a vinkla (sarok vonalzó) mellett és húzza meg.
- A ütköző kiegyenesítése után vágjon le 90 ° -on - egy darab hulladékból és ellenőrizze, hogy a munkadarab egyenes-e. Ha szükséges, állítsa be.

PORSZÁK

A fűrész porzsákkal (17) van felszerelve, amely porra, fűrészporra és forgács maradékokra szolgál.

Nyomja össze egy fémggyűrűt a porzsákon és csatlakoztassa a motortér kimeneti nyílásához. A porzsák (17) az alján található cipzárral (patent cipzár) üríthető ki.

KARBANTARTÁS ÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK

Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

Minden beállítás, karbantartás vagy szerviz előtt húzza ki a dugót az aljzatból!

Általános karbantartási intézkedések

- Törölje le alkalmanként a fűrészport és a port a készülékről - törölővel. A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta egyszer olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza a motort.
- Tartsa tisztán a pengevédőt. A tisztítást lehetőleg sűrített levegővel vagy ruhával végezze.
- Műanyag tisztításakor – ne használjon korrozív termékeket.

Kefék ellenőrzése

Ellenőrizze a grafit keféket az új eszköz első 50 munkaórája után - vagy új kefék felszerelése esetén. Az első ellenőrzés elvégzése után ismételje meg az ellenőrzéseket 10 munkaóránként.

Ha a kefék 6 mm hosszúságig kihasznált, vagy ha a rugó vagy a munkavezeték égett vagy sérült – mindkét kefék ki kell cserélni. Ha az eltávolítás után úgy találja, hogy a kefék használhatóak, visszaállíthatja őket a készülékre.

Ecsetek cseréje

Az keresztirányú fűrésznek van egy külsőleg rendelkezésre álló kefe szerelvénye - amelyet rendszeresen ellenőrizni kell, hogy elhasználódott-e.

A következőképpen járjon el - ha cserére van szükség:

- Húzza ki a dugót az aljzatból.



FIGYELMEZTETÉS! Ha nem húzza ki az kereszt fűrész a tápegység hálózataról (ha nem húzza ki a dugót az aljzatból), véletlen indítás léphet fel, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

- Kihúzóval (csavarhúzóval) távolítsa el a kefe fedelét. Az kefeszerelvény rugós, és kiugrik - amikor eltávolíthatja a kefe fedelét.
- Távolítsa el a kefe határtűjét.

- Távolítsa el a kefe szerkezetét
- Vizsgálja meg, hogy elkopott-e. Cserélje ki mindkét kefét, ha bármelyiküknél kevesebb, mint 5 mm hosszú a maradék van a szénből. Ne cserélje ki az egyik oldalt – úgy, hogy a másik oldalt nem cseréli.
- Szerelje fel az új összeszerelhető keféket. Győződjön meg róla, hogy a kefe határvonala az ecsettartón lévő határblokkhoz igazodik.
- Helyezze be a határtűt, miután teljesen behelyezte a kefét, győződjön meg róla, hogy a kefe szabadon mozoghat a kefetartóban, amikor a kefe be van helyezve.
- Győződjön meg róla, hogy a kefeburkolat megfelelően el van forgatva (jobbra), és tegye vissza.

Szolgáltatási információk

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék következő részei normál vagy természetes kopásnak vannak kitéve - és a következő alkatrészek is fogyóeszköznek minősülnek.

Kopásra alkalmas alkatrészek*: Grafit kefék, fűrészlap, asztali betét, porzsák.

* Nincsenek mindig a szállított részek közül!

Elektromos csatlakozó

A szerelt elektromos motor be van kapcsolva és üzemkész. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

A felhasználó tápellátási hálózatának és a használt hosszabbítókábelnek is meg kell felelnie ezeknek az előírásoknak.

- A termék megfelel a 62841-3-9 követelményeknek, és különleges csatlakozási feltételeknek van kitéve. Ez azt jelenti, hogy a termék használata szabadon kiválasztott kapcsolókon – tilos.
- Ha kedvezőtlen körülmények vannak az ellátási hálózatban, a termék a feszültség átmenetileg ingadozhat.
- A terméket kizárólag fázisonként legalább 100 A folyamatos teherbírású csatlakozási pontokon való használatra szánják.
- Ön, mint felhasználó köteles biztosítani, egyeztetve a villamosenergia-szolgáltatóval, ha szükséges, hogy az a csatlakozási pont, ahol használni szeretné a készüléket, megfelel a megadott követelményeknek.

Általános információk

Túlterhelés esetén a motor önmagától kikapcsol. A hűtési idő után (az idő változik) - a motor újra bekapcsol.

A hálózat feszültsége 230 V ~ 50 Hz.

A legfeljebb 25 m hosszúságú hosszabbító kábeleknek 1.5 mm² keresztmetszetűnek kell lenniük.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak szakképzett villanszerelők végezhetik.

Sérült elektromos csatlakozókábel

Az elektromos csatlakozókábelek szigetelése gyakran sérült.

Ennek az oka következő lehet:

- Átjáró pontok, ahol a csatlakozókábelek áthaladnak az ablakokon és az ajtókon.
- Becsavarodás, ahol a csatlakozókábel helytelenül van rögzítve vagy lehelyezve.
- Olyan helyek, ahol a csatlakozókábel a telepítés miatt le van vágva.
- A szigetelés károsodása a falíjzatból való eltömődés miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Így sérült elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, és életveszélyt jelentenek - a szigetelés károsodása miatt.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy sérült-e az elektromos csatlakozókábelek. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábelek nem lógnak a tápegység hálózatán - az ellenőrzés során.

Az elektromos csatlakozókábeleknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Csak „H 07 RN” jelzésű csatlakozókábeleket használjon.

A típusjelölés nyomtatása a kábelben - kötelező.

Ha tápkábel megsérül, abban az esetben ki kell cserélni egy külön tápkábelre, amelyet a hivatalos szervizközpontban szerezhet be.

Szállítás

- Húzza meg a reteszelő fogantyút (11) a forgóasztal rögzítéséhez (14).
- Nyomja le a készülék fejét (4) és rögzítse egy szorítócsavarral (23). A fűrés most az alsó pozíciójába van zárva.
- Rögzítse a fűrész vontatási funkcióját a vontatási vezető (20) reteszelő csavarjával hátsó helyzetben.
- Rögzített fűrészasztal berendezését tegye át (15).
- A berendezés újraserelésékor a „Berendezés megkezdése előtt” című részben leírt módon szerelje fel a berendezést.

Tárolás

Tartsa a készüléket és tartozékait és berendezéseit sötét és száraz helyen, ahol nincs ideg és távol van gyermekektől. Az ideális tárolási hőmérséklet 5°C és 30°C között van.

Az elektromos készüléket az eredeti csomagolásban tárolja. Fedje le az elektromos szerszámot, hogy megvédje a portól és a nedvességtől.

Mentse el a használati utasítást az elektromos készülékkel.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS ÉS ELTÁVOLÍTÁS

Szállítási csomagolás eltávolítása

A csomagolás megvédi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. A csomagolóanyagok általában a környezet megőrzésére és eltávolítására kerülnek kiválasztásra. Ezért újrahasznosítható. A csomagolóanyag visszaküldése egy új életciklusba - nyersanyagok megtakarítása és hulladék csökkentése.

A csomagolás részei (pl. műanyag zacskók, sztiropor) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fennáll a fulladás veszélye! Tárolja a csomag részeit gyermekektől elzárva - és távolítsa el őket a lehető leghamarabban.

A régi készülékeket nem szabad eltávolítani a háztartási hulladékkal együtt!



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó (2012/19/EU) irányelvnek megfelelően. Ezt a terméket a feltüntetett gyűjtőhelyeken kell megsemmisíteni. Ezt például úgy lehet elvégezni, hogy átadja azt egy engedélyezett gyűjtőhelynek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítása céljából. A hulladékberendezések nem megfelelő kezelése negatív következményekkel járhat a környezetre és az emberi egészségre nézve - olyan veszélyes anyagok miatt, amelyek gyakran elektromos és elektronikus berendezések részét képezik. A termék megfelelő eltávolításával hozzájárul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is. Információkat kérheti a hulladékkezelő berendezések gyűjtésére szolgáló helyekről - a helyi önkormányzattól, a közhulladék-ártalmatlanító cégtől, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelő cégtől vagy a hulladékkezelő cégtől.

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***A gép leírása:***Keresztvágó fűrész Villager VMS 1500 – 210 S**

Felelősség állat kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

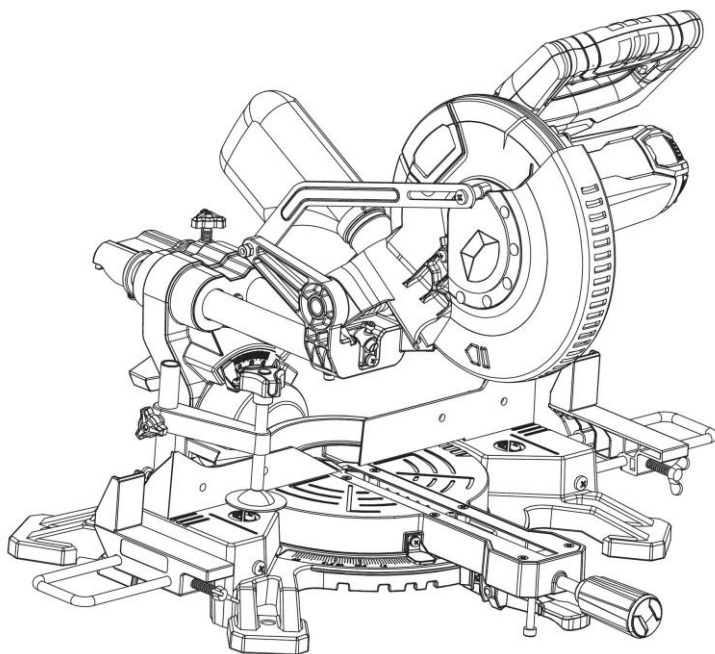
A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 22.10.2021.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez

Zvonko Gavrilov

ДИЈАГОНАЛНА ПИЛА
Villager VMS 1500 – 210 S
Оригинално упатство за употреба



БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.

Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

1) Безбедност на работниот простор

- a) Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- b) Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- c) Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат. Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- b) Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници. Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови. Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- d) Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- e) При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба. Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- f) Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD). *Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.*

3) Лична безбедност

- a) Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. *Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.*
- b) Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. *Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.*
- c) Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. *Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.*
- d) Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат. *Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.*
- e) Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. *Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.*
- f) Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. *Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.*
- g) Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени. *Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.*
- h) Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење. *Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.*

4) Употреба и чување на електричните алати

- a) Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената. *Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.*

- b) Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот. *Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.*
- c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираате електричниот алат. *Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.*
- d) Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот. *Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.*
- e) Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. *Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.*
- f) Острете и чистете ги алатите за сечење. *Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.*
- g) Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите. *Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.*
- h) Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени. *Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.*

5) Сервисирање

- a) Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. *Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.*

Безбедносни инструкции за дијагонални пили

- a) Дијагоналните пили наменети се за сечење на дрво или на производи кои наликуваат на дрво. Тие не можат да се користат со абразивни дискови за отсекување на железни материјали како што се шипки, рачки, столбови, итн. *Абразивната прашина предизвикува подвижните делови, како што е штитникот – да се заглават. Искрите од абразивната прашина ќе ги запалат долниот штитник, вметнувањето за пресекот и другите пластични делови.*
- b) Користете стеги за да го стегнете работното парче секогаш кога е тоа возможно. Доколку го придржувате работното парче со рака – секогаш морате да ја држите Вашата рака најмалку 100 mm од која било страна на листот на пилата. Не ја користете оваа пила за сечење на многу мали парчиња што не може безбедно да се зацврстат или да се држат со рака. *Доколку е Вашата рака премногу блиску до листот на пилата, постои зголемен ризик од повредување од контакти со ножот.*
- c) Работното парче мора да биде стационирано и стегнато или фиксирано со граничник и со масата. Работното парче да не се турка во ножот, ниту пак да се сече со „слободна рака“ на кој било начин. *Неконтролираното или подвижно работно парче – може да се отфрли со голема брзина, и да предизвика повредување.*
- d) Туркајте ја пилата низ работното парче. Да не се влече пилата низ работното парче. За да направите пресек, подигнете ја главата на пилата и извлекете ја преку работното парче без сечење, вклучете го моторот, притиснете ја главата на пилата надолу и турнете ја пилата низ работното парче. *Сечењето во од со повлекување ќе предизвика ножот да се качи на врвот на работното парче и насилно да се отфрли склопот на ножот кон ракувачот.*
- e) Никогаш не вкрстувајте ги Вашите раце преку планираната линија за сечење, ниту пак пред – или зад листот на пилата. *Потпирањето на работното парче со „вкрстени раце“ на пр. држејќи го работното парче десно од листот на пилата со Вашата лева рака или обратно – е многу опасно.*
- f) Не посегнувајте зад граничниот штитник (ограда) со ниту една рака поблиску од 100 mm од која било страна на листот на пилата – за да ја отстраните струганицата или парчето дрво или поради која било друга причина- додека се врти ножот. *Близината на ножот кој се врти до – Вашата рака, можеби нема да биде очигледна и можете да бидете сериозно повредени.*
- g) Пред сечењето секогаш добро прегледајте го работното парче. Доколку е работното парче свиткано или извитоперено – стегнете го со надворешното деформирано лице кон граничникот на штитникот. Секогаш обезбедете да нема зазор помеѓу работното парче, граничникот (оградата) и масата – по должина на линијата за сечење.

Свитканото или извитоперено (деформирано) работно парче може да се преврти или помести и може да предизвика заглавување на ротирачкиот лист на пилата во текот на сечењето. Во работното парче не би смеело да има шајки или страни тела.

- h) **Пилата да не се користи додека од масата не се тргнат алатите, дрвената пилевина или парчињата од дрво итн., освен работното парче.** Малите отпадоци или слободни парчиња дрво или другите предмети кои можат да го допрат ножот што се врти – можат да бидат отфрлени со голема брзина.
- i) **Сечете само едно работно парче.** Повеќе работни парчиња наредени едно по друго не можат адекватно да се затегнат ниту пак да се потпрат и можат да се заглават на ножот или да се поместат во текот на сечењето.
- j) **Обезбедете аголната (дијагонална) пила да биде монтирана или сместена на рамна, цврста работна подлога пред употреба.** Рамната и хоризонтална работна површина го намалува ризикот од тоа – дијагоналната пила да стане нестабилна.
- k) **Планирајте ја Вашата работа.** Секогаш која ја менувате прилагоденоста на аголот на вртење или искосување – бидете сигурни дека прилагодливиот граничник (ограда) е прописно прилагоден за да се потпре работното парче и дека нема да му пречи на ножот или на системот штитници. Без вклучување на уредот и без работно парче на масата – поместете го листот на пилата преку комплетниот симулиран пресек – за да се осигурате дека нема да имате попречувања ниту пак опасност да дојде до сечење на граничникот (оградата).
- l) **Обезбедете адекватно потпирање како што се продолженија на маси, јарец (ногарки) за сечење итн. – за работното парче кое е пошироко или подолго од врвот на масата.** Работните парчиња кои се подолги или пошироки од масата на дијагоналната пила можат да се искриват доколку не се безбедно потпрени. Доколку се искриват исечениот дел или работното парче, може да се подигне долниот штитник или може да се отфрлат со ротирачкиот нож.
- m) **Не користете друго лице како замена за продолжение на масата или како дополнителен потпирач.** Нестабилен потпирач на работното парче – може да предизвика ножот да се заглави или работното парче да се измести за време на операцијата на сечење и да Ва повлече Вас и помагачот во ротирачкиот нож.
- n) **Отсеченото парче не смее да биде заглавено или притиснато на кој било начин со листот на пилата кој се врти.** Доколку е ограничен на пр. – со употреба на граничникот, исеченото парче може да се заглави до ножот и да биде насилно исфрлено.
- o) **Секогаш користете менгеме или прибор за стегање – дизајниран прописно да го потпре тркалезниот материјал, како што се шипки или цевки.** Шипките имаат тенденција да се тркалаат додека се сечат, предизвикувајќи ножот да го „гризе“ и повлекува работното парче со Вашата рака во ножот.

- p) Почекајте ножот да постигне целосна брзина пред контактот со работното парче.
Тоа ќе го намали ризикот работното парче да биде отфрлено.
- q) Доколку се заглават работното парче или ножот, исклучете ја дијагоналната пила. Почекајте сите подвижни делови да застанат и извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја батеријата. Тогаш пристапете кон ослободување на заглавениот материјал. *Сечењето со заглавено работно парче – може да предизвика губење на контрола над уредот или оштетување на дијагоналната пила.*
- r) По завршување на прескот, отпуштете го прекинувачот, главата на пилата држете ја долу и почекајте ножот да застане пред отстранување на исеченото парче. *Посегнувањето со раката во близина на ножот кој се врти – е опасно.*
- s) Кога изведувате не комплетен пресек или кога го отпуштате прекинувачот цврсто држете ја рачката пред да биде главата на пилата целосно во долната позиција. *Акцијата сопирање на пилата може да предизвика главата на пилата ненадејно да се повлече надолу, и да предизвика опасност од повредување.*

Безбедносни инструкции за ракување со листовите на пилата

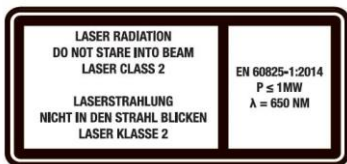
- Користете ги алатите за вметнување само ако сте ја совладале нивната употреба.
- Не користете листови за пила од HSS-челик. Таквите листови на пила може лесно да се скршат.
- Не сечете железни метали. Струготините би можеле да го запалат вшмукувачот за прав.
- При ставањето на сечилото за пила носете заштитни ракавици. Доколку го допрете сечилото за пила постои опасност од повреда.
- Користете само листови на пила, кои одговараат на наведените податоци во ова упатство за користење и на електричниот алат или се проверени според EN 847-1 и се соодветно означени.
- Дозволеният број на вртежи на алатот што се вметнува мора да биде најмалку исто толку висок како највисокиот број на вртежи наведен на електричниот алат. Приборот кој се врти побрзо од дозволеното може да се скрши и да летне од алатот.
- За материјалот, кој што сакате да го обработите, изберете го соодветниот лист на пилата.
- Употребувајте само листови за пила со дијаметар кој одговара на карактеристиките дадени во ова упатство за употреба.
- Носете маска за заштита од прав.
- Водете сметка при употребата да не дојде до прегревање на сечилото. При сечење на пластика, внимавајте да не дојде до нејзино топење.
- Во никој случај не користете дискови за брусење како алат за вметнување.

- Користете стеги или некој друг начин – за да го осигурате и потпрете работното парче на стабилна платформа. Држењето на работното парче во рака или до Вашето тело – е нестабилно и може да доведе до губење на контролата.
- Почитувајте го правецот на вртење на моторот/листот на пилата.
- Не користете никакви алати за вметнување кои имаат пукнатини. Издвојте ги пукнатите алати за вметнување. Не се дозволени поправки.
- Исчистете ги маста, маслата и водата од површините за стегање.
- Да не се користат никакви слободни редуцирачки прстени или чаури за редукција на отворите на листовите на пилата.
- Бидете сигурни дека фиксните редуцирачки прстени за осигурување на вметнатите алати имаат ист дијаметар и имаат најмалку 1/3 од дијаметарот на сечење.
- Обезбедете фиксните редуцирачки прстени да бидат паралелни едни со други.
- Внимателно ракувајте со алатите за вметнување. Тие се идеално складирани во оригиналното пакување или во специфични садови. Носете заштитни ракавици – за да го подобрите држењето и за да ја намалите дополнително опасноста од повредување.
- Пред употребата на алатите за вметнување, бидете сигурни дека сите заштитни средства се прописно стегнати.
- Пред употребата, бидете сигурни дека алатот за вметнување ги задоволува техничките барања на електричниот уред и дека е прописно затегнат.
- Користете го доставениот лист за пила само за сечење на дрво, а никогаш за обработка на метал.

Безбедносни правила за ласерски светла



Внимание: Зрачење од
ласерот Да не се гледа во
зракот Класа 2 ласер



Заштитете се себеси и Вашето опкружување од несреќни случаи – со примена на соодветни мерки за претпазливост!

- Не гледајте директно во ласерскиот зрак со незаштитени очи.

- Никогаш не гледајте во патеката на зракот.
- Никогаш не насочувајте го ласерскиот зрак кон рефлектирачките површини, ниту кон други лица или кон животни. Дури и ласерскиот зрак (сноп) со мал излез – може да предизвика оштетување на очите.
- **Внимание:** Методите поинакви од оние кои се тука наведени – можат да доведат до опасно изложување на зрачење.
- Никогаш не отворајте го ласерскиот модул. Може да дојде до неочекувано изложување на зракот.
- Доколку дијагоналната пила не се користи подолг временски период, батериите треба да се извадат.
- Ласерот не смее да се замени со друг тип на ласер.
- Поправките на ласерот смеат да ги изведуваат само производителите на ласерот или овластениот претставник.
- Запоменете секогаш да го исклучите прекинувачот на ласерот по завршување на работата. Ласерот се вклучува само кога е работното парче на масата на дијагоналната пила.

СИМБОЛИ



За да го намали ризикот од повредување, корисникот мора да го прочита упатството за употреба.



Овој симбол се користи во упатството за да го предупреди корисникот во врска со потенцијалниот ризик. Задолжително прочитајте ги и разберете ги поглавјата – пред употреба на уредот.



Носете заштита за слух.

Носете заштитни очила.



Носете маска за заштита од прав.

Носете заштитни ракавици.



Не посегнувајте со дланките во полето на сечење, додека работи електричниот алат. Доколку дојдете во контакт со сечилото за пила постои опасност од повреда.



Опасна зона! Држете ги дланките, прстите или рацете колку е можно подалеку од оваа зона.



Заштита класа II (двојна изолација)



Оваа дијагонална пила опремена е со ласер класа 2.

Не гледајте во ласерскиот зрак.



Производот е во согласност со ЕУ нормативите и стандардите.

НАМЕНА НА УРЕДОТ

Влечната (потегнувачка) пила за попречни пресеци и аголни пресеци – дизајнирана е за сечење на дрво и пластика, кои се во согласност со големината на уредот. Пилата не е дизајнирана за сечење на дрво за огрев.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пилата да не се користи за сечење на материјали поинакви од оние назначени и опишани во упатството.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Доставениот лист на пилата наменет е само за сечење на дрво. Овој лист не смее да се користи за сечење на пластика!

Уредот смее да се користи - само за целта за која е наменет. Секоја поинаква употреба се смета како злоупотреба и непрописна употреба.

Корисникот/ракувачот, а не производителот - е одговорен за оштетувања или потреби од кој било тип кои ќе произлезат од оваа ситуација.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Номинален напон	230 V~50 Hz
Номинална јачина	1500 W
Број на вртежи во празен од	4500 o/min
Хоризонтален агол на закосување (лево/десно)	0°-45°
Вертикален агол на закосување (лево)	0°-45°
Класа на ласерот	2
Бранова должина на ласерот	650 nm
Излез на ласерот	< 1 mW
Ниво на звучен притисок	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Ново на звучна сила	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Мерна несигурност	$K=3 \text{ dB(A)}$
Нето тежина	10.5 kg

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно EN 62841-1.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Носете заштита за слух.

Ефектите од бучавата можат да предизвикаат губење на слухот. Горе споменатите вредности на емисија бучава – измерени се во согласност со стандардираните процедури на тестирање и можат да се употребат за споредување на еден електричен алат со друг.

Горе споменатите вредности на емисија бучава, исто така можат да се употребат за прелиминарна проценка на изложеност.

Предупредување:

Емисијата бучава, за време на вистинската употреба на електричниот уред – може да се разликува од горе споменатите вредности во зависност од начинот на употреба на електричниот уред, а особено од типот на работното парче кое се користи.

Обидете се да ја одржите емисијата на колку што е возможно пониско ниво, на пр. со лимитирање на Вашето време на работа. Во врска со тоа, сите фази од работниот циклус мора да се земат во предвид (како што е времето кога е уредот исклучен или кога работи на празен од).

Димензии за соодветни листови на пили

Дијаметар на сечилото за пила	210 mm
Дијаметар на отворот	30 mm
Макс. ширина на сечење	3 mm

Капацитет на сечење

Хоризонтален агол на закосување	Вертикален агол на закосување	Висина x ширина [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (десно/лево)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (десно/лево)	45°	35 x 155

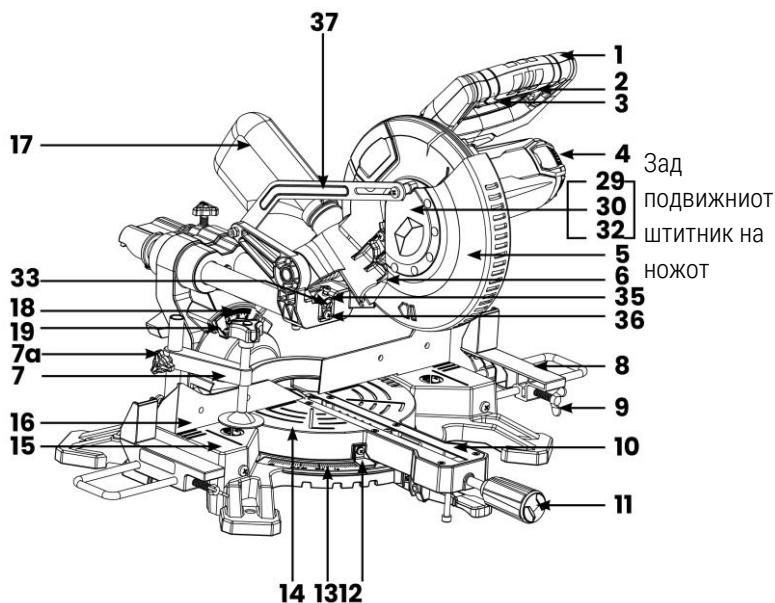


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Работното парче мора да има минимална висина од 3 mm и номинална ширина од 10 mm.

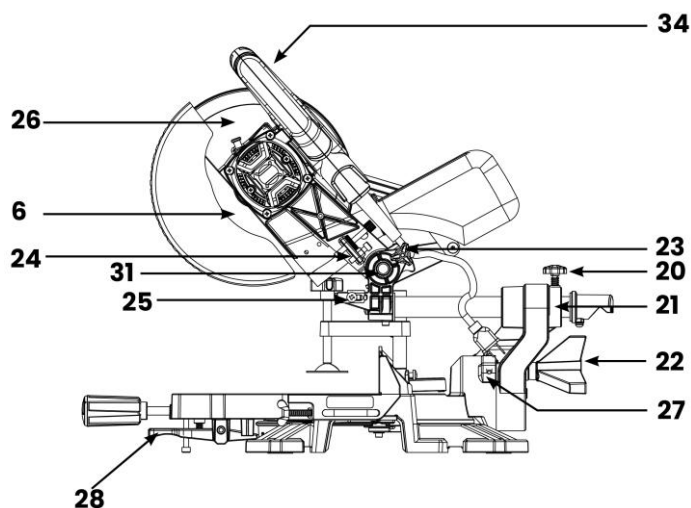
Обезбедете работното парче секогаш да биде обезбедено со средство за стегање.

ЛИСТА СО ДЕЛОВИ



Сл. 1

1.	Рачка	9.	Завртка за заклучување на потпирачот на работното парче
2.	Прекинувач за вклучување и исклучување	10	Вметнување на масата
3.	Рачка за отклучување	11	Рачка за заклучување
4.	Глава на уредот	12	Покажувач
5.	Подвижен штитник на ножот	13	Аголна скала
6.	Лист на пилата (ножот)	14	Ротирачка маса
7.	Средство за стегање	15	Фиксна маса на пилата
7a.	Завртка на рачката	16	Гранична шина
8.	Потпирач на работното парче	17	Вреќа за прашина



Сл. 2

18	Скала	28	Задржувач на аголот на закосување
19	Покажувач	29	Завртка на прирабницата
20	Завртка за заклучување на влечната водилка	30	Надворешна прирабница
21	Водилка за влечење	31	Заклучување на вратилото на пилата
22	Завртка за заклучување	32	Внатрешна прирабница
23	Завртка за затегнување	33	Ласер
24	Завртка лимитер на длабочината за сечење	34	Прекинувач за вклучување и исклучување на ласерот
25	Граничник на лимитерот на длабочината за сечење	35	Оддел за ласер
26	Горен штитник на листот на пилата	36	Држач на ласерот
27	Прилагодувачка завртка (90°)	37	Водечка шипка

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ

Со опремата смее да се ракува само со соодветни листови на пилата. Забрането е користење на кој било диск за сечење.

За да се користи правилно опремата, треба да ги почитувате безбедносните информации, инструкции за склопување и инструкции за ракување – кои се наоѓаат во ова упатство.

Сите лица кои ракуваат со уредот и кои го одржуваат, мора да бидат запознаени со упатството и мора да бидат информирани за можните опасности – во врска со опремата.

Покрај тоа, морате стриктно да ги почитувате важечките прописи за заштита од несреќен случај. Истото се однесува и на општите правила кои влијаат на здравјето и безбедноста на работата.

Производителот нема да биде одговорен за кои било измени направени на опремата, ниту пак за каква било штета – создадена поради таквите промени. Дури и кога опремата се користи на начинот кој е опишан – и понатаму е невозможно да се елиминираат одредени преостанати фактори за ризик. Следните опасности можат да е создадат во врска со конструкцијата и дизајнот на уредот.

- Контакт со листот на пилата во непокриен простор на пилата.
- Посегнување кон листот на пилата кој се движи (опасност од сечење).
- Повратен удар на работното парче и делови на работното парче.
- Кршење на листот на пилата.
- Исфрлање (катапултирање) на дефектните карбидни делови на листот на пилата.
- Оштетување на слухот кога не се користи неопходната заштита за слух.
- Штетна емисија на дрвена прашина – за време на употреба во затворени простори.

Задолжително имајте предвид дека нашата опрема не е дизајнирана со намера за користење за комерцијална или индустриска намена. Не можеме да прифатиме никаква гаранција – доколку опремата се користи за комерцијални или индустриски намени или за еквивалентна намена.

ПРЕД СТАРТУВАЊЕ НА ОПРЕМАТА

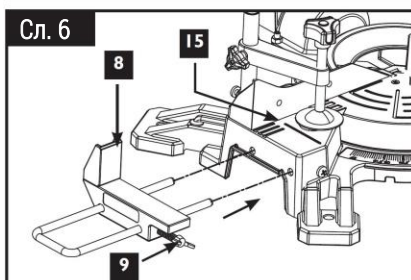
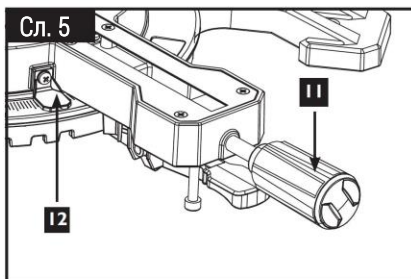
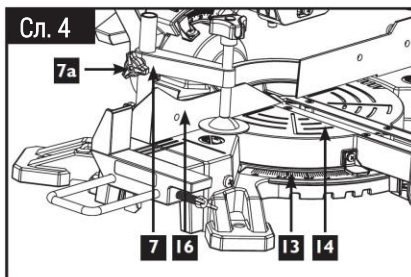
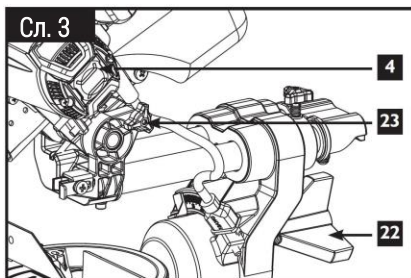
- Опремата мора да се монтира на местата каде што може да стои безбедно и стабилно. Обезбедете го уредот на работната маса или на постолјето – со 4 завртки преку отворите во фиксната маса на пилата (15).
- Сите капаци и безбедносни средства мора да бидат прописно наместени – пред вклучување на опремата.
- Мора да биде овозможено ножот слободно да се движи.

- Кога работите со дрво кое е претходно обработено- чувајте се од страни тела како што се шајки, завртки, итн.
- Пред да го притиснете прекинувач за вклучување и исклучување, проверете дали е правилно монтиран листот на пилата. Подвижните делови мора непречено да се движат.
- Пред да ја приклучите опремата на изворот за напојување – бидете сигурни дека се податоците на плочката со технички карактеристики идентични со податоците од електричната мрежа.
- Бидете сигурни дека подвижниот штитник на ножот е функционален. Кога ја спуштате главата на уредот со помош на рачката, подвижниот штитник на ножот континуално се отвора. Кога се подига главата на уредот, те. се враќа во горната позиција, штитникот на ножот континуално се затвора. Во крајната горна позиција штитник на ножот во целост го затвора ножот (листот на пилата).
- Кога користите лизгачки механизам, прописната процедура е следната:
 - Лизгајте ја пилата кон Вас.
 - Стартувајте ја пилата.
 - Турнете долу и туркајте ја пилата кон граничникот.

Предупредување! Доколку не ги почитувате горните процедури, може да дојде до тоа пилата да „загризе“ во работното парче, резултирајќи со потенцијално сериозно повредување во вид на повратен удар на работното парче - со голема брзина кон корисникот.

За повеќето операции ќе се бара можност за лизгање – за да се овозможи сечење во полн капацитет. Сепак, возможно е да се блокира лизгачката шипка – со затегнување на копчето за блокирање.

Уредот да не се користи доколку прекинувачот не дозволува префрлање на позициите од ON на OFF.



СКЛОПУВАЊЕ И РАКУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Поради Ваша лична безбедност – ставете го приклучокот во мрежниот приклучок по завршување на сите чекори од монтирањето и откако сте ги прочитале и разбрале сите безбедносни инструкции и инструкциите за ракување. Извадете ја пилата од пакувањето и поставете ја на Вашата работна маса. (Поставување на пилата на работната маса – видете на следните страници).

Монтирање на пилата (Сл. 3/4/5/6)

- За да ја прилагодите подвижната маса (14), разлабавете ја рачката за заклучување (11) за околу 2 вртења – и подигнете го задржувачот на аголот за ископување.
- Свртете ги подвижната маса (14) и покажувачот (12) во посакуваниот агол на скалата (13) и прицврстете ги со рачката за заклучување (11).
- Со притискање на главата на уредот (4) малку надолу и со отстранување на завртката за стегање (23) од носачот на моторот истовремено – пилата се откачува од најниската позиција.
- Подигнете ја главата на уредот (4) нагоре.
- Може да се обезбеди средството за стегање (7) на лево или на десно на фиксната маса на пилата (15). Ставете го

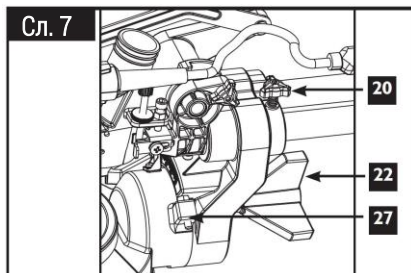
средството за стегање (7) во отворот на задната страна на граничната шина (16) и прицврстете го со завртка-рачка во форма на звезда (7a).

- Прицврстете ги потпирачите на работното парче (8) на фиксната маса на пилата (15) како што е прикажано на сликата 6 и прицврстете ги со завртка (9).

Монтирајте ги продолжните плочи на секој крај на базата.

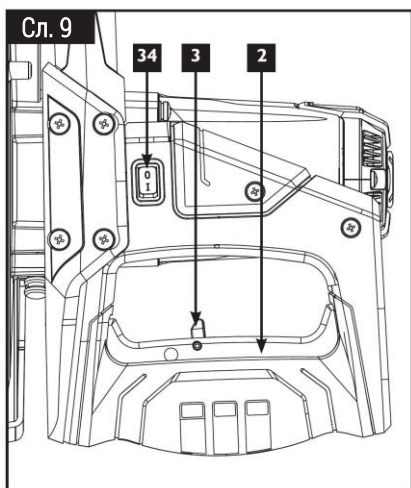
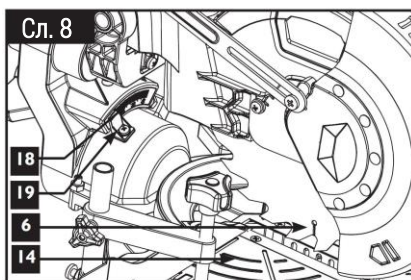
Важно е да се користи ова – за да се избегне несаканото поместување на работното парче во текот на сечењето. Секогаш користете продолжни плочи за потпирање. Доколку е потребно, користете дополнителни потпирачи за да обезбедите стабилност на работното парче.

- Возможно е да се искоси главата на уредот (4) максимум 45° налево со одвртување на завртката за заклучување (22).



ПРЕЦИЗНО ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ГРАНИЧНИКОТ ЗА ПОПРЕЧНИ ПРЕСЕЦИ ПОД 90° (СЛ. 3/7/8)

- Не е доставен граничник на агол (винкла).
- Спуштете ја главата на уредот (4) и прицврстете ја со помош на завртка за затетнување (23).
- Разлабавете ја завртката за стегање (22).
- Поставете го граничникот на агол (винкла) помеѓу листот на пилата (6) и подвижната маса (14).
- Прилагодете ја завртката за прилагодување (27) се додека аголот помеѓу листот на пилата (6) и подвижната маса (14) не биде 90°.
- Не е неопходно да се фиксира ова прилагодување, затоа што тоа се одржува со пред-оптоварување на пружината. Потоа проверете ја позицијата на индикаторот на аголот. Доколку е неопходно, разлабавете го покажувачот (19) со вкрстен одвртувач, прилагодете го на позицијата 0° на скалата со искосувања (18) и затегнете ја завртката за задржување.

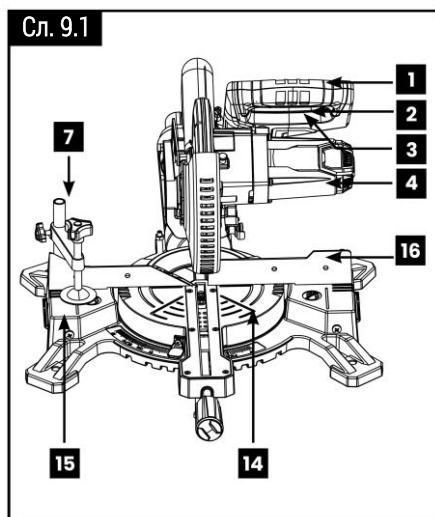


ВКЛУЧУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ (СЛ. 9)

- За да ја вклучите пилата, поместете ја рачката за блокирање (3) на лево и притиснете го и држете го прекинувач за вклучување и исклучување (2).
- За да ја исклучите пилата, отпуштете го прекинувач за вклучување и исклучување (2).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не ставајте ги рацете во близина на зоната на сечење. Правилната позиција на Вашето тело и раката додека ракувате со дијагоналната пила – ќе го олеснат сечењето и ќе го направат побезбедно. Држете ги децата на безбедно растојание. Држете ги сите посетители на безбедно растојание од дијагоналната пила. Бидете сигурни дека се набљудувачите подалеку од пилата и од работното парче. Пилата не смее да се форсира. Таа работата ќе ја изврши подобро и побезбедно доколку се користи во опсегот за кој е дизајнирана.



ПОПРЕЧЕН ПРЕСЕК ОД 90° И РОТИРАЧКА МАСА НА 0° (СЛ. 9.1)

Во случај на сечење на ширини до околу 100 mm, возможно е да се фиксира влечната функција на пилата со завртката за заклучување (20) во задната позиција. Во таа позиција, со уредот може да се ракува во режим на попречно сечење. Доколку ширината на сечење е преку 100 mm – тогаш е неопходно да се обезбеди завртката за заклучување (20) да се разлабави, а главата на уредот (4) да може да се

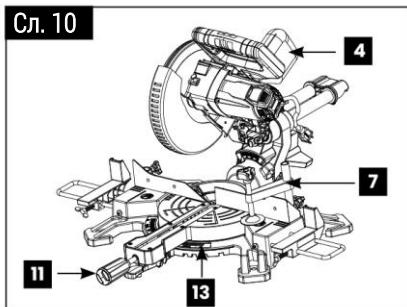
поместува.

- Поместете ја главата на уредот (4) во нејзината горна позиција.
- Користете рачка (1) за да ја турнете назад главата на уредот (4) и фиксирајте во оваа позиција доколку се бара (во зависност од ширината на сечење).
- Ставете парче дрво кое ќе се сече на граничната шина (16) и на подвижната маса (14).
- Блокирајте го материјалот со средството за сечење (7) на фиксната маса на пилата (15) за да спречите поместување на материјалот во текот на операцијата на сечење.
- Потиснете ја рачката за отклучување (3) за да ја отпуштите главата на уредот (4).

- Поместете ја рачката за отклучување (3) налево и притиснете го ON/OFF прекинувачот (2) за да го стартувате моторот.
- Со водилката за влечење (21) фиксирана на место: Користете ја рачката (1) за да ја поместите главата на уредот (4) рамномерно и со мал притисок надолу, додека листот на пилата (6) целосно не го исече работното парче.
- Со водилката за влечење (21) која не е фиксирана во место: Повлечете ја главата на уредот (4) до крајот напред. Спуштете ја рачката (1) до крајното дно – со применување на рамномерен и мал притисок надолу. Сега турнете ја главата на уредот полека и рамномерно – до крајната задна позиција, додека листот на пилата (6) целосно не го исече работното парче.
- Кога е завршена операцијата сечење, поместете ја главата на уредот (4) назад до нејзината горна позиција (појдовна позиција) и отпуштете го ON/OFF копчето (2).

Внимание! Уредот изведува од нагоре автоматски поради повратната пружина. Затоа не пуштајте ја рачката (1) по завршување на пресекот. Наместо тоа, овозможете ѝ на главата на уредот полека да се движи нагоре – додека вршите благ притисок во спротивниот правец.

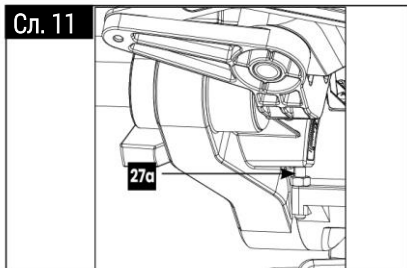
Сл. 10



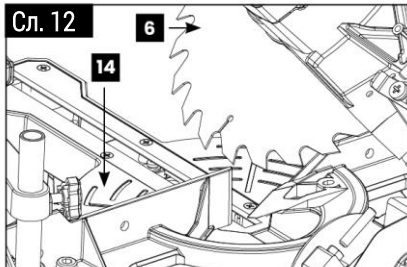
ПОПРЕЧЕН ПРЕСЕК 90° И ПОДВИЖНА МАСА 0°-45° (СЛИКА 10)

Попречниот пресек може да се користи за да се изведат попречни пресеци од 0° - 45° на лево и од 0° - 45° на десно во однос на граничната шина.

Сл. 11



Сл. 12



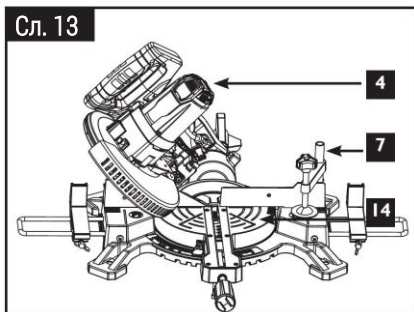
- Разлабавете ја рачката за заклучување (11).
- Употребете ја рачката за заклучување (11) за да ја прилагодите подвижната маса (14) во посакуваниот агол. Покажувачот (12) на подвижната маса мора да се поклопи со посакуваниот агол на скалата (13) на фиксната маса на пилата (15).
- Повторно затегнете ја рачката за заклучување (11) за да ја прицврстите подвижната маса (14).
- Сечете како што е опишано во поглавјето „Попречен пресек од 90° и подвижна маса 0°“.

ПРЕЦИЗНО ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ГРАНИЧНИКОТ ЗА АГОЛЕН ПРЕСЕК 45° (СЛ. 3/11/12)

- Не се доставува агломер (винкла).
- Спуштете ја главата на уредот (4) и обезбедете со помош на завртка за стегање (23).
- Фиксирајте ја подвижната маса (14) во позиција од 0°.
- Разлабавете ја завртката за стегање (22) и употребете рачка (1) за да ја искосите главата на уредот (4) 45° налево.
- 45° - поставете го агломерот помеѓу листот на пилата (6) и подвижната маса (14).
- Прилагодувајте ја завртката за прилагодување (27а) додека аголот помеѓу листот на пилата (6) и подвижната маса (14) не биде прецизно 45°.

- Не е неопходно да се фиксира ова прилагодување – затоа што тоа се одржува со предпоставувањето на пружината.
- Потоа проверете ја позицијата на показувачот на агол. Доколку е неопходно, разлабавете го показувачот (19) со помош на вкстен одвртувач (шрафцигер), поставете го на позицијата 45° на аголната скала (18) и повторно затегнете ја завртката за затегнување.

ИСКОСЕН ПРЕСЕК 0°-45° И ПОДВИЖНА МАСА 0° (Сл. 7/13)

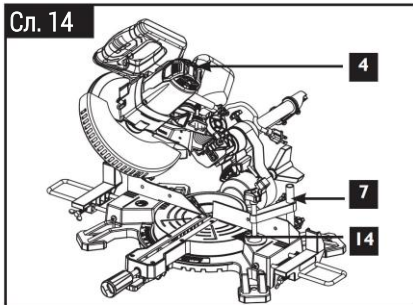


Пилата за попречни пресеци може да се користи за изведување на искосени пресеци од 0°-45° во однос на предната страна на работното парче.

- Поместете ја главата на уредот (4) во крајната горна позиција.
- Фиксирајте ја подвижната маса (14) во позицијата 0°.
- Разлабавете ја завртката за заклучување (22) и употребете ја рачката (1) за да ја искосите главата на уредот (4) налево, додека показувачот (19) не го покаже посакуваното мерење на аголот на скалата (18).
- Повторно затегнете ја завртката за заклучување (22).
- Сечете како што е опишано во поглавјето „Попречен пресек од 90° и подвижна маса 0°“.

ИСКОСЕН ПРЕСЕК 0°-45° И ПОДВИЖНА МАСА 0°- 45° (Сл. 3/4/14)

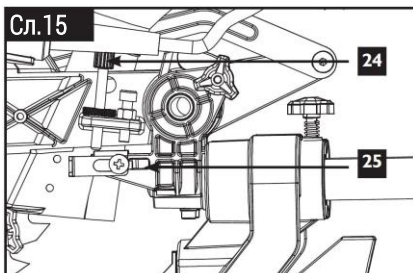
Сл. 14



Пилата за попречни пресеци може да се користи за изведување на искосени пресеци на лево 0°-45° во однос на предната страна на работното парче и истовремено 0°-45° на лево или 0°-45° на десно во однос на граничната шина (двоен аголен пресек – сл. сложен пресек).

- Поместете ја главата на уредот во крајната горна позиција.
- Исто така, погледнете го поглавјето „Попречен пресек од 90° и подвижна маса 0°-45°“ – во врска со ова.
- Одвртете ја завртката за стегане (23).

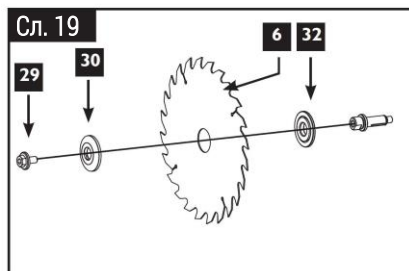
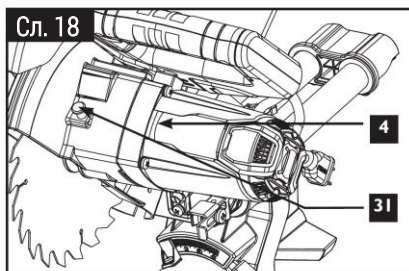
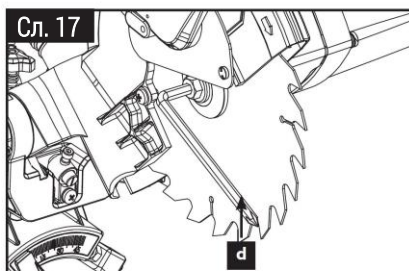
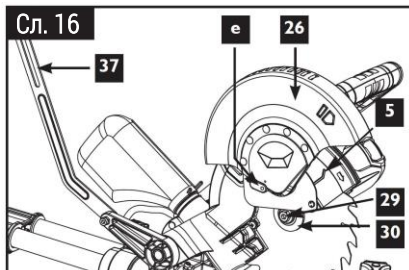
Сл.15



ОГРАНИЧУВАЊЕ НА ДЛАБОЧИНАТА НА ПРЕСЕКОТ (СЛ. 15)

- Длабочината на сечењето може бесконечно да се прилагодува со помош на завтка (24). За да го направите ова – разлабавете ја нарецканата навртка на завртката (24). Поместете го граничникот лимитер на длабочината на сечење (25) нанадвор. Вртете ја завртката (24) внатре или надвор – за да ја прилагодите посакуваната длабочина на сечење. Потоа повторно затегнете ја нарецканата навртка на завртката (24).
- Проверете го прилагодувањето со изведување на пробен пресек (тест пресек).

ЗАМЕНА НА ЛИСТОТ НА ПИЛАТА (Сл. 16/17/18/19)



Важно: Извадете го приклучокот од приклучницата!

Носете заштитни ракавици кога го менувате листот на пила.

Опасност од повредување!

- Поместете ја горе главата на уредот (4).
- Одвртете ја завртката (e) на шипката за водење (водилка) (37), така да може слободно да се поместува и да може да се врти надолу.
- Подигнете ја водечката шипка (водилка) (37). Подигнете го нагоре штитникот на листот на пила (5) до точка каде вдлабнувањето во штитникот на листот на пила (5) е над завртката на прирабницата (29/30/32).
- Притиснете ја главата на пила (4) со една рака. Со другата рака ставете го инбус клучот (d) во завртката на прирабницата (завртка на фланша) (29/30/32).
- Држете го инбус клучот (d) и полака затворете го штитникот на листот на пила додека не го допре инбус клучот.
- Притиснете го копчето за блокада на вратилото (31) држејќи го цврсто навнатре, додека го вртите ножот во правец на стрелките на часовникот – кога ќе се заклучи вратилото, продолжете да го притискате додека ја разлабавувате завртката на ножот.
- Отпуштете ја блокадата на вратилото на пила (31).

- Вртете ја завртката на прирабницата (29) надвор и извадете ја внатрешната прирабница (32).
- Извадете го ножот (6) од внатрешната прирабница (32) и извлечете го надолу.
- Внимателно исчистете ги завртката на прирабницата (29), надворешната прирабница (30) и внатрешната прирабница (32).

- При монтирање на новиот нож (лист на пилата), постапете по обратен редослед.
- **Внимание!** Поклопете ја стрелката на ножот со стрелката на горниот штитник на ножот.

УПОТРЕБА НА ЛАСЕРСКИ ВОДИЧ

Предупредување! НЕ гледајте во лазерот. Производот е лазер од Класа 2.

Оваа дијагонална пила опремена е со лазерски водич, кој користи лазерски зрак од Класа 2. Лазерскиот зрак (сноп) – Ви овозможува да ја прегледате линијата за сечење на листот на пилата на работното парче – по која се сече, пред стартување на пилата.

- Обележете ја линијата на пресек на работното парче.
- Прилагодете ги посакуваните агли на искосување или на искосување на пресекот, пред да го стегнете работното парче во позицијата – со употреба на вертикалната стега.
- Вклучете го системот за лазерско водење – со притискање на прекинувачот (34) и израмнете ја линијата на пресекот на работното парче со зракот на лазерскиот водич.
- Кога е ножот на максимална брзина (околу 2 секунди) спуштете го ножот низ работното парче.
- Исклучете го системот на лазерскиот водич по завршување на пресекот (по што ножот престанал со движењето).

Забелешка: Лазерот е фабрички прилагоден да се проектира на десно од ножот, па треба да се направи отстапување за ширината на врвот на ножот. Направете пробен пресек на отпадно парче дрво.

Предупредување!

- Употребата на оптички инструменти со овој уред претставува зголемен ризик од изложување на очите.
- Не обидувајте се да го поправите или расклопите лазерот. Обидот неквалификувано лице да го поправи овој лазерски производ – може да резултира со сериозно повредување.
- Секоја таква поправка мора да биде изведена од страна на квалификувани лица во овластена сервисна работилница.

ПРОВЕРКА НА ИЗРАМНЕТОСТА НА ГРАНИЧНИКОТ И НОЖОТ

Забелешка: Извадете го приклучокот од приклучницата секој пат – кога треба да извршите прилагодување или поправка.

- Спуштете ја и блокирајте ја главата на пилата. Прилагодете ги аглите за ископување и искривувања на нула и блокирајте ја.
- Поставете го малиот линијар (винкла) рамно до граничникот (оградата) и ножот внимавајте винклата да ја допира рамната страна на ножот, а не забите.
- Работ на винклата треба да биде паралелен на ножот. Доколку е потребно какво било прилагодување, разлабавете ги инбус завртките на задниот дел од граничникот.
- Поставете го граничникот до винклата (аголен линијар) и затегнете.
- Откако ќе го израмните граничникот, направете пресек под агол од 90° - со отпадно парче дрво и проверете ја управноста на работното парче. Прилагодете го доколку е потребно.

ВРЕЌА ЗА ПРАШИНА

Пилата е опремена со вреќа за прашина (17) – која служи за собирање на прашина, пилевина и иверки.

Притиснете ги заедно металниот прстен на вреќата за прашина и закачете го на отворот на излезот во просторот на моторот.

Вреќата за прашина (17) може да се празни со помош на патентот на дното.

ОДРЖУВАЊЕ И ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЛУЧОЦИ

Одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред да почнете со каква било работа на прилагодување, одржување или сервисирање – извадете го приклучокот од приклучницата!

Општи мерки на одржување

- Избришете ги повремено пилевината и прашината од уредот – со помош на крпа. За да го продолжите животниот век на уредот, еднаш месечно намастете ги ротирачките делови. Моторот да не се масти.
- Одржувајте го штитникот на ножот во чиста состојба. Чистењето најдобро е да се изврши со компримиран воздух или крпа.
- Кога ја чистите пластиката – не користете корозивни производи.

Преглед на четкичките

Прегледајте ги графитните четкички после првите 50 работни часа кај новиот уред – или кога се монтирани нови четкички. По изведувањето на првата проверка, повторувајте ги проверките на секои 10 работни часа.

Доколку е четкичката истрошена до должина од 6 mm или доколку се пружината или контактната жица запалени или оштетени – неопходно е да се заменат двете четкички. Доколку по вадењето утврдите дека се четкичките употребливи, можете да ги вратите во уредот.

Замена на четкичките

Вашата дијагонална пила или надворешно достапен склоп на четкички – кој треба периодично да се прегледа, за да се види дали се истрошило.

Постапете на следниот начин – кога е потребна замена:

- Извадете го приклучокот од приклучницата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ја исклучите дијагоналната пила од мрежата за напојување (доколку не го извадите приклучокот од приклучницата), може да дојде до случајно стартување, кое може да предизвика возможно сериозно лично повредување.

- Со одвртувач извадете го капакот на четкичките. Склопот на четкичките е пружинесто напрегнат и ќе отскокне – кога ќе го извадите капакот на четкичките.
- Отстранете го граничниот пин на четкичките.
- Извадете го склопот четкички.
- Прегледајте дали се истрошени. Заменете ги двете четкички кога која било од нив има помалку од 5 mm должината на преостанатиот карбон. Не ја менувајте само едната страна – без менување и на другата страна.
- Монтирајте нови склопови четкички. Обезбедете граничниот слот на четкичката да биде израмнет со граничниот блок на држачот на четкичката.
- Ставете го граничниот пин откако целосно сте ја ставиле четкичката, проверете дали може четкичката слободно да се поместува во држачот на четкички кога ќе се стави четкичката.
- Бидете сигурни дека е капакот на четкичката правилно свртен (прав) и вратете го.

Сервисни информации

Имајте предвид – дека следните делови на овој уред се изложени на нормално или природно абење – и дека поради тоа следните делови се сметаат и потрошни.

Делови кои се трошат*: Графитни четкички, лист на пилата, продолжение на масата, вреќа за прашина.

* Не се секогаш вклучени во ставки кои се испорачуваат!

Електричен приклучок

Монтираниот електричен мотор е приклучен и подготвен за работа. Приклучокот е во согласност со важечките VDE и DIN прописи.

Приклучокот на мрежата за напојување на корисникот како и продолжниот кабел кој се користи – исто така мора да биде во согласност со овие прописи.

- Производот ги исполнува барањата 62841-3-9 и подлежи на специјални услови на приклучување. Тоа значи дека употребата на производот на слободно избрано приклучување – не е дозволена.
- При неповолните услови во мрежата за напојување производот може да предизвика напонот привремено да има флукуација.
- Производот е исклучиво наменет за употреба на приклучни места кои имаат континуирана носивост на струја од најмалку 100 A по фаза.
- Од Вас како корисник се бара да обезбедите во консултација со Вашиот добавувач на електрична енергија доколку е потребно, приклучното место на кое сакате да ракувате со уредот да ги исполнува наведените барања.

Важни информации

Во случај на преоптоварување, моторот сам ќе се исклучи. По периодот на ладење (времето се разликува) – моторот може повторно да се вклучи.

Напонот на мрежата мора да биде 230 V ~ 50 Hz.

Продолжните кабли до 25 m должина мора да имаат пресек од 1.5 mm².

Приклучувањата и поправките на електричната опрема смеат да се изведуваат само од страна на квалификувани електричари.

Оштетен електричен приклучен кабел

Изолацијата на електричните приклучни кабли често се оштетува.

Тоа може да биде поради следните причини:

- Точки на премин, каде приклучните кабли поминуваат низ прозорци и врати.
- Замрсување, каде приклучниот кабел е непрописно затегнат или поставен.
- Места на кои приклучниот кабел е отсечен поради поставување.
- Оштетување на изолацијата поради тегнење од сидниот приклучок.
- Пукнатини поради стареење на изолацијата.

На тој начин оштетените електрични приклучни кабли не смеат да се користат и претставуваат опасност по живот – поради оштетување на изолацијата.

Редовно прегледајте дали дошло до оштетување на електричните приклучни кабли. Обезбедете приклучните кабли да не висат на мрежата за напојување – во текот на прегледувањето.

Електричните приклучни кабли мора да се усогласени со важечките VDE и DIN прописи. Користете само приклучни кабли со ознаката „H07RN“.

Печатењето на ознаката на типот на приклучниот кабел е – задолжително.

Во случај кабелот за напојување да е оштетен, тој мора да биде заменет со посебен кабел за напојување достапен во овластениот сервисен центар.

Транспорт

- Затегнете ја рачката за блокирање (11) за да за блокирате подвижната маса (14).
- Притиснете ја надолу главата на уредот (4) и прицврстете ја со завртка за затегнување (23). Пилата е сега заклучена во нејзината долна позиција.
- Фиксирајте ја влечната функција на пилата со завртката за блокирање на влечната водилка (20) во задната позиција.
- Пренесете ја опремата за фиксната маса на пилата (15).
- Кога повторно ја монтирате опремата, пристапете како што е опишано во поглавјето „Пред стартување на опремата“.

Складирање

Уредот, неговите додатоци и опремата складирајте ги на темно и суво место на кое нема замрзнување, а кое е достапно за деца. Идеална температура за складирање е помеѓу 5°C и 30°C.

Електричниот уред да се складира во оригинално пакување. Покријте го електричниот уред – за да го заштитите од прашина и влага.

Сочувајте го упатството за употреба со електричниот уред.

ОТСТРАНУВАЊЕ И РЕЦИКЛИРАЊЕ

Отстранување на транспортното пакување

Пакувањето го штити уредот од оштетување за време на транспорт. Материјалот на пакувањето обично е избран за заштита на животната средина и отстранување. Затоа може да се рециклира. Враќањето на материјалот во пакувањето во новиот животен циклус – ги штеди суровините и го намалува отпадот.

Деловите од пакувањата (на пр. пластични кеси, стиропор), можат да бидат опасни за децата. Постои опасност од гушење! Деловите од пакувањето да се складираат на места достапни за деца – и отстранете ги колку што е возможно побрзо.

Старите уреди не смеат да се отстранат заедно отпадот од домаќинството!



Овој симбол укажува на тоа – дека овој производ не смее да се отстранува заедно со отпадот од домаќинството во согласност со Директивата (2012/19/EU), која се однесува на отпадна електрична и електронска опрема (WEEE). Овој производ мора да се отстрани на назначени локации за собирање. Тоа може да се изведе на пример, така што ќе се предаде во овластено собирно место за рециклажа на отпадна електрична и електронска опрема. Непрописното ракување со отпадната опрема може да има негативни последици за животната средина и човековото здравје – поради потенцијално опасните супстанции кои се често дел од електричната и електронска опрема. Со прописното отстранување на овој производ, исто така придонесувате за поефектна употреба на природните ресурси. Можете да добиете информации за местата за собирање на отпадната опрема – од локалната самоуправа, јавно комунално претпријатие за отстранување на отпад, овластено тело за отстранување на отпадна електрична и електронска опрема или Вашата компанија за изнесување на отпад.

Изјава за сообразност



Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

Опис на машината: Дијагонална пила за сечење Villager VMS 1500 – 210 S

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О., Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана.

Место / дата: Љубљана, 22.10.2021.

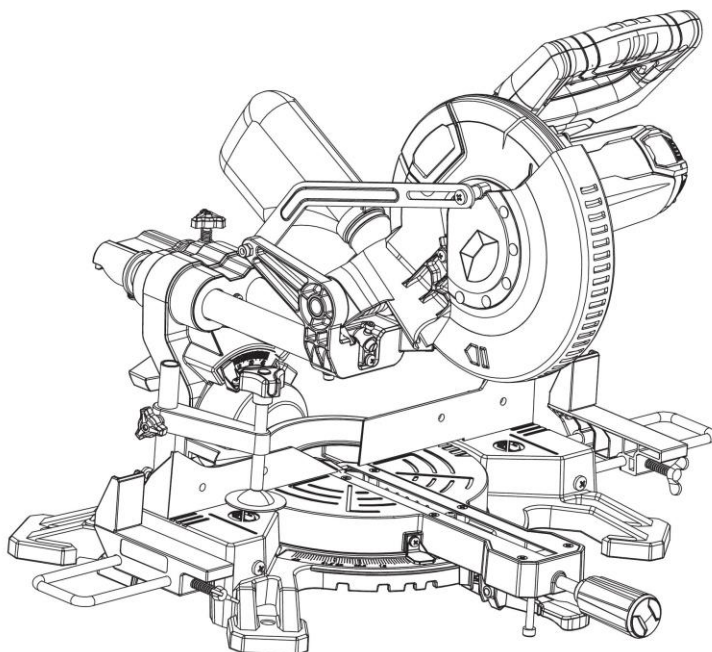
Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

FERĂSTRAU

Villager VMS 1500 – 210 S

Instrucțiunea originala pentru utilizare



AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** *Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.*
- b) **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** *Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.*

2) Siguranță electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** *Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** *Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.*
- c) **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** *Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** *Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** *Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.*

b)

3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.*
- b) **Purtați echipament personal de protecție.** *Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.*
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** *Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.*
- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** *O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.*
- e) **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică.** *Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.*
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** *Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminta de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminta largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.*
- g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** *Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.*
- h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** *Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.*
- 4) **Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**
 - a) **Nu suprasolicitați scula electrică.** *Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*
 - b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** *O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.*
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** *Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.*

- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** *Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.*
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** *Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.*
- f) **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** *Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.*
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** *Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** *Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.*

5) Întreținere

- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** *Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.*

Instrucțiuni suplimentare de siguranță ferastrău circular

- a) **Fierăstraiele circulare sunt destinate tăierii lemnului sau produselor asemănătoare lemnului. Nu pot fi utilizate cu discuri abrazive pentru tăierea materialelor de fier, cum ar fi bare, tije, stâlpi etc.** *Praful abraziv face ca piesele mobile, cum ar fi scutul, să se blocheze. Scântelele de praf abrazive vor arde scutul inferior, inserția tăietorului și alte părți din plastic.*
- b) **Utilizați cleme pentru a fixa piesa de prelucrat ori de câte ori este posibil. Dacă țineți piesa de lucru cu mâna - trebuie să țineți întotdeauna mâna la cel puțin 100 mm de o parte și de alta a pânzei. Nu folosiți ferăstrăul pentru a tăia piese de lucru prea mici pentru a putea fi fixate în menghine sau ținute sigur cu mâna.** *Dacă mâna dvs. este așezată prea aproape de lama ferăstrăului, există un risc crescut de rănire din cauza contactului cu cuțitul.*

- c) Piesa de prelucrat trebuie să fie staționată și fixată sau ținută și cu limitatorul și cu masa. Nu împingeți piesa de prelucrat într-un cuțit și nici nu o tăiați cu „mâna liberă” în niciun fel. *Piese de lucru necontrolate sau în mișcare - pot fi aruncate cu viteză mare, provocând răni.*
- d) Împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Nu trageți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Pentru a face o tăietură, ridicați capul ferăstrăului și trageți-l peste piesa de prelucrat fără a-l tăia, porniți motorul, apăsați capul ferăstrăului în jos și împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. *Tăierea în timp ce trageți va determina cuțitul să urce în partea de sus a piesei de prelucrare și va arunca cu forța ansamblul cuțitului către operator.*
- e) Nu încrucișați niciodată brațele peste linia de tăiere prevăzută, nici în față, nici în spatele pânzei. *Susținerea unei piese de lucru cu „brațele încrucișate”, de ex. ținând piesa de prelucrat în dreapta pânzei de ferăstrău cu mâna stângă sau invers este foarte periculos.*
- f) Nu atingeți în spatele gârzii de limitare (balustradă) cu o mână mai aproape de 100 mm de o parte și de alta a pânzei ferăstrăului - pentru a îndepărta copacul sau bucățile de lemn sau pentru orice alt motiv - în timp ce cuțitul se rotește. *Apropierea unui cuțit care se rotește - la mână dvs, poate nu va fi evidentă și s-ar putea să fiți grav răniți.*
- g) Verificați piesa de prelucrare înainte de tăiere. Dacă piesa de prelucrare este îndoită sau răsucită - prindeți-o cu o față deformată externă de scut protector. Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun joc între piesa de prelucrare, balustrada și masă - de-a lungul liniei de tăiere. *Piese de prelucrare îndoită sau deformate pot fi răsucite sau deplasate și pot provoca blocarea pânzei de ferăstrău în timpul tăierii. Piesa de prelucrare nu trebuie să includă cuie sau corpuri străine.*
- h) Nu folosiți ferăstrăul până nu îndepărtați sculele, rumegușul sau bucățile de lemn de pe masă etc, cu excepția piesei de prelucrat. *Mici resturi sau bucăți libere de lemn sau alte obiecte care pot atinge cuțitul care se rotește - pot fi aruncate la viteză mare.*
- i) Tăiați doar o singură piesă de prelucrare. *Mai multe piese de lucru nu pot fi fixate sau sprijinite în mod adecvat și pot fi blocate pe un cuțit sau deplasate în timpul tăierii.*
- j) Asigurați-vă că ferăstrăul unghiular (circular) este montat sau așezat pe o suprafață de lucru plană și fermă înainte de utilizare. *O suprafață de lucru plană și orizontală reduce riscul ca ferăstrăul circular să devină instabil.*
- k) Planificați lucrul dvs. Ori de câte ori schimbați înclinarea sau reglarea unghiului de înclinare - asigurați-vă că limitator (gardul) este reglat corespunzător pentru a sprijini piesa și că nu va interfera nici cu cuțitul, nici cu sistemul de scut. *Fără a porni unitatea și fără o piesă de lucru pe masă - mutați pânda ferăstrăului prin tăierea completă simulată - pentru a vă asigura că nu va interfera sau risca să tăiați limitatorul (gardul).*

- l) **Oferiți suport adecvat, cum ar fi extensii de masă, tăietori etc. - pentru o piesă care este mai largă sau mai lungă decât partea superioară a mesei.** *Piese de prelucrare care sunt mai lungi sau mai late decât tabla ferăstrăului circular pot fi înclinate atunci când nu sunt sprijinite în siguranță. Dacă piesa tăiată sau piesa de prelucrare este înclinată, protecția inferioară poate fi ridicată sau poate fi deviată cu un cuțit rotativ.*
- m) **Nu folosiți o altă persoană ca înlocuitor pentru o extensie de birou sau ca suport suplimentar.** *Suport instabil al piesei de lucru - Poate provoca blocarea cuțitului sau deplasarea piesei în timpul unei operațiuni de tăiere, trăgându-vă pe voi și ajutătorul într-un cuțit rotativ.*
- n) **Piesa tăiată nu trebuie lipită sau presată în niciun fel cu pânza ferăstrăului care se rotește.** *Dacă este restricționat, de exemplu, folosind un stop, bucata tăiată poate fi lipită cu cuțitul și aruncată cu forță.*
- o) **Utilizați întotdeauna cleme sau accesorii de cleme - proiectate pentru a sprijini în mod corespunzător material rotund, cum ar fi bare sau tuburi.** *Barele tind să se rostogolească în timp ce tăie, determinând cuțitul să „muște” și să tragă piesa de prelucrare cu mâna în cuțit.*
- p) **Așteptați ca cuțitul să atingă viteza maximă înainte de a contacta piesa de prelucrat.** *Acest lucru va reduce riscul ca piesa de prelucrat să fie aruncată.*
- q) **Dacă piesa sau cuțitul se blochează, opriți ferăstrăul circular. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți mufa din priză și / sau să scoateți bateria. Apoi, începeți să eliberați materialul blocat.** *Tăierea continuă cu o piesă lipită - poate provoca pierderea controlului mașinii sau deteriorarea ferăstrăului circular.*
- r) **După terminarea tăierii, eliberați întrerupătorul, țineți capul ferăstrăului în jos și așteptați să se oprească cuțitul înainte de a scoate bucata tăiată.** *Atingerea cu mâna dvs în apropierea cu un cuțit rotativ - este periculos.*
- s) **Țineți ferm mânerul atunci când faceți o tăietură incompletă sau când eliberați întrerupătorul înainte ca ferăstrăul să fie complet în poziția în jos.** *Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate determina capul ferăstrăului să se tragă brusc în jos, provocând răni.*

Instrucțiuni de siguranță pentru manipularea pânzelor de ferăstrău

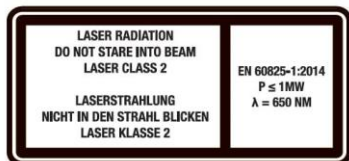
- Folosiți instrumentele de inserare doar dacă știți cum să le utilizați.
- Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel rapid. Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.
- Nu tăiați metale feroase. Așchiile incandescente pot provoca aprinderea sistemului de aspirarea prafului.
- La montarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție. În cazul contactului cu pânza de ferăstrău, există pericolul de rănire.
- Folosiți numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și celor de pe scula electrică care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.

- Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.
- Alegeți pânza de ferăstrău adecvată pentru materialul pe care doriți să-l prelucrați.
- Folosiți numai lame de ferăstrău al căror diametru corespunde caracteristicilor din acest ghid al utilizatorului.
- Purtați o mască antipraf.
- Țineți cont ca lama să nu se supraîncălzească atunci când este utilizată. Când tăiați materialul din plastic, aveți grijă să nu îl topiți.
- Nu folosiți în niciun caz discuri de șlefuit ca dispozitive de lucru.
- Folosiți cleme sau alt mod convenabil - pentru a fixa și reporni piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea unei piese de lucru în mână sau lângă corpul dvs. - este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Respectați direcția de rotație a motorului / pânzei ferăstrăului.
- Nu folosiți instrumente de inserare care au fisuri. Separați instrumente de inserare care au fisuri. Nu sunt permise reparații.
- Curățați grăsimea, uleiurile și apa de pe suprafețele de fixare.
- Nu folosiți inele sau bucșe de reducere a pierderilor pentru a reduce orificiile pânzei ferăstrăului.
- Asigurați-vă că inelele de reducere fixe pentru asigurarea sculelor au același diametru și au cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
- Asigurați-vă că inelele de reducere fixe sunt paralele între ele.
- Manevrați cu atenție instrumentele de inserare. Sunt depozitate în mod ideal în ambalajul original sau în containere speciale. Purtați mănuși de protecție - pentru a îmbunătăți postura și a reduce în continuare riscul de rănire.
- Înainte de a utiliza instrumentul de inserare, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt strânse corespunzător.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că instrumentul de inserare îndeplinește cerințele tehnice ale aparatului electric și este bine fixat.
- Folosiți pânza de ferăstrău furnizată doar pentru tăierea lemnului și niciodată pentru prelucrarea metalelor.

Reguli de siguranță pentru luminie laser



Atenție: Radiația laserului
Nu priviți spre raza
Clasa 2 laserului



Protejați-vă pe dvs. și mediul împotriva accidentelor - luând măsurile de precauție adecvate!

- Nu priviți direct în raza laserului cu ochiul liber.
- Nu priviți niciodată în calea razei.
- Nu orientați niciodată raza laser către suprafețe reflectorizante sau către alte persoane sau animale. Chiar și raza laser (fascicul) cu o putere redusă - poate provoca leziuni ale ochilor.
- **Atenție:** Alte metode decât cele enumerate aici - pot duce la expunerea la radiații periculoase.
- Nu deschideți niciodată modulul laserului. Poate apărea o expunere neașteptată la raza.
- În cazul în care ferăstrăul circular nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, bateriile trebuie scoase.
- Laserul nu trebuie înlocuit cu un alt tip de laser.
- Reparațiile laserului trebuie efectuate doar de un producător de laser sau de un reprezentant autorizat.
- Nu uitați să opriți întotdeauna întrerupătorul laserului după finalizarea lucrărilor. Porniți laserul doar atunci când piesa de prelucrat este pe masa ferăstrăului circular.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunea de utilizare.



Acest simbol este utilizat în aceasta instrucțiune pentru a avertiza utilizatorul asupra riscului potențial. Asigurați-vă că citiți și înțelegeți aceste capitole - înainte de a utiliza dispozitivul.



Purtați protecția pentru urechii.

Purtați ochelari de protecție.



Purtați o mască antipraf.

Purtați mănuși de protecție.



Nu țineți mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcționării sculei electrice. În cazul contactului cu pânda de ferăstrău, există pericolul de rănire.



Zonă periculoasă! Pe cât posibil, țineți-vă mâinile, degetele și brațele departe de acest sector.



Protecția de clasa II (izolare dubla).



Acest ferăstrău circular este echipat cu un laser de clasa II. Nu priviți în raza laser.



Produsul este în conformitate cu normativele și standardele UE.

SCOPUL DISPOZITIVULUI

Ferăstrău cu funcție de tracțiune pentru tăieturi transversale și tăieturi unghiulare - este conceput pentru tăierea lemnului și a plasticului, care sunt în conformitate cu dimensiunea dispozitivului. Ferăstrăul nu este conceput pentru tăierea lemnelor de foc.



AVERTISMENT!

Nu folosiți ferăstrăul pentru a tăia alte materiale decât cele specificate și descrise în instrucțiune.



AVERTISMENT!

Pânza ferăstrăului furnizată este destinată doar tăierii lemnului. Nu folosiți această lama pentru a tăia plastic!

Dispozitivul poate fi utilizat doar în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată o utilizare abuzivă și necorespunzătoare.

Utilizatorul / operatorul, nu producătorul - va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări de orice fel - care rezultă din aceasta.

CARACTERISTICILE TEHNICE

Tensiunea nominală	230 V~50 Hz
Putere nominală	1500 W
Turație de funcționare în gol	4500 o/min
Unghi de îmbinare pe colt în plan orizontal (stânga/dreapta)	0°-45°
Tăietura înclinată (stânga)	0°-45°
Clasa laserului	2
Lungimea de undă laserului	650 nm
Ieșirea laserului	< 1 mW
Nivelul presiunii sonore	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Incertitudinea măsurării	$K=3 \text{ dB(A)}$
Greutate netă	10.5 kg

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-1.

AVERTISMENT!

Purtați protecția auditivă.

Efectele de zgomot pot provoca pierderea de auz. Valorile emisiilor de zgomot menționate mai sus au fost măsurate conform procedurilor de testare standardizate - și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta.

Valorile emisiilor de zgomot menționate mai sus pot fi, de asemenea, utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Avertisment:

Emisia zgomotului, în timpul utilizării efective a dispozitivului electric - poate diferi de valorile menționate mai sus - în funcție de modul în care dispozitivul electric este utilizat și, în special, de tipul piesei care este prelucrată.

Încercați să mențineți emisia la un nivel cât mai scăzut, de ex. prin limitarea timpului de lucru. În acest sens, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de funcționare (cum ar fi momentul opririi a dispozitivului sau a mersului în gol).

Dimensiuni pentru pânzele ferăstrăului corespunzătoare

Diametru pânză de ferăstrău	210 mm
Diametru orificiu de prindere	30 mm
Lățime maximă de tăiere	3 mm

Capacitatea taieri

Unghi de îmbinare pe colț în plan orizontal	Unghi de îmbinare pe colț în plan vertical	Înălțime x lățime [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (dreapta/stânga)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (dreapta/stânga)	45°	35 x 155

AVERTISMENT!

Piesa de prelucrat trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime minimă de 10 mm.

Asigurați-vă că piesa de prelucrat este întotdeauna fixată cu un dispozitiv de strângere.

LISTA PIESELOR

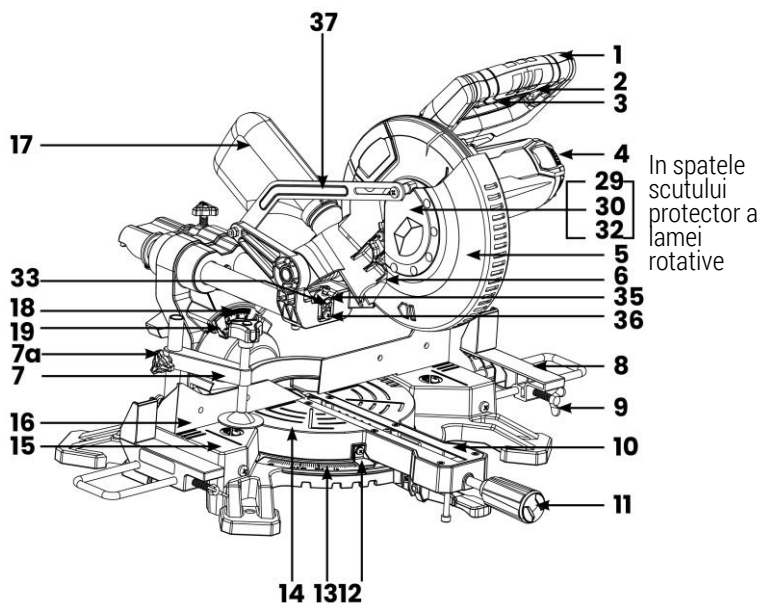


Fig. 1

1.	Mânerul	9.	Șurub de blocare a suportului piesei de prelucrat
2.	Comutator pentru pornirea și oprirea	10.	Insertia masei
3.	Maneta de deblocare	11.	Maneta de blocare
4.	Capul dispozitivului	12.	Indicator
5.	Scut protector rotativ a lamei	13.	Scara unghiulară
6.	Pânza ferăstrăului (lama)	14.	Masa rotativa
7.	Mijloc de prindere	15.	Masa ferăstrăului fixata
7a.	Șurubul manetelor	16.	Șină de limitare
8.	Suportul piesei de prelucrare	17.	Sac de praf

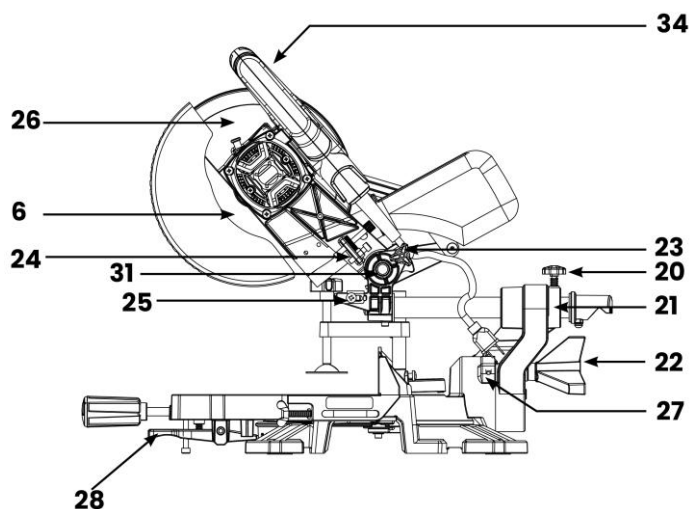


Fig. 2

18	Scară	28	Suport de unghiul înclinat
19	Indicator	29	Șurubul flanșei
20	Șurub de blocare a ghidajului de tragere	30	Flanșa exterioara
21	Ghidajul de tragere	31	Blocarea arborelui ferăstrăului.
22	Șurub de blocare	32	Flanșa exterioara
23	Șurub de strângere	33	Laser
24	Șurub limitatorului a adâncimii	34	Comutator pentru pornirea și oprirea a laserului
25	Opritor limitatorului a adâncimii	35	Compartiment pentru laser
26	Scut protector superior a pânzei ferăstrăului	36	Suport laserului
27	Șurubul de reglare (90°)	37	Bara de ghidare

INSTRUCTIUNI DE MANIPULARE

Echipamentul poate fi manipulat doar cu pânze de ferăstrău adecvate. Este interzisă utilizarea oricărui tip de disc (roata) pentru tăiere.

Pentru a utiliza echipamentul în mod corespunzător, trebuie să urmați informațiile de siguranță, instrucțiunile de asamblare și instrucțiunile de utilizare - conținute în aceste instrucțiuni de utilizare.

Toate persoanele care operează și întrețin aparatul trebuie să fie familiarizate cu instrucțiunile și să fie informate despre posibile pericole - referitoare la acest echipament.

În plus, trebuie să respectați strict reglementările aplicabile în domeniul prevenirii accidentelor. Același lucru se aplică regulilor generale privind sănătatea și siguranța la locul de muncă.

Producătorul nu va fi răspunzător pentru orice modificări efectuate asupra echipamentului și nici pentru orice daune rezultate din astfel de modificări. Chiar și atunci când echipamentul este utilizat în modul descris - este încă imposibil să se elimine anumiți factori de riscuri rămăși. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea dispozitivului.

- Contact cu pânza ferăstrău în spațiu ferăstrăului neacoperit.
- Atingere pânzei ferăstrăului în mișcare (risc de tăiere).
- Recul a piesei de prelucrare și pieselor piesei de prelucrare.
- Ruperea pânzei ferăstrăului.
- Ejectarea (catapultarea) pieselor defecte a pânzei ferăstrăului.
- Deteriorarea auzului atunci când nu este utilizată protecția auditivă necesară.
- Emisiile nocive de praf de lemn - atunci când sunt utilizate în interior.

Vă rugăm să rețineți că echipamentele noastre nu sunt concepute pentru a fi utilizate în scopuri comerciale sau industriale. Nu se poate accepta nicio garanție - dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale sau industriale sau pentru lucrări echivalente.

INAINTE DE PORNIREA ECHIPAMENTULUI

- Echipamentul trebuie montat în locuri unde poate sta în siguranță și stabil. Fixați dispozitivul pe masa de lucru sau pe suport - cu 4 șuruburi prin orificiile din masa de ferăstrău fixă (15).
- Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie montate corespunzător - înainte de a porni echipamentul.
- Lama trebuie lăsată să se miște liber.
- Când lucrați cu lemn care a fost tratat anterior - feriți-vă de corpuri străine, cum ar fi cuie, șuruburi etc.

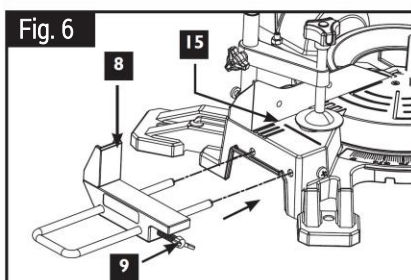
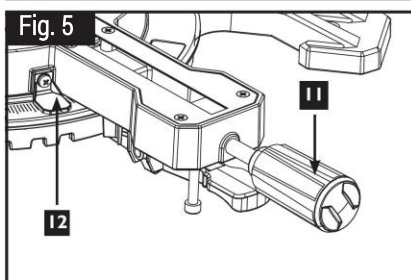
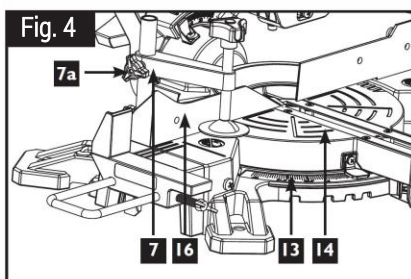
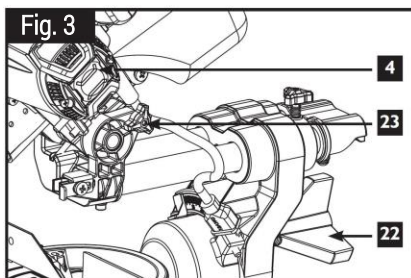
- Înainte de a apăsa comutator pentru pornirea și oprirea, asigurați-vă că lama ferăstrăului este montată corect. Piese în mișcare trebuie să se deplaseze lin.
- Înainte de a conecta echipamentul la o sursă de alimentare - asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare sunt identice cu datele de la rețea.
- Asigurați-vă că scut protector mobil a lamei este funcțional. Când coborâți capul dispozitivului cu ajutorul mânerului, scut protector mobil a lamei se deschide continuu. Când capul dispozitivului este ridicat, adică revenit în poziția superioară, scut protector lamei se închide continuu. În poziția cea mai sus, scut protector lamei închide complet lama (pânza ferăstrăului).
- Când utilizați un mecanism de alunecare, procedura este următoarea:
 - Glisați ferăstrăul spre dvs.
 - Porniți ferastraul.
 - Împingeți în jos și împingeți spre limitatorul.

Avertisment! Nerespectarea procedurii de mai sus poate duce la mușcarea ferăstrăului în piesa de prelucrare, ceea ce poate duce la vătămări grave sub formă de recul a unei piese de lucru - la viteză mare pentru utilizator.

Majoritatea operațiilor vor necesita capacitate de alunecare - pentru a permite tăierea completă a capacității. Cu toate acestea, este posibil să blocați barele de glisare - prin strângere butonului de blocare.

Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupător nu vă permite să comutați din poziția ON în poziția OFF.

ASAMBLAREA ȘI MANIPULAREA



Montați plăcile de extensie pe fiecare capăt al bazei. Este important să folosiți acest lucru - pentru a evita mișcarea nedorită a piesei în timpul tăierii. Folosiți întotdeauna plăci de extensie. Dacă este necesar, utilizați suporturi suplimentare pentru a asigura stabilitatea piesei de prelucrat.

! AVERTISMENT!

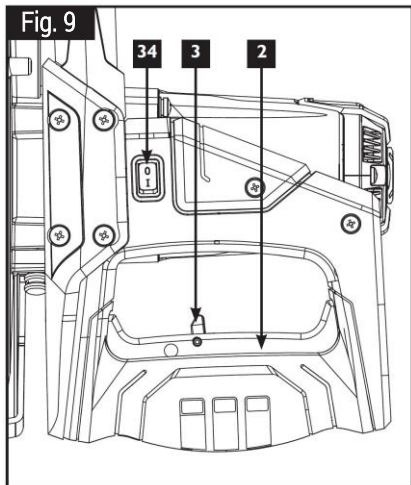
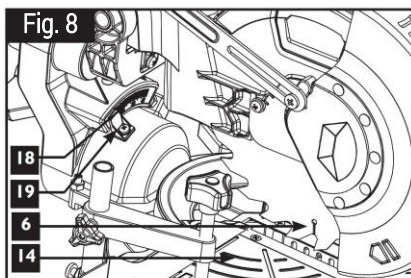
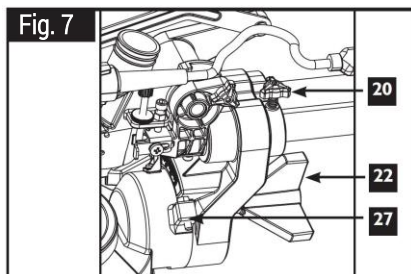
Pentru siguranța dvs. personală - introduceți ștecherul în priză doar după ce au fost finalizați toți pașii de instalare și după ce ați citit și înțeles instrucțiunile de siguranță și de utilizare.

Scoateți ferăstrăul din ambalaj și așezați-l pe masa de lucru. (Așezarea ferăstrăului pe o masa - a se vedea paginile următoare).

Montarea ferăstrăului (Fig. 3/4/5/6)

- Pentru a regla masa rotativă (14), slăbiți maneta de blocare (11) cu aproximativ 2 rotiri - și ridicați dispozitivul de fixare a unghiului înclinat.
- Întoarceți masa rotativă (14) și indicatorul (12) la unghiul dorit pe scară (13) și fixați-l cu maneta de blocare (11).
- Apăsând ușor capul dispozitivului (4) în jos și scoțând în același timp șurubul de prindere (23) de pe suportul motorului - decuplați ferăstrăul din poziția de jos.
- Ridicați capul dispozitivului (4) în sus.
- Este posibil să fixați mijloacele de prindere (7) la stânga sau la dreapta pe masa ferăstrăului (15). Introduceți mijloacele de prindere (7) în orificiul din spatele șinei de limitare (16) și fixați-le cu un mâner în formă de stea (7a).
- Atașați suporturile piesei de prelucrat (8) la masa de ferăstrău fixă (15) așa cum se arată în figura 6 și fixați cu șurubul (9).

- Este posibil să înclinați capul dispozitivului (4) maxim 45 ° spre stânga, deșurubând șurubul de blocare (22).



REGLAREA PRECISĂ A LIMITĂTORULUI PENTRU TĂIERI TRANSVERSALE SUB 90 ° (FIG. 3/7/8)

- Limitatorul unghiului nu este livrat
- Coborâți capul dispozitivului (4) și fixați-l cu șurubul de prindere (23).
- Eliberați șurubul de blocare (22).
- Așezați un limitator unghiului între pânda ferăstrăului (6) și masa rotativă (14).
- Reglați șurubul de reglare (27) până când unghiul dintre pânda ferăstrăului (6) și masa rotativă (14) este de 90 °.
- Nu este necesar să se fixeze această reglare, deoarece aceasta se menține prin supraîncărcarea arcului. Apoi verificați poziția indicatorului de unghi. Dacă este necesar, slăbiți indicatorul (19) folosind o șurubelniță cruce, reglați-l la poziția 0 ° pe scala de înclinare (18) și strângeți șurubul de fixare.

PORNIRE ȘI OPRIRE (FIG. 9)

- Pentru a porni ferăstrăul - deplasați maneta de eliberare (3) la stânga și apăsați și țineți apăsat comutator pentru pornirea și oprirea (2).
- Apăsați comutator pentru pornirea și oprirea (2) pentru a opri ferăstrăul.

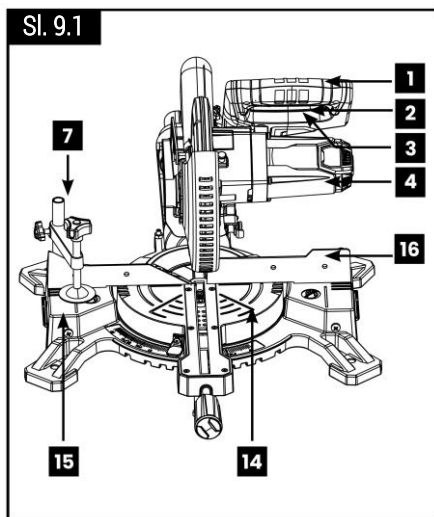


AVERTISMENT! Nu așezați niciodată mâinile lângă zona de tăiere. Poziționarea corectă a corpului și a mâinilor dvs. în timpul

funcționării unui ferăstrău pentru tăieturi înclinate va face tăierea mai ușoară și mai sigură. Țineți copiii la o distanță sigură.

De asemenea, țineți toți observatorii la o distanță sigură de dispozitiv. Asigurați-vă că observatorii se afla la o distanță sigură de ferăstrău și de piesa de prelucrat.

Nu forțați ferăstrăul. Acesta va face treaba mai bine și mai sigur - dacă este utilizată în intervalul de sarcină prevăzută.



SECȚIUNEA TRANSVERSALĂ DE 90° ȘI MASP ROTATIVA LA 0° (FIG. 9.1)

În cazul lățimilor de tăiere de până la aproximativ 100 de mm, este posibilă fixarea funcției de tracțiune a ferăstrăului cu șurubul de blocare (20) în poziția din spate. În această poziție, dispozitivul poate fi acționat în modul de tăiere transversală. Dacă lățimea de tăiere depășește 100 de mm - atunci este necesar să vă asigurați că șurubul de blocare (20) este slăbit și că capul dispozitivului (4) poate fi deplasat.

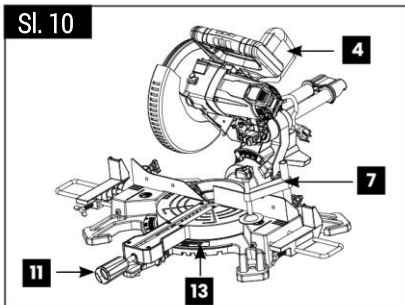
- Mutați capul dispozitivului (4) în poziția în

sus.

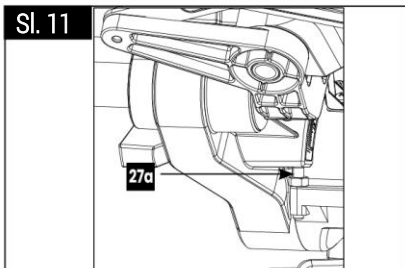
- Folosiți mânerul (1) pentru a împinge înapoi capul dispozitivului (4) și a se bloca în această poziție, dacă este necesar (în funcție de lățimea de tăiere).
- Așezați o bucată de lemn de tăiat pe șina de limitare (16) și pe masa rotativă (14).
- Blocați materialul cu mijloacele de prindere (7) pe masa de ferăstrău fixă (15) pentru a împiedica mișcarea materialului în timpul operației de tăiere.
- Apăsăți maneta de eliberare (3) pentru a elibera capul dispozitivului (4).
- Deplasați maneta de eliberare (3) spre stânga și apăsați comutator pentru pornirea și oprirea (2) pentru a porni motorul.
- Cu ghidaj de tragere (21) fixat în poziție: Folosiți mânerul (1) pentru a mișca uniform capul dispozitivului (4) și cu puțină presiune în jos până când lama ferăstrăului (6) taie complet piesa de prelucrat.
- Cu ghidaj de tragere (21) care nu este fixat în poziție: Trageți capul dispozitivului (4) până la capăt. Coborâți mânerul (1) în partea de jos - aplicând o presiune uniformă și ușoară în jos. Acum împingeți capul dispozitivului (4) încet și uniform - în poziția cea mai din spate, până când lama ferăstrăului (6) taie complet piesa de prelucrat.
- Când operația de tăiere este finalizată, mutați capul dispozitivului (4) înapoi în poziția sa superioară (poziția de pornire) și eliberați comutator pentru pornirea și oprirea (2).

Atenție! Dispozitivul se deplasează automat în sus - datorită arcului recul. Prin urmare, nu eliberați mânerul (1) după terminarea tăierii. În schimb - permiteți capului dispozitivului să se miște încet în sus, în timp ce aplicați o contrapresiune ușoară.

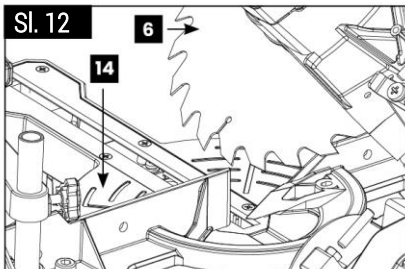
Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12



SECȚIUNE TRANSVERSALĂ 90 ° ȘI MASĂ ROTATIVĂ 0 °-45° (FIGURA 10)

0 secțiune transversală poate fi utilizată pentru a face secțiuni transversale de la 0 ° - 45 ° la stânga și de la 0 ° -45 ° la dreapta în raport cu șina de limitare.

- Eliberați maneta de blocare (11).
- Folosiți maneta de blocare (11) pentru a regla masa rotativă (14) la unghiul dorit. Indicatorul (12) de pe masa rotativă trebuie să coincidă cu unghiul dorit de pe scara (13) de pe masa de ferăstrău fixă (15).
- Strângeți din nou maneta de blocare (11) pentru a fixa masa rotativă (14).
- Tăiați după cum este descris în secțiunea „Tăierea transversală de 90 ° și masa rotativă 0°”.

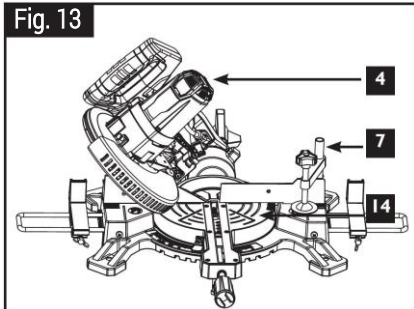
REGLAREA PRECISĂ A LIMITĂTORULUI PENTRU TĂIERI UNGHILARE SUB 45 ° (FIG. 3/11/12)

- Nu este furnizat nici un raportor.

- Coborâți capul dispozitivului (4) și asigurați-l cu șurubul de prindere (23).
- Fixați masa rotativă (14) la poziția 0 °.
- Slăbiți șurubul de blocare (22) și folosiți mânerul (1) pentru a înclina capul dispozitivului (4) la 45 ° spre stânga.
- 45 ° - așezați un raportor între pânza ferăstrăului (6) și masa rotativă (14).
- Reglați șurubul de reglare (6) până când unghiul dintre pânza ferăstrăului (14) și masa rotativă (45) este precis la 90 °.
- Nu este necesar să se fixeze această reglare - deoarece aceasta se menține prin supraîncărcarea arcului.
- Apoi verificați poziția indicatorului de unghi. Dacă este necesar, slăbiți indicatorul (19) folosind o șurubelniță cruce, puneți-l în poziția de 45 ° pe scala unghiulară (18) și strângeți din nou șurubul de prindere.

SECȚIUNE ÎNCLINATĂ 0°-45° ȘI MASA ROTATIVĂ 0° (FIG. 7/13)

Fig. 13



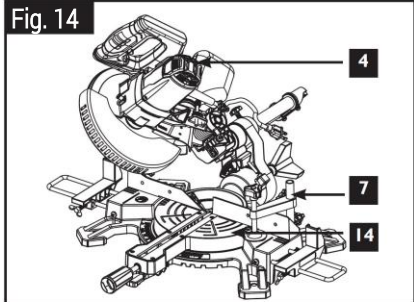
Ferăstrăul pentru tăieturile înclinate poate fi folosit pentru a face tăieturi înclinate de 0° -45° față de partea din față a piesei de prelucrat.

- Mutați capul dispozitivului (4) în poziția cea mai de sus.
- Fixați masa rotativă (14) la poziția 0°.
- Slăbiți șurubul de blocare (22) și folosiți mânerul (1) pentru a înclina capul dispozitivului (4) spre stânga până când indicatorul (19) arată măsurarea unghiului dorit pe scară (18).

- Strângeți din nou șurubul de blocare (22).
- Tăiați după cum este descris în secțiunea „Tăierea transversală 90° și masa rotativă 0°”.

SECȚIUNE ÎNCLINATĂ 0°-45° ȘI MASA ROTATIVĂ 0°- 45° (FIG. 3/4/14)

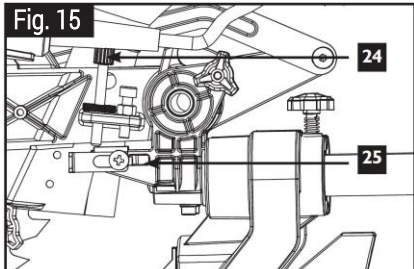
Fig. 14



Ferăstrăul pentru tăieturile transversale poate fi folosit pentru a face tăieturi înclinate spre stânga 0° -45° spre partea din față a piesei de prelucrat și în același timp 0° -45° spre stânga sau 0° -45° spre dreapta față de șina de limitare (tăiere cu unghi dublu - adică tăiere complexă).

- Mutați capul dispozitivului în poziția cea mai de sus.
- A se vedea, de asemenea, capitolul "Secțiune transversală 90° și masă rotativă 0° -45°" - pentru aceasta.
- Deșurubați șurubul de strângere (23).

Fig. 15



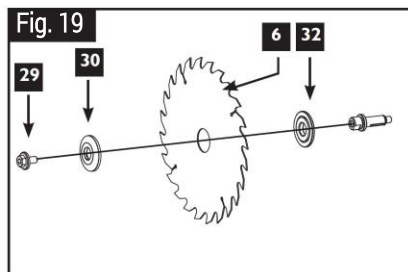
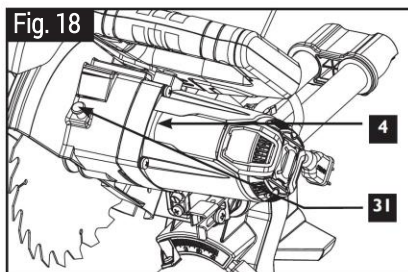
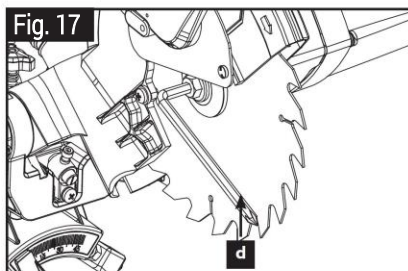
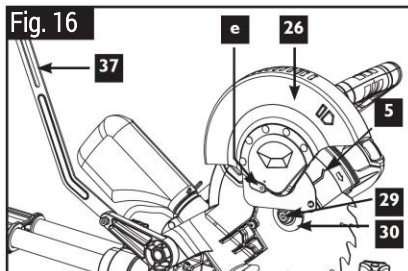
LIMITAREA ADÂNCIMI INCIZIEI (FIG. 15)

- Adâncimea de tăiere poate fi reglată la infinit cu ajutorul șurubului (24). Pentru a efectua

acest lucru - slăbiți piulița zimțată de pe șurub (24). Glisați limitatorul de adâncime de tăiere (25) spre exterior. Rotiți șurubul (24) spre interior sau spre exterior - pentru a regla adâncimea de tăiere dorită. Apoi strângeți din nou piulița zimțată la șurub (24).

- Confirmați setarea efectuând o tăiere de proba (test).

ÎNLOCUIREA PÂNZEI FERĂSTRĂULUI (FIG. 16/17/18/19)



Important: Scoateți ștecherul din priză! Purați mănuși de protecție atunci când înlocuiți pânza ferăstrăului. Pericol de rănire!

- Mutați capul dispozitivului (4) în sus.
- Deșurubați șurubul (șuruburile) de pe bara de ghidare (37) astfel încât să se poată deplasa liber și să poată fi rotit în jos.
- Ridicați bara de ghidare (ghidaj) (37). Ridicați protecția pânzei ferăstrăului (5) până la punctul în care adâncitura din protecția pânzei ferăstrăului (5) este deasupra șurubului flanșei (29/30/32).
- Apăsați capul ferăstrăului (4) cu o mână. Cu cealaltă mână, introduceți cheia imbus (d) în șurubul flanșei (29/30/32).
- Țineți cheia imbus (d) și închideți încet protecția pânzei ferăstrăului până când atinge cheia imbus.
- Apăsați butonul de blocare a arborelui (31) ținându-l ferm spre interior în timp ce rotiți lama în sensul acelor de ceasornic - când blocarea arborelui este cuplată, continuați să o apăsați în timp ce slăbiți șurubul lamei.
- Eliberați blocarea arborelui ferăstrăului (31).
- Rotiți șurubul flanșei (29) și scoateți flanșa interioară (32).
- Scoateți lama (6) din flanșa interioară (32) și trageți-o în jos.
- Curățați cu grijă șurubul flanșei (29), flanșa exterioră (30) și flanșa interioară (32).
- Când instalați o lamă nouă (pânza

ferăstrăului), procedați în ordine inversă.

- **Atenție!** Potrivii săgeata de pe cuțit cu săgeata de pe scutul cuțitului superior.

UTILIZAREA GHIDULUI LASER

Avertisment! NU priviți spre laser. Productul este laser de clasa 2.

Acest ferăstrău circular este echipat cu ghidul laser, care utilizează raza laser de clasa 2. Raza laserului - va permite să inspecțiați linia de tăiere a pânzei ferăstrău pe piesa de prelucrat - pe care o taie înainte de a porni ferăstrăul.

- Marcați linia inciziei pe piesa de prelucrat.
- Reglați unghiul de înclinarea dorită înainte de fixarea piesei de lucru în poziție - utilizând o clemă verticală.
- Porniți sistemul de ghidare cu laser - prin acționarea întrerupătorului (14) și aliniați linia inciziei pe piesa de lucru cu raza de ghidare laser.
- Când cuțitul are viteza maximă (aproximativ 2 secunde), coborâți cuțitul prin piesa de prelucrat.
- Opriți sistemul de ghidare cu laser după terminarea inciziei (după ce cuțitul a încetat să se rotească).

Observație: Laserul este setat din fabrică pentru a se proiecta în dreapta lamei, deci ar trebui să se facă o abatere pentru lățimea vârfurilor lamei. Faceți o tăietură de testare pe o bucată de lemn de fier vechi.

Avertisment!

Utilizarea instrumentelor optice cu acest dispozitiv crește riscul de expunerea ochilor.

Nu încercați să reparați sau să dezamblați laserul. Încercarea persoanelor necalificate să repare acest produs laser - poate duce la vătămări grave.

Orice astfel de reparații trebuie efectuate de personal calificat la un atelier autorizat.

VERIFICAREA ALINIARI LIMITATORULUI SI A CUȚITULUI

Observație: Scoateți ștecherul din priză de fiecare dată - când trebuie să efectuați reglaje sau reparații.

- Coborâți și blocați capul ferăstrăului. Reglați unghiurile de înclinare la zero și blocați.
- Poziționați liniarul unghiular mic (ochiul) drept pe limitator (gard) și cuțit, asigurându-vă că ochiul atinge partea dreaptă a cuțitului și nu dinții.
- Marginea ochiului trebuie să fie paralelă cu cuțitul. Dacă este necesară vreo reglare, slăbiți șuruburile imbus din spatele limitatorului.
- Poziționați limitatorul la ochiul (liniar unghiular) și strângeți.
- După alinierea limitatorului, efectuați o tăietură la 90 ° - folosind o bucată de fier vechi și verificați dacă piesa este verticală. Reparați dacă este necesar.

SAC DE PRAF

Ferăstrăul este echipat cu un sac de praf (17) - care este utilizat pentru praf, rumeguș și așchii.

Strângeți inelul metalic de pe sacul de praf împreună și atașați-l la orificiul de evacuare din compartimentul motorului.

Sacul de praf (17) poate fi golit folosind un fermoar (fermoar) în partea de jos.

ÎNȚREȚINERE ȘI CONEXIUNILE ELECTRICE

Întreținere



AVERTISMENT!

Înainte de a începe efectuarea oricăror lucrări de reglare, întreținere sau service - scoateți ștecherul din priză!

Măsuri generale de întreținere

- Ștergeți rumegușul și praful de pe dispozitiv ocazional - folosind o cârpă. Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, lubrifiați piesele rotative o dată pe lună. Nu lubrifiați motorul.
- Păstrați scutul protector cuțitului în stare curată. Curățarea se face cel mai bine cu aer comprimat sau cu o cârpă.
- Când curățați plasticul - nu utilizați produse corozive.

Verificarea periilor

Inspectați periile de grafit după primele 50 de ore de funcționare ale unui dispozitiv nou - sau când sunt instalate perii noi. După efectuarea primei verificări, repetați verificările la fiecare 10 ore de funcționare.

Dacă peria este uzată la o lungime de 6 mm sau dacă arcul sau firul de contact este ars sau deteriorat - este necesar să înlocuiți ambele perii. Dacă descoperiți că periile sunt utilizabile după îndepărtare, le puteți returna pe dispozitiv.

Înlocuirea periilor

Fierăstrăul circular dvs are un ansamblu de perii disponibil extern - care trebuie inspectat periodic pentru a verifica uzura.

Procedați după cum urmează - atunci când este necesară înlocuirea:

- Scoateți ștecherul din priză.



AVERTISMENT! În cazul în care nu deconectați ferăstrăul circular de la rețeaua de alimentare (dacă nu scoateți ștecherul din priză), poate duce la pornire accidentală, ceea ce poate provoca vătămări severe personale.

- Scoateți capacul periei cu o șurubelniță. Ansamblul perie este încărcat cu spirala și se declanșează - când îndepărtați capacul periei.
- Scoateți pinul de limitare periei.
- Scoateți ansamblul perie.
- Verificați dacă este uzată. Înlocuiți ambele perii atunci când oricare dintre ele are mai puțin de 5 mm lungime de carbon. Nu înlocuiți o parte - fără a înlocui și cealaltă parte.
- Se montează folosind noi ansambluri de perii. Asigurați-vă că fanta de bord de pe perie este aliniată cu blocul de bord de pe suportul periei.
- Introduceți știftul de limitare după ce ați introdus complet peria, verificați dacă peria se poate mișca liber în suportul periei atunci când peria este introdusă.
- Asigurați-vă că capacul periei este orientat corect (drept) și întoarceți-l.

Informații privind service

Rețineți - următoarele piese ale acestui dispozitiv sunt supuse uzurii normale sau naturale - și că următoarele piese sunt, de asemenea, considerate consumabile.

Piese care se pot uza *: Perii de grafit, pânza ferăstrăului, insert de masă, pungă de praf.

* Nu sunt întotdeauna incluse în articolele care se livrează!

Conexiune electrică

Motorul electric montat este conectat și este gata de pornire. Conectorul respectă normele VDE și DIN aplicabile.

Conexiunea de alimentare a utilizatorului, precum și prelungitor utilizat - trebuie să respecte, de asemenea, aceste reglementări.

- Produsul îndeplinește cerințele 62841-3-9 și este supus unor condiții speciale de conectare. Aceasta înseamnă că utilizarea produsului pe conexiuni alese -nu este permisă.
- În condiții nefavorabile din rețeaua de alimentare, produsul poate provoca fluctuația temporară a tensiunii.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării în puncte de conectare care au o capacitate de încărcare continuă a curentului de cel puțin 100 A pe fază.
- Dumneavoastră, ca utilizator, trebuie să vă asigurați, în consultare cu furnizorul dvs. de energie electrică, dacă este necesar, că punctul de conectare în care doriți să utilizați dispozitivul îndeplinește cerințele de mai sus.

Informații importante

În caz de supraîncărcare, motorul se va opri. După o perioadă de răcire (timpul variază) - motorul poate fi repornit.

Tensiunea de rețea trebuie să fie de 230 V~50 Hz.

Prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm².

Conexiunile și reparațiile echipamentului electric trebuie efectuate doar de electricieni calificați.

Cablul de conectare electric deteriorat

Izolația cablurilor electrice de conectare este adesea deteriorată.

Aceasta se poate datora următoarelor cauze:

- Puncte de trecere, unde cablurile de conectare trec prin ferestre și uși.
- Încurcarea, în cazul în care cablul de conectare este fixat sau strâns în mod necorespunzător.
- Locații în care cablul de conectare este întrerupt pentru instalare.
- Deteriorarea izolației din cauza stoarcerii de la o priză.
- Fisuri datorate îmbătrânirii izolației.

Cablurile electrice de conectare deteriorate nu trebuie utilizate și prezintă un pericol - din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat dacă se deteriorează cablurile de energie electrică. Asigurați-vă că cablurile de alimentare nu mai sunt conectate la sursa de alimentare - în timpul inspecției.

Cablurile de conectare electrice trebuie să respecte regulile VDE și DIN aplicabile. Folosiți doar cabluri de conectare marcate cu „H07RN”.

Tipărirea etichetei tip pe cablul de conectare este - obligatorie.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special de alimentare disponibil la un centru de service autorizat.

Transport

- Strângeți maneta de blocare (11) pentru a bloca masa rotativă (14).
- Apăsați capul dispozitivului (4) și fixați-l cu șurubul de prindere (23). Ferăstrăul este acum blocat în poziția inferioară.
- Fixați funcția de tragere a ferăstrăului cu șurubul de blocare a șurubul de ghidajul de tragere (20) în poziția din spate.
- Transportați echipamentul pentru masa ferăstrăului fixată (15).
- Când remontați echipamentul, accesați așa cum este descris în secțiunea „Înainte de a porni echipamentul”.

Depozitarea

Depozitați dispozitiv și accesoriile și echipamentul într-un loc întunecat, uscat, fără îngheț care este inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de păstrare este între 5 și 30 ° C.

Păstrați dispozitivul electric în ambalajul original. Acoperiți dispozitivul electric - pentru a-l proteja de praf și umiditate.

Păstrați instrucțiunile de utilizare cu dispozitivul electric.

INDEPARTAREA ȘI RECICLAREA

Îndepărtarea ambalajelor de transport

Ambalajul protejează dispozitivul de deteriorarea în timpul transportului. Materialul de ambalare este de obicei selectat pentru protecția a mediului și îndepărtarea. Prin urmare, poate fi reciclat. Întoarcerea materialelor de ambalare la un nou ciclu de viață - economisește materiile prime și reduce deșeurile.

Piese ambalajului (de exemplu, pungi de plastic, polistiren) pot fi periculoase pentru copii. Există riscul de sufocare! Depozitați piesele ambalajului la îndemâna copiilor - și îndepărtați-le cât mai curând posibil.

Bateriile Li-ion nu trebuie îndepărtate împreună cu deșeurile menajere!



Acest simbol indică - ca acest produs nu trebuie aruncat cu deșeuri menajere în conformitate cu Directiva (2012 / UE) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Acest produs trebuie aruncat la punctele de colectare desemnate. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, prin predarea la unui punct

de colectare autorizat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Manevrarea necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente poate avea efecte adverse asupra mediului și asupra sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase care sunt adesea parte a echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea corectă a acestui produs, contribuiți la utilizarea eficientă a resurselor naturale. Puteți obține informații despre punctele de colectare a deșeurilor - de la administrația locală, o companie publică de eliminare a deșeurilor, o companie autorizată de eliminare a deșeurilor și a deșeurilor electrice sau compania dvs. de colectare a gunoiului.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Ferästrau Villager VMS 1500 – 210 S**

Descrierea mașinii:

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 22.10.2021.

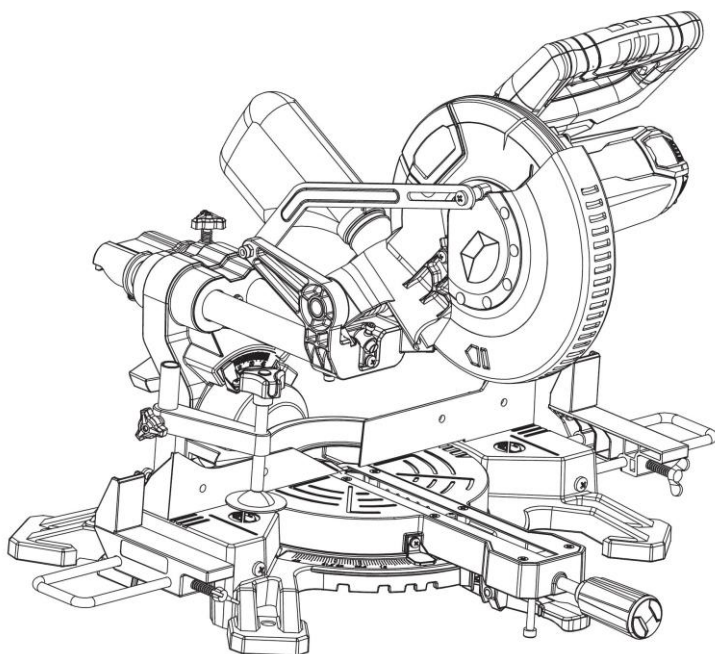
Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

DIAGONÁLNA PÍLA

Villager VMS 1500 - 210 S

Pôvodný návod na použitie



BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.*

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. *Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. *Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. *Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.*

2) Bezpečnosť – elektrina

- a) Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. *Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. *Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí. *Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

- e) Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. *Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
 - f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. *Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- 3) Bezpečnosť osôb
- a) Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.*
 - b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. *Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.*
 - c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. *Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.*
 - d) Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.*
 - e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. *Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.*
 - f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. *Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.*
 - g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. *Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.*
 - h) Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania. *Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.*

4) Starostlivé používanie elektrického náradia

- a) Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. *S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. *Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.*
- c) Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné. *Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*
- e) Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrojte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. *Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.*
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. *Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. *Šmyklavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Servis

- a) Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. *Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.*

Bezpečnostné pokyny k diagonálnym pílam

- a) Diagonálne píly sú určené na pílenie dreva alebo výrobku, ktorý sa podobá drevu. Možno ich používať s abrazívnymi kotúčmi na odrezávanie železných látok ako sú tyče, páky, stĺpy atď. *Abrazívny prach zapríčiňuje, aby sa pohyblivé diely ako je chránič – zasekli. Iskry abrazívneho prachu zapália spodný chránič, vložku rezu a ostatné plastové diely.*

- b) Používajte zveráky, aby ste upli obrobok vždy, keď je to možné. Ak pridržujete obrobok rukou – vždy musíte držať Vašu ruku najmenej 100mm od ktorejkoľvek strany lišty píly. Nepoužívajte túto pílu na pílenie obrobkov, ktoré sú príliš malé – aby boli bezpečne upnuté alebo, ktoré sa musia nebezpečne držať rukou. *Ak je Vaša ruka umiestnená blízko lišty píly, existuje zvýšené riziko zranenia z kontaktu s nožom.*
- c) Obrobok musí byť umiestnený a upnutý alebo držaný aj obmedzovačom aj stolom. Netlačte obrobok do noža a nepíľte „voľnou rukou“ žiadnym spôsobom. *Nekontrolované pohyblivé obrobky – môžu byť odhodené veľkou rýchlosťou zapríčínujúc zranenie.*
- d) Tlačte pílu cez obrobok. Neťahajte pílu cez obrobok. Aby ste urobili rez, zdvihnite hlavu píly a vytiahnite ju nad obrobok bez pílenia, spustíte motor, stlačte hlavu píly nadol a stlačte pílu cez obrobok. *Pílenie v chode potažovania zapríčini, aby nož prišiel na vrch obrobku a násilne odhodil zostavu noža k obsluhovačovi.*
- e) Nikdy nekrížte Vaše ruky nad pomyselnou čiarou pílenia ani pred – ani za lištou píly. *Opieranie obrobku „skríženými rukami“ napr. držiac obrobok pravo od lišty píly Vašou ľavou rukou a opačne – je veľmi nebezpečné.*
- f) Nesiahajte za obmedzovací chránič (bránu) žiadnou rukou bližšie ako 100 mm z ktorejkoľvek strany lišty píly – aby ste odstránili pilinu alebo kusy dreva ani z ktoréhokoľvek iného dôvodu – kým sa nôž otáča. *Blízkosť noža, ktorý sa otáča – pri Vašej ruke, možno nebude očividná a môžete byť vážne zranení.*
- g) Prehliadajte Váš obrobok pred pílením. Ak je obrobok ohnutý alebo poškodený – stiahnite ho s vonkajšou zdeformovanou tvárou k obmedzovaciemu chrániču. Vždy zabezpečte, aby tam nebola medzera medzi obrobkom, obmedzovačom (bránou) a stolom – pozdĺž čiar pílenia. *Ohnuté alebo poškodené (zdeformované) obrobky sa môžu otočiť alebo posunúť a môžu vyvolať zaseknutie otáčavej lišty píly počas pílenia. V obrobku by nemali byť klinec alebo cudzie telesá.*
- h) Nepoužívajte pílu kým zo stola neodstránite nástroje, drevenú pilinu alebo kusy dreva atď. okrem obrobku. *Malé odpadky alebo voľné kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa môžu dotknúť noža, ktorý sa otáča – môžu byť odrazené veľkou rýchlosťou.*
- i) Píľte len jeden obrobok. *Viac naložených obrobkov nemôže byť adekvatne upnuté ani opreté a môžu sa zaseknúť na noži alebo posunúť počas pílenia.*
- j) Zabezpečte, aby uhlová (diagonálna) píla bola zmontovaná alebo umiestnená na plochom, pevnom pracovnom podklade pred použitím. *Plochý horizontálny pracovný povrch znižuje riziko toho – aby sa diagonálna píla stala nestabilnou.*
- k) Plánujte Vašu prácu. Vždy keď meníte nastavenie uhla zatočenia alebo sklonenia – presvedčte sa, že je nastaviteľný obmedzovač (brána) správne nastavený, aby bol opretý obrobok, a aby nemohol prekážať nožu ani sústave chráničov. *Bez zapnutia zariadenia a bez obrobku na stole – posuňte lištu píly cez kompletne simulovaný rez – aby ste sa presvedčili, že tam nebude rušenie ani nebezpečenstvo, aby vzniklo pílenie obmedzovača (plotu).*

- l) **Zabezpečte adekvatnú oporu ako sú predĺženia stolov, oporné stoly (nohy) na pílenie atď.** – pre obrobok, ktorý sa rozširuje alebo je dlhší ako vrch stola. *Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl diagonálnej píly sa môžu skloniť ak nie sú správne opreté. Ak se odrezaná časť alebo obrobok sklonia, môžu zdvihnúť spodný chránič alebo môžu byť odhodnené otáčavým nožom.*
- m) **Nepoužívajte inú osobu ako zámenu za predĺženie stola alebo ako dodatočnú oporu.** *Nestabilná opora obrobku – môže zapríčiniť, aby sa nôž zasekol alebo, aby sa obrobok posunul počas operácie pílenia a potiahol Vás alebo pomocníka do otáčavého noža.*
- n) **Odrezaný obrobok nesmie byť zaseknutý alebo stlačený žiadnym spôsobom pri lište píly, ktorá sa otáča.** *Ak je obmedzený napr. – použitím obmedzovača, odrezaný obrobok sa môže zaseknúť pri noži a byť násilne vyhodnený.*
- o) **Vždy používajte zverák alebo náradie na upínanie – navrhnuté, aby správne oprelo okrúhlu látku, ako sú tyčky alebo potrubia.** *Tyčky majú tendenciu kotúľať sa kým sú pílené zapríčiňujúc, aby nôž „hrzol“ a potiahol obrobok s Vašou rukou do noža.*
- p) **Počkajte, aby nôž dosiahol plnú rýchlosť pred kontaktom s obrobkom.** *Toto zníži riziko, aby obrobok bol odhodnený.*
- q) **Ak sa obrobok alebo nôž zaseknú, vypnite diagonálnu pílu.** **Počkajte, aby sa všetky pohyblivé diely zastavili a odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vytiahnite batériu.** **Vtedy začnite prácu uvoľňovania zaseknutej látky.** *Pokračovanie v pílení so zaseknutým obrobkom – môže vyvolať stratu kontroly nad zariadením alebo poškodenie diagonálnej píly.*
- r) **Po ukončení rezu, uvoľnite spínač, držte hlavu píly dole a počkajte, aby sa nôž zastavil pred odstraňovaním odrezaného obrobku.** *Siahanie Vašou rukou blízko noža, ktorý sa otáča – je nebezpečné.*
- s) **Pevne držte rukoväť, keď vykonávate neúplný rez alebo keď uvoľňujete spínač predtým ako je hlava píly úplne v spodnej polohe.** *Akcia brzdenia píly môže zapríčiniť, aby hlava píly znenazdania bola potiahnutá nadol, zapríčiňujúc nebezpečenstvo zranenia.*

Bezpečnostné pokyny k obsluhu lišt píly

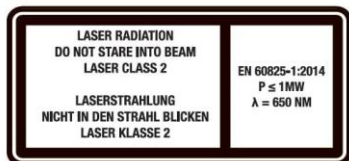
- Používajte nástroje na vkladanie len ak ste zvládli ich použitie.
- Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS). Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.
- Nerezte železné kovy. Žeravé piliny môžu zapáliť odsávanie prachu.
- Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice. Pri kontakte s pílovým kotúčom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Používajte len také pílové kotúče, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto návode na používanie a na elektrickom náradí a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a primerane označené.

- Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, by sa mohlo rozlámať a rozletieť po celom priestore pracoviska.
- Vyberte vhodný pílový kotúč, ktorý zodpovedá materiálu, ktorý potrebujete obrábať.
- Používajte len tie lišty píly, ktorých priemer zodpovedá charakteristikám uvedeným v tomto návode na použitie.
- Používajte masku na ochranu proti prachu.
- Dávajte pozor, aby pri používaní nevzniklo prehriatie ostria. Pri pílení plastu, buďte opatrní, aby nevzniklo jeho topenie.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ako pracovný nástroj brúsne kotúče.
- Používajte zveráky alebo nejaký iný vhodný spôsob – aby ste zabezpečili a opreli obrobok o stabilnú platformu. Držanie obrobku v ruke alebo pri Vašom tele – je nestabilné a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Dodržiavajte smer otáčania motora/lišty píly.
- Nepoužívajte žiadne nástroje na vkladanie, ktoré majú praskliny. Vyberte prasknuté nástroje na vkladanie. Opravy nie sú dovolené.
- Vyčistite masť, olej a vodu z upínacích povrchov.
- Nepoužívajte žiadne voľné redukujúce prstene alebo puzdrá na redukciu otvorov na lištách píľ.
- Presvedčte sa, že fixujúce redukujúce prstene na zabezpečovanie vkladacích nástrojov majú rovnaký priemer a majú najmenej 1/3 priemeru pílenia.
- Zabezpečte, aby fixné redukujúce prstene boli navzájom paralelné.
- Obsluhujte pozorne nástroje na vkladanie. Ony sa ideálne skladujú v originálnom balení alebo v špeciálnych nádobách. Noste ochranné rukavice – aby ste zlepšili držanie, a aby dodatočne bolo znížené nebezpečenstvo zranenia.
- Pred použitím nástroja na vkladanie, presvedčte sa, že sú všetky ochranné prostriedky správne upnuté.
- Pred použitím, presvedčte sa, že nástroj na vkladanie uspokojuje technické požiadavky elektrického zariadenia, a že je správne upnutý.
- Používajte doručенú lištu píly len na pílenie dreva, a nikdy na spracovávanie kovu.

Bezpečnostné pravidlá k laserovým svetlám



Pozor: Laserové žiarenie
Nepozerať sa do lúča
Lasery triedy 2



Chráňte seba a svoje prostredie pred nehodami - vykonaním príslušných opatrení!

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča nechránenými očami.
- Nikdy sa nepozerajte do trajektórie lúča.
- Nikdy nemierte laserovým lúčom na lesklé povrchy, iné osoby alebo zvieratá. Aj laserový lúč s malým výkonom môže spôsobiť poškodenie očí.
- **Pozor:** Metódy iné ako tu uvedené - môžu viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Nikdy neotvárajte laserový modul. Môže dôjsť k neočakávanému vystaveniu lúču.
- Ak diagonálnu pílu nebudete dlhší čas používať, vyberte z nej batérie.
- Laser nesmie byť nahradený iným typom lasera.
- Opravy lasera môže vykonávať iba výrobca lasera alebo jeho oprávnený zástupca.
- Zapamätajte si, aby ste vždy vypli spínač laseru po ukončenej práci. Laser zapnite len, keď je obrobok na stole diagonálnej píly.

SYMBOLY



Aby bolo znížené riziko zranenia, používateľ si musí prečítať návod na použitie.



Tento symbol sa používa v tomto návode a týka sa prípadného rizika. Povinne si prečítajte a pochopíte tieto kapitoly – pred použitím zariadenia.



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Používajte masku na ochranu proti prachu!



Noste ochranné rukavice.



Počas chodu elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru píly. Pri kontakte s pilovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.



Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.



Ochranná triedy II (dvojitá izolácia).



Táto diagonálna píla je vybavená laserom triedy 2. Nepozerajte sa do laserového lúča.



Výrobok je v súlade s EÚ normami a štandardmi.

ÚČEL ZARIADENIA

Trakčná (ťahacia) píla na priečne a rohové rezy - je určená na rezanie dreva a plastov, ktoré sú v súlade s veľkosťou zariadenia. Píla nie je určená na rezanie palivového dreva.



VÝSTRAHA!

Nepoužívajte pílu na rezanie iných materiálov, ako sú uvedené a popísané v návode.



VÝSTRAHA!

Dodaný pílový kotúč je určený len na rezanie dreva. Nepoužívajte tento nôž na rezanie plastov!

Zariadenie sa smie používať iba na účel, na ktorý je určené. Akékoľvek iné použitie sa považuje za zneužitie a nesprávne použitie.

Užívateľ/operátor, nie výrobca - bude zodpovedný za akékoľvek škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu, vyplývajúce z týchto dôvodov.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Nominálne napätie	230 V~50 Hz
Menovitý príkon	1500 W
Voľnobežné otáčky	4500 o/min
Horizontálny uhol zošikmenia (vľavo/vpravo)	0°-45°
Vertikálny uhol zošikmenia (vľavo)	0°-45°
Trieda laseru	2
Vlnová dĺžka lasera	650 nm
Výstup lasera	< 1 mW
Hladina akustického tlaku	$L_{pA}=93.6 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA}=106.6 \text{ dB(A)}$
Meracia neistota	$K=3 \text{ dB(A)}$
Hmotnosť v čistom	10.5 kg

Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 62841-1.



VÝSTRAHA!

Noste ochranu sluchu

Hlukové efekty môžu spôsobiť stratu sluchu. Vyššie uvedené hodnoty emisií hluku boli vymerané podľa štandardizovaných testovacích postupov - a môžu byť použité na porovnanie jedného elektrického náradia s iným.

Vyššie uvedené hodnoty hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia.

Pozor:

Emisie hluku počas skutočného používania elektrického spotrebiča - sa môžu líšiť od vyššie uvedených hodnôt - v závislosti od spôsobu použitia elektrického zariadenia a najmä od druhu spracovávaného obrobku.

Skúste udržať vystavenie čo najnižšie, napr. obmedzením vášho pracovného času. V tejto súvislosti je potrebné vziať do úvahy všetky fázy prevádzkových cyklov (napríklad čas vypnutia zariadenia alebo voľnobeh).

Dimenzie pre zodpovedajúce pílové listy

Priemer pílového listu	210 mm
Priemer otvoru pílového listu	30 mm
Max. šírka rezu	3 mm

Kapacita pílenia

Horizontálny uhol zošikmenia	Vertikálny uhol zošikmenia	Výška x šírka [mm]
0°	0°	70 x 220
45° (vpravo/vľavo)	0°	70 x 155
0°	45°	35 x 220
45° (vpravo/vľavo)	45°	35 x 155

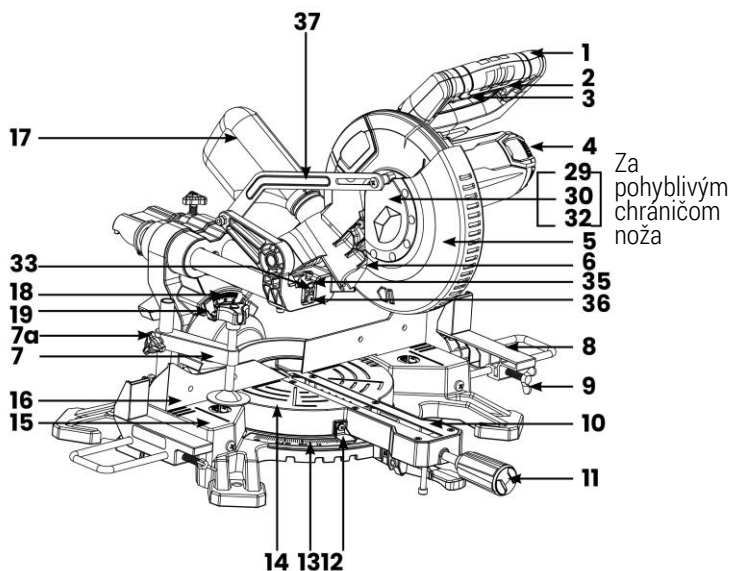


VÝSTRAHA!

Obrobok musí mať minimálnu výšku 3 mm a minimálnu šírku 10 mm.

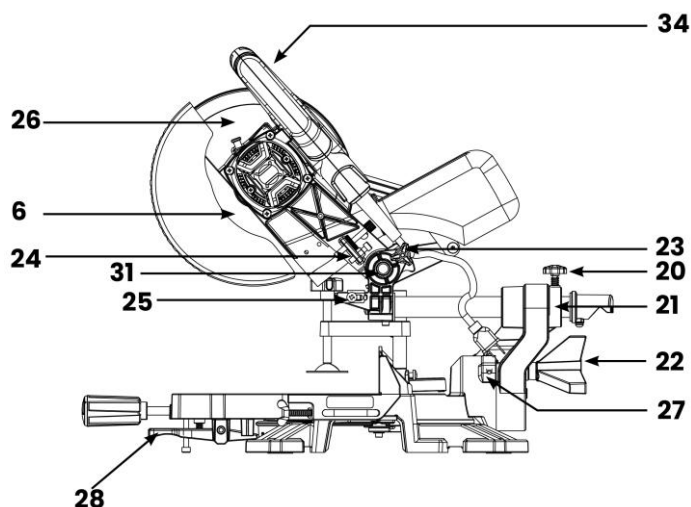
Zaistite, aby bol obrobok vždy zaistený svorkou.

ZOZNAM SÚČASTI



Obr. 1

1.	Rukoväť	9.	Aretačná oporná skrutka obrobru
2.	Spínač pre zapnutie a vypnutie	10.	Vložka stola
3.	Páčka odblokovania	11.	Blokovacia páčka
4.	Hlava zariadenia	12.	Ukazovateľ
5.	Pohyblivý chránič noža	13.	Uhlová mierka
6.	Pílový list (nôž)	14.	Otočný stôl
7.	Upínací prostriedok	15.	Pevný stôl píly
7a.	Skrutkovacia páčka	16.	Hraničná koľaj
8.	Podpora obrobru	17.	Vrečko na prach



Obr.2

18	Mierka	28	Držiak uhla zakrivenia
19	Ukazovateľ	29	Prírubová skrutka
20	Aretačná skrutka ťažného vodidla	30	Vonkajšia príruha
21	Sprievodca na ťahanie	31	Blokovanie pílového hriadeľa
22	Zaistovacia skrutka	32	Vnúťorná príruha
23	Upínacia skrutka	33	Laser
24	Skrutka obmedzovača hĺbky rezu	34	Laserový spínač pre zapnutie a vypnutie
25	Obmedzovač obmedzovača hĺbky rezania	35	Laserová priehradka
26	Horný kryt pílového listu	36	Laserový držiak
27	Nastavovacia skrutka (90 °)	37	Vodiaca lišta

NÁVOD NA ZAOBCHÁDZANIE

So zariadením je možné manipulovať iba s vhodnými pílovými listami. Je zakázané používať akýkoľvek typ kotúča na odrezávanie.

Aby ste zariadenie používali správne, musíte tiež dodržiavať bezpečnostné informácie, montážne pokyny a prevádzkové pokyny - uvedené v tomto návode.

Všetky osoby, ktoré obsluhujú a udržiavajú zariadenie, musia byť oboznámené s pokynmi a musia byť informované o možných nebezpečenstvách spojených so zariadením.

Okrem toho musíte striktne dodržiavať platné predpisy o ochrane pred nehodami. To isté platí pre všeobecné pravidlá týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Výrobca nezodpovedá za žiadne zmeny vykonané na zariadení ani za žiadne škody - vyplývajúce z týchto zmien. Aj keď sa zariadenie používa opísaným spôsobom - stále nie je možné odstrániť určité zostávajúce rizikové faktory. V súvislosti s konštrukciou a dizajnom zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá.

- Kontakt s pílovým kotúčom v nekrytej oblasti píly.
- Siahnutie do pohybujúceho sa pílového kotúča (nebezpečenstvo porezania).
- Spätný úder obrobku a dielov obrobku.
- Zlom pílového kotúča.
- Vysunutie (katapultovanie) poškodených karbidových častí pílového kotúča.
- Porucha sluchu, keď sa nepoužíva potrebná ochrana sluchu.
- Škodlivé emisie drevného prachu - pri použití v interiéri.

Nezabudnite, že naše zariadenie nie je určené na použitie na komerčné alebo priemyselné účely. Nemôžeme prijať žiadnu záruku - ak sa zariadenie používa na komerčné alebo priemyselné účely alebo na ekvivalentné práce.

PRED ŠTARTOVANÍM ZARIADENIA

- Zariadenie musí byť inštalované na miestach, kde môže stáť bezpečne a stabilne. Zaistíte zariadenie k pracovnému stolu alebo stojanu - 4 skrutkami cez otvory v pevnom stole píly (15).
- Všetky kryty a bezpečnostné zariadenia musia byť správne namontované - pred zapnutím zariadenia.
- Nôž sa musí nechať voľne pohybovať.
- Pri práci s drevom, ktoré bolo predtým ošetrované - dávajte pozor na cudzie telesá, ako sú klnice, skrutky atď.
- Pred stlačením ON/OFF spínača sa uistite, že je pílový kotúč správne namontovaný. Pohyblivé časti sa musia pohybovať hladko.
- Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že údaje na výkonovom štítku sú zhodné s údajmi zo siete.

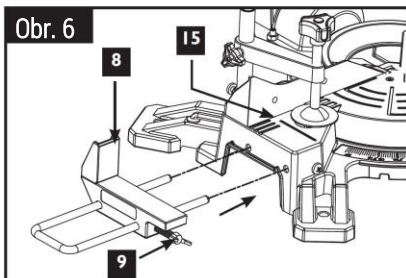
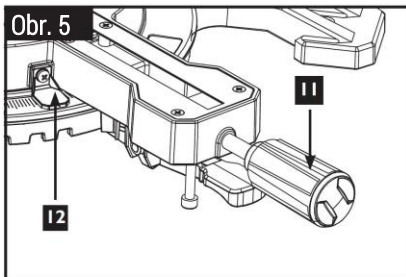
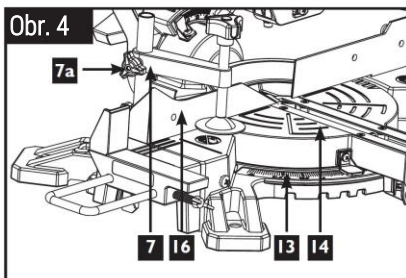
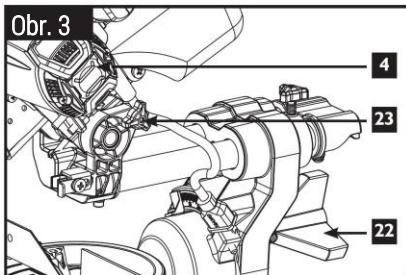
- Skontrolujte, či je pohyblivý kryt kotúča funkčný. Keď sklopíte hlavu zariadenia pomocou rukoväte, pohyblivý kryt čepele sa plynule otvorí. Keď je hlava zariadenia zdvihnutá, teda vrátená do hornej polohy, kryt čepele sa plynule zatvára. V najvyššej polohe kryt kotúča úplne uzavrie kotúč (pílový kotúč).
- Keď používate kĺzny mechanizmus, správna procedúra je nasledujúca:
 - Kĺzajte pílu k Vám.
 - Spustite pílu.
 - Stlačte nadol a stláčajte pílu k obmedzovači

Výstraha! Ak nedodržiavate hore uvedenú procedúru, môže vzniknúť to, že píla „zahryzie“ do obrobku, vyúsťujúc do potenciálne vážneho zranenia v spôsobe spätného vrhu obrobku – veľkou rýchlosťou k obsluhovačovi.

Pre väčšinu operácií bude vyžadovaná možnosť kĺzania – aby bolo umožnené pílenie v plnej kapacite. Predsa, je možné zamknúť kĺzne tyče – doťahovaním zamkynacieho tlačidla.

Zariadenie nepoužívajte, ak vám prepínač neumožňuje prepnúť z polohy ON do polohy OFF.

MONTÁŽ A MANIPULÁCIA



VÝSTRAHA!

Pre vašu osobnú bezpečnosť - zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky až po dokončení všetkých montážnych krokov a po prečítaní a porozumení bezpečnostným a prevádzkovým pokynom.

Vyberte pílu z obalu a položte ju na stôl. (Umiestnenie píly na stôl - pozrite si ďalšie strany).

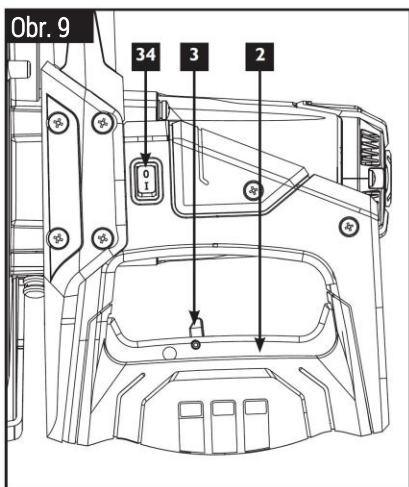
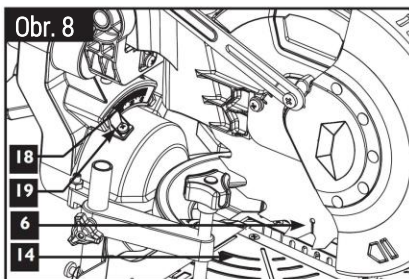
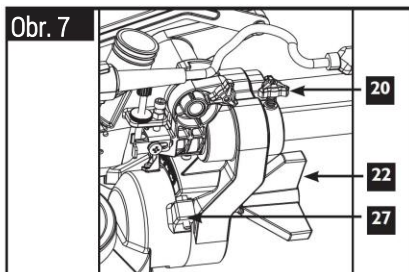
Montáž píly (obr. 3/4/5/6)

- Ak chcete nastaviť točnu (14), uvoľnite zaistovaciu páčku (11) asi o 2 otáčky - a zdvihnite poistku uhla skosenia.
- Otočte točnu (14) a ukazovateľ (12) do požadovaného uhla na stupnici (13) a zaistite zaistovaciu páčku (11).
- Súčasným stlačením hlavy zariadenia (4) mierne nadol a odstránením upínacej skrutky (23) z držiaka motora píly odpojte od najnižšej polohy.
- Zdvihnite hlavu zariadenia (4) nahor.
- Na stole píly (15) je možné zaistiť upínacie prostriedky (7) vľavo alebo vpravo. Zasuňte upínacie prostriedky (7) do otvoru v zadnej časti ohraničujúcej koľaje (16) a pripevnite skrutkovacím držadlom v tvare hviezdy (7a).
- Pripojte podpery obrobku (8) k pevnému stolu píly (15) podľa obrázku 6 a zaistite skrutkou (9).

Zmontujte predĺžené panely na každý koniec základu. Dôležité používať toto – aby bolo

zabránené neželanom posúvaniu obrobku počas pílenia. Vždy používajte podpery pre predĺžovacie dosky. V prípade potreby použite ďalšie podpery na zabezpečenie stability obrobku.

- Odskrutkovaním zaistovacej skrutky (22) je možné hlavu zariadenia (4) nakloniť maximálne o 45° doľava.



PRESNÉ NASTAVENIE OBMEDZOVAČA PRE KRÍŽOVÉ REZY POD 90 ° (OBR. 13/7/8)

- Nie je k dispozícii žiadny uholový doraz (uholník).
- Sklopte hlavu zariadenia (4) a zaistite ho pomocou upínacej skrutky (23).
- Uvoľnite zaistovaciu skrutku (22).
- Medzi pílový kotúč (6) a otočný stôl (14) umiestnite rohový zarážku.
- Nastavovaciu skrutku (27) nastavte tak, aby uhol medzi pílovým kotúčom (6) a otočným stolom (14) bol 90 °.
- Túto úpravu nie je potrebné opravovať, pretože je udržiavaná pred-záťažou pružiny. Potom skontrolujte polohu indikátora uhla. V prípade potreby uvoľnite ukazovateľ (19) pomocou krížového skrutkovača, na stupnici náklonu (18) nastavte do polohy 0 ° a utiahnite poistnú skrutku.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE (obr. 9)

- Ak chcete pílu zapnúť - posuňte uvoľňovaciu páčku (3) doľava a stlačte a podržte vypínač (2).
- Ak chcete pílu vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač (2).

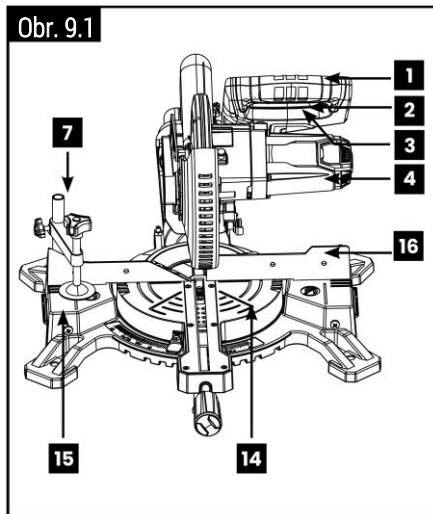


VÝSTRAHA! Nikdy nedávajte ruky do blízkosti reznej zóny. Správne umiestnenie tela a rúk pri manipulácii s diagonálnou pilou

uľahčí a urobí rezanie bezpečnejším. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti.

Rovnako udržiavajte všetkých pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia. Zaistite, aby boli pozorovatelia presunutí do bezpečnej vzdialenosti od píly a obrobku. Na pílu netlačte silou. Bude vykonávať svoju prácu lepšie a bezpečnejšie - ak sa používa v určenom rozsahu zaťaženia.

Obr. 9.1



90 ° PRIEČNY REZ A OTOČNÝ STÔL 0 ° (OBR. 9.1)

V prípade šírky rezu do cca 100 mm je možné zafixovať trakčnú funkciu píly aretačnou skrutkou (20) v zadnej polohe. V tejto polohe je možné zariadenie ovládať v režime priečneho rezania. Ak je šírka rezu väčšia ako 100 mm - potom je potrebné zaistiť, aby bola poistná skrutka (20) povolená a aby bolo možné pohybovať hlavou zariadenia (4).

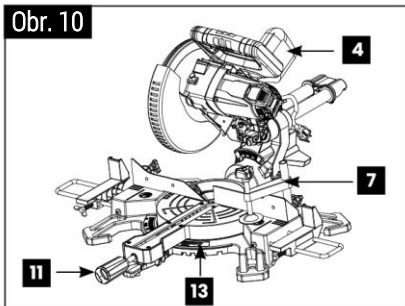
- Presuňte hlavu zariadenia (4) do jej hornej polohy.
- Používajte rukoväť (1), aby ste posunuli hlavu zariadenia (4) dozadu a v prípade

potreby ju v tejto polohe zaistíte (v závislosti od šírky rezania).

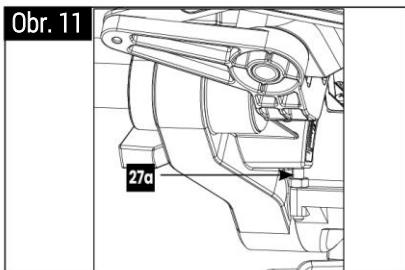
- Na ohraničujúcu koľaj (16) a na otočný stôl (14) položte kus dreva, ktorý chcete rezať.
- Zaistite materiál pomocou upínacích prostriedkov (7) na pevnom pílovom stole (15), aby sa zabránilo pohybu materiálu počas rezania.
- Zatláčením uvoľňovacej páčky (3) uvoľnite hlavu zariadenia (4).
- Posuňte uvoľňovaciu páčku (3) doľava a stlačením vypínača (2) naštartujte motor.
- Keď je vlečné vedenie (21) zaistené na mieste: Rukoväťou (1) pohybujte hlavou zariadenia (4) rovnomerne a malým tlakom nadol, kým pílový kotúč (6) úplne neobreže obrobok.
- Keď ťažné oko (21) nie je zaistené na mieste: Vytiahnite hlavu zariadenia (4) úplne dopredu. Sklopte rukoväť (1) nadol - rovnomerným a miernym tlakom nadol. Teraz tlačte hlavu zariadenia (4) pomaly a rovnomerne - do najzadnejšej polohy, kým pílový kotúč (6) úplne neobreže obrobok.
- Keď je rezanie dokončené, vráťte hlavu zariadenia (4) späť do hornej polohy (počiatočná poloha) a uvoľnite spínač pre zapnutie a vypnutie (2).

Pozor! Zariadenie sa automaticky pohybuje hore - kvôli vratnej pružine. Po ukončení rezu preto neuvolňujte držadlo (1). Namiesto toho - nechajte hlavu zariadenia pomaly sa pohybovať nahor, pričom vyvíjajte mierny protitlak.

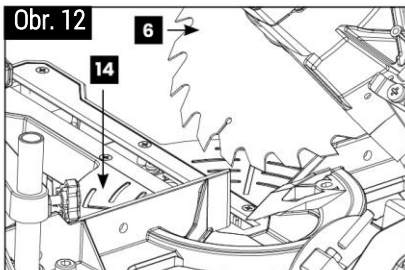
Obr. 10



Obr. 11



Obr. 12



PRIEČNY REZ 90 ° A OTOČNÝ STÔL 0 ° -45 ° (OBRÁZOK 10)

Z prierezu je možné vytvoriť prierezy od 0 ° - 45 ° doľava a od 0 ° -45 ° doprava v pomere k ohraničujúcej koľaji.

- Uvoľnite zaistovaciu páčku (11).
- Pomocou zaistovacej páčky (11) nastavte otočný stôl (14) do požadovaného uhla. Ukazovateľ (12) na točni sa musí zhodovať s požadovaným uhlom na stupnici (13) na pevnom stole píly (15).
- Znovu utiahnite zaistovaciu páčku (11), aby sa zaistil otočný tanier (14).
- Rezajte podľa popisu v časti „Prierez 90 ° a otočný stôl 0 °“.

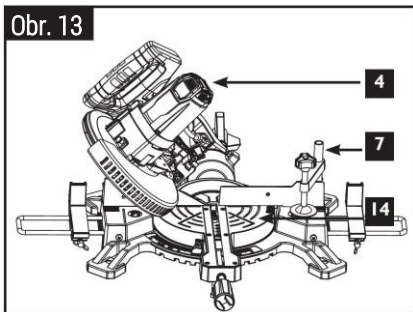
PRESNÉ NASTAVENIE OBMEDZOVAČA PRE UHLOVÝ REZ 45° (obr. 3/11/12)

- Nie je dodaný žiadny uholmer (uholník).
- Sklopte hlavu zariadenia (4) a zaistite ho pomocou upínacej skrutky (23).
- Otočný tanier (14) zaistite do polohy 0 °.
- Uvoľnite zaistovaciu skrutku (22) a pomocou rukoväte (1) nakloňte hlavu

zariadenia (4) o 45 ° doľavo.

- 45 ° - medzi pílový list (6) a otočný stôl (14) umiestnite uholmer.
- Nastavovaciu skrutku (27a) nastavte tak, aby uhol medzi pílovým kotúčom (6) a otočným stolom (14) bol presne 45 °.
- Toto nastavenie nie je potrebné opravovať - pretože sa udržiava predpätím pružiny.
- Potom skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uvoľnite ukazovateľ (19) pomocou krížového skrutkovača, nastavte ho do polohy 45 ° na uhlovej stupnici (18) a znova utiahnite upínaciu skrutku.

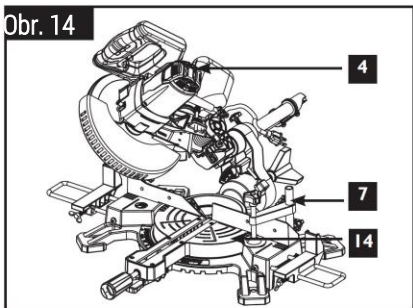
Obr. 13



držadla (1) nakloňte hlavu zariadenia (4) doľava, kým ukazovateľ (19) nezobrazí na stupnici (18) požadované meranie uhla.

- Zaistovaciu skrutku (22) opäť utiahnite.
- Režte podľa popisu v časti „Prierez 90 ° a otočný stôl 0 °“.

Obr. 14



NAKLONENÝ REZ 0 ° -45 ° A OTOČNÝ STÔL 0 ° (obr. 7/13)

Pílu na priečne rezy je možné použiť na šikmé rezy 0 ° -45 ° v pomere k prednej strane obrobku.

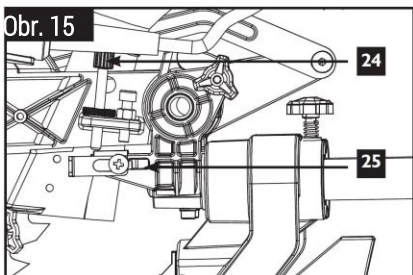
- Presuňte hlavu zariadenia (4) do najvyššej polohy.
- Otočný stôl (14) zaistíte do polohy 0 °.
- Uvoľnite zaistovaciu skrutku (22) a pomocou

NAKLONENÝ REZ 0 ° - 45 ° A OTOČNÝ STÔL 0 ° - 45 ° (obr. 3/4/14)

Pílu na priečne rezy je možné použiť na šikmé rezy doľava 0 ° -45 ° v pomere k prednej časti obrobku a súčasne 0 ° -45 ° doľava alebo 0 ° -45 ° doprava v pomere ku hraničnej koľaji (dvojitý uhol rezu - tj. komplexný rez).

- Presuňte hlavu zariadenia do najvyššej polohy.
- Pozrite si tiež kapitolu „Prierez 90 ° a otočný stôl 0 ° -45 °“ - to nájdete v tomto článku.
- Uvoľnite upínaciu skrutku (23).

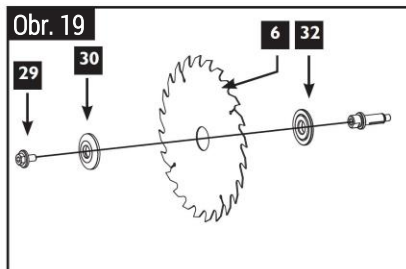
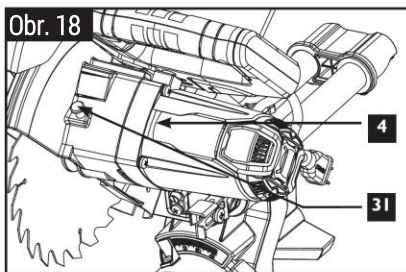
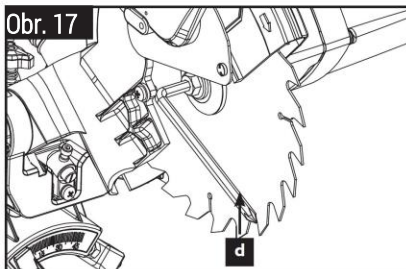
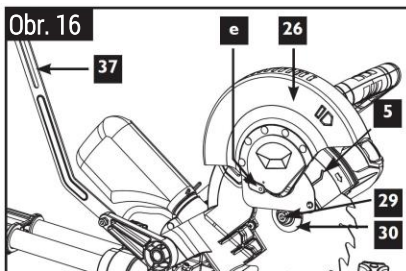
Obr. 15



OBMEDZENIE HĽBKY REZU (OBR. 15)

• Hĺbku rezu je možné plynule nastaviť pomocou skrutky (24). Za týmto účelom uvoľnite ryhovanú maticu na skrutke (24). Posuňte obmedzovač hĺbky rezu (25) smerom von. Otočte skrutku (24) dovnútra alebo von - nastavte požadovanú hĺbku rezu. Potom ryhovanú maticu opäť dotiahnite na skrutku (24).

- Potvrďte nastavenie vykonaním testovacieho rezu.



VÝMENA PILOVÉHO KOTÚČA (obr. 16/17/18/19)

Dôležité: Odpojte zariadenie zo zásuvky!

Pri výmene pilového listu noste ochranné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia!

- Posuňte hlavu zariadenia (4) nahor.
- Odskrutkujte skrutku (skrutky) na vodiacich lištách (37), aby sa mohli voľne pohybovať a bolo ich možné otáčať nadol.
- Zdvihnite vodiacu lištu (37). Zdvihnute kryt pilového listu (5) až na miesto, kde je priehlbina v kryte pilového listu (5) nad skrutkou príruby (29/30/32).
- Jednou rukou stlačte hlavu píly (4). Druhou rukou vložte imbusový kľúč (d) do skrutky s prírubou (prírubová skrutka) (29/30/32).
- Držte imbusový kľúč (d) a pomaly zatvárajte kryt pilového kotúča, kým sa nedotkne imbusového kľúča.
- Stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa (31), ktoré ho drží pevne dovnútra, pri otáčaní čepele v smere hodinových ručičiek - keď aretácia hriadeľa zaskočí (zacvakne), naďalej ho stláčajte, keď uvoľňujete skrutku noža.
- Uvoľnite poistku hriadeľa píly (31).
- Otočte skrutku príruby (29) a vyberte vnútornú prírubu (32).
- Vyberte nôž (6) z vnútornej príruby (32) a potiahnite ho.

- Opatrne vyčistite skrutku príruby (29), vonkajšiu prírubu (30) a vnútornú prírubu (32).
- Pri inštalácii nového kotúča (pilového listu) postupujte v opačnom poradí.
- **Pozor!** Zosúlajte šípku na noži šípkou na hornom kryte noža.

POUŽITIE LASEROVÉHO VEDENIA

Výstraha! NEPOZERAJTE sa do lasera. Výrobok je laser Triedy 2.

Táto diagonálna píla je vybavená laserovým vedením, ktoré používa laserový lúč Triedy 2. Laserový lúč (pruh) – Vám umožňuje, aby ste prehliadali reznú čiaru lišty píly na obrobku – po ktorej sa pílí, pred štartovaním píly.

- Označte čiaru rezu na obrobku.
- Nastavte želané uhly zakrývenia alebo sklonu rezu, pred sťahovaním obrobku v polohe – použitím vertikálneho zveráka.
- Zapnite systém na laserové vedenie – účinkovaním na spínač (14) a narovnajzte čiaru rezu na obrobku s lúčom laserového vedenia.
- Keď je nôž na maximálnej rýchlosti (cca 2 sekundy) dajte nôž dolu cez obrobok.
- Vypnite systém laserového vedenia po ukončení rezu (potom ako nôž zastavil pohybovanie).

Poznámka: Laser je továreňsky nastavený, aby projektoval doprava od noža a preto má byť urobený rozdiel o šírku noža. Urobte skúšobný rez na odpadovom kuse dreva.

Výstraha!

Použitie optických nástrojov s týmto zariadením predstavuje zvýšené riziko pred vystavením očí.

Neskúšajte opraviť alebo rozmontovať laser. Skúšanie nekvalifikovaných osôb opraviť tento laserový výrobok – môže vyústiť do vážneho zranenia.

Každá taká oprava musí byť vykonaná zo strany kvalifikovaných osôb v oprávnenej servisovej opravovni.

KONTROLA NAROVNANIA OBMEDZOVAČA A NOŽA

Poznámka: Odpojte zástrčku zo zásuvky každýmkrát - keď máte vykonávať nastavenia alebo práce opravy.

- Dajte dolu a zamknite hlavupíly. Nastavte uhly zakrývenia a skláňania na nula a zamknite.
- Dajte malé uhlové pravítko (rovnačku) plocho pri obmedzovači (plot) a nôž dávajúc pozor, aby sa rovnačka dotýkala plochej strany noža, a nie zuby.
- Hrana rovnačky má byť paralelná k nožu. Ak je potrebné akékoľvek nastavenie, uvoľnite inbusové skrutky na zadnej časti obmedzovača.
- Nastavte obmedzovač pri rovnačke (uhlové pravítko) a dotiahnite.
- Potom ako narovnáte obmedzovač, utvorte rez pod 90° - používajúc odpadový kus dreva a preverte narovnanie obrobku. Prenastavte ak je to potrebné.

PRACHOVÉ VRECE

Píla je vybavená vrecom na prach (17) - ktoré sa používa na prach, piliny a triesky.

Stlačte kovový krúžok na vreku na prach dohromady a pripevnite ho k výstupnému otvoru v motorovom priestore.

Vreko na prach (17) je možné vyprázdniť pomocou zipsu (zipsu) v spodnej časti.

ÚDRŽBA A ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA

Údržba



VÝSTRAHA!

Pred každým nastavením, údržbou alebo servisom - vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Všeobecné opatrenia údržby

- Utrite občas pilinu a prach zo zariadenia - používajúc utierku. Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, rotujúce časti olejujte raz za mesiac. Motor nemažte olejom.
- Udržujte chránič noža v čistom stave. Čistenie je najlepšie vykonať komprimovaným vzduchom alebo utierkou.
- Pri čistení plastov - nepoužívajte korozívne prostriedky.

Kontrola kefy

Grafitové kefy kontrolujte po prvých 50 prevádzkových hodinách nového zariadenia - alebo keď sú nainštalované nové kefy. Po vykonaní prvej kontroly opakujte kontroly každých 10 prevádzkových hodín.

Ak je kefa opotrebovaná na dĺžku 6 mm alebo je pružina alebo trolejový drôt spálené alebo poškodené - je potrebné vymeniť obe kefy. Ak zistíte, že kefy sú po vybratí použiteľné, môžete ich vrátiť do zariadenia.

Výmena kefy

Vaša diagonálna píla má externe dostupnú zostavu kefy - ktorá by sa mala pravidelne kontrolovať, či nie je opotrebovaná.

Postupujte nasledovne - keď je potrebná výmena:

- Odpojte zariadenie.



VÝSTRAHA! Neodpojenie diagonálnej píly zo siete (ak nevytáhujete zástrčku zo zásuvky) môže mať za následok neúmyselné spustenie, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie osôb.

- Pomocou skrutkovača (skrutkovača) odstráňte kryt kefy. Zostava kefy je napnutá a vyskočí - keď odstránite kryt kefy.
- Odstráňte koncový čap kefy.

- Vytiahnite zostavu kefy.
- Skontrolujte opotrebovanie. Vymeňte obe kefy, keď má niektorá zostávajúcu dĺžku uhlíka menšiu ako 5 mm. Nevymeňte jednu stranu - bez výmeny druhej strany.
- Namontujte pomocou nových zostáv kefiiek. Zaistite, aby bola ohraničujúca drážka na kefke zarovnaná s ohraničujúcim blokom na držiaku kefy.
- Po úplnom zasunutí kefy zasunúť koncový kolík. Po vložení kefy skontrolujte, či sa kefka môže v držiaku kefy voľne pohybovať.
- Uistite sa, že je kryt kefy správne otočený (rovný) a vráťte ho.

Servisné informácie

Upozorňujeme, že nasledujúce časti tohto zariadenia podliehajú bežnému alebo prirodzenému opotrebovaniu - a preto sú nasledujúce diely tiež považované za spotrebný materiál.

Opotrebitelné diely *: Grafitové kefy, pílový kotúč, vložka na stôl, vrečko na prach.

* Nie sú vždy zahrnuté do položiek, ktoré sa dodávajú!

Elektrické pripojenie

Namontovaný elektromotor je zapojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie vyhovuje aktuálnym predpisom VDE a DIN.

Pripojenie napájacej siete užívateľa a tiež použitý predlžovací kábel - musia tiež zodpovedať týmto predpisom.

- Výrobok spĺňa požiadavky 62841-3-9 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že používanie výrobku na voľne vybraných spojoch nie je povolené.
- Za nepriaznivých podmienok v napájacej sieti môže výrobok spôsobiť dočasné kolísanie napätia.
- Výrobok je výhradne určený na použitie v miestach pripojenia, ktoré majú trvalú prúdovú kapacitu najmenej 100 A na fázu.
- Vy ako užívateľ ste povinný po konzultácii s dodávateľom elektrickej energie v prípade potreby zabezpečiť, aby bod pripojenia, v ktorom chcete spotrebič prevádzkovať, spĺňal uvedené požiadavky.

Dôležité informácie

V prípade preťaženia sa motor sám vypne. Po období chladenia (čas sa líši) - motor je možné znova naštartovať.

Sieťové napätie musí byť 230 V~50 Hz.

Predlžovacie káble až do 25 m musia mať prierez 1,5 mm².

Pripojenie a opravy elektrického zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári.

Poškodený elektrický prepojovací kábel

Izolácia elektrických prepojovacích káblov je často poškodená.

Príčiny môžu byť nasledujúce:

- Miesta prechodu, kde prepojovacie káble prechádzajú oknami a dverami.
- Zamotanie, kde je spojovací kábel nesprávne dotiahnutý alebo položený.
- Miesta, kde je spojovací kábel prerušený kvôli inštalácii.
- Poškodenie izolácie v dôsledku vytrhnutia zo zásuvky v stene.
- Praskliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takto poškodené elektrické prepojovacie káble sa nesmú používať a sú životu nebezpečné - z dôvodu poškodenia izolácie.

Elektrické prepojovacie káble pravidelne kontrolujte. Pri kontrole dbajte na to, aby prepojovacie káble nevisili na sieti.

Elektrické prepojovacie káble musia zodpovedať platným predpisom VDE a DIN. Používajte iba prepojovacie káble označené „H 07 RN“.

Vytlačenie typového označenia na prepojovací kábel je - povinné.

V prípade poškodenia napájacieho kábla treba ho vymeniť za špeciálny napájací kábel, ktorý je k dispozícii v autorizovanom servisnom stredisku.

Doprava

- Zatiahnutím zaistovacej páčky (11) zaistíte otočný tanier (14).
- Zatlačte na hlavu zariadenia (4) a zaistíte upínacou skrutkou (23). Píla je teraz zaistená v spodnej polohe.
- Zaistíte funkciu ťahania píly zaistovacou skrutkou ťažného oka (20) v zadnej polohe.
- Preneste zariadenie na pevný stôl píly (15).
- Pri montáži zariadenia k nemu pristupujte podľa popisu v časti „Pred spustením zariadenia“.

Skladovanie

Zariadenie a jeho príslušenstvo a vybavenie skladujte na tmavom a suchom mieste, kde nie je žiadny mraz a ktoré je pre deti neprístupné. Ideálna skladovacia teplota je medzi 5 ° C a 30 ° C.

Elektrický spotrebič skladujte v pôvodnom obale. Elektrický spotrebič prikryte - chráňte ho pred prachom a vlhkosťou.

Návod na obsluhu uchovávajte pri elektrickom spotrebiči.

LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA

Odstránenie prepravného obalu

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Obalový materiál je obvykle vybraný na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Preto sa dá recyklovať. Návrat obalových materiálov do nového životného cyklu - šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu.

Časti obalu (napr. Plastové vrecká, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné. Hrozí udusenie! Obalové diely skladujte mimo dosahu detí - a odstráňte ich čo najskôr.

Staré spotrebiče sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!



Tento symbol znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s ostatným domovým odpadom v súlade so smernicou (2012/19 / EU) o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tento výrobok musí byť zlikvidovaný na určených zberných miestach. Toto je možné vykonať napríklad odovzdaním na autorizovanom zbernom mieste na recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Nesprávna manipulácia s odpadovým zariadením môže mať negatívne dôsledky na životné prostredie a ľudské zdravie - v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré sú často súčasťou elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou tohto produktu tiež prispějete k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných miestach odpadu môžete získať od miestnej samosprávy, verejného podniku na likvidáciu odpadu, autorizovaného orgánu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo spoločnosti, ktorá likviduje odpad.

Deklarácia o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia****Diagonálna píla Villager VMS 1500 - 210 S***Popis stroja:*

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je uvedený výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EÚ) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-3-9:2015+AC:16+A11:17

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilo, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ľubľana.

Miesto/dátum: Ľubľana, 22.10.2021.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilo

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

